COUPE STANLEY Ottawa a su profiter des occasions — pages 57, 58 et 59

Courses de chevaux
Samedi
Premier départ : 13 h 10
HIPPODROME D'AYLMER
778-0500

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE — NUMÉRO 12 • LE VENDREDI 9 AVRIL 2004 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI (Floride : 1,75 $US PLUS TAXE (S)) DU LUNDI AU VENDREDI

À partir de 34 950$
OGILVIE MOTORS Mercedes-Benz
1110, boul. St-Laurent 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

Irak : les États-Unis dans un cul-de-sac

page 3

L'urgence déborde pour le congé de **Pâques**

PAGE 7

Les **motards** condamnés à de longues peines de **prison**

PAGE 5

Avec le **printemps,** le temps de jouer au **jardin**

PAGE 34

SYLVAIN MARIER, Le Droit

Une « révolution rurale » sur la Colline page 4

Vaches, chevaux et tracteurs ont bloqué la circulation devant la Colline parlementaire quand plus de 500 propriétaires de terrains ruraux, dont plusieurs agriculteurs et des propriétaires de scierie, sont venus manifester leur colère devant les politiques et règlements des divers paliers de gouvernement, notamment en matière d'environnement, qui compliquent leur vie et diminuent leurs profits.

Utilitaire Sport TA 2004 (1SA)
Achat **23 820$*** 60 mois 1,9%
transport et préparation à la route inclus
* Taxes en sus. (S.A.C.) Location disponible

GROUPE D'OPTIONS 1SA :
Notre utilitaire sport d'entrée de gamme à traction avant possède de nombreuses caractéristiques de série. Par exemple, un moteur à 4 cylindres en ligne Ecotec MC de 2,2 litres développant 143 HP et une boîte de vitesses manuelle à 5 rapports (boîte à variation continue VTi également livrable) qui vous donnent puissance et douceur à toutes les vitesses. Les autres caractéristiques de série comprennent la direction assistée, la climatisation, des roues de 16 po, une radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts et système sonore à 6 haut-parleurs sont de série, des longerons de toit intégrés avec points de fixation sur traverses, un organisateur de compartiment utilitaire, une banquette arrière à dossier rabattable divisé 70/30 et un siège avant rabattable à plat côté passager pour le chargement d'objets longs.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
684-5555
ou 1-888-831-5555

Le choc des cultures

L'exposition *Rocket Richard, une légende, un héritage*, présentée au Musée des civilisations de Gatineau, peut-elle intéresser l'amateur de hockey? Et que retiendra la passionnée du milieu culturel? Un face-à-face amical entre notre journaliste Mathieu Bélanger, un partisan inconditionnel de la sainte Flanelle, et notre chef de la section des arts et spectacles, Valérie Lessard, une amoureuse de l'univers muséal.

Un regard culturel sur Maurice Richard

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

Aussi bien l'admettre d'entrée de jeu : moi aussi, j'ai eu un grand frisson à admirer le fameux bâton avec lequel Maurice Richard a enfilé son 50e but en 50 matches. Difficile de faire autrement, cependant: il fallait entendre mon collègue – et glorieux partisan du Canadien – Mathieu Bélanger s'émerveiller devant chaque marque de rondelle inscrite dans ce morceau de bois appartenant à la légende!

Mais cette exposition du MCC va bien au-delà des chandails, trophées, bâtons et rondelles qu'on s'attend d'y voir de toute façon. Les preuves démontrant sans contredit que Maurice Richard a représenté plus qu'un simple joueur de hockey y sont réunies. Dans ce chandail tricolore sur lequel la mère de Gabriel Labbé a cousu, dans années 1960, un 9 découpé dans de la feutrine blanche pour permettre à son garçon de se prendre pour le Rocket sur la patinoire du quartier. Dans cet incroyable enregistrement de l'appel que ce même Gabriel Labbé logera, une dizaine d'années plus tard, auprès de Maurice Richard pour lui annoncer fièrement la naissance de son fils, qu'il a décidé de baptiser Richard en son honneur! Dans les chansons écrites, en français comme en anglais, en hommage au joueur exceptionnel qu'il était et que j'ai écoutées en riant et en tapant du pied. Dans la boîte de soupe aux tomates Rocket, mise sur le marché pour nuire aux ventes des soupes Campbell's, après la suspension du numéro 9, en 1955, par Clarence Campbell (qui n'avait pourtant rien à voir avec la compagnie).

C'est sans oublier l'homme d'affaires qui se cachait derrière le hockeyeur, que j'ai découvert à travers ses bobines de fil à pêche Maurice Richard vendues par correspondance, le cendrier et le briquet à l'effigie de la Taverne 9, que Richard avait acheté sur le boulevard Saint-Laurent, à Montréal, dans les années 1950, et la tirelire de la compagnie d'huile de chauffage à laquelle il était associé.

Ainsi entourés, remis dans leur contexte, les bagues, trophées, chandails et autres bâtons, prennent eux aussi une dimension sociale, politique, historique, justifiant du même coup qu'une telle exposition se retrouve au MCC et non pas au Temple de la renommée du hockey.

Bref, on visite *'Rocket' Richard – Une légende, un héritage* avec une larme à l'œil, un frisson courant dans le dos ou un sourire en coin.

Également à lire
Le texte de Valérie Lessard sur l'exposition *Rocket' Richard – Une légende, un héritage*, que des membres de la famille Richard ont pu visiter, hier, pour la première fois, en compagnie de deux anciens coéquipiers de Maurice Richard. À lire en page 28.

SYLVAIN MARIER, Le Droit

Valérie Lessard et Mathieu Bélanger tirent sur leur côté de la sainte Flanelle. Leurs points de vue diffèrent, mais ils ont en commun leur admiration pour Maurice Richard, le joueur et le leader aux yeux de feu.

Un regard sportif sur le «Rocket»

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Il ne manque que la légendaire odeur de vestiaire d'hockey pour que l'exposition du Musée canadien des civilisations (MCC) *'Rocket' Richard – Une légende, un héritage* soit complète.

Néanmoins, dès qu'on y met les pieds, ça respire la gloire, l'honneur et la persévérance.

Le grand amateur du Canadien de Montréal que je suis n'a jamais vu jouer le Rocket. Je sais pertinemment bien, cependant, que la grandeur de l'homme et ce qu'il représente pour le hockey est directement associé à la sainte Flanelle.

En voyant de mes propres yeux le fameux bâton – un simple bout de bois marqué par les rondelles et les coups de patin – avec lequel Maurice Richard à compter son 50e but en 50 matches, je me suis plongé dans l'ambiance qui devait régner au vieux Garden de Boston ce soir du 18 mars 1945.

En fait, le MCC m'a aidé à le faire en m'offrant une description du but. «Toe Blake passe à Richard. Le Rocket tire et c'est le but.» Le célèbre Harvey Bennett était déjoué avec un peu plus de deux minutes à faire au dernier match de la saison.

Qu'on ait 25 ou 70 ans aujourd'hui, ce but a marqué notre jeunesse par sa signification. Le nom de Maurice Richard allait dès lors faire partie de la mémoire collective, et se transmettre de père en fils.

Son numéro, qui surplombe aujourd'hui la patinoire du Centre Bell, à Montréal, fait aussi partie de l'imaginaire sportif. C'est en admirant le gilet que portait le Rocket en 1959 que j'ai compris tout le sens de la devise «Nos bras meurtris vous tendent le flambeau, à vous toujours de le porter bien haut».

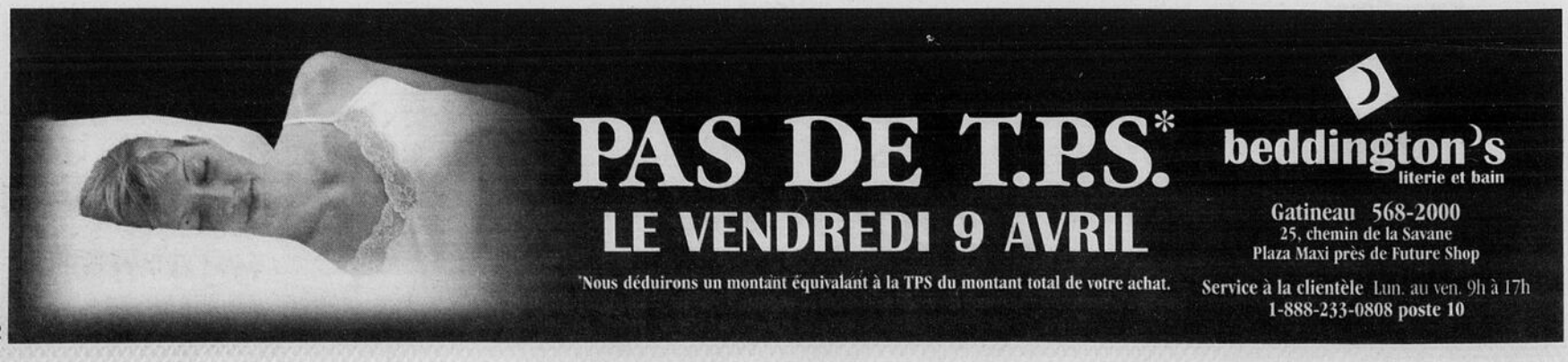
Il est raccommodé et semble aminci par l'effort de celui qui le portait, de celui qui selon la version de l'histoire pouvait traverser la patinoire avec un, deux ou trois joueurs adverses accrochés à lui et marquer un but.

À lui seul, ce gilet peut expliquer à un jeune ce qu'est la véritable essence du hockey, pas celui d'aujourd'hui où des millionnaires tentent de s'arracher la tête à coups de bâton.

Si Jacques Demers s'est rendu à la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré à l'aube des séries éliminatoires en 1993, peut-être que Claude Julien devrait penser à organiser un voyage d'équipe pour visiter cette exposition du MCC.

Si l'édition actuelle du Canadien ressort de là avec le tiers de l'agressivité et l'acharnement du Rocket, la rue Sainte-Catherine, à Montréal, sera le théâtre d'un 25e défilé de la Coupe Stanley en juin prochain.

Bien sûr, je le dis en toute objectivité...



Manchettes

ASSOCIATED PRESS

Chiites armée et sur le pied de guerre à Bagdad, hier.

L'Irak échappe de plus en plus au contrôle américain

Ressortissants étrangers capturés, combats meurtriers à Falloujah dans le « triangle sunnite », révolte dans le Sud chiite où trois villes, dont Nadjaf, sont tombées partiellement aux mains des partisans de Moqtada el-Sadr: la situation a encore dégénéré hier en Irak, échappant davantage au contrôle de la coalition désormais prise entre deux feux.

Associated Press
BAGDAD

La journée a été marquée par l'apparition d'une nouvelle forme de stratégie contre les États-Unis et leurs alliés: le chantage aux otages. Trois Japonais ont été capturés dans le sud de l'Irak par des hommes armés qui menacent de les tuer si Tokyo ne retire pas ses troupes du pays.

Le même jour, sept missionnaires sud-coréens ont été enlevés à 250 km à l'est de Bagdad puis relâchés sains et saufs, a confirmé le ministère sud-coréen des Affaires étrangères. La presse israélienne rapportait que deux travailleurs humanitaires arabes originaires de Jérusalem avaient été capturés par des insurgés.

La chaîne d'informations arabes *Al-Jazira* a diffusé des images vidéos des trois civils japonais, deux humanitaires, dont une femme, et un journaliste. Les otages, les yeux bandés, apparaissent accroupis par terre devant quatre hommes vêtus de noirs, portant des armes automatiques et des lance-roquettes. Devant la caméra, les ravisseurs pressent la lame de couteaux contre le torse ou la gorge des otages terrifiés.

Les ravisseurs, qui se proclament les «escadrons Moudjahidine» ont menacé de les brûler vifs. À Tokyo, le gouvernement disait n'avoir pas encore confirmation de ces enlèvements, mais ne voir «aucune raison» de retirer le millier de soldats japonais déployés en Irak et qui ne participent pas à des missions de combat.

Dans le Sud, la révolte des partisans de l'imam radical Moqtada al-Sadr, chef de l'armée du Mahdi, une milice chiite, a encore pris de l'ampleur. Ses hommes se sont emparés de la ville de Kout, que les soldats ukrainiens avaient abandonnée mercredi et contrôlaient partiellement Nadjaf, a confirmé hier le général Ricardo Sanchez. Mais le commandant des forces américaines en Irak a ajouté que les troupes de la coalition allaient intervenir pour reprendre ces villes.

Des habitants de Koufa ont également rapporté que des miliciens avaient pris les commissariats et les bâtiments publics de la ville. À Kerbala, les soldats polonais et bulgares ont combattu toute la nuit pour repousser une attaque de combattants chiites, selon un porte-parole du contingent polonais en Irak.

Dans le « triangle sunnite », pour la deuxième journée consécutive, de violents combats avaient lieu Falloujah, où les Marines américains ont lancé en début de semaine une vaste opération.

L'armée américaine a annoncé la mort d'un marine, sans autre détail. Au total, 40 Américains ont été tués en Irak depuis lundi.

Les problèmes en Irak mettent Bush dans l'embarras

Associated Press
WASHINGTON

Les problèmes s'accumulent en Irak pour George W. Bush à sept mois de l'élection présidentielle: la violence s'étend, les pertes américaines augmentent et la stratégie de la Maison-Blanche est de plus en plus contestée.

Le président américain se dit déterminé à transférer le pouvoir aux Irakiens le 30 juin comme prévu, mais la question est de savoir qui pourra prendre le relais dans un tel chaos. Chaque jour apporte son lot de mauvaises nouvelles pour Washington, suscitant des doutes sur la politique de la Maison-Blanche jusque dans les rangs républicains.

Mars s'est classé au deuxième rang des mois les plus meurtriers pour les forces américaines depuis que M. Bush a déclaré la fin des combats de grande ampleur l'an dernier. Et avril a commencé sous de sombres auspices avec les combats les plus violents depuis la fin officielle de la guerre.

Les Américains, déjà harcelés par la guérilla sunnite, se heurtent désormais aux partisans chiites du jeune chef radical Moqtada al-Sadr. L'ouverture d'un deuxième «front» en Irak contredit les affirmations optimistes de M. Bush.

Le président américain a fait de l'Irak un élément clé de sa guerre contre le terrorisme, qui est un thème majeur de sa campagne électorale, et la dégradation de la situation affecte sa popularité.

Un sondage réalisé après la mort de quatre civils américains tués et mutilés à Falloujah la semaine dernière montre que les Américains ne sont plus que 40 % à approuver la manière dont M. Bush gère le dossier irakien, alors qu'ils étaient environ 75 % il y a un an. «Ils sont préoccupés par le chaos, la violence et le coût en vies humaines et en dollars», commente Thomas Mann, un expert de la Brookings Institution.

La clé de voûte de la stratégie de M. Bush en Irak est le transfert de la souveraineté à un gouvernement intérimaire irakien prévu le 30 juin. À quelques mois de la présidentielle, le chef de la Maison-Blanche veut montrer que la situation s'améliore avec le processus de démocratisation et que les États-Unis vont ainsi pouvoir réduire leur engagement sur place.

La détermination affichée par M. Bush n'empêche pas des dissonances dans son camp. Le sénateur républicain Richard Lugar, président de la Commission des Affaires étrangères au Sénat, a suggéré de repousser la date du transfert du pouvoir, estimant que l'Irak ne serait peut-être pas prêt à s'administrer le 30 juin.

Un otage canadien

Associated Press
TORONTO

Un travailleur humanitaire canadien a été enlevé dans le sud de l'Irak par une milice locale, ont annoncé hier le ministère canadien des Affaires étrangères et son employeur.

Fadhi Ihsan Fadel, âgé de 33 ans, est le premier otage canadien en Irak. Selon son employeur, l'International Rescue Committee (IRC), une organisation basée à New York, il a été kidnappé tôt mercredi matin dans les locaux de l'IRC à Nadjaf.

Il dirige un programme financé par le Fonds des Nations unies pour l'enfance, l'Unicef, qui fournit une assistance aux enfants vulnérables dans le sud de l'Irak, a précisé sur son site Internet l'IRC qui a appelé à sa libération.

Les opérations pour tenter de le libérer sont gérées par l'ambassade canadienne en Jordanie, a annoncé le ministère canadien des Affaires étrangères.

«Nous sommes actuellement à la recherche d'informations supplémentaires concernant son statut, l'endroit où il se trouve et son état de santé et nous espérons qu'il sera bientôt libéré», a déclaré le porte-parole du ministère Sameer Ahmed.

IMPALA 2004 Un seul prix c'est tout!

279 $ /mois + taxes location 48 mois

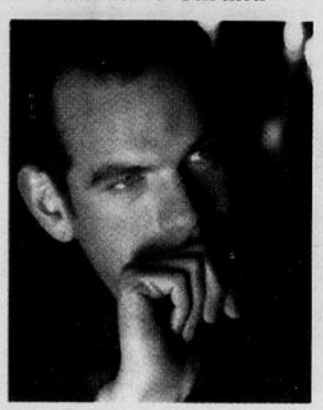
COMPTANT transport et préparation inclus

GM DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

*Location 48 mois, 20 000 km par année, ,12 ¢ du km excédentaire. Sur livraison dépôt sécuritaire, 1er versement et taxes en sus. Pour un temps limité. Ex. : #8039 et #8043

À lire demain

Entre Garou et Pierre Garand



Garou a beau être maquillé pour les séances de photo prévues entre ses trois entrevues de la journée, Pierre Garand n'est jamais vraiment loin quand l'homme vous regarde de ses vifs yeux bleus. Entre les deux facettes de sa personnalité existent « une schizophrénie intéressante », une « complémentarité » essentielle. À lire dans notre Cahier des arts, demain.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Alternance de soleil et nuages
9/-6	5/-4

Dimanche	Lundi
Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé
6/-4	8/-2

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé
5/-7	3/-5

Lever du soleil: 6h28
Coucher du soleil: 19h42

Les normales
Maximum: ..... 6,3 °C
Minimum: ..... -2,2 °C

Les phases de la lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
11	19	27	4

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	20	Petits bonshommes	55
Arts	28	Loteries	22
Boulianne	14	Mots croisés	44
Bridge	43	Mot mystère	41
Économie	23	Nécrologie	49
Éditorial	18	Petites annonces	40
Forum	19	Région	2
Gratton	8	Rythme des affaires	25
Horoscope	42	Sports	51
La capitale	6	Statistiques	54
		Week-end	34

« Révolution rurale » sur la Colline parlementaire

Plus de 500 propriétaires de terrains ruraux, dont plusieurs agriculteurs, ont transporté leur colère et leur « révolution rurale » devant la Colline parlementaire à Ottawa, hier, bloquant le centre-ville pour une bonne partie de la journée.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Les manifestants ont amené avec eux vaches, chevaux, balles de foin et équipements divers pour transformer la rue Wellington en une foire agricole. Des propriétaires de scieries, venus dénoncer les politiques provinciales sévères en matière d'environnement, faisaient aussi partie du convoi.

Les manifestants, la plupart des comtés de Lanark et de Renfrew à l'ouest d'Ottawa, ont dit en avoir ras-le-bol de ce qu'ils qualifient de la « suréglementation » des divers paliers de gouvernement, qui complique leur vie et entraîne une hausse des coûts de production.

« L'ingérence de la part du gouvernement dans les affaires rurales ne cesse de s'accroître. C'est une frustration qui mijote depuis des années, lance Randy Hillier, organisateur de la manifestation et représentant des propriétaires ruraux de Lanark. Le gouvernement ne respecte plus le droit à la propriété privée et nous en avons assez. »

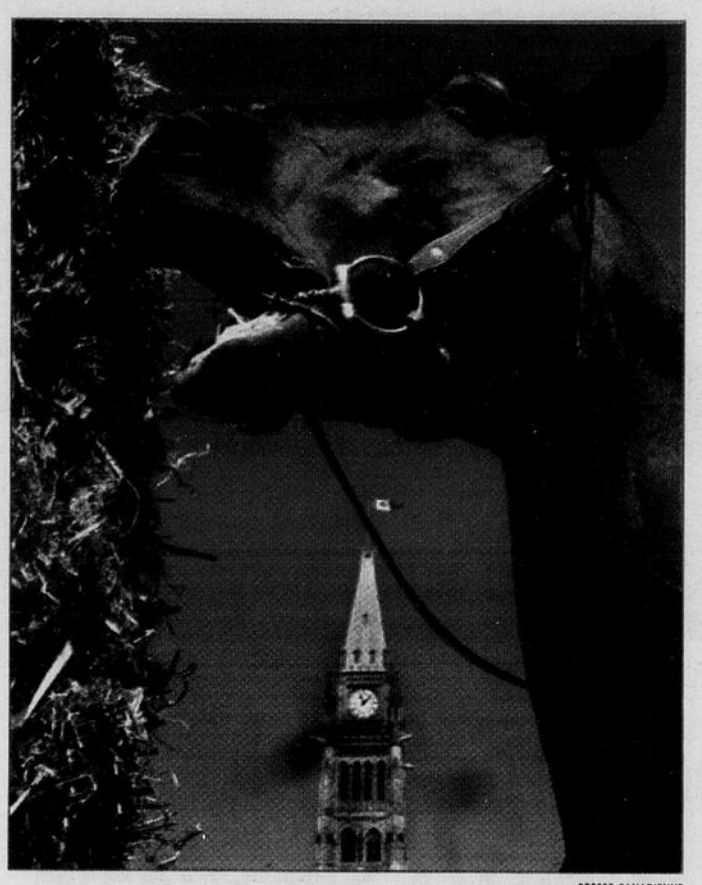
Les manifestants réclament que le droit à la propriété soit enchâssé dans la constitution, ce qui n'est pas le cas, en ce moment. « En Chine, les citoyens ont le droit à la propriété dans la constitution. Ce n'est pas encore le cas au Canada », a dit Jacques Rubacha, qui possède 100 hectares de terrains dans le comté de Lanark.

Conservateurs dans la foule

Aucun représentant des libéraux, ni des ministères de l'Environnement et des Ressources naturelles, n'a accepté l'invitation des manifestants. À l'approche des élections, les conservateurs n'ont toutefois pas hésité à se mêler à la foule, dont Scott Reid, député conservateur fédéral de Lanark-Carleton, ainsi que son chef, Stephen Harper.

« Je favorise depuis longtemps l'inclusion des droits de propriété dans la constitution », a dit M. Harper, qui en a profité pour dénoncer le registre des armes à feux, qui soulève tant d'opposition dans les milieux ruraux.

Scott Reid estime que ses commettants ont une cause juste entre les mains et il est possible d'enchâsser le droit à la propriété dans la constitution. « Les gouvernements ne sont pas assez respectueux des droits des gens en milieu rural. »



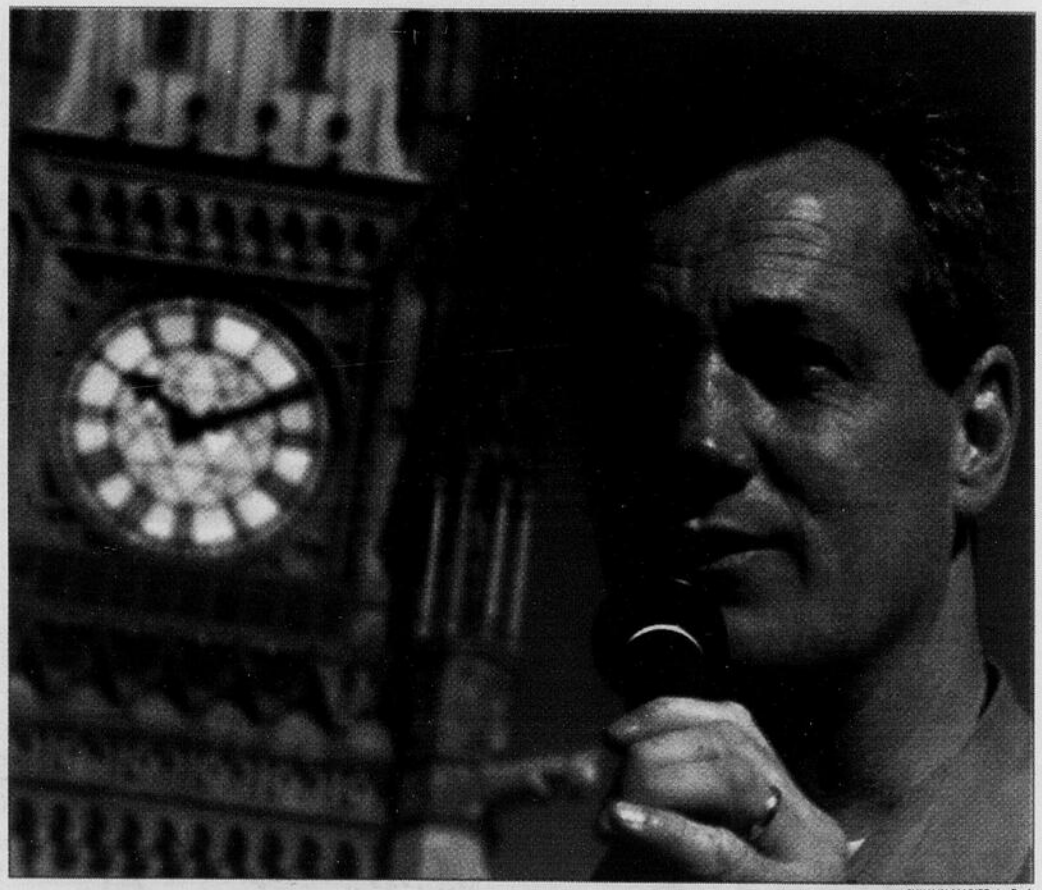
PRESSE CANADIENNE

Nullement impressionné par sa première visite sur la colline parlementaire, à Ottawa, ce cheval de bataille et de manifestation a décidé qu'il était temps de manger.

La circulation

La manifestation d'hier n'a pas perturbé autant que prévu la circulation, selon la Police provinciale de l'Ontario, qui n'a rapporté aucun incident fâcheux. Plusieurs automobilistes semblaient au courant de la manifestation et ont emprunté une autre route. D'autres avaient sûrement congé à l'approche de Pâques.

La procession de 95 véhicules, des tracteurs des camions et des voitures, a commencé très tôt, jeudi matin. Les manifestants ont emprunté la 417 à partir du chemin Carp, dans l'Ouest d'Ottawa. Escortés par des policiers, ils ont roulé lentement sur 25 kilomètres, jusqu'au centre-ville. Ils ont monté la rue Kent jusqu'à Wellington. Cette dernière a été complètement fermée à la circulation, entre les rues Lyon et Elgin, jusqu'en fin d'après-midi.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

À droite, Randy Hillier, l'organisateur de la manifestation d'hier, a résumé le sentiment de frustration des propriétaires ruraux.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
mgauthier@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539

ARCHIVES

Vito Rizzuto s'est retrouvé sur le siège arrière d'une automobile de la police après son arrestation au mois de janvier.

La procédure d'extradition de Vito Rizzuto est maintenue par un juge

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Cour supérieure a donné hier le feu vert à l'extradition vers l'État de New York du présumé parrain de la mafia montréalaise, Vito Rizzuto. C'est maintenant au ministre canadien de la Justice, Irwin Cotler, de confirmer ou non la décision judiciaire.

Le juge Jean-Guy Boilard a ordonné que Rizzuto reste détenu jusqu'à son extradition. Le prévenu a 30 jours pour en appeler du refus de la cour de le remettre provisoirement en liberté.

Les Américains veulent faire un procès à Rizzuto pour un incident survenu le 5 mai 1981 à Brooklyn. Pour se débarrasser de trois types qui voulaient s'emparer de la direction de la famille Bonanno de New York, on avait confié à une équipe de quatre hommes le soin de les abattre. Le Montréalais Rizzuto était du nombre, selon l'un des tueurs, qui, depuis lors, s'est fait délateur.

Techniquement, Rizzuto n'est pas accusé de meurtre, mais de *racketeering* ou de participation aux activités criminelles d'un gang, soit en abattant trois individus et en complotant en ce sens.

Les procureurs de Rizzuto ont fait valoir que la loi américaine empêche de porter des accusations criminelles de *racketeering* lorsqu'il s'est écoulé cinq ans après le crime. Pour l'accusé, Me Pierre Morneau avait tenté d'amener le juge Boilard à décider si une telle accusation est caduque depuis 1986.

Mais le juge a indiqué que cette tâche est celle du ministre canadien de la Justice. Expéditif, le processus d'extradition a deux volets successifs. Dans un premier temps, la Cour supérieure doit s'assurer qu'il existe, à premier vue, une preuve de tous les éléments essentiels du crime, et une preuve qui, si elle devait être crue, entraînerait la condamnation du prévenu. Le dossier américain contient une telle preuve élémentaire, conclut le juge.

Dans un second temps, et nous y sommes, c'est au ministre à décider si l'accusation est ou non caduque à cause du dépassement du délai de cinq ans et si Rizzuto doit être déporté.

Enfin, la décision du ministre, quelle qu'elle sera, comme la décision de garder Rizzuto en détention entre-temps, peut être révisée, en dernier ressort, par la Cour d'appel.

De 10 à 20 ans de pénitencier pour les neuf motards

Les neuf motards membres des Hells Angels et des Rockers qui furent trouvés coupables dans le mégaprocès dirigé par le juge Pierre Béliveau, ont écopé hier de sentences sévères, de 10 à 22 ans d'emprisonnement.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

En rendant sentence en matinée, au Centre judiciaire Gouin, à Montréal, le juge Pierre Béliveau a dit aux accusés qu'ils méritaient des peines exemplaires. Il les a déclarés sans espoir de réhabilitation, à l'exception de deux d'entre eux, Ronald Paulin et Alain Dubois.

Le juge Béliveau a aussi blâmé les avocats de la défense pour des tactiques dilatoires employées en cours de long procès, les rendant responsables pour des procédures s'étant étendues au-delà de juin 2003.

Par conséquent, la détention préventive ayant précédé cette date comptera pour le double de jours d'incarcération, mais les jours suivants, en simple seulement. En soustrayant l'emprisonnement préventif, les sentences s'échelonnent, en réalité, entre six ans et neuf mois et 16 ans et neuf mois de réclusion.

Puisque des accusations de gangstérisme furent portées à leur dossier, la plupart ne seront éligibles à une libération conditionnelle qu'à la moitié de leur sentence, mais il y a des exceptions.

Ainsi, Alain Dubois, qui avait quitté les Rockers au moment de son arrestation, a été jeté en prison pour neuf ans et neuf mois, mais il n'aura pas d'emprisonnement minimal à purger avant de pouvoir réclamer une libération. Ronald Paulin, dont le rôle dans la commission des crimes fut moindre, sera éligible à une libération conditionnelle dans deux ans et demi, étant condamné à six ans et neuf mois de réclusion.

Quant à Sébastien Beauchamp, déclaré non coupable de complot pour meurtre, contrairement aux huit autres accusés, il a été condamné à sept ans et neuf mois d'emprisonnement.

À Québec, le ministre de la Justice Marc Bellemare s'est dit très satisfait des sentences.

«Le juge a rendu un jugement exceptionnel, d'une grande clarté. Nous sommes très satisfait. La sentence est exemplaire à maints égards. Il donné des sentences importantes», a-t-il dit.

«Ce qui nous plaît particulièrement, c'est que le juge a décidé de ne pas compter en double le temps purgé préventivement depuis juin 2003, reconnaissant d'emblée que les avocats de la défense avaient agi de façon à retarder les procédures», a-t-il ajouté.

Selon lui, le jugement sera jurisprudentiel.

«Le message va être clair pour les avocats de la défense. Si vous prenez des moyens dilatoires pour que les procédures n'évoluent pas normalement, ne demandez pas à la Cour de juger en double le temps purgé préventivement», a-t-il affirmé.

La Capitale

La visite du dalaï lama met les politiciens dans l'embarras

Presse Canadienne
VANCOUVER

Le premier ministre du Canada rencontrera-t-il le chef spirituel et politique du Tibet, le dalaï lama, pendant sa visite de 19 jours au Canada ?

M. Martin devra manoeuvrer avec une grande diplomatie lorsque le Prix Nobel de la paix arrivera au pays dans une dizaine de jours. Le dalaï lama est perçu par plusieurs comme une véritable vedette, mais la Chine, qui occupe son pays depuis 1951, ne verrait pas d'un bon oeil une amitié trop évidente entre le chef d'un gouvernement politique en exil et le gouvernement canadien. Et le Canada ne peut se permettre de se mettre à dos le partenaire commercial majeur qu'est le pays le plus peuplé du monde.

Aucun commentaire

Pour le moment tous les scénarios sont permis, allant d'une décision de ne pas le rencontrer à une rencontre non officielle, une rencontre fortuite manigancée, en quelque sorte.

M. Martin n'a fait aucun commentaire sur la visite hier alors que le gouvernement chinois émettait un communiqué évoquant des répercussions économiques possibles si le premier ministre devait recevoir le dalaï lama. Pour le gouvernement de Pékin, le chef spirituel du Tibet n'est rien d'autre qu'un renégat qui tente de séparer son pays de la Chine.

Le Tibet a été annexé à la Chine en 1951 et le dalaï lama a fui le pays huit ans plus tard après une rébellion ratée.

Un programme national de lutte contre le racisme

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral est en train de mettre au point un programme national de lutte contre le racisme.

Le plan du ministre de la Justice, Irwin Cotler, comprend l'instauration d'équipes policières chargées de combattre les crimes haineux, ainsi que des mesures de sensibilisation aux dangers du racisme. Il est aussi question de confier aux leaders des différentes communautés la responsabilité d'enseigner la tolérance.

Le programme, qui doit être approuvé prochainement par le cabinet fédéral, vise notamment à combattre l'antisémitisme qui semble de plus en plus présent au pays, comme le laisse croire l'incendie criminel, ces derniers jours, d'une école juive de Montréal, de même que les attaques récentes contre des juifs et des musulmans de Toronto.

Le plan est estimé à plusieurs millions de dollars et doit s'échelonner sur plusieurs années.

Le Canada n'a pas assez de militaires disponibles pour l'Irak, selon Martin

Le Canada n'est pas en mesure, pour l'instant, de déployer des troupes en Irak pour protéger le personnel et les installations des Nations unies (ONU), a affirmé jeudi le premier ministre Paul Martin.

Martin Ouellet
PC — SAINTE-ANNE-DES-MONTS

« Nos effectifs disponibles sont très restreints, a dit M. Martin, lors d'un point de presse à Sainte-Anne-des-Monts, en Gaspésie. Il nous serait très très difficile de répondre à une telle requête, d'une manière substantielle. Du moins, pour l'instant. »

Selon le *Washington Post*, le président des États-Unis, Georges W. Bush, s'apprête à lancer un appel à une trentaine de pays pour qu'ils délèguent des troupes pour protéger le personnel de l'ONU engagé dans le processus de transfert de la souveraineté aux Irakiens, prévu pour le 30 juin.

« Nous n'avons pas été approchés », a d'abord tenu à préciser le premier ministre, faisant par la suite comprendre que les Forces armées canadiennes sont déjà utilisées à un niveau maximal à travers le monde.

Par conséquent, le Canada ne peut plus guère contribuer davantage, a dit M. Martin.

« Nous sommes déjà présents massivement en Afghanistan et nous poursuivons notre engagement dans ce pays. Nous assumons aussi notre rôle en Haïti. Le contingent disponible est bien mince » a-t-il souligné, omettant de mentionner la mission canadienne en Bosnie.

En mode préélectoral

La présence canadienne dans le monde sera d'ailleurs l'un des thèmes de la campagne électorale du premier ministre Martin, qui complétait, hier, une tournée de deux jours dans le Bas-Saint-Laurent et en Gaspésie.

Même s'il laisse toujours planer le mystère sur la date du prochain scrutin, M. Martin est résolument en mode préélectoral, jouant sans retenue la corde de l'identité québécoise.

« Je suis très très fier d'être Québécois », a d'ailleurs répété le premier ministre à quelques reprises au terme d'une rencontre avec des décideurs locaux à Rimouski.

Cette tournée, a-t-il assuré, ne vise d'aucune façon à faire oublier le scandale des commandites, mais bien à établir un contact direct avec les citoyens.

« C'est exactement ce qu'un premier ministre devrait faire. Il faut dialoguer avec les Canadiens », a-t-il dit, voulant ainsi se démarquer encore davantage de son prédécesseur, Jean Chrétien, qui se soumettait peu à ce type d'exercice.

À Sainte-Anne-des-Monts, M. Martin s'est même livré à un bain de foule, acceptant de rencontrer une poignée de manifestants en furie contre le projet d'incinérateur de déchets toxiques de la société Bennet à Belledune, au Nouveau-Brunswick, à une vingtaine de kilomètres des côtes de la Gaspésie.

4000 employés de l'Agence canadienne d'inspection des aliments votent pour la grève

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Jugeant qu'ils ne sont pas payés à leur juste valeur, les 4000 employés de l'Agence canadienne d'inspection des aliments membres de l'Alliance de la fonction publique du Canada, responsables de protéger la population contre la grippe aviaire et la maladie de la vache folle viennent de voter à 89 % en faveur de la grève.

Le vote des membres de l'AFPC témoigne clairement du niveau de frustration des employés, a fait valoir Nycole Turmel, présidente du syndicat. « Il est grandement temps que la direction de l'Agence fasse un véritable effort pour conclure une entente. Nos membres sont très frustrés par la lenteur des négociations, les tactiques de l'employeur et son offre de 1 % par année sur trois ans », a déclaré la présidente Turmel. Le vote appuyant la grève envoie un message très clair à la direction, selon elle.

Le vote des syndiqués s'est déroulé à travers le pays entre le 8 mars et le 8 avril.

Depuis le début des négociations, il y a un an, l'AFPC soutient qu'aucun véritable progrès n'a été réalisé au sujet des principaux enjeux. Les employés déplorent particulièrement que les salaires et les conditions de travail à l'ACIA accusent un retard considérable sur ceux des employés qui relèvent du Conseil du Trésor et des autres agences fédérales.

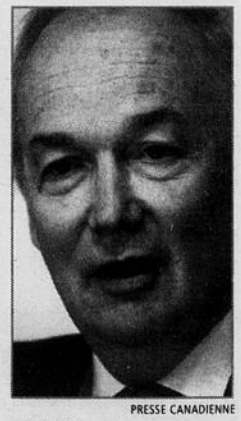
« Les employés de l'Agence luttent pour protéger la population canadienne contre des crises comme celles de la grippe aviaire et la maladie de la vache folle qui accablent le système alimentaire canadien. Mais nos membres continuent de travailler avec cœur et professionnalisme malgré la surcharge énorme de travail. Nous insistons pour que leur valeur soit reconnue à la table des négociations », a fait valoir Yves Ducharme, le président du Syndicat de l'Agriculture de l'AFPC.

En plus des salaires, plusieurs questions ne sont pas réglées comme celles touchant les congés annuels, les congés pour les soins et l'éducation, le congé parental, les congés personnels et de bénévolat et le congé de maternité. Pour M. Ducharme, il est particulièrement irritant de voir que l'ACIA refuse de reconnaître certaines revendications portant sur des avantages qui sont des droits en vertu de la loi fédérale.

Le syndicat estime que l'employeur devra tenir compte de ce vote à la table, sans quoi l'AFPC demandera l'établissement d'un bureau de conciliation, la dernière étape avant le déclenchement possible d'une grève. Les négociations doivent reprendre le 19 avril en présence d'un conciliateur.

Vennat poursuit lui aussi

Presse Canadienne
MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE
Michel Vennat

L'ancien président et chef de la direction de la Banque de développement du Canada Michel Vennat a déposé, hier, une poursuite en dommages de 4,6 millions $ contre le Procureur général du Canada à la suite de son congédiement qu'il juge « illégal ».

Cette poursuite en cour supérieure du Québec s'ajoute à la demande en révision judiciaire déjà déposée le 25 mars en cour fédérale, afin que soient cassés et annulés les décrets gouvernementaux ayant mené à sa suspension, puis à son congédiement, dans la foulée du scandale de l'Auberge Grand-Mère à Shawinigan.

La totalité de l'indemnité réclamée pour dommages exemplaires, moins un dollar, sera remise à un organisme de charité, a-t-il indiqué dans un communiqué.

Michel Vennat avait été congédié par le nouveau gouvernement libéral de Paul Martin relativement à sa conduite dans le licenciement de François Beaudoin, son prédécesseur à la BDC. François Beaudoin avait à l'époque refusé d'accorder un prêt au propriétaire de l'Auberge Grand-Mère, malgré les appels téléphoniques pressants du premier ministre d'alors, Jean Chrétien. « Le gouvernement n'avait aucune raison valable de me congédier. Mon licenciement est illégal et injuste », a-t-il déclaré. Selon lui, toutes les procédures judiciaires entreprises par la BDC sous sa direction étaient « uniquement dictées par des principes de saine régie et la volonté de protéger les actifs de la Banque ».

« Non seulement les gestes que nous avons posés étaient légitimes, mais nous aurions failli à nos obligations si nous ne les avions pas posés », a-t-il dit.

Il a accusé le gouvernement Martin d'être passé par-dessus la tête du conseil d'administration de la BDC, qui avait réitéré sa pleine confiance en lui malgré un jugement accablant d'un tribunal. Pour M. Vennat le gouvernement Martin « a fait fi du caractère inamovible de mon poste, et m'a congédié pour avoir fait mon devoir ». Le cabinet du premier ministre Paul Martin a indiqué que M. Vennat a le droit de prendre les recours qu'il juge appropriés. « Le gouvernement y répondra en temps et lieu de la manière appropriée », a indiqué une porte-parole du premier ministre, Amy Butcher.

Le week-end n'est pas arrivé et déjà les deux urgences débordent

Le week-end pascal n'est pas encore débuté que déjà, hier, les deux urgences du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) débordaient.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Entre temps, les membres du Conseil des services essentiels (CSE) ont convoqué la direction de l'établissement et le syndicat des infirmières à une audience publique, lundi, à 11 h, à Montréal. Au menu, le dossier des primes de temps supplémentaire.

« Ce sera l'occasion pour les deux parties d'expliquer leur point de vue sur la question, a expliqué au *Droit*, la porte-parole du CSE, Céline Jacob. En fonction de l'urgence de la situation, une décision ou une ordonnance pourra être rendue sur le banc ou dans les 24 à 48 heures suivantes. »

La médiation entre les deux parties a pris fin abruptement très tôt, mardi matin, après que les infirmières ont refusé une proposition des deux médiatrices envoyées par le CSE.

Le Conseil voudra savoir, entre autre, lundi, si ses informations à l'effet que des représentants syndicaux des infirmières ont demandé à leurs membres de retirer leur disponibilité pour le temps supplémentaire sont fondées. « Le CSE enquêtera là-dessus afin de s'assurer qu'il n'y a pas préjudice à la population », a ajouté Mme Jacob.

Les deux syndicats des infirmières du CHVO assurent le contraire depuis le tout début de ce conflit et indiquent être loin de vouloir faire une telle chose.

Le Conseil n'a pas jugé bon de dépêcher ses membres en Outaouais aujourd'hui. « Nous y avons réfléchi, mais nos informations indiquent que le week-end s'annonce relativement calme », a précisé Mme Jacob.

Pourtant, la situation en fin d'après-midi hier pouvait laisser présager tout le contraire. À 16 h, l'urgence de Hull comptait 34 patients sur une possibilité de 16 civières. À Gatineau, 23 patients étaient alités pour 20 civières fonctionnelles.

Le Dr Guy Morissette, Directeur des services professionnels du CHVO, précise que ces débordements ne sont pas seulement dus au conflit qui oppose la direction aux infirmières. « C'est comme ça depuis quelques mois », a-t-il dit.

Cependant la fermeture d'une vingtaine de lits liée à ce conflit a des répercussions sur l'engorgement de l'urgence. « Nous avons tellement dû réduire nos activités cliniques que cela paraît à l'urgence », admet le Dr Morissette.

En fin d'après-midi, hier, une dizaine de chirurgies non-urgentes avaient été reportées à une date ultérieure. « Le nombre n'est pas très significatif puisque nous avons coupé seulement les chirurgies qui demandent un grand nombre d'effectifs pour les remplacer par d'autres plus faciles et pour lesquelles moins de personnel est requis », a expliqué le Dr Morissette.

Le CHVO n'a toujours pas eu à demander aux infirmières de faire du temps supplémentaire, selon le Dr Morissette. « Nos activités sont organisées en fonction d'avoir le moins possible recours au temps supplémentaire, ajoute-t-il. Cependant, ça pourrait être autrement dans les prochains jours. »

Le Dr Morissette ne s'inquiète pas outre mesure pour le congé de Pâques puisque les infirmières qui accepteront de faire du temps supplémentaire seront payées à 200 % de leur salaire, congé férié oblige.

Infraction contre la faune

Le Droit

Un citoyen de Chénéville, Jean-Claude Girard, a plaidé coupable à une accusation d'avoir exécuté des travaux entraînant la destruction de l'habitat du poisson.

Les actes reprochés remontent au 3 juin 1996 et ont été commis au lac Barrière, dans la municipalité de Lac-Simon. Le contrevenant effectuait d'importants travaux de remblayage dans la Baie de l'Ours sans en avoir obtenu l'autorisation.

M. Girard a reçu une absolution, conditionnelle à un don de 40000 $ à la Fondation de la faune du Québec. Cette somme servira à réaménager des habitats de poisson dans la région du lac Barrière afin de minimiser les impacts sur la faune aquatique.

Toute intervention en milieu riverain doit être assortie d'une autorisation préalable auprès de la Direction de la protection de la faune et des parcs du Québec. Les citoyens sont d'ailleurs invités à signaler en toute confidentialité tout acte semblable.

LeDroit cyberpresse.ca et Studio 157 vous offrent

« Juste pour toi maman! »

8 forfaits

LE SPA DE JOUR DANS LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

OU 3 AU 24 AVRIL, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES

8 JOURNÉE Studio 157

COMPRENANT :
SABLAGE À L'HUILE CHAUDE ET AU SEL DE MER
PRESSOTHÉRAPIE
MASSAGE DE DÉTENTE
DÎNER SANTÉ
TRAITEMENT DES MAINS
SOIN DES PIEDS
SOIN FACIAL TRAITANT
TISANE
UNE VALEUR DE 295$ CHACUN

TIRAGE LE JEUDI 29 AVRIL À 14 H. À NOS BUREAUX D'OTTAWA.

LES GAGNANTS SERONT PRÉVENUS PAR TÉLÉPHONE. RÈGLEMENTS DISPONIBLES AU QUOTIDIEN LEDROIT.

CONCOURS
Juste pour toi, maman !

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

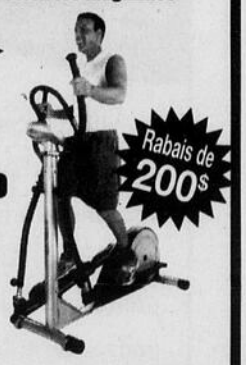
Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

Studio 157 www.studio157.com · 348, rue Main, Gatineau (819) 663-8387

TPS TVQ C'EST LA VENTE SANS TAXES
sur tous les équipements d'entraînement
(oui Nutrition Sport Fitness paye les taxes pour vous)
OU AUCUN PAIEMENT, NI INTÉRÊT AVANT AVRIL 2005*
1 jour seulement
Vendredi Saint, le 9 avril 2004
"Ne manquez pas cette occasion"
GARANTIE NUTRITION Sports Fitness MEILLEUR PRIX
(*S.A.C., détails en magasin)
925, boul. de la Carrière, Hull
(près du Casino)
770-1217

NE CHERCHEZ PLUS!
En exclusivité chez Nutrition Sports Fitness.
Les meilleures appareils de leur catégorie selon les magazines

#1 selon le magazine Protégez-vous 2004
Exerciseur Elliptique Programmable Modèle Infinity, ST950
Rég. : 1 095 $
PROMO SPÉCIALE : 895$
Rabais de 200$



#1 selon Consumers Digest
Centre d'entraînement EXM 1500
PROMO SPÉCIALE : 960$*/mois

Ne cherchez plus
Nous avons fait le tour de la compétition
25% moins cher que chez tous nos compétiteurs

Le tapis roulant le plus silencieux présentement sur le marché
Diamond Back 655T
• Vision Fitness T9200 1 600 $
• Trim Line 2600 1 488 $
• Horizon 2.0T 1 599 $
• Leisure Work 300 1 700 $
PRIX NUTRITION SPORT : 1295$

Homme arrêté pour avoir proféré des menaces

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un homme de 23 ans, qui aurait proféré des menaces de mort à un membre de la communauté gaie d'Ottawa, vient d'être arrêté par la section des crimes haineux de la Police d'Ottawa.

Selon les éléments de preuve du service de police, Albert Johnson aurait été l'auteur d'une courte lettre envoyée à un gai à la mi-mars dans laquelle il avait collé la photo de sa victime. En grosses lettes, il avait inscrit: «les gais vont mourir». Selon le sergent Ralf Heyerhoff de la section des crimes haineux, une autre copie de la lettre aurait également été adressée au Pink Triangle, une agence qui représente la communauté gaie à Ottawa.

«L'accusé n'a pas signé la lettre, mais comme il venait d'être impliqué dans une escarmouche avec la victime, il est rapidement devenu notre premier suspect. Les deux personnes se connaissaient, mais elles n'étaient pas des amis ou des ennemis avant leur accrochage», lance le sergent Heyerhoff.

Albert Johnson a été arrêté le 3 avril et devra revenir en cour le 30 avril. Il a été libéré sous condition après son arrestation. La Police d'Ottawa est pratiquement certaine qu'il s'agit d'un incident isolé, que seule la victime a été visée par les commentaires hostiles de la lettre. «Nous n'avons pas de raison de croire qu'il visait la communauté gaie en général», pense le sergent Heyerhoff.

L'enquête serait terminée alors que la police considère qu'elle a recueilli tous les éléments de preuve au sujet de cet incident.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Demande de commentaires du public

Dos d'âne sur la rue Booth, entre les rues Albert et Elm

Pour aider à réduire le nombre de véhicules excédant la limite de vitesse sur la rue Booth, entre les rues Albert et Elm, la Ville d'Ottawa envisage de construire des dos d'âne le long de ce tronçon de rue selon les recommandations émanant de l'étude de la circulation sur le couloir de la rue Booth.

Les dos d'âne, comme ceux qui ont été construits sur la rue Lyon, permettent de réduire efficacement la vitesse de circulation afin qu'elle respecte les particularités du secteur environnant.

Si vous désirez formuler des commentaires au sujet de la construction de dos d'âne sur la rue Booth, entre les rues Albert et Elm, veuillez communiquer avec :

Suzanne Hemsing, ingénieure
Direction de la circulation et du stationnement, Ville d'Ottawa
100, croissant Constellation, 5e étage, Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Courriel : suzanne.hemsing@ottawa.ca
Tél. : (613) 580-2424, poste 28575
Téléc. : (613) 560-6069

Nous vous prions de soumettre vos commentaires d'ici au 23 avril 2004.

2573

Ottawa

Tim Hortons.
Avec vous, on fait de bien belles choses.

La Ville d'Ottawa, en collaboration avec les restaurants Tim Hortons, vous invite à participer à la campagne annuelle du Grand ménage du printemps de la capitale. Vous pouvez contribuer à garder votre ville propre et verte en nettoyant les espaces publics autour de votre maison ou en formant un groupe pour nettoyer un lieu dans votre quartier. Inscrivez votre projet de nettoyage le plus tôt possible. Des nécessaires de nettoyage vous seront offerts sur demande jusqu'à épuisement des stocks.

Du 26 avril au 24 mai

Inscrivez-vous au plus tard le 22 avril et courez la chance de gagner l'un des *PRIX* donnés par nos commanditaires.

CJOH CTV
eucan

2572

Gratton

Échos de Garolou

J'ai rencontré un vieux *chum* vendredi dernier. En fait, « vieux *chum* » est un peu gratuit comme terme puisque je rencontrais cet homme pour la première fois de ma vie. Donc pas un « vieux *chum* », mais tout comme.

Les fois que j'ai fredonné ses chansons sont innombrables. Et combien de bières ai-je bues au Raftsmen dans mes années collégiales en écoutant des groupes chanter sa chanson :

«Le premier soir des noces, avec moi qu'à coucha Victoria

Le premier soir des noces, avec moi qu'à coucha Victoria

Ça n'va guère, ça n'va, pas oh Rébécca!»?

Ça ne me rajeunit pas cette chanson-là. Et Marc Lalonde non plus ne rajeunit pas. Cofondateur avec son frère Michel du groupe Garolou, Marc est aujourd'hui âgé de 55 ans.

Il est revenu cette année à ses premiers amours. Non, pas la musique. Mais bien l'enseignement. À 55 ans, il s'est décroché un poste d'enseignant de la huitième année à l'école intermédiaire Jean XXIII, à Cornwall. Lui qui avait quitté l'enseignement à l'âge de... 20 ans.

Comme le «flâneur» de Beau Dommage, disons qu'il est «revenu dans le quartier après un long détour». Un détour de 35 ans...

«J'ai commencé à enseigner en 1967 à l'âge de 18 ans, dans le temps que t'avais juste besoin d'une treizième année et une autre année à l'école normale pour devenir prof, a-t-il raconté. J'ai enseigné pendant deux ans à Ottawa et je passais mes soirées dans les bars de Hull, a-t-il lancé en riant.

«Au bout de deux ans, j'ai quitté cette carrière et j'ai décidé de partir avec mon frère jouer de la musique dans les bars du Québec. On adorait ça et on se disait qu'on allait conquérir le monde comme les Beatles! On a fait la tournée des bars pendant plusieurs années et c'est en 1975 qu'on a fondé Garolou avec trois autres musiciens», a-t-il ajouté.

Garolou a connu la gloire de 1975 à 1983. Quatre albums, le deuxième plaqué or; partager des scènes avec Charlebois, Harmonium, Beau Dommage; jouer devant des centaines de milliers de personnes sur la place Jacques-Cartier, à Montréal, jour de la Saint-Jean; les «groupies»; le rock; les «*partys*»... Les belles années, dira Marc Lalonde.

Mais l'aventure Garolou a pris fin en 1983. «On s'est un peu détaché de la musique folklorique-rock et nos *fans* n'ont pas suivi, a expliqué Marc. Alors on s'est donné une période de réflexion assez sérieuse et on s'est à peine vu pendant dix ans.»

Marc Lalonde s'est donc retrouvé en 1983 sans Garolou et pratiquement sans le sou.

«J'ai emprunté et j'ai investi dans un restaurant de Cornwall de 80 places que j'ai géré pendant dix ans. En 1993, j'ai tout perdu et je me suis ramassé sur le trottoir comme en 1983 avec le même 25 cents qu'en 83», a-t-il raconté sans aller dans les détails de cette «perte» de restaurant.

Il a ensuite travaillé comme serveur dans les restaurants pendant quelques mois. Puis comme enseignant suppléant dans les écoles primaires et secondaires de Cornwall.

Mais comme si un malheur n'attendait pas l'autre, les médecins lui diagnostiquent un cancer de la prostate.

«Cette maladie m'a fait réfléchir, a-t-il confié. J'ai changé, tant avec mes enfants qu'avec mes élèves. Je suis devenu une nouvelle personne, pour le mieux. Et s'il fallait que le cancer se répande ailleurs dans mon corps — ce qui n'est pas une impossibilité, je vis un peu sur le qui-vive avec du temps emprunté – si je devais partir dans cinq ans, je sais que je partirais en laissant de bons souvenirs et de beaux moments. C'est mon but maintenant comme père et comme enseignant; celui de laisser de beaux souvenirs.»

Marc Lalonde a été embauché à plein temps en septembre 2003 et il enseigne la géographie, l'anglais et les arts visuels.

«Me voilà enseignant à 55 ans, l'âge où la plupart des enseignants prennent leur retraite, a-t-il lancé en riant. Mais dans mon cas, j'ai commencé la vie avec 25 ans de retraite!»

Et la musique dans tout ça?

Le nouveau prof passe ses heures de lunch avec une poignée d'élèves à jouer de la guitare dans un petit local de l'école Jean XXIII. Et bonne nouvelle pour les *fans* de Garolou, leurs disques seront lancés en format compact l'automne prochain.

«Et nous prévoyons une tournée à l'été de 2005, a dit Marc Lalonde, les yeux pétillants d'impatience. Garolou revivra.»

.....

À surveiller demain soir : rencontre avec Marc Lalonde dans le cadre de la série télévisée *Gratton — Aux quatre vents*, diffusée dans le bulletin de nouvelles de 18 h, à Radio-Canada.

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur : 562-7539
dgratton@ledroit.com

L'agence Publicom se joint au camp de la défusion

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Les défusionnistes de Gatineau font fausse route s'ils pensent gagner les référendums en jouant sur la nostalgie des anciennes villes. Le patron de Publicom, Pierre Thivierge, considère qu'il vaut mieux mettre de l'avant des arguments rationnels.

M. Thivierge vient de mettre gratuitement sa firme de communications au service des défusionnistes. Il veut, dit-il, les aider à «mieux articuler leurs actions». Selon lui, il faut publiciser des études, des chiffres, qui démontrent que la fusion n'est pas rentable.

«Je me rends comte que les défusionnistes, de la façon dont ils articulent leur message, avancent des arguments un peu trop émotifs, alors que des raisons très rationnelles pourraient être soulevées avec beaucoup plus de poids», a dit hier Pierre Thivierge.

Selon lui, les propos de l'économiste Pierre Fortin, qui a écrit dans le magazine *L'Actualité* que les fusions n'étaient pas rentables économiquement, doivent être récupérés pour marquer des points contre les pro-fusions.

«Il y a plein d'arguments rationnels, économiques, logiques, qui permettent de réaliser que la fusion n'est pas la solution», a-t-il insisté.

En s'impliquant dans les rangs défusionnistes, M. Thivierge dit vouloir faire contrepoids à l'artillerie lourde que la grande ville a sorti pour se défendre.

Gatineau a payé un consultant de Montréal 200 000 $ pour l'aider à redorer son image à la veille des référendums sur les défusions. Publicom a renoncé à soumissionner sur cet important contrat municipal après que Pierre Thivierge ait présumément appris n'avoir aucune chance de l'emporter.

Son agence de publicité n'a obtenu aucun contrat municipal depuis la fusion, alors que l'ex-Ville de Gatineau lui confiait autrefois d'importants mandats, dont la publicité du Festival de montgolfières.

1,8 million $ pour des programmes communautaires

Le Droit

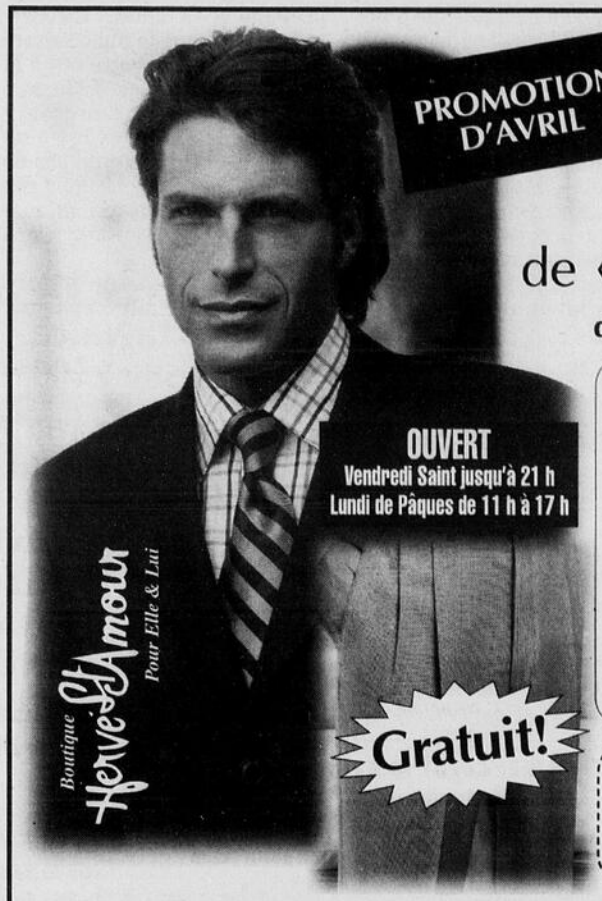
La député d'Ottawa-Vanier, Madeleine Meilleur, a annoncé un investissement de près de 1,8 million $ dans des programmes communautaires provinciaux dont pourront bénéficier, en partie, les autochtones de son comté. En tout, une quinzaine d'organismes autochtones et des Premières nations se partageront cette enveloppe. Ces fonds proviennent de la Stratégie de ressourcement pour le mieux-être des autochtones, que le gouvernement de Dalton McGuinty vient de renouveler pour cinq ans.

Pas de français sur 29 sites de missions étrangères

Le Droit

Deux ans après l'étude spéciale du Commissariat aux langues officielles sur les langues utilisées sur 47 sites Internet de missions étrangères établies au Canada, Impératif français constate que 29 d'entre elles n'utilisent toujours pas le français.

C'est le cas notamment, selon Impératif français, de l'Allemagne, de la Grèce, du Danemark, de l'Inde, du Japon, de la Pologne et de la Russie, entre autres. Impératif français presse le ministre des affaires étrangères, Bill Graham, d'intervenir.



La plus belle sélection de «Blazers» Bleu ou noir de la région Gatineau-Ottawa

Poly laine : 199$
Haute performance : 299$
Super 100's : 349$
Jack Victor : 399$
Bruno St-Hilaire (France) (prix en magasin)

OBTENEZ GRATUITEMENT un pantalon (valeur 99$ à 119$) à l'achat d'un blazer! Temps limité

Boutique Hervé St-Amour, la plus belle boutique en Outaouais

www.stamour.ca
131, St-Joseph, secteur Hull, Axe Laramée-Montcalm
(Accès au stationnement en tout temps)
(819)770-5434

Hervé St-Amour Pour elle et lui

LA VENTE 15 EN 15

15 véhicules seront vendus en 15 heures seulement

Vendredi et samedi les 9 et 10 avril 2004

Choix parmi 158 véhicules neufs et d'occasion

15 modèles 2003 neufs à liquider

"Financement flexible sur place

2e chance au crédit

Consultez un de nos représentants dès aujourd'hui!

Faites-en l'essai et recevez un cadeau de Mike Weir

6 modèles 2005 en inventaire

plus de 50 véhicules d'occasion disponibles

Seul les gens qui seront sur place profiteront des économies incroyables!!

La toute nouvelle Spectra 2005

Taux d'intérêt à partir de 0%*

KIA

Partez devant.

Venez choisir la vôtre c'est le temps !!

Programme Protection Totale 5-5-5+ KIA

(*S.A.C., détails voir un représentant chez Promenade Kia. L'offre pour un temps limité)

Promenade Kia
346, boul. Gréber • Gatineau 561-6669
www.promenadekia.com

Promenade KIA

Masson a du pavage mince « comme une entrée de cour »

Les rues pavées par l'ex-ville de Masson-Angers ne valent pas mieux que des « entrées de cour », selon un document interne préparé par la Ville de Gatineau.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Pour économiser 30 % des coûts de pavage, l'ex-ville de Masson-Angers asphaltait ses rues avec une couche de bitume épaisse de seulement 55 mm, alors que la norme admise s'élève à 80 mm.

«L'ex-ville de Masson-Angers a une infrastructure de type 'entrée privée' dans ses rues, un standard beaucoup trop faible à nos yeux», est-il écrit dans un rapport interne de la Ville de Gatineau obtenu par *Le Droit* et signé par Marcel Roy, directeur des opérations terrain.

En réduisant ainsi ses normes minimales, Masson-Angers a aidé les promoteurs résidentiels à réduire le prix de vente de leurs maisons. L'ex-ville a ainsi pu accélérer son développement résidentiel et attirer des centaines de jeunes familles au cours de la dernière décennie.

À REFAIRE APRÈS 15 ANS

Toutefois, cette façon de faire présente de nombreux inconvénients. L'urbaniste hullois Jean-Pierre Chabot, aujourd'hui à la retraite, a déjà dit que si Masson-Angers a tant grossi, c'est qu'on y trouvait les normes les plus basses: pas de trottoirs, pas de bordures, des fossés le long des routes... et des pavages minces qui seront à refaire après 15 ans plutôt que 25.

Le document interne préparé par les fonctionnaires répliquait à la sortie publique du conseiller défusionniste Luc Montreuil. La semaine dernière, il a déclaré que du temps où il était maire de l'ex-ville de Masson-Angers, il réussissait à repaver ses rues à meilleur coût que la grande ville.

M. Montreuil évoquait l'exemple des rues Kennedy, Kelly et Johnson. La nouvelle ville a confié un mandat de repavage à l'entreprise privée pour 223000 $ l'an dernier. M. Montreuil soutient que les mêmes travaux n'auraient coûté que 116000 $ à son ex-ville, puisque les fondations de la rue auraient été réalisées par les cols bleus.

Sur ce point, les fonctionnaires de la grande ville rétorquent que M. Montreuil a omis de tenir compte des salaires versés aux cols bleus dans ses calculs, de même que l'usure des véhicules et le coût de l'essence.

Et en confiant le pavage à une compagnie comme Lafarge, l'ex-ville de Masson-Angers s'exposait aussi à se retrouver sans recours. «En cas de problème avec la rue, la compagnie aurait pu dire: nous n'avons pas fait la fondation, on ne peut donc pas garantir le pavage», fait remarquer Marcel Roy.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE MARDI 13 AVRIL

Comité de l'urbanisme et de l'environnement
9 h 30, salle Champlain

- Plan officiel, zonage et lotissement – 800 Cedarview
- Zonage – 1717 Bearhill; 3131 Stoneridge 2006 Aylwin; 3185 Joy's; 294 Liard; 770 Silver Seven; 500 Terry Fox; 1150 Ancien Carp; 3100 Bankfield; Modification générale au règlement de zonage urbain de l'ancienne ville de Nepean visant à régler des anomalies techniques et à apporter des modifications à l'entretien ménager du 19 Centrepointe et du 300 Moodie; 71 Woodroffe; 2367 Roger Stevens; 1002 Kitoman; 7116, 7122 Bank and 2517 Scrivens; 2322 Tenth Line; 3883 Navan; 835 Taylor Creek
- Règlement financier des exigences de stationnement – 950 Bank
- Désignation du 273 Wilbrod en vertu de la partie IV de la *loi sur le patrimoine de l'Ontario*
- Stratégie pour l'acquisition d'espaces verts communautaires aux termes des dispositions de la *loi sur les municipalités de l'Ontario*
- Projet d'examen en temps voulu
- Appels à la commission des Affaires Municipales de l'Ontario
- Dérogation mineure au règlement municipal sur les enseignes – 2870 Sheffield (Reportée)
- Zonage et réglementation du plan d'implantation – 186 Lyon
- Réglementation du plan d'implantation – 774 Echo

Renseignements : (613) 580-2424, poste 28828

Cabinet des jeunes d'Ottawa
18 h 30, salle Colonel-By
Renseignements : (613) 580-2424, poste 29081

Comité consultatif sur la pauvreté
18 h 30, salle Andrew-S.-Haydon
Renseignements : (613) 580-2424, poste 21801

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

LE MERCREDI 14 AVRIL

Conseil municipal
13 h 30, salle Andrew-S.-Haydon
Renseignements : (613) 580-2424, poste 21838
L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil.

télévision ROGERS

Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée à 13 h 30 par Rogers télé-communautaire 23 ou assistez à la réunion en direct à l'aide de la diffusion Web au ottawa.ca.

LE JEUDI 15 AVRIL

Comité de la santé, des loisirs et des services sociaux
9 h 30, salle Champlain

- Exposés : Prix, jeune leader du patrimoine; louange du personnel affecté au Service à la clientèle au centre récréatif Jim Durrell; la Fondation Share the Warmth
- Mandat des comités consultatifs : questions liées à la pauvreté, aux arts, au patrimoine et à la culture
- Règlement financier des frais relatifs aux terrains à vocation de parc
- Rapport d'évaluation des besoins en parcs et en loisirs de Manotick
- Cadre d'infrastructure communautaire
- Stratégie pour les terrains de sport
- Cadre de politique de partenariats communautaires pour les projets d'immobilisations importants
- Rapport sur la qualité de l'eau des plages
- Lettre de garantie pour le Festival de la fierté

Renseignements : (613) 580-2424, poste 21624

Comité consultatif sur les personnes agées (remise du 8 avril)
16 h, salle des Festivals
Renseignements: (613) 580-2424 poste 21801

Comité consultatif sur l'environnement
18 h 30, salle Colonel-By
Renseignements : (613) 580-2424, poste 29081

2581

Ordres du jour :
Copies à emporter : *hôtel de ville*
Copies à consulter : *tous les centres du service à la clientèle*
En ligne : *ottawa.ca*
Rédigé par les Services généraux

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au (613) 233-INFO (233-4636).

Séance portes ouvertes

Lixiviat de la décharge du chemin Trail et eaux souterraines contaminées du site d'enfouissement de Nepean

Réouverture du processus d'évaluation environnementale

La Ville d'Ottawa vous invite à une seconde séance portes ouvertes sur la réouverture du processus d'évaluation environnementale pour la gestion du lixiviat de la décharge du chemin Trail et des eaux souterraines contaminées du site d'enfouissement de Nepean.

La Ville réévalue toutes les options possibles pour la gestion du lixiviat et des eaux souterraines contaminées, y compris le traitement hors site suivi du rejet des eaux traitées dans la rivière des Outaouais (Centre environnemental Robert-O.-Pickard) ou le traitement sur place, suivi du rejet dans la rivière Jock.

Cette seconde séance portes ouvertes permettra de décrire les options de rechange envisagées, les critères d'évaluation de ces options, ainsi que le modèle d'évaluation des risques proposé, que l'on prépare actuellement. Le public sera invité à commenter les critères d'évaluation et les facteurs de pondération qui s'y greffent, la valeur des options de rechange préliminaires qui sont envisagées, et le modèle d'évaluation des risques en voie d'élaboration.

Cette séance portes ouvertes a pour but de fournir au public davantage d'information sur ce projet et de recueillir les commentaires des parties intéressées.

Vous êtes invité(e) :

Le mercredi 14 avril 2004
de 17 h à 20 h
Centre sportif Walter-Baker
2e étage, aire de restauration
100, promenade Malvern, Nepean

Des représentants de la Ville d'Ottawa, des membres de l'équipe d'experts-conseils ainsi que le conseiller du quartier seront sur les lieux pour discuter du projet et répondre à vos questions. Un Comité de liaison avec le public (CLP) a aussi été formé pour aider la Ville et ses experts-conseils en commentant l'évaluation des options viables.

Vos commentaires occupent une place déterminante dans ce processus de consultation.

Pour plus de renseignements ou pour formuler des commentaires, veuillez communiquer avec :

Ted Woytowich, ingénieur
Direction des services d'infrastructure, Ville d'Ottawa,
100, croissant Constellation, 6e étage, Ottawa (Ontario) K2G 6JS
Courriel : theodore.woytowich@ottawa.ca
Tél. : (613) 580-2424, poste 22721
Téléc. : (613) 560-6064

2565

ARCHIVES

L'édifice de Chez Henri du secteur Hull de Gatineau

Déblocage dans le dossier de Chez Henri

Christine Langlois
nouvelles@ledroit.com

L'édifice Chez Henri de la promenade du Portage pourra finalement connaître une nouvelle existence, après des années d'attente. Les propriétaires de l'édifice ont réussi à mettre fin au bail qui les liait à un locataire fantôme.

C'est que le locataire, après avoir promis des investissements importants, était maintenant introuvable. Il n'avait pas non plus entretenu l'édifice, si bien que l'ancienne ville de Hull lui avait fait parvenir deux mises en demeure, puisque l'édifice est cité, donc protégé.

«On est très content puisque ça va nous permettre de discuter avec un interlocuteur connu dans la région, a indiqué la conseillère Louise Poirier. Nos services essayaient d'entrer en contact avec le locataire, au moins pour sécuriser l'endroit et s'assurer qu'il n'y avait pas d'occupants illégaux.»

Selon Louise Poirier, les services municipaux rencontreront les propriétaires dans les meilleurs délais pour à tout le moins assurer la sécurité de l'endroit, et peut-être discuter de développement. Mais c'est clairement le propriétaire qui aura la responsabilité de l'épanouissement de l'endroit.

«C'est un des derniers coins de la promenade du Portage qui n'a pas été revitalisé», a conclu Louise Poirier.

Toyota Gatineau
Est OUVERT
ce VENDREDI jusqu'à 18 h
et SAMEDI jusqu'à 17 h
Nous vous invitons à venir prendre avantage des spéciaux
étiquettes rouges
L'inventaire complet de véhicules et de camions est réduit au minimum.
TOYOTA GATINEAU
«La famille et l'amour des valeurs sûres!»
Toyota Gatineau
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066

Moi, ambassadeur ? *Pourquoi pas !*

C'est si simple :

il s'agit de contribuer à la tenue d'un congrès ou d'un événement d'envergure en Outaouais et vous pourriez faire partie du Club Ambassadeurs ! Quand on pense que les retombées économiques de ces événements dépassent les 10 millions...

Il y a de quoi vouloir participer !

La division Réunions et Congrès de Tourisme Outaouais a remercié publiquement, le 3 avril dernier lors du gala, les «ambassadeurs» qui ont appuyé la tenue d'un congrès ou d'un événement d'envergure à Gatineau et dans l'Outaouais.

Pour joindre le Club Ambassadeurs, il suffit de réserver un congrès ou un événement d'envergure auprès de Tourisme Outaouais, suivant ses critères de sélection, au numéro 819 595-8005.

TOURISME OUTAOUAIS
OUTAOUAIS *vivez-le!*

CLUB AMBASSADEURS

Lauréats 2003

Gauche à droite: Monsieur Pierre Normandin, *Tourisme Outaouais*, Monsieur Mario Ouimet, *Festivals, événements et attractions touristiques de Festivals et Événements Québec et de la Société des Attractions Touristiques du Québec*, Monsieur Claude Millette, *Regroupement des offices d'habitation du Québec*, Monsieur Marc Gauthier, *Fédération professionnelle des journalistes du Québec*, Monsieur Marc-André Potvin, *Championnat National des Maîtres Quilleurs*, Monsieur Jean Thiffault, *Tourisme Outaouais*, Monsieur Le Maire, Yves Ducharme, *Union des municipalités du Québec, Association de ringuette Gatineau – Hull représentée* par Monsieur Guillaume Patry

Ville de Gatineau · LeDroit cyberpresse.ca · CASINO du LAC-LEAMY · VIA Rail Canada

Liaison interdite entre un homme de 19 ans et une fillette de 11 ans

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Amoureux fou d'une fillette de 11 ans, un jeune homme de 21 ans saura en septembre, le prix qu'il aura à payer pour cette liaison interdite.

Même si la jeune amoureuse était consentante à la liaison (consentement qui n'a toutefois aucune valeur légale), l'accusé qui avait 19 ans au moment du crime, a plaidé coupable cette semaine à une accusation d'agression sexuelle pour laquelle il connaîtra sa sentence le 14 septembre.

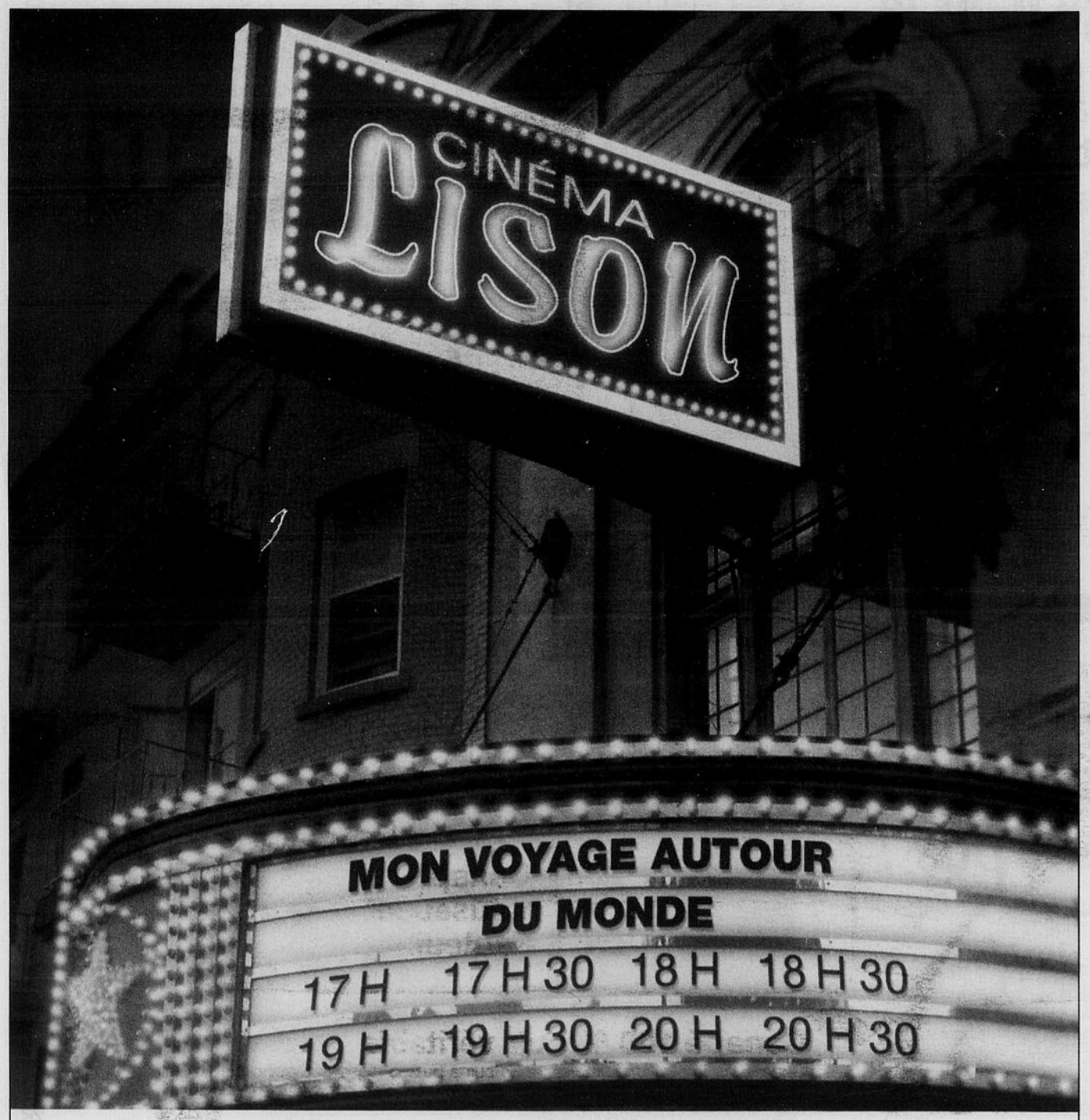
En tenant compte des circonstances dans lesquelles a eu lieu l'infraction, la Couronne et la défense se sont entendues pour recommander au juge Jean-François Gosselin de la Cour du Québec, la préparation d'un rapport présentenciel qui devrait apporter un éclairage particulier sur certains faits.

Selon ce qui a été révélé en cour par la procureure de la Couronne, Me Lili Anne Laforest, les deux tourtereaux se sont fréquentés clandestinement pendant un certain temps, si bien qu'entre juin et juillet 2002, la conjoncture a fait que le couple a pu sceller leur union par une relation sexuelle complète qui a toutefois occasionné des conséquences néfastes sur la jeune fille qui n'avait, à ce moment, que 11 ans et étudiait en cinquième année de primaire. Selon Me Laforest, la fillette a consenti à la relation sexuelle et l'accusé n'a pas eu besoin de recourir à la violence ou à d'autres moyens persuasifs.

Résultats scolaires

L'enfant a commencé à éprouver des difficultés qui se sont reflétées sur ses résultats scolaires, si bien qu'un professeur a alors commencé à s'inquiéter pour finalement apprendre de la bouche de la jeune fille, l'origine des problèmes.

Le jeune homme en question ne possède aucun antécédent judiciaire à l'adulte.



CE VENDREDI, LE GROS LOT EST DE
21 MILLIONS $
LOTTO SUPER 7®
Dans l'éventualité où il y aurait plusieurs détenteurs de la sélection gagnante 7 sur 7, le montant total du gros lot serait partagé entre chacun d'eux.
18 ans +
LOTO QUÉBEC
MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX
www.loto-quebec.com

18 mois de moins grâce à Dieu

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

S'il s'est vu refuser le calcul en triple de sa période de détention préventive, Raymond Duchesne doit à sa seule conversion religieuse un allégement sentenciel de 18 mois.

Le juge Jean-François Gosselin de la Cour du Québec a en effet estimé que le cheminement religieux de Duchesne, 52 ans, de Gatineau, qui est incarcéré depuis mars 2002, lui mérite un crédit sur sentence qu'il a chiffré à 18 mois, lesquels viennent donc réduire d'autant sa sentence. Duchesne avait reconnu sa culpabilité à une accusation de voies de fait graves.

D'une peine projetée de neuf années, le tribunal a donc accepté de réduire la peine réelle à une détention totale de 38 mois après avoir retranché quatre années et un mois au chapitre de la détention préventive, un trois mois supplémentaire parce que Duchesne a vécu des conditions de détentions difficiles et finalement les 18 mois comptabilisés en raison des chances de réhabilitation rattachées à la découverte de Dieu par l'accusé.

Ce dernier aspect de la sentence rendue par le juge Gosselin est celui qui semble causer le plus d'irritants non seulement chez la procureure de la Couronne, Me Brigitte Gendron, mais aussi chez la victime des incidents du 22 mars 2002, Mme Maryse Grondin.

Rappelons que cette dernière a subi de graves blessures à la tête après avoir reçu plus de 200 coups de la part de Duchesne qui s'était présenté au commerce où travaillait la victime dans l'espoir de faire main basse sur l'argent des machines vidéo poker.

«Je ne suis évidemment pas satisfaite mais qu'est-ce que vous voulez que j'y fasse», a dit la dame à sa sortie de la salle d'audience. Elle trouve aussi déplorable que le tribunal ait embarqué dans la manipulation de Duchesne quant à son cheminement religieux. «C'est un homme passé maître dans la manipulation», a encore précisé Mme Grondin qui déplore aussi le fait que la cour a donné crédit aux propos de Duchesne qui dénonçaient ses conditions de détention. «Ce n'est tout de même pas de ma faute à moi s'il (l'accusé) a des problèmes en dedans», a-t-elle indiqué.

Quant au procureur de la Couronne, Me Brigitte Gendron, elle a refusé de dire si la sentence serait ou non portée en appel. Elle a toutefois reconnu que les 18 mois de crédit accordés pour le cheminement religieux de Duchesne, suscitaient beaucoup d'interrogations.

En plus de la sentence de 38 mois, le tribunal a saisi à la volée une suggestion de l'accusé de verser une somme de 5000 $ à la victime.

COMMENCE À MINUIT CE SOIR! LES PORTES OUVRENT À MINUIT UNE

TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS ET PRODUITS ÉLECTRONIQUES

SONT EN SOLDE!+

De plus NE PAYEZ RIEN PENDANT

13 MOIS!*

SUR TOUT LE STOCK DU MAGASIN

AUCUN VERSEMENT INITIAL AUCUN PAIEMENT MENSUEL PAS D'INTÉRÊTS PAS D'INTÉRÊTS COURUS

FOLIE DE MINUIT

PAS DE TPS NI DE TVP

sur les meubles et les matelas§

‡Il s'agit d'une remise postale. Ce rabais exclut les offres de cadeau GRATUIT avec achat

Achetez le canapé, la causeuse et le fauteuil et obtenez

GRATUITEMENT

CE TÉLÉVISEUR

HITACHI†

À GRAND ÉCRAN DE 46"!

Téléprojecteur Hitachi prêt pour TVHD à grand écran de 46"

Prix de détail 2 499,97 $

Support coordonné vendu séparément

Canapé 1 399,97 $
Causeuse 1 379,97 $
Fauteuil 1 099,97 $

Canapé 100 % cuir véritable

Canapé de 90" (pleine dimension) en cuir à base à ressorts à guindage en huit exécuté à la main pour un summum de confort. Offert en noir et en ton os.

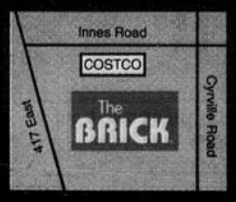
L'offre pas de TPS ni de TVP ne s'applique pas pour cette promotion., qui exclut également les offres de cadeau GRATUIT avec achat.

Personne ne bat

The BRICK®

Meubles, matelas, électroménagers et téléviseurs à grand écran

Magasinez en ligne à thebrick.com



Ottawa Est
1960, chemin Cyrville
(613) 746-8600

Ottawa Ouest
565, chemin Hunt Club Ouest
(613) 225-8898

50 COMPAGNIES LES MIEUX GÉRÉES DU CANADA

Procurez-vous nos cartes-cadeaux The Brick dès maintenant!

Appels de l'extérieur de la ville 1 800 567-BRICK (1 800 972-7425) Pour connaître le magasin le plus près de chez vous!

*Sous réserve de l'approbation de crédit applicable à la carte Platinum Brick uniquement. Achat minimal de 250 $. Sont payables en entier au moment de l'achat : des frais d'administration de 69,95 $, la TPS (7 %), la taxe de vente provinciale (s'il y a lieu) et les frais de livraison. Solde exigible en mai 2005.
+/§Les prix de solde et l'offre «Pas de TPS ni de TVP» excluent les produits informatiques et ne peuvent être combinés avec aucune autre promotion ou offre de cadeau GRATUIT avec achat. Le montant équivalant à la TPS et à la TVP est une remise postale. Renseignements complets en magasin.

Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

La Francophonie à Elmwood

Elmwood, une école pour filles dans le secteur nord-est de la Ville d'Ottawa, fête la Francophonie mondiale.

Tout au cours de l'année, dans le cadre des cours de français enrichi et de base ainsi que dans des cours menant au Baccalauréat international, les étudiantes d'Elmwood sont sensibilisées aux avantages du bilinguisme et organisent plusieurs activités afin de mieux connaître le monde de la Francophonie.

Et quoi de mieux qu'une journée dédiée à la reconnaissance des résultats de ces travaux pour susciter l'intérêt envers le rôle du bilinguisme, voire du multilinguisme, dans notre vie de tous les jours ?

Hier, s'inspirant des Rendez-vous de la Francophonie qui ont eu lieu en mars, l'école a célébré la vie francophone. **Suzanne Pinel** a inauguré cette journée au cours de laquelle il y a eu remise de prix pour souligner la participation des élèves à divers concours de lecture et d'écriture ainsi qu'un concours de vire-langue (phrase très difficile à prononcer).

La cantine de l'école sera aussi de la partie puisqu'elle offrira un menu de circonstance soit vol-au-vent au poulet, croque-madame, crêpes Suzette et au sucre d'érable, eau Perrier, café allongé, et autres délices.

«En mettant la Francophonie à l'honneur dans le cadre de la Journée de la Francophonie, Elmwood veut ainsi établir à l'école une tradition qui reconnait la richesse linguistique et culturelle de notre pays, de notre province, de notre ville, de notre école et de nos étudiantes», a confié **Réjean Grenier**, chef du Département de langues modernes.

Subway a du cœur

Récemment, les restaurants Subway de l'Outaouais, sous la présidence de **Tony De Melo,** ont organisé un souper gastronomique au restaurant St-Estèphe avec la collaboration du chef propriétaire **Stéphane Paquet**. Plus de 150 personnes ont pris part à l'événement qui était du même coup une activité de financement pour la Fondation des maladies du cœur, section Outaouais. Une somme de 34 000 $ a été remise à la fondation au terme de cette soirée. Sur la photo, **Terry Falconbridge**, directeur général de Subway Québec, **André Larocque**, Subway, **Michel Plastre**, Subway, **Annie Ménard,** coordonnatrice de Montréal-Québec, **Stéphane Paquet, Jean Noël**, président et directeur général de la Fondation des maladies du cœur. À l'avant, **Tony De Melo**, Me **Françoise Boivin, Lise Tremblay**, présidente de la Fondation, Margot Lajeunesse, directrice régionale, et **Benoît Pelletier**, ministre responsable de la région de l'Outaouais et député de Chapleau.

Hommage à une «bâtisseuse»

Les résidants du CHSLD de Hull – Foyer du Bonheur pleurent la perte d'une des leurs, Mme **Rita Bourgeois**.

Infirmière de profession, elle a été la seule femme membre fondatrice à siéger sur le comité d'administration du centre d'accueil pour personnes âgées Foyer du Bonheur qui a reçu ses premiers occupants en 1970.

Tout au cours de sa vie, elle s'est dévouée à plusieurs causes dont l'Association des infirmières catholiques du Canada (fondatrice en 1944), Société St-Vincent de Paul (où elle fut décorée en 1965 pour son dévouement), Ordre des infirmières Victoria (membre fondatrice).

Elle fut également reconnue en 1991 à titre de «Bâtisseur» de la Ville de Hull pour son engagement et ses nombreuses réalisations au cours des 60 années consacrées à la population de Hull. Elle vivait au Foyer du Bonheur depuis 11 ans.

30 ans d'exposition à St-André-Avellin

Depuis 30 ans, l'Exposition Artisanale, Culturelle et Commerciale Georges-Etienne-Robert accueille plus de 100 artisans et propriétaires de commerce.

Au fil des ans, les visiteurs ont pu se procurer des œuvres de tout acabit. Du tricot à la courtepointe en passant par la peinture, la céramique et la poterie, voilà autant de disciplines représentées lors de cette exposition qui fait la fierté de Saint-André-Avellin.

Georges-Étienne Robert, qui donne son nom à cet événement, était un homme qui croyait beaucoup au talent local et il voulait que l'exposition soit le tremplin pour ces personnes pour qu'elles puissent montrer leur travail. C'est un rendez-vous, les 8 et 9 mais, au complexe sportif de St-André-Avellin pour la 30e édition.

Encore cette année, le prix Georges-Étienne Robert sera remis à l'exposant qui se sera distingué par sa personnalité et présentation de son kiosque.

Ne touchez pas à Martin !

Martin Grenier est devenu un intouchable en Outaouais et je l'ai appris à mes dépens.

Hier, à la suite d'un texte paru dans cette page concernant Martin, une lectrice m'a fait part de son objection, allant jusqu'à se dire choquée par mon texte.

Mylène écrit : «...peut-être êtes-vous mal à ce point dans votre peau, que vous sentiez le besoin de rabaisser quelqu'un afin de vous sentir un peu plus homme (sic)...»

Alors, si j'ai blessé quelqu'un avec ce texte, je m'en excuse mais je tiens à dire que mon intention n'était que de taquiner Martin, un gars que j'aime et que je respecte beaucoup.

D'ailleurs, je suis certain qu'il sait que j'ai écrit cela sans méchanceté et en toute amitié.

D'ailleurs, Mylène, ce que j'ai écrit n'arrive pas à la hauteur de ce qui s'est dit dans les studios d'Énergie sur ce sujet.

Mais, les écrits restent et les paroles s'envolent alors, sur moi la honte...

PATRICK WOODBURY, Le Droit

On marche pour l'espoir

C'est le dimanche 25 avril qu'aura lieu la 5e édition de la Marche de l'eSPoir au profit de la Sclérose en plaques, en Outaouais. L'événement, qui sera sous la présidence d'honneur de **Marleen Tassé**, prendra son départ au parc Moussette dans le secteur Hull dès 10 h. Des parcours de 5 et de 10 km seront proposés aux marcheurs. Cette année, les organisateurs espèrent atteindre la moyenne nationale de commandites par marcheur qui est de 132 $. Pour y arriver, on invite les gens à se former des groupes et de solliciter les marchands et les amis en milieu de travail. Pour s'inscrire ou pour plus d'information, on compose le 778-1450. Sur la photo, on retrouve Mme Tassé, **Hélène Larochelle**, porte-parole de l'événement, et **Hugo St-Hilaire**, coordonnateur de la marche en Outaouais.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Quand les enfants s'en mêlent

Les enfants de 5e et 6e année du service de garde de l'école Euclide-Lanthier d'Aylmer ont décidé de venir en aide aux femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants. Les élèves ont donc mis sur pied une campagne de financement ainsi qu'une collecte de jouets, de vêtements et d'aliments non périssables. C'est à la maison d'hébergement L'Autre chez-soi qui a été choisi pour recevoir les dons. Sur la photo, on retrouve **Mélanie Labelle**, éducatrice à la garderie, **Josée Gaudreault,** intervenante à la maison L'Autre chez-soi, et **Nathalie Gunneville**, éducatrice à la garderie.

Un pilote à suivre

Bruno Spengler, le pilote québécois membre de la filière Mercedes-Benz en Euro Série de Formule 3, a participé, cette semaine, aux derniers essais officiels en préparation à la saison 2004.

Ces essais ont eu lieu sur le circuit de Hockenheim en Allemagne, là où sera disputée la première épreuve de la saison les 17 et 18 avril prochains. Le pilote était aux commandes de la Dallara-Mercedes de sa nouvelle équipe, Mücke Motorsport. Il a réalisé hier le 8e meilleur temps des 31 pilotes inscrits.

Par ailleurs, Bruno vient de signer une entente avec le parc Omega situé à Montebello. Le parc Omega devient donc un des petits partenaires de Bruno pour la saison 2004. Rappelons que Bruno a passé quelques années dans l'Outaouais puisque son père est une des fondateurs du parc Omega, de là la relation d'affaires qui vient d'être signé.

Pour les non-initiés, rappelons que la Formule 3 est l'antichambre de la Formule un en Europe. Bruno a débuté sa brillante carrière en karting pour ensuite graduer en monoplace en Europe. Il a d'ailleurs piloté sur le circuit Gilles-Villeneuve lors du Grand Prix du Canada en 2002 et 2003.

Les cégeps et la gratuité des cours seraient là pour rester

Norman Delisle
PRESSE CANADIENNE

L'existence des cégeps et la gratuité des cours pour les étudiants à temps plein ne seront pas remis en question lors du Forum sur l'avenir de l'enseignement collégial que le ministre de l'Éducation, Pierre Reid, a annoncé jeudi.

Le Forum vise à déclencher une réflexion en profondeur sur ce niveau d'enseignement. On étudiera notamment le cheminement des étudiants au collégial, la contribution des cégeps au développement des régions et le financement du réseau collégial.

Mais le ministre Reid exclut au départ toute remise en question de l'existence des collèges d'enseignement général et professionnel.

«L'existence de ces institutions n'est pas remise en question. Ce n'est pas sur la table», a dit le ministre de l'Éducation.

Certains groupes, comme la Fédération des commissions scolaires, remettent en question la pertinence des cégeps. Le cours collégial pourrait être compensé par l'allongement du cours secondaire et l'ajout d'une année à la formation universitaire, croit la Fédération, qui estime qu'on épargnerait ainsi annuellement jusqu'à un milliard de dollars.

D'autre part, M. Reid a indiqué qu'il n'est pas question de remettre en question la gratuité des cours pour les étudiants à temps plein d'un collège.

Les cours sont gratuits depuis la création des cégeps, en 1968. Il s'agit d'une gratuité relative cependant, puisque les étudiants doivent assumer des droits afférents qui valent en moyenne 86,50$ par session.

Par ailleurs, le Forum sur l'enseignement collégial constituera «le premier exercice de cyberdémocratie» dans l'histoire du Québec, a dit le ministre Reid.

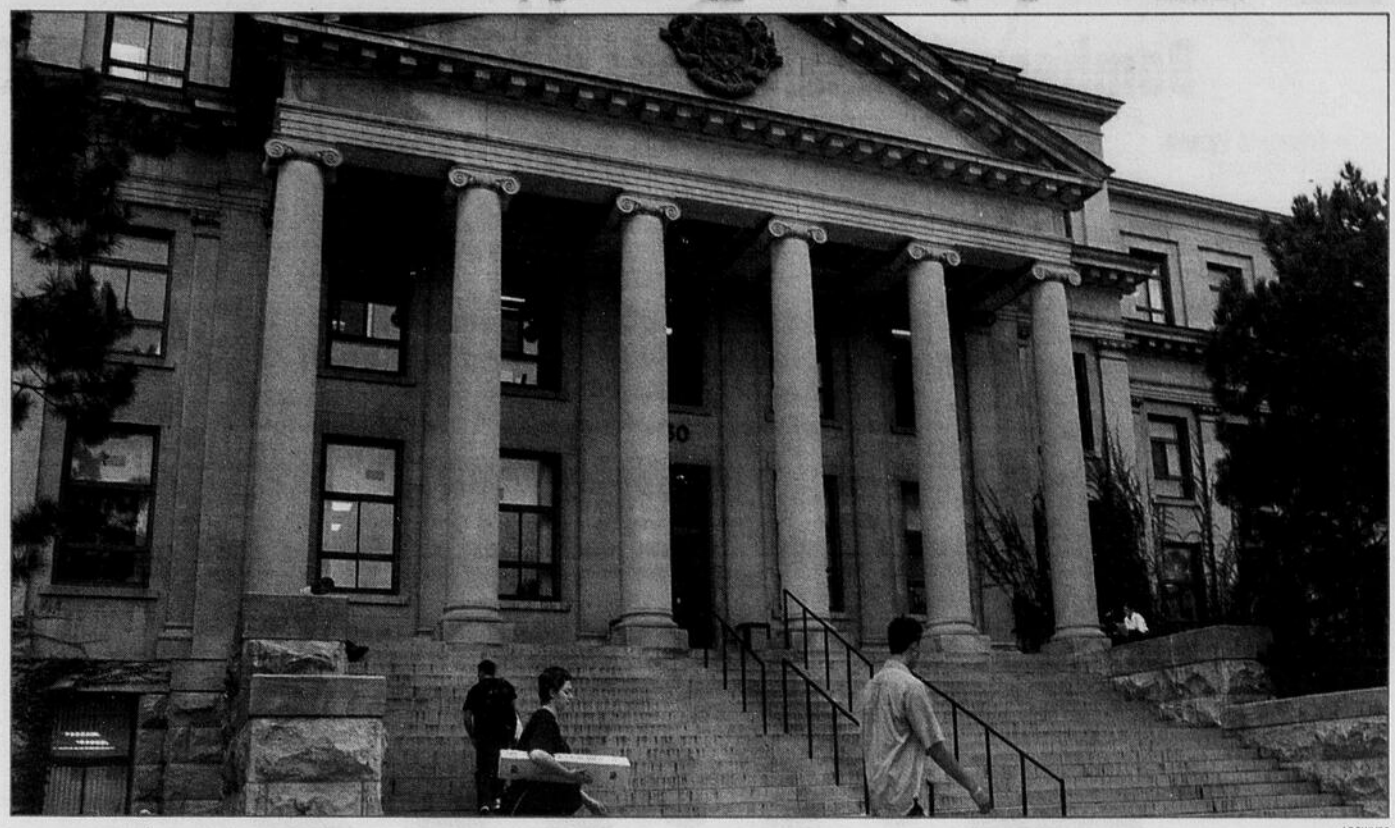
Les citoyens et groupes qui désirent faire valoir leur point de vue dans ce dossier peuvent transmettre par Internet leur opinion ou leur mémoire au ministère de l'Éducation. Ils ont jusqu'au 17 mai pour le faire.

Les mémoires reçus pourront être consultés par toute la population sur le site Internet du ministère.

Il y aura une assemblée publique les 9 et 10 juin à Québec pour clore les échanges sur l'enseignement collégial.

Enfin, des étudiants du milieu universitaire ont profité de la conférence de presse de M. Reid pour l'interpeller au sujet des coupes de 64 millions$ dans le programme des prêts et des bourses aux étudiants. Cette réduction a été annoncée dans le dernier budget.

Les étudiants, munis de pancartes, ont eu un échange avec le ministre devant les caméras de télévision.



ARCHIVES

L'Université d'Ottawa ignore pour l'instant quelle sera sa part des 48,1 millions$ annoncés, hier.

Gel de la scolarité : l'Ontario verse 48 millions$ pour compenser

Le gouvernement de l'Ontario accordera 48,1 millions$ aux universités et aux collèges de la province afin de les compenser pour le gel de deux ans imposé sur les droits de scolarité.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le gouvernement libéral de Dalton McGuinty a également annoncé qu'il consultera le milieu dans le but d'élaborer un plan qui maintiendra l'accessibilité à l'éducation postsecondaire.

«Comme dit souvent le premier ministre, la clé du succès dans une économie mondiale hautement compétitive est une main-d'oeuvre des plus qualifiées et instruites, a dit Marilyn Chambers, ministre de la Formation et des Collèges et Universités.

«Pour avoir cette main-d'œuvre, il faut absolument faire en sorte que l'éducation postsecondaire soit accessible et abordable. Malgré nos défis budgétaires, nous tenons notre engagement à geler les frais de scolarité pour que chaque étudiant puisse recevoir l'éducation dont il a besoin pour réussir.»

L'Université d'Ottawa applaudit les efforts du gouvernement, mais elle demeure prudente. L'université se préoccupe notamment du fait que le gel des droits de scolarité s'étend sur deux ans, mais que la compensation annoncée en couvre une seule. «Ç'a laisse un certain climat d'incertitude, affirme la porte-parole Lyse Huot. C'est un peu difficile au niveau de la planification à long terme.»

L'Université d'Ottawa ignore aussi combien quelle sera sa part des 48,1 millions$. «On le saura plus tard. Le calcul se fait selon une formule proportionnelle et le nombre d'étudiants. C'est assez complexe», dit Mme Huot.

Du côté collégial, on affirme que la compensation permettra de faire face au gel cette année, mais ça ne réglera pas le problème de sous-financement qui persiste dans le réseau. «On a serré la vis au système collégial pendant 15 ans. Les collèges auraient besoin de 360 millions$ pour régler le problème de sous-financement», affirme Pierre Richard, président de l'Association des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario (ACAATO) qui compte 24 établissements.

Les universités et les collèges attendent aussi avec impatience le dépôt du premier budget du gouvernement McGuinty prévu en mai.

Bombes artisanales dans des boîtes aux lettres à Orléans

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Depuis près d'un mois, un ou des malfaiteurs s'amusent à déposer des bombes artisanales dans des boîtes aux lettres d'un quartier tranquille du secteur Orléans d'Ottawa.

Les bombes ne sont pas très dangereuses, mais elles peuvent causer des blessures et les produits chimiques utilisés lors de leur fabrication pourraient être corrosifs. Le service de police demande donc l'aide du public afin de mettre fin au petit jeu des voyous.

Au cours du dernier mois, trois explosifs identiques ont été déposés dans des boîtes aux lettres de résidences du quartier Fallingbrook. «L'explosif est assemblé à partir de produits nettoyants utilisés dans la maison. Ils sont mélangés dans une bouteille d'eau et une réaction chimique entraîne l'expansion de la bouteille jusqu'à ce qu'elle explose. La détonation est mineure, mais c'est suffisant pour détruire une boîte aux lettres», souligne le sergent Michel Marin de la Police d'Ottawa.

Les policiers croient que deux autres incidents, survenus au cours de la fin de semaine, pourraient être reliés aux bombes déposées dans les boîtes aux lettres. Deux plaintes ont été acheminées à la police en relation avec des produits blanchissants, qui ont endommagé des véhicules du même quartier. Le liquide aurait été étendu à l'intérieur, autant qu'à l'extérieur des véhicules.

Selon le sergent Michel Marin, les bombes seraient déposées à l'aveuglette durant la nuit. «Les citoyens qui ont été victimes de ces explosions se sont aperçus que leur boîte aux lettres n'était plus là, le matin en allant chercher leur journal. Nous n'avons aucun suspect pour le moment», dit-il.

Quiconque aurait des informations pouvant permettre le service de police dans son enquête est prié de rejoindre les enquêteurs du secteur est de la Ville d'Ottawa au 236-1222 (poste 3566).

Campagne contre les chauffeurs agressifs

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Les policiers, qui patrouillent les autoroutes du Québec et de l'Ontario, seront très visibles sur l'ensemble du réseau routier lors du long congé pascal et seront très pointilleux afin de s'assurer que le code de la sécurité routière soit respectée.

Plusieurs opérations policières sont prévues lors de cette longue fin de semaine pour surveiller le comportement des automobilistes et responsabiliser leurs actions. «Une présence accrue des policiers, conjuguée à un comportement plus responsable des usagers de la route, contribue à améliorer le bilan routier et à éviter des collisions graves ou mortelles. L'an dernier, lors de ce congé, huit personnes ont perdu la vie et 267 autres ont été blessés à la suite de collisions survenues sur le territoire desservi par la Sûreté du Québec», a expliqué l'agent Marc Ippersiel.

Du côté de l'Ontario, la Police provinciale de l'Ontario (PPO) tiendra particulièrement les conducteurs agressifs à l'œil. «Avec l'arrivée du beau temps et un premier long week-end depuis l'hiver, il y aura beaucoup de circulation sur nos routes. Pour ceux qui empruntent des autoroutes à deux voies, il ne faut surtout pas dépasser inutilement. Les autoroutes à deux voies ne donnent pas droit à l'erreur. Pensez-y!» signale l'agent Eric Booth de la PPO.

GM Canada

Deux importants concessionnaires General Motors Boulevard Cadillac Chevrolet et Lachapelle Pontiac Buick GMC s'unissent pour vous offrir

GM Canada

La vente défi de General Motors

Chevrolet Aveo

Chevrolet Optra

Chevrolet Venture

Chevrolet Equinox

• 200 VÉHICULES NEUFS DOIVENT ÊTRE VENDUS

• LOCATIONS OFFERTES À 0 $ COMPTANT

• FINANCEMENT SUR LES LIEUX

• LIVRAISON IMMÉDIATE

• 14 NOUVEAUX MODÉLES POUR ESSAI SUR ROUTE

HÂTEZ-VOUS... L'ÉVÉNEMENT SE TERMINE BIENTÔT

Pontiac Sunfire

Pontiac Montana

Pontiac Vibe

GMC Envoy

Boulevard Cadillac Chevrolet
950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 777-2731

LACHAPELLE PONTIAC.BUICK.GMC
900, boulevard St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 778-3111

CHEVROLET Oldsmobile

0 %‡ FINANCEMENT À L'ACHAT jusqu'à 48 mois sur des modèles 2004 sélectionnés

PONTIAC BUICK GMC

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire participant de la région d'Ottawa ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. ‡Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple: 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0 %, le versement mensuel est de 208,33 $ pour 48 mois. Des escomptes ou autres mesures incitatives peuvent être disponibles lorsque les consommateurs optent pour une offre de prêt à l'achat comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat, les consommateurs peuvent de ce fait se priver de telles escomptes ou mesures incitatives ce qui peut résulter en un taux d'intérêt effectif plus élevé. †Financement à 0 % non disponible sur ces véhicules. ††Transport, immatriculation, assurance, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. ▲Sur approbation de crédit. ▲†Les offres s'appliquent à des modèles 2004 neufs ou de démonstration sélectionnés. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet • Oldsmobile • Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails.

Pas un seul cas d'ébriété

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Mercredi, dans le cadre de la Journée mondiale de la santé, des barrages routiers ont été érigés à quelques endroits sur les routes d'Ottawa-Gatineau et à la grande satisfaction des corps policiers, personne n'a été pris en état d'ébriété.

À Gatineau, les policiers ont effectué des vérifications au pont Alexandra ainsi que dans la bretelle du boulevard La Vérendrye, qui donne accès à l'autoroute 50. Les policiers ont effectué environ 500 interceptions et personne n'a été accusé de conduite avec facultés affaiblies. Trois automobilistes ont reçu des avertissements car ils approchaient la limite d'alcool dans le sang permise par la loi.

À Ottawa, des barrages ont été érigés près des ponts Champlain et MacDonald-Cartier ainsi que dans une bretelle d'accès à l'autoroute 417. Seulement quatre conducteurs ont reçu des avertissements. Personne n'a dépassé la limite d'alcool permise par la loi.

67 000 $ pour le Centre alimentaire d'Aylmer

Le Droit

Le député de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a annoncé hier le versement de 67 000 $ au Centre alimentaire d'Aylmer, au nom de sa collègue ministre du Travail et responsable des sans-abri, Claudette Bradshaw.

Le Centre alimentaire d'Aylmer fournit des services de dépannage, de distribution alimentaire, de cafétéria communautaire, d'information, de référence et d'accompagnement aux personnes et familles défavorisées du secteur Aylmer.

L'Ange-Gardien termine son exercice financier avec un surplus de 53 850 $

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC-des-COLLINES
ysoucy@ledroit.com

La municipalité de L'Ange-Gardien termine son exercice financier 2003 avec un surplus de 53 850 $, sur un budget d'opération totalisant 2,5 millions $.

Des économies administratives jumelées à des revenus additionnels à ceux anticipés au chapitre des perceptions de permis et de droit de mutation (taxe de bienvenue), expliquent ce résultat.

La municipalité dispose maintenant d'un surplus accumulé de 266 240 $ alors que sa dette à long terme se chiffre à 458 175 $, dus en grande partie aux emprunts contractés pour l'amélioration de son réseau routier.

Recours légal

D'ailleurs, la municipalité a confirmé qu'un recours légal sera entrepris contre la firme DJL Construction qui a réalisé les travaux de 900 000 $, sur le chemin Donaldson. À peine deux ans après sa cure de rajeunissement, cette route est encore maculée de fissures majeures et les élus municipaux n'ont pu s'entendre avec la firme pour obtenir les correctifs souhaités.

Pinces de désincarcération

Les pompiers de L'Ange-Gardien n'auront plus à faire appel à leurs collègues du secteur est de la Ville de Gatineau lorsque des victimes d'accident seront coincés dans leur auto.

Grâce à la collaboration de partenaires locaux, les sapeurs angelois auront prochainement à leur disposition de pinces de désincarcération. La municipalité investira quelque 10 000 $, le club Lions de Buckingham 12 000 $, des organismes du milieu 8000 $ et les diverses activités de financement organisées par les pompiers ont permis d'amasser 10 500 $.

« Nous avons toujours eu un bon service de Gatineau, mais quand cinq minutes peuvent faire toute la différence entre la vie et la mort, le conseil trouve que c'est important d'avoir nos équipements pour agir rapidement », a indiqué Alain Descarreaux, secrétaire-trésorier de L'Ange-Gardien.

PRIX IMBATTABLES

EXEMPLE : DODGE GRAND CARAVAN 2004

- Moteur V6 de 3,3 L. soupapes en tête
- Transmission automatique 4 vitesses
- Télédéverouillage avec anti-démarrage
- Radio AM/FM CD avec commande
- Climatiseur / système de freinage antiblocage

#1

0 $ comptant

taux d'intérêt à +0 %

349 $* /mois taxes incluses

location 48 mois

OUVERT AUJOURD'HUI

Le concessionnaire #1 en volume de ventes pour mars les régions d'Ottawa, Laurentides, Abitibi et l'Outaouais,

Kollbec Gatineau Chrysler Jeep
Si c'est Kollbec, c'est correct !

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 568-1414
www.kollbec.com

*Location 48 mois, 0% d'intérêt, 0$ comptant, 20 400 km par année 0,15$ du km excédentaire, frais de transport et taxe d'air exclus, résiduel de 11 935$. Photo à titre indicatif seulement. Détails en magasin.

LeDroit

Intolérance et extrémisme

Les combats qui font actuellement rage en Irak nous rappellent deux choses : la ténacité des insurgés et nostalgiques de l'ancien régime de Saddam Hussein, très actifs à Falloujah et dans le triangle sunnit, et l'intolérance d'une faction religieuse qui n'est pas nécessairement représentative de l'Islam, dans le sud du pays.

Michel Gauthier
mgauthier@ledroit.com
Rédacteur en chef

Nous assistons bien davantage à une montée vigoureuse de ces rebelles et de cette intolérance, et de l'extrémisme qui en suit, qu'à une insurrection du peuple irakien contre l'occupant américain.

On ne peut en même temps s'ériger en messager de Dieu et proposer un bain de sang. On ne peut tenir un symbole religieux d'une main et un lance-roquette de l'autre. L'Islam, comme toutes les grandes religions monothéistes, prêche l'amour et le respect de la vie. Ceux qui prônent la mort peuvent être des terroristes, des rebelles, des insurgés ou des manipulateurs, mais sûrement pas des messagers de Dieu au sens propre du terme.

On comprend que les Américains doivent se retirer d'Irak le plus tôt possible, mais ils ne peuvent ni ne doivent le faire en laissant derrière eux un pays désorganisé et menacé par des factions terroristes ou extrémistes qui en sont rendues au kidnapping et qui menacent d'égorger des otages.

Malgré le malaise réel qu'entraîne la présence américaine, une voix irakienne s'est élevée, celle de l'ayatollah Ali al-Husseini al-Sistani, afin de plaider pour l'arrêt des violences entre les forces de la coalition et l'insurrection chiite, dans le sud. Il condamne les méthodes utilisées par les forces d'occupation, mais également « toutes les actions qui perturbent l'ordre et empêchent les autorités d'accomplir leurs fonctions ». C'est la voix du bon sens, celle de la réconciliation et de la conciliation plutôt que de l'affrontement et de la haine. Une voix qui prêche pour le peuple et pour la paix.

Les insurgés de l'heure, eux, ne plaident ni en faveur de la paix, ni en faveur du peuple, ni en faveur de l'Irak. Ils soutiennent plutôt des causes particulières, au moment où il est nécessaire de concentrer tous les efforts dans la reconstruction du pays. Et une telle reconstruction ne pourra jamais s'ériger sur des bases aussi peu porteuses d'avenir que l'intolérance et l'extrémisme.

L'action des insurgés de Falloujah et des extrémistes du sud, hier ennemis et aujourd'hui alliés d'un moment dans un bain de sang, ne pourra qu'alimenter le chaos actuel et prolonger la présence des forces de la coalition.

Après une génération de dictature et d'irrespect des droits humains, il faut donner la chance à l'Irak et à ses citoyens de reconstruire ce pays sur des bases solides, qui s'appuieront sur des valeurs universelles de tolérance et de charité humaine.

Qu'on soit d'accord ou non avec l'intervention militaire américaine et leur présence en sol irakien depuis un an, on ne peut aujourd'hui souhaiter à ce pays de retomber entre les mains de factions militarisées qui ramèneront l'Irak à un régime de terreur et de soumission.

Le moment est venu aussi pour l'ONU de reprendre une certaine initiative et la place qu'elle aurait dû toujours avoir sur cet échiquier et de se redonner une crédibilité. On a cru à un certain moment que cet organisme jouerait effectivement ce rôle après la chute de Bagdad, il y a un an. Mais elle a plié bagages dès les premières violences lancées par les insurgés. Ce que voulaient exactement ceux qui veulent garder l'Irak sous le joug dominateur des héritiers de Saddam Hussein.

La cote S

L'école est un lieu d'apprentissage. On la fréquente pour acquérir des connaissances. En ce sens, on peut se surprendre que des étudiants de l'Université du Québec en Outaouais, qui vient de sortir d'une grève de deux semaines de ses chargés de cours, insiste pour obtenir la cote « succès », ou la note S en abrégé, sans évaluation par examen. Bon ou pas bon, on demande la note de réussite. Un peu facile comme solution.

Un petit effort de rattrapage, peut-être ? Puis un examen sérieux pour mesurer le niveau d'acquisition des connaissances. Entre personnes « éduquées » il doit sûrement y avoir moyen de trouver une solution plus intelligente que d'accorder une note en cadeau.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

À vous la parole

Retour de Bob Labine

Ironique de voir que, réduit à l'état de simple citoyen, Bob Labine est devenu justement ce qu'il pourfendait hier : un séparatiste et un « pelleteux » de nuages.

Qu'offre-t-il de mieux ? Un supposé leader qui tergiverse pendant des mois avant finalement de se mouiller, après avoir senti le vent ?

Un ancien bourgmestre, dixit l'éditorialiste Pierre Bergeron, qui n'aurait pas mieux réussi que le maire actuel, et qui, selon les sondages de l'époque, en aurait en fait antagoniser beaucoup plus à l'extérieur de son ancien bourg ? Non, que du vent et des nuages. En fait, connaissant son penchant pour ses propres intérêts, ce vent et ces nuages ont plutôt la même odeur que ce que la brise de l'est nous apporte parfois.

André Dorion,
Gatineau

Où est M. Cholette ?

Il fut un temps, pour se faire élire, notre boutefeu était plus agité. Depuis que la mèche brûle, il se cache, laissant les élus, ses collègues, sur le baril de poudre.

Au nom de la démocratie, notre député à Québec attend les études pour prendre une décision. Cependant, lorsqu'il était à l'opposition, il n'a pas attendu avant de mettre le feu aux poudres.

Dans un récent commentaire à la radio, il avait le muscle du courage atrophié, mais celui de l'opportunisme particulièrement développé. Roch Cholette, l'heure de la décision est venue. Dans quel camp êtes-vous ? Pour ou contre la fusion ?

Hugo Séguin,
Gatineau

Remerciements

À la suite de la naissance de notre fille Maya, le 16 février dernier, des complications majeures sont survenues après l'accouchement. Sans le professionnalisme et le dévouement exceptionnel de nombreux intervenants, notre fille n'aurait jamais connu sa maman.

Nous tenons donc à exprimer publiquement notre gratitude et notre reconnaissance envers ces gens du pavillon de Gatineau du CHVO : les Drs Garcia, Doyon, De Bellefeuille et Paquette. Ils ont fait preuve de compétence et de sang-froid.

Également un grand merci au personnel infirmier de l'unité obstétrique du 3e étage Nord ainsi qu'aux équipes de néonatalogie et des soins intensifs. Un merci tout particulier à Chantal Crevier pour ses soins attentifs, son humanisme ainsi que son dévouement exemplaire.

Jean Pacheco et Johanne Gagnon
Gatineau, secteur Hull

Nettoyage des abribus

Depuis la fusion de Gatineau, l'entretien autour des abribus est pas mal négligé, même les arrêts d'autobus sans abribus le sont aussi. Tout l'hiver, il y a eu un banc de neige glacé entre l'abribus et la rue. À 10 ans, on le saute avec agilité, mais à 70 ans, ce n'est pas évident.

La déblayeuse ne pouvait pas faire un petit détour aux arrêts et enlever la neige qui est accumulée devant les arrêts entre le trottoir et la rue ?

Lise Drapeau,
Gatineau

STO et la facture

La Société de transport de l'Outaouais veut un système rapide et est prête à dépenser des montants fabuleux sans s'inquiéter de la capacité de payer des contribuables. Élus, nos poches sont vides. Vos idées grandioses doivent finir immédiatement. Un petit pas à la fois.

Robert Gauvin,
Gatineau, secteur Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots ; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

À quelle saison est notre Église ?

Le printemps est une saison difficile mais fascinante. Il est toujours menacé de relents et même de retours d'hiver. Sont tristes ses arbres qui se laissent maintenant voir dans toute leur nudité, laides ces neiges sales de tout l'hiver passé. La moiteur des feuilles pourries provoque des souvenirs nostalgiques de la splendeur estivale morte.

Mais j'aime la terre qui se réveille lentement, qui commence peu à peu de nouvelles germinations. L'eau d'érable désaltère et réjouit en rassemblant dans la fête. Le gazouillis de la source se joint à l'appel des outardes, comme si la terre et le ciel chantaient la grande fête de la vie. Les premiers bourgeons sont beaux de leurs promesses généreuses de fleurs et de fruits nouveaux.

À quelle saison est notre Église en Outaouais ? Je connais ces prophéties, sans cesse répétées comme des incantations, au sujet de l'hibernation de notre Église, même de sa mort attendue. Y perce parfois une certaine nostalgie qui ne manque pas de grandeur. Les sirènes de l'ailleurs ou de l'hier font régulièrement entendre leur chant.

Notre Église subit bien des craquements, qui font peur. Disent-ils la fin d'une longue histoire, dont l'Église au Québec a raison d'être fière, mais à bout de souffle ? Ou annoncent-ils le dégel après un hiver qui a imposé des retrouvailles avec l'intériorité, l'essentiel et le cœur ? Présagent-ils une poussée neuve de vitalité au cœur de cette institution un jour trop alourdie et qui doit vivre une cure d'amaigrissement ? Sommes-nous attirés vers un nouvel été, vers de nouvelles floraisons ? Notre Église est-elle au printemps ?

Personnellement, je crois détecter les signes, fragiles et timides, de ce printemps. Ils sont encore rares, frêles : toute pousse au printemps est menacée de quelque gelée tardive. J'aime garder dans mon cœur la promesse de Dieu faite à son peuple : « Ne vous souvenez plus d'autrefois, ne songez plus au passé. Voici que je fais un monde nouveau : il germe déjà, ne le voyez-vous pas ? » (Isaïe 43,18-19). Ce nouveau monde se sent par le cœur, par la foi et l'espérance.

Je vois l'énergie déployée par tant de personnes pour offrir d'une façon neuve aux enfants et aux jeunes la Bonne Nouvelle de ce Dieu qui n'est qu'amour et miséricorde. Je rencontre des jeunes familles qui ont voulu pour leurs enfants l'eau vivifiante du baptême. Elles offrent maintenant à ces jeunes pousses leurs exemples, leurs paroles et leur temps comme des guides dans leur chemin de croissance vers la confiance d'être tendrement aimés par Dieu.

Je constate que de plus en plus d'enfants d'âge scolaire demandent le baptême et vivent des cheminements prometteurs de vie neuve. Je rencontre aussi chaque année des centaines de jeunes adultes qui, après une préparation ensemble et de sérieuses réflexions, de la prière, de l'engagement, demandent le sacrement de la confirmation. Je pense encore à ces jeunes de plus en plus nombreux qui se regroupent pour se soutenir dans leurs démarches humaines et de foi, qui s'entraident aussi pour préparer chrétiennement leur mariage et leur vie de famille, ou encore leur baptême comme adultes.

Et je pleure dans mon cœur chaque fois que j'entends mépriser ces personnes, souvent âgées, mais aussi des jeunes, fidèles à leur communauté, à la messe du dimanche. Ne sont-elles pas comme ces vieux arbres solides, vigoureux, qui savent abriter sous leur ramure les jeunes pousses du printemps ? Leur exemple et leur prière sont un chemin de sens et d'espérance, dans ce monde si souvent désespéré ?

Par ailleurs, je connais des centaines de personnes qui, au nom de l'Évangile, se compromettent pour que soient accessibles aux plus démunis un toit, de la nourriture, de l'amitié, de la dignité. Et beaucoup vont jusqu'à courageusement lutter afin que nos lois, structures et services soient plus respectueux de toute personne, surtout de la plus faible. Ces personnes se souviennent que Jésus a dit : « Tu m'as nourri, tu m'as visité en prison... »

Et en ces temps où nos paroisses doivent, par des réaménagements, retrouver leur raison d'être et leur fonctionnalité, j'admire ces personnes qui, malgré les résistances et les incompréhensions, travaillent avec ténacité pour que ces structures locales s'ouvrent les unes sur les autres et dégagent les énergies humaines et financières nécessaires pour que l'Évangile soit offert d'une façon dynamique et crédible ici.

J'aime aussi penser à ces personnes, dont plusieurs m'ont fait des confidences émouvantes, qui dans le silence de leur cœur, et même de leur corps souvent marqué par la maladie et le vieillissement, prient, aiment, pardonnent, se donnent au ras du quotidien. La prière et la souffrance sont de mystérieuses forces de vie et de renouveau. Car elles appellent intensément l'Esprit qui sait tout renouveler.

Notre Église est au printemps. Le grain de blé tombe en terre. Poussés par l'Esprit, nous semons. Une autre génération récoltera.

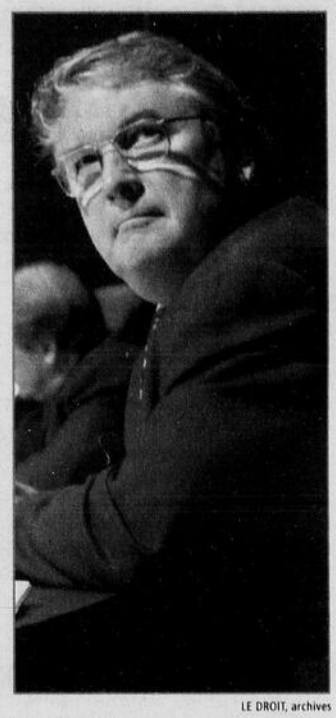
C'est Pâques. La vie est plus forte que la mort. L'amour est plus fort que l'indifférence, la distraction ou la peur. Jésus est Vivant. Joyeux temps pascal !

Roger Ébacher,
archevêque de Gatineau-Hull

Fusionnistes 1, défusionnistes 0

Guy Lecavalier
glecavalier@ledroit.com

La fièvre du hockey semble avoir frappé l'Ontario et le Québec avec le début des séries éliminatoires de la Ligue nationale. La présence du Canadien de Montréal, des Sénateurs d'Ottawa et des Maple Leafs de Toronto n'est pas étrangère à cet engouement.



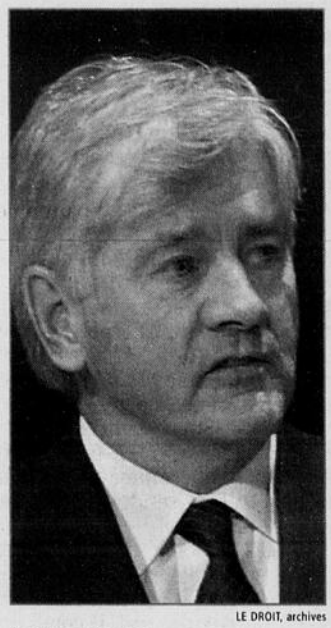
LE DROIT, archives

Luc Montreuil

Une autre sorte d'éliminatoire a pris naissance cette semaine, alors que les hostilités mettaient aux prises les fusionnistes et les défusionnistes de Gatineau dans le cadre d'un débat diffusé sur les ondes de la radio et de la télévision de Radio-Canada.

L'agitation dans l'agora de la Maison du citoyen était loin d'être comparable à ce que nous retrouverons lors des prochains jours aux centres Bell et Corel. Malgré tous les projecteurs, les pro ou anti-fusion n'ont pas démontré ouvertement leurs appuis ou leurs signes d'impatience, si ce n'est de maigres applaudissements à quelques prises de position vers la fin du débat.

Les protagonistes principaux n'ont pas débattu de l'enjeu sous le même angle. D'un côté, le conseiller Lawrence Cannon, qui lui vantait les bienfaits de la grande ville unifiée, et de l'autre, le conseiller Luc Montreuil dont le seul but avoué : que son secteur, celui de Masson-Angers, redevienne le fief d'avant 2002. Il se fout éperdument du sort réservé aux autres secteurs. Il n'était pas là pour défendre leurs intérêts et promouvoir leur départ.



LE DROIT, archives

Laurence Cannon

Campagne de peur

La Loi 9 a été l'élément principal du débat et elle sera le nerf de la guerre tant et aussi longtemps que tous les tenants et aboutissants de cette législation ne seront pas expliqués clairement aux citoyens. Où sont nos députés provinciaux ? La stratégie des fusionnistes est claire : ils martèlent ce clou et avec raison. Ils soutiennent qu'il sera impossible de faire revivre la Communauté urbaine de l'Outaouais et les villes d'antan.

Les défusionnistes ripostent en disant que la loi pourrait être amendée et vont même jusqu'à prétendre que leurs adversaires entreprennent une campagne de peur pour faire valoir leur point.

« Campagne de peur » est un terme qu'on connaît bien dans l'Outaouais. Il me semble l'avoir entendu à l'occasion de quelques référendums et ces accusations, comble de l'ironie, proviennent maintenant de la bouche de personnes bien identifiées à la couleur rouge. Que les temps changent !

Cannon a gagné quelques points, citant des exemples concrets de participation financière obligatoire par des secteurs qui songeraient à défusionner. Ainsi, les citoyens de Masson-Angers seraient obligés de continuer à contribuer, entre autres, au budget de la Maison de la Culture et à celui de Buckingham en Fête. Il en serait de même pour les citoyens d'Aylmer, qui via le conseil d'agglomération, verseront des deniers dans les budgets du Théâtre de l'Île ou dans celui du Festival de montgolfières. Montreuil a même admis que le conseil d'agglomération aurait plus de pouvoirs que la défunte CUO.

Les fusionnistes ont dominé leurs adversaires sous d'autres angles. On a soulevé le développement résidentiel sauvage dans le secteur d'Aylmer. Est-ce un problème dû à la fusion ou existait-il sous l'ancien conseil municipal ? Le sentiment d'appartenance dans chacun des secteurs ? Maxime Pedneaud-Jobin, un résident profusion a clamé haut et fort son sentiment de fierté pour Buckingham à l'intérieur de la grande ville. Personne ne l'a contredit. Le budget et les services de la Société de transport de l'Outaouais ont été améliorés depuis l'avènement de la nouvelle ville.

Quatre David contre un Goliath

Les défusionnistes avaient le vent dans les voiles depuis plusieurs semaines. Ils étaient les seuls à faire les manchettes. À l'exception du noyau de Masson-Angers qui, selon Luc Montreuil, est prêt à sauter dans l'aventure du référendum demain matin et probablement à le remporter, les autres sécessionnistes semblent avoir trouvé chaussures à leurs pieds avec la grosse machine municipale.

Certains observateurs s'inquiétaient de la lenteur du train pro-fusion à quitter la gare. Un des organisateurs me disait que le plan de match était suivi à la lettre. « Nous nous sommes donné une période de six semaines pour convaincre les citoyens du bienfondé de la nouvelle ville. Nous sommes au début de notre démarche. »

Les études tant attendues sur le coût des défusions devraient être rendues publiques au retour du congé de Pâques. Chacun y fera son interprétation mais certaines sources nous confirment déjà qu'elles seront à l'avantage des pro-fusion.

Les libéraux provinciaux, grands protecteurs de la démocratie tout en admettant leur penchant pour les villes unifiées, fourniront d'autres armes à leurs alliés en proclamant le 20 juin, date des référendums dans les secteurs dissidents.

La barre était déjà haute... elle le sera encore plus ! Faire sortir le vote en novembre lors d'élections municipales, c'est déjà difficile. Comment réaliser ce tour de force à quelques jours des vacances estivales et de la Saint-Jean-Baptiste par un beau dimanche qui risque d'être ensoleillé ?

Bonne chance ! La seule consolation et elle risque d'être unanime : on pourra enfin tourner la page sur un débat qui a consommé déjà beaucoup d'énergie.

En bref

La SRC met fin aux négos avec le Syndicat des communications

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La direction de Radio-Canada a décidé de rompre les négociations avec le Syndicat des communications. Selon le syndicat, la partie patronale a informé le syndicat et les conciliateurs du ministère fédéral du Travail que la Société n'entendait plus négocier et qu'elle déposera plutôt une offre finale et globale le jeudi 15 avril. Cette annonce survient à cinq jours de la fin de la conciliation et après plus de deux mois de négociation entre les deux parties. Le syndicat est sans contrat de travail depuis le 28 mars. Le Syndicat des communications de Radio-Canada représente environ 1700 membres, dont 1200 réguliers au Québec et à Moncton dans les métiers en ondes, dont journalistes, présentateurs, animateurs. Ces négociations touchent aussi du personnel de soutien de production.

Expulsé du Canada, Cherfi songe à demander l'asile aux É.-U.

Associated Press – BATAVIA, New York

Mohamed Cherfi, cet Algérien expulsé du Québec et actuellement emprisonné près de Buffalo dans l'État de New York, pourrait demander de rester aux États-Unis, a affirmé son avocat, jeudi. Le militant s'est vu refusé une libération sous cautionnement par un juge de l'immigration à Buffalo cette semaine parce qu'il est considéré comme une menace à la sécurité du Canada. «C'est une conclusion avec laquelle je ne suis pas d'accord», a affirmé son avocat, David Addelman, en ajoutant que devant ce refus, son client chercherait à obtenir l'asile aux États-Unis. Cherfi a été arrêté par la police de Québec le 5 mars dernier alors qu'il avait trouvé refuge dans une église. Il a été remis aux services d'immigration puis expulsé en vertu d'un mandat qui pesait contre lui depuis le mois de février. M. Cherfi était arrivé au Canada en 1998 après être passé par les États-Unis. Plusieurs groupes appuient sa cause, dont Amnistie Internationale qui réclame son retour au Canada.

Jean Paul II préside la messe de la Cène

Associated Press – CITÉ DU VATICAN

Le pape Jean Paul II a présidé hier la messe célébrant la Cène, le dernier repas du Christ et de ses fidèles, une cérémonie qui a donné le coup d'envoi des célébrations prévues dans le cadre de la semaine Sainte. Le souverain pontife a prononcé son homélie d'une voix claire et forte, mais laissé le soin à deux cardinaux de laver les pieds des 12 prêtres représentant les apôtres. Atteint par la maladie de Parkinson, Jean Paul n'a pas accompli ce rituel symbolisant l'humilité depuis 2001. Il a précisé que le geste de Jésus était destiné à «graver dans l'esprit des apôtres» les événements qui suivraient. Dans le cadre de cette cérémonie, le pape a reçu des offrandes d'enfants malades du Rwanda et du Burundi. Ce soir, le pape doit présider le Chemin de croix au Colisée. Il ne portera pas la croix lui-même, mais la bénira.

Ottawa refuse de créer un office de surveillance des prix de l'essence

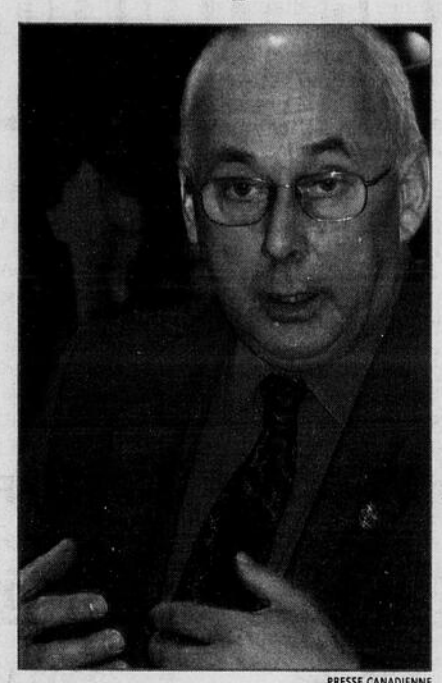
Le gouvernement Martin s'en remet aux forces du marché pour contrôler les prix de l'essence. Le ministre des Ressources naturelles, John Efford, vient en effet de rejeter la recommandation d'un comité parlementaire de créer un office de surveillance du secteur pétrolier.

Sylvain Larocque
PRESSE CANADIENNE

«Le gouvernement est toujours résolu à faire en sorte que les prix de détail soient déterminés par les forces du marché et non par des pratiques anticoncurrentielles», écrit le ministre au comité de l'industrie de la Chambre des Communes, qui s'est penché sur les prix de l'essence après leur soudaine montée, à l'hiver 2003.

Dans sa lettre, M. Efford reconnaît «qu'il est important de diffuser publiquement des renseignements sur l'établissement des prix des produits pétroliers». Depuis 1995, pourtant, Ottawa ne recueille plus de données sur les prix de l'essence au pays. Il se contente désormais de surveiller les fluctuations et de financer l'accès public à des chiffres compilés par le secteur privé.

Or, ces données demeurent inaccessibles sur le Web en français. Plusieurs provinces ont pris le relais, notamment le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick, mais il n'existe toujours pas de portrait pancanadien de la situation.



PRESSE CANADIENNE
Le ministre John Efford

Cette façon de faire est «la plus pratique et la plus économique d'informer les consommateurs», dit le ministre Efford.

«C'est nettement insuffisant», rétorque Paul Crête, député du Bloc québécois qui siège au comité de l'industrie. «La vérité, c'est que les consommateurs ont l'impression de se faire avoir.»

L'Office de surveillance proposé par le comité parlementaire aurait non seulement eu la responsabilité de recueillir des données sur la variation des prix de l'essence, mais aussi de faire des recommandations au gouvernement à partir de ses constatations.

Le yo-yo continue

«La conséquence (du refus d'Ottawa de créer un office), c'est qu'on va continuer à vivre un jeu de yo-yo au niveau des prix de l'essence, affirme M. Crête. On ne pourra pas discipliner cette industrie-là parce que (le premier ministre) Paul Martin s'est rangé du côté des pétrolières.»

Le comité, qui a déposé son rapport aux Communes l'automne dernier, n'avait pas pu conclure à une situation de collusion au sein des pétrolières. Il avait tout de même détecté une «apparence de collusion» fondée sur un «problème de perception» chez les consommateurs, qui n'arrivent pas à comprendre la fluctuation des prix à la pompe.

Le Bureau fédéral de la concurrence interdit déjà les pratiques anticoncurrentielles comme la fixation des prix et les abus de marketing, mais il exige des preuves solides de collusion avant d'intervenir.

«Aucune formule magique n'aurait pu empêcher les attaques du 11 septembre 2001» — Rice

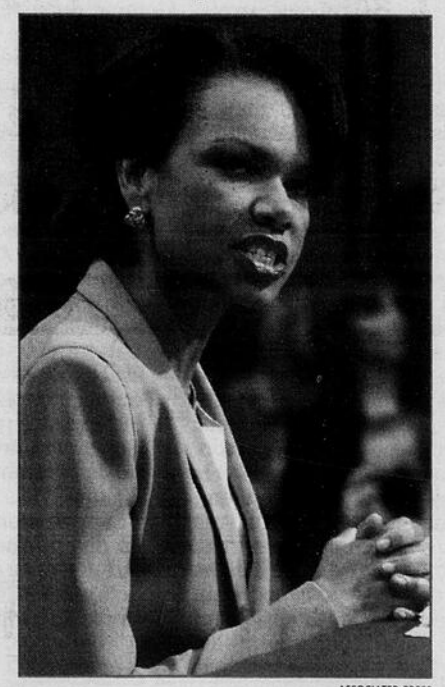
Les États-Unis n'étaient «pas sur le pied de guerre» au moment des attentats du 11 septembre 2001. Condoleezza Rice a affirmé hier qu'aucune formule magique n'aurait pu empêcher ces attaques, même si George W. Bush avait bien «compris la menace» que représentait le réseau terroriste Al-Qaïda.

Associated Press
WASHINGTON

Dans un témoignage très attendu devant la commission d'enquête nationale sur les attentats du 11 septembre 2001, la conseillère à la sécurité nationale a farouchement défendu le président américain pendant trois heures. Il «avait compris la menace et il avait compris son importance». Mais, contrairement à l'ancien conseiller présidentiel sur le terrorisme Richard Clarke, elle n'a pas présenté ses excuses pour l'incapacité des autorités à prévenir ces attaques contre le World Trade Center et le Pentagone.

«En tant qu'officier gouvernemental de service ce jour-là, je n'oublierai jamais le chagrin et la colère que j'ai ressentis», a-t-elle simplement souligné devant les proches des victimes du 11 septembre, lors de son audition publique et sous serment.

Condoleezza Rice a assuré que le président américain était déterminé, à son arrivée à la Maison-Blanche, à lutter vigoureusement contre le réseau d'Oussama ben Laden. «Il m'avait clairement indiqué qu'il ne voulait pas répondre à Al-Qaïda au coup par coup. Il m'a dit qu'il en avait 'assez de tuer les mouches'». Mais, a-t-elle poursuivi, «ce pays n'était tout simplement pas sur le pied de guerre».



ASSOCIATED PRESS
Condoleezza Rice

Les membres démocrates de la commission ont questionné la conseillère à la sécurité nationale sur le contenu d'un mémo classé secret daté du 6 août 2001 et intitulé «Ben Laden déterminé à attaquer sur le sol des États-Unis». Selon Mlle Rice, le document contenait des «renseignements historiques basés sur d'anciennes informations». «Il n'y avait aucune information sur une menace. Et il (le mémo, n'avertissait pas de prochains attentats aux États-Unis», a-t-elle expliqué.

La première grande directive de l'administration en matière de sécurité avait été bouclée le 4 septembre 2001, a également expliqué Condoleezza Rice, précisant que le sujet n'était «pas la Russie, pas la défense antimissile, pas l'Irak, mais l'élimination d'Al-Qaïda».

Mlle Rice a raconté que l'administration américaine avait relevé ses niveaux d'alerte après avoir reçu des informations concernant d'éventuelles menaces au printemps et à l'été 2001. Mais ces menaces «n'étaient pas précises [...] Les rapports concernaient quasiment tous des activités d'Al-Qaïda à l'extérieur des États-Unis, notamment au Moyen-Orient et en Afrique du Nord».

Des reproches

La conseillère à la sécurité nationale s'en est par ailleurs pris aux administrations précédentes. «Les terroristes étaient en guerre contre nous mais nous n'étions pas en guerre contre eux. Pendant plus de 20 ans, la menace terroriste a pris de l'ampleur et la réponse de l'Amérique, durant plusieurs administrations des deux partis, a été insuffisante», a-t-elle analysé. Mais depuis le 11 septembre 2001, «l'Amérique est en guerre. Et sous la direction du président Bush, nous resterons en guerre jusqu'à ce que soit mis un terme à la menace terroriste contre notre pays».

OUVERT LE LUNDI DE PÂQUES

OUVERT JUSQU'À 21 H DU LUN. AU VEN.

UNE OFFRE CAPITALE-8

PAS DE PAIEMENT AVANT LA FÊTE DU TRAVAIL !*

POURQUOI COURIR D'UN CONCESSIONNAIRE À L'AUTRE? NOS PRIX SONT MEILLEURS QUE CEUX DE TOUT AUTRE CONCESSIONNAIRE DODGE EN VILLE... C'EST GARANTIE!

PASSEZ CHEZ CAPITAL POUR ADMIRER LA VIPER

2002 Pontiac **Montana** équipée! **16 888$/133$****	1997 Pontiac **Firebird** Air dynamique **13 888$/127$***	2001 Ford **Focus** Aut. **7 995$/63$****	2003 Chrysler **Sebring** Seul. 6 000 km **17 888$/124$****	2003 Chrysler **300M** Édition spéciale **29 888$/208$****
1998 Chrysler **Intrepid** Seul. 68 000 km **8 888$/81$***	2003 Dodge **Grand Caravan Sport** **21 888$/152$****	2002 Jeep **Grand Cherokee** **25 888$/203$****	2003 Chrysler **Sebring décapotable** **28 888$/201$****	2001 Hyundai **Accent** Aut. **7 495$/59$****
1999 Buick **Lesabre** Moteur suralimenté! **14 888$/136$***	2004 Jeep **Grand Cherokee** **31 888$/222$****	2003 Chrysler **PT Cruiser** Aut., clim. **16 888$/117$****	2000 Dodge **Neon** Aut., clim. **9 888$/78$****	2001 Nissan **Pathfinder** Équipée! **21 888$/172$****
1997 Chevy **Malibu** Équipée! **7 888$/72$***	2002 RAM 4X4 **1500 Quad** **21 888$/152$****	2004 Jeep **Liberty** Seul. 1 100 km **30 888$/215$****	2001 Dodge **Dakota** Quad Cab **22 888$/180$****	2001 Pontiac **Aztek** Traction intégrale **16 888$/133$****
2000 Ford **Focus ZX3** Équipée! **11 888$/93$****	1999 Jeep **Cherokee 4X4** **13 888$/109$****	2003 Dodge **SX 2.0** Aut., clim. **13 888$/96$****	2001 Econoline **VAN** Allongée! **18 888$/148$****	2003 Harley **Davidson** 100e anniversaire **11 888$**

VÉHICULES D'OCCASION, CERTIFIÉS

Prenez le volant en toute confiance dans un véhicule d'occasion certifié de chez CAPITAL DODGE!

- Ayez l'esprit en paix grâce à la garantie couverte par Daimler Chrysler Canada Inc.
- Service d'assistance routière partout au pays
- Inspection et remise en état de qualité, garantie de 6 mois ou 10 000 km sur certains véhicules d'occasion certifiés
- Pour les véhicules admissibles, remise de 750 $ accordée à certains étudiants et groupes spéciaux

L'endroit n° MAGASINEZ EN LIGNE! PLUS DE 500 VOITURES, CAMIONS, FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES SPORT, NEUFS ET D'OCCASION, AU CHOIX L'endroit n°

CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP

1554, avenue Carling, Ottawa (Ontario) K1Z 7M4 (613) 729-3111

mail@capitaldodge.ca • www.capitaldodge.ca

«Certaines personnes savent où aller!»

PETITS CARACTÈRES DE CAPITAL DODGE *Les prix à l'achat excluent les taxes, l'immatrie. et les frais d'adm. Certains véhicules exposés sont des reprises, des rachats du fabricant ou encore des rachats de location journalière. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Les paiements se font aux deux semaines. $Contrat de 60 mois, sur approbation de crédit. $$ Contrat de 72 mois, sur approbation de crédit $$$ Contrat de 84 mois, sur approbation de crédit. Taxes, immatrie et frais d'adm. sont en sus. 6 mois sans paiement, sur approbation de crédit. Les taux de financement varient selon le crédit : de 6,7 à 19,95 %, taux annuel d'intérêt de 7,1 %. Exemple : pour un montant de 10 000 $ emprunté à un taux d'intérêt annuel de 7,1 % pendant 72 mois, le coût d'emprunt est de 2 309,84 $ et l'obligation totale de 12 309,84.

La lutte au virus du Nil se poursuivra au Québec en 2004

AUJOURD'HUI
MISE 9 EN BONI
Banco
MISE SUR TOI 1 866 SOS JEUX
LOTO QUÉBEC
18 ans+

Norman Delisle
PC — QUÉBEC

Le plan de lutte contre le virus du Nil a été efficace en 2003. On a compté 17 personnes infectées au Québec mais il n'y a eu aucun décès, et toutes les personnes atteintes sont guéries ou en voie de guérison.

C'est ce qui ressort du bilan de la lutte contre le virus du Nil occidental produit par le ministère de la Santé. Ce bilan a été déposé hier à l'Assemblée nationale, par le ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Inspiré par les résultats positifs de l'an dernier, le gouvernement adoptera sous peu un nouveau plan de lutte pour 2004. Ce plan sera enrichi des nouvelles connaissances scientifiques acquises depuis un an.

Le virus, qui résulte de piqûres d'insectes contaminés, a été détecté chez des oiseaux en juin 2002. Cette année-là, on avait recensé 17 cas humains infectés, dont deux avaient été mortels.

Le ministère de la Santé juge que les années 2004 et 2005 seront «des années charnières pour l'avenir, tant sur le plan épidémiologique que sur le plan de la réponse des autorités publiques».

LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2004-04-07
01 10 18 20 30 40 — Complémentaire: (34)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	3	666 666,70 $
5/6+	12	36 682,10 $
5/6	1 100	320,10 $
4/6	13 776	49,00 $
3/6	187 780	10,00 $
Ventes totales:		10 694 163 $
Prochain gros lot (appr.):		2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2004-04-07
02 03 12 18 23 40 — Complémentaire: (26)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	27	500,00 $
4/6	1 214	50,00 $
3/6	22 390	5,00 $
Ventes totales:		538 734,50 $

Mise/Boni — Tirage du 2004-04-08
34 35 72 75 — Compl. (26)

Quotidienne — Tirage du 2004-04-08
3 193 — 4 4282

Extra — Tirage du 2004-04-08
NUMÉRO: 872372

Extra — Tirage du 2004-04-07
NUMÉRO: 623873

Banco — Tirage du 2004-04-08 — Banco Spécial
03 04 06 15 16 17 23 26 28 39
43 45 47 48 60 62 63 66 68 70

Aujourd'hui — Mise 9 — En Boni — Banco

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Les premiers ministres se rencontreraient fin juillet

Les premiers ministres provinciaux se sont mis d'accord sur le principe d'une rencontre en Ontario, fin juillet, à l'occasion d'une conférence qui pourrait contrecarrer les projets de Paul Martin, qui a précédemment fait la promesse d'un sommet sur la santé.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Sur son site Web, le Conseil de la fédération, dont font partie les 10 premiers ministres provinciaux et leurs trois homologues des territoires, affirme que la prochaine réunion des premiers ministres aura lieu du 28 au 30 juillet dans la petite municipalité de Niagara-on-the-Lake.

Un porte-parole de l'un des premiers ministres a confirmé que ces dates avaient été réservées en vue d'une rencontre, mais que la tenue de cette dernière demeurait à être confirmée.

Le premier ministre Paul Martin a déjà affirmé vouloir rencontrer ses homologues provinciaux, cet été, afin de discuter de santé. Il lui reste largement de temps pour organiser un tel sommet avant la fin du mois de juillet, mais une conférence des premiers ministres compliquerait son emploi du temps.

Certains responsables provinciaux ont laissé entendre que la rencontre des premiers ministres pourrait être combinée au sommet sur la santé, et que les premiers ministres pourraient s'opposer à la tenue de deux rencontres distinctes.

Mike Morton, porte-parole du premier ministre de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell, qui préside actuellement le Conseil de la fédération, a indiqué que si les dirigeants des provinces se rencontraient seuls, il était peu probable qu'ils se rassemblent une nouvelle fois afin de s'entretenir avec M. Martin. «C'est improbable», a-t-il affirmé en entrevue, hier.

M. Morton a toutefois ajouté ne pas être en mesure de confirmer la tenue de la rencontre de Niagara-on-the-Lake.

La plupart des provinces souhaitent rencontrer le premier ministre Martin dès que possible.

26 policiers tués en Inde

Associated Press – PATNA, Inde

Au moins 26 policiers ont été tués dans l'explosion d'une mine terrestre posée par la guérilla communiste dans l'État de Jharkhand dans l'est de l'Inde. Les policiers circulaient à bord d'un camion et d'une jeep et rentraient de patrouille dans la nuit de mercredi à jeudi.

Au moins sept morts dans des affrontements en Afghanistan

PC – KANDAHAR, Afghanistan

Des affrontements ont coûté la vie à au moins sept personnes, dont quatre soldats et policiers afghans, dans le sud de l'Afghanistan.

Un militant et un soldat afghan, notamment, ont été tués lors d'échanges de tirs dans lesquels un militaire américain a également été blessé, a rapporté jeudi l'armée américaine.

Les coups de feu ont éclaté mercredi au cours d'une opération conjointement menée par des Afghans et des Américains près de Gereshk, à quelque 350 km au sud-ouest de Kaboul, la capitale, dans la province d'Helmand, a précisé une porte-parole militaire. Les troupes américaines menaient des recherches lorsqu'elles ont été la cible d'une attaque », a-t-elle expliqué. «Quatre miliciens» ont été arrêtés et un autre tué.

UNE EQUIPE DE VENTE DYNAMIQUE

Guy Petit

Marc-Andre Dube

Lloyd Legett

Liquidation
de modèles démonstrateurs, du concessionnaire 2003-2004 Bas km, bal. garantie Chrysler

A574 — 2000 DODGE GRAND CARAVAN
Tout équipée, couleur argent, bas km
15 995$

A556 — 2003 DODGE SX 2.0
4 portes, auto., clim., vitres-porte élec. et plus. Bas km, bal. de la gar. 7 ans ou 115 000 km. 6,95 %
13 595$/126,51$ 72 mois aux 2 sem.

A553 — 2003 CHRYSLER INTREPID SE
tout équipée, siège élec., rouge vin, bas km, bal. de la garantie 7 ans ou 115 000 km. 6,95 %
16 990$/157,60$ 72 mois aux 2 sem.

A544 — 2003 GRAND CARAVAN SPORT
bas km, balance de la garantie 7 ans ou 115 000 km. 6,95 %
18 942$/173,46$ 72 mois aux 2 sem.

Un cadeau gratuit avec chaque achat
Prix coûtant du manufacturier + 379$ frais administration, toute promotion Chrysler disponible. Rabais comptant ou taux d'intérêt spécial.

A586 — 2004 CHRYSLER 300M
rouge vin, bas km.
Aubaine 29 995$

A581 — 2003 PT CRUISER
automatique, air et plus. Mauve, bas km.
Aubaine 16 995$

A583 — 2004 CHRYSLER SEBRING LX
6 cyl., tout équipé, gris, bas km.
Aubaine 18 495$

A563 — 2000 CHRYSLER INTREPIDE
tout équipée, noir éclatant, 57 000 km, garantie prolongée disponible en sus. 6,95 %
12 888$/142,00$ 60 mois aux 2 sem.

A576 — 2000 CARAVAN
6 cyl., climatiseur, 7 passagers et plus, bas km, rouge.
13 995$

4-005 — 2004 SEBRING TOURING
Détail 28 920$ Coûtant 26 298,64$

3-190 — 2003 RAM 1500 SLT SPORT QUAD 4X4
Prix Détail incluant accessoires 43 335$ — Prix Coûtant 37 329$ + accessoires 2 000$ Total 39 329$

4-071 — 2004 JEEP CHEROKEE LARADO 6 cyl.
Détail 41 435$ Coûtant 38 067$

3-114 — 2003 GRAND CARAVAN SPORT
Détail 32 510$ Coûtant 29 101,23$

4-036 — 2004 INTREPID ES, toit élect. et plus
Détail 28 825$ Coûtant 26 604,64$

3-220 — 2003 DAKOTA QUAD 4X4, 6 cyl.
Détail 33 580$ Coûtant 30 845,64$

4-033 — 2004 CHRYSLER 300 M. SPÉCIAL
Détail 45 960$ Coûtant 41 932$

4-012 — 2004 CONCORDE LIMITED, tout équipé
Détail 42 230$ Coûtant 38 305$

4-078 — 2004 GRAND CARAVAN SPORT
Détail 32 565$ Coûtant 29 812$

0$ COMPTANT

Financement disponible. 0$ comptant. À taux bancaire sur approbation de crédit
SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, avenue Lépine, Buckingham
(Juste à gauche au delà de Canadian Tire)
(Photos à titre indicatif seulement)
Sans frais 1-888-986-8099
986-8099

Hydro frôle les 2 milliards de profit

En dépit d'une diminution importante de ses revenus, Hydro-Québec a réalisé en 2003 des profits records de 1,93 milliard $ soit 405 millions $ de plus qu'en 2002.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Il est cependant trop tôt pour dire si cette somme suffira à répondre à la commande du ministre des Finances Yves Séguin, qui souhaitait que la société d'État fasse un bénéfice de 2,1 milliards $ pour la période comprise entre le 1er avril 2003 et le 31 mars dernier.

Il faudra attendre que soient compilés les résultats du premier trimestre d'Hydro avant de savoir si la société d'État a atteint la cible. Hier, le vice-président aux finances et chef des services financiers Daniel Leclair s'est toutefois dit confiant.

«Ce n'est pas comptabilisé encore [...] Mais je fais comme mon patron, je dors bien», a-t-il déclaré lors d'un point de presse au siège social de la société, à Montréal.

Selon la direction d'Hydro-Québec, l'augmentation des profits est attribuable à une réduction de 324 millions $ des frais financiers découlant de la faiblesse des taux d'intérêt, de l'appréciation du dollar canadien et du remboursement d'une partie de la dette à long terme, qui totalise néanmoins toujours plus de 34 milliards $.

En outre, Hydro a réussi à maintenir ses charges d'exploitation à un niveau comparable à celui de l'année précédente. Elles se sont établies à 2,3 milliards $ en hausse de 1,7 % par rapport à 2,2 milliards $ de 2002. L'inflation a progressé d'environ 2,8 % pendant cette période.

Hydro s'est engagée à geler ses frais pendant trois ans à leur niveau de 2003.

«Ce sera un gros défi, un méchant challenge», a insisté M. Leclair, qui estime cependant que la société d'État atteindra son objectif.

Pour son année financière, qui se termine au 31 décembre, Hydro a remis à son unique actionnaire, le gouvernement du Québec, un dividende exceptionnel de 965 millions $. En 2002, le dividende s'était élevé à 763 millions $.

Baisse des revenus

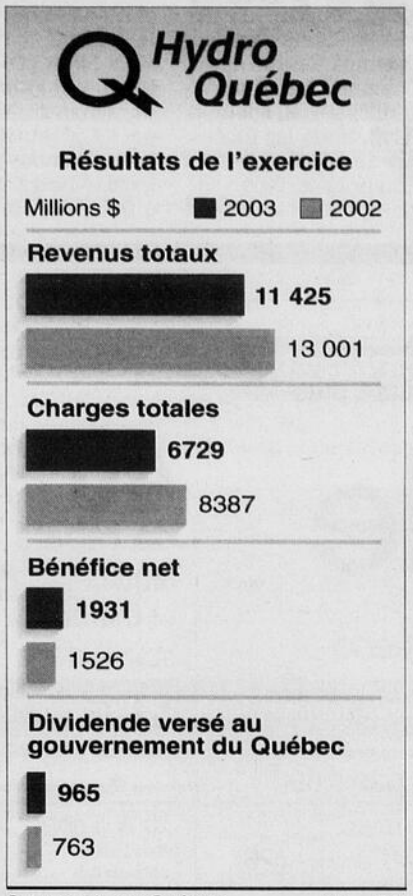
Le responsable des finances se dit très satisfait des résultats d'Hydro-Québec et ne semble pas s'inquiéter de la baisse des revenus, qui n'ont totalisé que 11,4 milliards $ en 2003 soit 1,6 milliard $ de moins qu'en 2002.

D'après la direction d'Hydro, cette baisse résulte principalement d'une réduction de 2,1 milliards $ du volume des ventes sur les marchés d'électricité hors Québec (surtout aux États-Unis), qui a été partiellement contrebalancée par une diminution de 1,7 milliard $ des importations d'énergie.

L'augmentation de la demande interne au Québec a quant à elle généré des revenus additionnels de 466 millions $.

Finalement, la société d'État hésite de plus en plus à traiter avec des entreprises américaines dont le bilan est fragile. «On ne prend pas de risque avec ça», a-t-il dit.

La division production d'Hydro-Québec demeure la locomotive de la société d'État, avec un bénéfice net de 1,74 milliard $. La division TransEnergie, quant à elle, enregistre un bénéfice net de 397 millions $. Enfin, Hydro-Québec Distribution, celle qui livre l'électricité aux clients, a réduit sa perte nette de 276 millions $ pour la ramener à 133 millions $.



Source: Hydro-Québec ML – PC

Même si cette perte semble marginale par rapport à l'ensemble des bénéfices d'Hydro, elle a suffi à justifier les deux hausses de tarifs autorisées par la Régie de l'énergie depuis janvier.

En bref

Neurochem achète les installations de BioChem...

PC – MONTRÉAL

L'ancien laboratoire de Shire BioChem à Laval est vendu à Neurochem pour 10,5 millions $ et abritera les 40 employés de la nouvelle entreprise ViroChem, ont annoncé les trois entreprises, hier. Une entente de principe avait été conclue en décembre dernier entre la multinationale Shire, un groupe d'investisseurs dirigés par Francesco Bellini, président du conseil et chef de la direction de Neurochem, et le gouvernement fédéral pour la relance d'une partie des activités de l'ex-laboratoire de BioChem Pharma (Shire) à Laval. Neurochem, dont les activités sont axées sur la recherche sur la maladie d'Alzheimer, relocalisera son siège et l'ensemble de ses employés des secteurs administratif et scientifique en un seul emplacement.

...et ViroChem débute ses activités

PC – MONTRÉAL

«Compte tenu que les besoins actuels de Neurochem en matière de recherches et de développement ne requièrent pas l'utilisation de la totalité des locaux conçus à cette fin, une partie de l'édifice sera louée à ViroChem Pharma inc.», a précisé Neurochem. ViroChem est une société pharmaceutique en recherche et développement — nouvellement créée — spécialisée dans le secteur des antiviraux (VIH-sida et hépatite C). Elle a en fait annoncé le début de ses activités, hier, et la conclusion d'un placement privé de 36,5 millions $ dirigé par Picchio Pharma inc., une société conjointe fondée par M. Bellini et Power Technology Investment Corporation, une filiale de Power Corporation du Canada.

L'Ulster fait un cadeau à Bombardier

PC – BELFAST

Le gouvernement de l'Irlande du Nord a annoncé hier qu'il octroiera l'équivalent de 21,6 millions $ CAN à Bombardier pour aider au financement d'une usine à Belfast, où seront conçues et fabriquées des composantes de deux nouveaux avions d'affaires.

Le ministre irlandais de l'Entreprise, Barry Gardiner, a affirmé que l'investissement aidera à garder concurrentielles les activités de fabrication de pièces d'avions de Bombardier à Belfast. «Ces programmes sont immensément importants, pas seulement pour Bombardier en Irlande du Nord mais aussi pour l'économie dans son ensemble», a dit le ministre.

Les forestiers veulent un chef

Le Soleil

Le Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ) voudrait bien que le gouvernement québécois confie le calcul de la possibilité forestière à un chef forestier national dans la mise en place de la prochaine réforme de la gestion de la forêt. À défaut de voir sa recommandation retenue immédiatement par Québec, le CIFQ entend la soumettre à l'attention de la Commission d'étude sur la gestion forestière, présidée par M. Guy Coulombe, qui arpentera bientôt le Québec en quête d'idées susceptibles de déboucher sur une réforme du régime forestier.

Cerberus veut obtenir le droit de discuter avec les créanciers d'Air Canada

Presse Canadienne – TORONTO

Une firme d'investissement new-yorkaise qui avait été repoussée une première fois par la direction d'Air Canada, l'année dernière, demande que soit levée une injonction qui, dans les faits, l'empêche de présenter une nouvelle offre.

Lors d'une audience au cours de laquelle la Cour supérieure de l'Ontario a prolongé jusqu'au 21 mai la protection dont jouit Air Canada contre ses créanciers, un avocat de Cerberus Capital Management a dit que cette dernière discutait avec la firme Ernst & Young, contrôleur dans le dossier de la restructuration d'Air Canada, afin que soient levées l'injonction et une entente de confidentialité empêchant la firme d'investissement de discuter avec les créanciers du transporteur.

«Nous espérons nous entendre avec le contrôleur», a dit hier Derrick Tay, un avocat de Cerberus. Il n'a pas voulu préciser si Cerberus pourrait présenter une nouvelle offre d'investissement. «Tout ce que nous demandons pour l'instant est d'être libérés de nos menottes», a-t-il ajouté.

L'intérêt renouvelé de Cerberus envers Air Canada survient moins d'une semaine après que le fonds Trinity Time Investments eut annoncé qu'il renonçait à investir 650 millions $ pour une participation majoritaire dans Air Canada. L'offre de Trinity doit expirer à la fin du mois d'avril.

Trinity, que contrôle le milliardaire de Hong Kong Victor Li, invoque comme raisons de son désistement le refus des syndicats de négocier une réforme des régimes de retraite.

D'autre part, la direction d'Air Canada a présenté hier son nouveau plan d'affaires aux créanciers et syndicats.

Selon une porte-parole du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, le transporteur cherche à obtenir de nouvelles concessions de la part de ses employés d'une valeur de 200 millions $.

Le Canada a perdu 13 000 emplois en mars

Presse Canadienne – OTTAWA

Une légère hausse du taux de chômage en mars a fait tomber le dollar canadien, hier, ce qui devrait également inciter la Banque du Canada à réduire ses taux d'intérêt mardi prochain.

Le mois dernier, la perte de 13 000 postes sur le marché de l'emploi a fait croître de 0,1 % le chômage, indiquait Statistique Canada, le poussant à 7,5 %, comparé à 7,4 en février.

De sorte que, sur le marché des devises, le huard a dégringolé de 0,99 cent pour fermer la séance à 75,37 $ US.

«La perte d'emplois de mars a déçu les espoirs d'un rebond par rapport aux faiblesses de février, et a mis de la pression sur le dollar», observe l'analyste Warren Lovely, de la banque CIBC.

Au Québec, le taux de chômage a reculé de 0,2 à 8,6 %, alors qu'en Ontario, il a grimpé de 0,5 en s'arrêtant à 7,1 % ; au Nouveau-Brunswick, il a augmenté de 0,4 à 9,9 %.

Le ministre québécois Claude Béchard, responsable de l'emploi, note que la province réduit l'écart qui, traditionnellement, la sépare de l'Ontario ; le taux de chômage, plus élevé de 2,2 points au Québec en février, ne l'était plus que de 1,5 point en mars. «Le Québec poursuit sa bonne performance», dit-il, soulignant aussi que le taux d'inactivité avait atteint 9,5 % en septembre.

Selon un autre économiste, Derek Holt, de la Banque Royale, les données nationales ne sont pas si mauvaises, puisque l'emploi chez les fabricants a progressé. «De fait, l'emploi manufacturier a gagné 7100 postes en mars, mais il demeure en déficit de 76 000 postes par rapport à son sommet de novembre 2002.»

L'emploi des jeunes n'a pas récupéré ses pertes de février et le taux de chômage des moins de 25 ans a atteint 15,3 % en mars.

C'est pourquoi, dans le camp syndical, le Congrès du travail du Canada demande à Ottawa un plan national pour l'emploi. Selon Ken Georgetti, président du CTC, les jeunes «abandonnent le marché du travail en grand nombre».

Fusion des pharmacies Essaim et Obonsoins

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Deux regroupements de pharmaciens indépendants, Essaim et Obonsoins, regroupent leurs activités pour donner naissance à une nouvelle chaîne qui dépassera le géant Jean Coutu quant au nombre d'établissements au Québec.

Avec ses 305 pharmacies au Québec, le nouveau groupe Essaim-Obonsoins surpassera légèrement Jean Coutu. Ce dernier demeure toutefois le numéro un incontesté au Québec quant au chiffre d'affaires, puisque ses établissements sont beaucoup plus gros.

La fusion d'Essaim et d'Obonsoins, qui devra être approuvée en juin par les actionnaires des deux groupes — c'est-à-dire les pharmaciens indépendants —, n'a rien d'étonnant puisque les rumeurs de regroupement entre groupes indépendants circulent depuis longtemps. Essaim devait d'abord fusionner avec Uniprix, pour créer une nouvelle bannière Unipharm, mais les discussions entre les deux groupes avaient échoué à l'été 2003.

«Le regroupement des deux organisations était un *must*», a dit l'actuel vice-président exécutif d'Obonsoins, Michel Chartrand, qui deviendra chef de la direction du nouveau groupe.

Complémentaires

«Les gros deviennent plus gros et il y a de nouveaux joueurs sur le marché, maintenant que les Wall-Mart et Loblaw ont tous leurs pharmacies. Nos deux organisations devenaient de petits joueurs et nous avions intérêt à nous rassembler pour garder notre place sur l'échiquier. Nous aurions pu tirer notre épingle du jeu à court terme, mais nous envisagions des difficultés sur une perspective de trois à cinq ans.»

Essaim compte présentement 165 pharmacies, dont les ventes annuelles totalisaient 520 millions $ en 2003. Obonsoins est un peu plus petit, avec ses 160 pharmacies et des ventes de 340 millions $.

Certains des établissements d'Essaim sont situés dans le sud de l'Ontario ainsi que dans les provinces maritimes.

Selon M. Chartrand, les deux réseaux de pharmacies se complètent bien et il y a aura peu de dédoublements.

«Nous n'avons identifié que six cas (de dédoublements). Nous allons négocier avec ces pharmaciens pour tenter de trouver des solutions. Il pourrait y avoir des regroupements ou des rachats de pharmacies dans certains (petits) villages.»

Les activités de gestion seront centralisées à l'actuel siège social d'Essaim, à Boucherville, où le groupe compte une soixantaine d'employés. La majorité des quelque 30 employés du siège social d'Obonsoins à Montréal se verront offrir un transfert à Boucherville.

«Nous croyons être en mesure de conserver la majorité des postes», a dit M. Chartrand, qui n'envisage pas de coupes importantes.

la Baie encore plus

Tout pour Pâques!

Solde à la Baie ce week-end

40 % de rabais tenues ToGo^mc et Osh Kosh pour enfant

Le samedi 10 avril - nous sommes fermés le Vendredi saint et le dimanche de Pâques -

Offres de samedi... à ne pas rater! Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre.

- 50 % de rabais additionnel — choix de tenues griffées à prix de liquidation pour elle. Sur nos derniers prix étiquetés.
- 15 % de rabais additionnel — sacs à main noirs. Exceptions : Derek Alexander, Nine West, Alfani et ceux dont le prix se termine par 99 ¢.
- 45 % de rabais — bijoux fins en or à 10 ct et 14 ct sertis de zircons cubiques
- 60 % à 75 % de rabais — duos-sommeil : modèles de rayon sans suite
- 25 % de rabais — filtres à eau et recharges Brita
- 50 % de rabais — chaussures Hunt Club et Mantles^mc pour lui. Modèles de ville et tout-aller. Ord. 59,99 $ à 70 $. Solde 29,99 $ à 34,99 $.
- 40 % de rabais — tenues habillées pour enfant. Bébé, garçon et fille, tailles 2 à 16.
- 60 % de rabais — batterie Casa Bella de Lagostina, 18 pièces. Ord. 549,98 $. Solde 219,99 $.

MAINTENANT 49,99 et 59,99 chaque jour jeans Levi's pour elle et lui avant 69,99 $ à 79,99 $
44,99 et 49,99 chaque jour jeans Lee pour elle et lui
34,99 chaque jour jeans Wrangler pour lui

femme

Achetez-en une, obtenez la 2e à 50 % de rabais
tenues ToGo^mc et Mantles^mc pour elle. Tailles courantes, petites et grandes. Le 2e articles doit être de valeur égale ou inférieure.

40 % de rabais
collants WonderBra pour elle

25 % à 40 % de rabais
choix de tenues griffées pour elle. Tailles courantes et petites.

25 % à 30 % de rabais
tenues choisies pour elle. Nygård Collection, Alia, Melrose et mac & jac. Tailles courantes, petites et grandes.

25 % de rabais
- soutiens-gorge choisis, slips, dessous de jour, tenues de nuit et peignoirs
- dessous et chaussettes Calvin Klein pour elle

Semaine Jones New York : 25 $ de rabais par tranche d'achat de 100 $ de tenues Jones New York à prix ordinaire pour elle. Tailles courantes et petites.

15 % de rabais
choix de sacs à main griffés Liz Claiborne, Guess et autres.

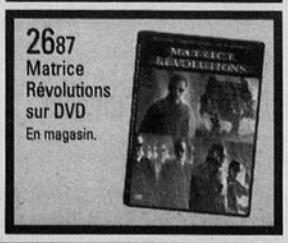
À l'achat de 2 produits Clarins dont un de soin, recevez l'une des 4 primes adaptées à votre type de peau. Tant qu'il y en aura.

L'offre se termine le 18 avril (là où la loi le permet).

bijoux et chaussures
50 % de rabais
bijoux en or à 10 ct et 14 ct. Exception : bijoux Charter collection.

Achetez-en un, le 2e est 5 $
soutiens-gorge et slips WonderBra et Warners en boîte
Le 2e article doit être de valeur égale ou inférieure.
Exception : articles Body Enhancers de WonderBra.

10 % de rabais
petits électros de cuisine et de soins personnels



2687 Matrice Révolutions sur DVD
En magasin.

Achetez-en une paire, obtenez la 2e à 50 % de rabais
Mégasolde de chaussures! modèles pour toute la famille. Comprend vos marques favorites! La 2e paire doit être de valeur égale ou inférieure. Cette offre exclut certaines marques.

40 % de rabais
sertis de diamants, de zircons cubiques ou de gemmes et en perles d'eau douce

25 % de rabais
montres. Timex, Bulova, Casio, Cardinal, Sierra, Perry Ellis, Citizen, Seiko et Wenger Swiss. Exceptions : Ironman & Expedition.

homme

50 % de rabais additionnel
chemises de ville et cravates à prix déjà réduit pour lui. Sur nos derniers prix étiquetés.

40 % de rabais
pantalons tout-aller infroissables et antitaches pour lui. Haggar et Dockers

30 % de rabais
- ceintures, portefeuilles, chapeaux et lunettes de soleil pour lui
- tenues d'extérieur tout-aller pour lui Pacific Trail, Weatherman et RFT de Rainforest

Encore 4 jours!
25 % de rabais
sous-vêtements et chaussettes Calvin Klein pour lui

enfant
30 % de rabais
tenues d'extérieur pour enfant. Fille et garçon, tailles 2 à 16.

foyer

achat-choc
129,99 literie en sac Laura Ashley et Revman

50 % de rabais
oreillers Laura Ashley et Healthy Living

50 % à 55 % de rabais
bagages. Exceptions : Eddie Bauer et ceux dont le prix se termine par 99 ¢.

40 % de rabais
- serviettes Nautica
- verres à pied en cristal. Exceptions : John Rocha et Mantles^mc.
- couettes et couvre-matelas. Laura Ashley et Healthy Living

25 % de rabais
- services d'ustensiles de table Oneida, 20 pièces
- articles ménagers ou de table et plats pour le four Beaumark et ensembles French White
- literie Nautica
- draps Ralph Lauren à tissage 250 fils

15 % de rabais
meubles à prix ordinaire

10 % de rabais
ens. de vaisselle, 5 pièces Mikasa, Oneida et Splendide

1 600 $ de rabais
duos-sommeil BeautyRest Parkview de Simmons. Grand lit. Ord. 2 799 $. Solde 1 199 $.

À l'achat de gros électros Whirlpool, recevez jusqu'à 350 $ sous forme de cartes d'essence prépayée Petro-Canada. *Précisions en magasin.*

Nous avons plus de 16 MILLIONS DE DOLLARS EN NOUVELLES DÉMARQUES!

Vêtements pour toute la famille (y compris la lingerie féminine et les accessoires) et articles ménagers offerts à prix imbattables et dans vos MARQUES préférées!

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat-choc », Style&Co., INC, Nine & Co et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin.

OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

Hbc

Reebok se paie The Hockey Company

Presse Canadienne – MONTRÉAL

L'entreprise montréalaise The Hockey Company, née des cendres de la défunte CCM, passe aux mains de la multinationale Reebok International Ltd., de Canton, au Massachusetts, pour environ 436 millions $ CAN.

Reebok offre le paquet pour se porter acquéreur de la compagnie qui domine le marché de l'équipement de hockey avec des marques comme CCM, Jofa et Koho, soit 21,25 $ CAN en espèces par action, plus un engagement d'éponger une dette de plus de 125 millions $ US.

Les principaux investisseurs dans The Hockey Company — dont le plus important, Wellspring Capital Management LLC, de New York — ont déjà donné leur accord.

Hier, un dirigeant de Reebok, John Frascotti, a affirmé que le contrat exclusif de The Hockey Company pour la fourniture des chandails des 30 équipes de la Ligue nationale de hockey jusqu'en 2015 — et un autre avec la Ligue américaine de hockey — est particulièrement intéressant.

Faillite en 95

Hockey Co. détient par ailleurs 30 % du marché mondial des vêtements et équipements de hockey.

M. Frascotti, vice-président chez Reebok, a affirmé que le contrat avec la LNH s'ajoutera à ceux que l'entreprise a déjà avec la Ligue nationale de football (NFL), l'Association nationale de basket-ball (NBA) et la Ligue canadienne de football.

«Il y a beaucoup d'occasions à saisir pour nos deux compagnies», a dit M. Frascotti au cours d'une entrevue.

Les origines de The Hockey Co. remontent à 1899 au moment où la compagnie s'appelait Canadian Cycle and Motor Co. (CCM) et fabriquait des vélos. Elle a par la suite dominé le marché canadien des équipements de sport, mais a dû déclarer faillite en 1995. Des créanciers l'ont remise sur pied et ont procédé à un premier appel public à l'épargne en juin dernier, à 16 $ CAN l'action.

«Le hockey est actuellement l'un des sports de participation à plus forte croissance dans le monde», a commenté Paul Fireman, chef de la direction de Reebok International.

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7537 $US

80,0000 Yen
0,6238 Euro
0,4114 Livres

OR 556$

ARGENT 11,077$

LES TAUX

Escompte	2,50
Hypothèque-5 ans	5,95
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 8833,48 ▲ **CDNX** 1884,82 ▲ **Dow Jones** 10 442,03 ▼ **NASDAQ** 2052,88 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	7,880	17 270 833
AGRIUM	17,250	5 459 110
WHEATON RVR MIN.	4,260	4 491 769
BOMBARDIER B SV	6,270	3 974 217
IVERNIA WEST	0,250	3 285 285
TELUS NV	21,600	2 736 288
BEMA GOLD	4,370	2 484 372
PURCELL ENERGY	2,740	2 321 291
QUADRA MIN.	5,700	2 282 400
IAMGOLD	8,300	2 256 738
LIONORE MIN. INTL	6,350	2 049 976
AIR CANADA	1,110	2 020 781
CONNACHER OIL/GAS	0,870	1 909 561
HOCKEY HOLD.	21,080	1 789 297
ELDORADO GOLD	3,700	1 724 427
CANADIAN ZINC	0,960	1 699 663
SYSTECH RETAIL	0,035	1 653 714
TAHERA	0,380	1 587 973
STARPOINT ENERGY	4,550	1 468 013
METRO A SV	20,050	1 389 160
SUNCOR ENERGY	35,000	1 360 049
BNK NOVA SCOTIA	36,850	1 325 085
MANULIFE FIN.	52,610	1 296 174
CAN. IMP. BNK COM.	71,300	1 294 060
LINMOR	0,015	1 287 225
COMPTON PETROL.	7,950	1 251 763
IVANHOE MINES	8,400	1 227 748
PROMETIC LIFE SC. SV	1,770	1 161 365
MEDICURE	1,850	1 160 300
NEXUS GROUP INTL	0,025	1 158 150

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
QUESTERRE EN. WT	+0,025	+50,00
LINMOR	+0,005	+50,00
MCWATTERS MIN.	+0,005	+33,33
CABLE SAT. INTL SV	+0,005	+33,33
DOMAN B NV SER. 2	+0,025	+33,33
NTL CHAL. SYS.	+0,030	+27,27
IVANHOE MIN. WT	+0,500	+25,64
AMISCO	+1,970	+24,63
HOCKEY HOLD.	+3,880	+22,56
DIAGNOCURE	+0,600	+21,05

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
SLMSOFT.COM VMV	-0,015	-18,75
BRASCAN A SER. 1	-4,000	-15,38
ALTERN. FUEL SYS.	-0,010	-14,29
CANADIAN ZINC	-0,130	-11,93
MICROCELL RT	-0,070	-11,67
ATLANTIS SYS.	-0,045	-11,25
INFOWARE SOF. WT S	-0,010	-11,11
GUYANA GOLDFIELDS	-0,080	-10,26
ELI ECO LOGIC	-0,020	-10,00
BRAZILIAN DIAMON.	-0,060	-9,84

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,630	0,000	MDS	21,80	-0,15
ALCATEL CDA	23,00	+0,25	MOSAID TECH.	10,94	+0,37
BCE	27,95	-0,08	NEXFOR	14,97	+0,11
BOWATER CAN. EX.	58,20	0,00	NORTEL NTWRKS	7,88	+0,08
CALIAN TECH.	13,58	-0,12	NUVO NTWRK	0,280	-0,010
CANADIAN BK NT	2,55	-0,05	PLAINTREE SYS.	0,115	-0,005
COGNOS	42,35	+0,53	SEPROTECH SYS.	0,330	-0,020
CORTEX PHARM.	2,75	+0,02	S R TELECOM	7,49	+0,04
DOMTAR	16,35	+0,17	THERMAL EN. INTL	0,105	-0,010
INTL DATACAST.	0,335	+0,035	TIMMINCO	1,13	-0,02
JDS UNIPHASE	5,76	+0,01	TUNDRA SEMICON.	25,66	-0,34
LINMOR	0,015	+0,005	WORLD HEART	10,05	-0,05
GSI LUMONICS	17,89	-0,33	ZARLINK SEMICON.	5,21	+0,01
			ZIM CORPORATION	0,71	+0,01

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8833,48	+25,89	+0,29
S&P/TSX 60 Capped	541,70	+2,02	+0,37
S&P/TSX 300 Capped	10 234,24	+30,00	+0,29
CDNX	1884,82	+3,15	+0,17
Amex Composite	1261,55	-0,55	-0,04
Dow Jones Industrials	10 442,03	-38,12	-0,37
Dow Jones Transportation	2926,88	-27,59	-0,94
Dow Jones Utilities	280,00	-0,20	-0,07
Nasdaq Composite	2052,88	+2,64	+0,13
Russell 2000	597,88	-3,76	-0,63
S&P 100	556,12	-1,16	-0,21
S&P 500	1139,32	-1,21	-0,11
S&P 400 Midcap	610,44	-3,24	-0,53
S&P Global 100	1157,94	-3,08	-0,27

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	10 749,23	+35,13	Allemagne-Dax	4013,53	+12,37
Chine-Shangaï	1770,279	-4,273	Italie-Mibtel	20 917,00	+87,00
Hong Kong	12 909,37	-10,68	Russie	9208,51	+174,77
Japon-Nikkei	12 092,59	+72,97	Suisse	5803,40	+32,30
France-Cac40	3740,11	+5,55	Roy-Uni-FCSE	4489,70	+21,00

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH.	4,45	55 025 500
GENERAL ELEC.	31,41	38 890 900
NORTEL NTWRKS	5,94	30 132 900
NOKIA	17,10	21 654 400
EMC	12,96	15 619 800
PFIZER	35,60	14 912 000
WAL-MART	56,69	14 725 800
TEXAS INSTR.	29,18	13 181 200
TIME WARNER	17,39	12 240 500
EXXON MOBIL	42,45	12 222 400

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
MIDWAY GAMES	+1,06	+12,57
ENESCO	+1,06	+9,02
COMPNHIA ENRG	+1,40	+8,23
FALCON PROD.	+0,29	+8,03
OMEGA PROTEIN CP	+0,51	+6,62
CONVERGYS CP	+1,04	+6,60
GREENBRIER	+1,00	+6,37
PCCW	+0,40	+5,63
W H ENERGY	+0,81	+5,63
ZWEIG TOTAL RET	+0,29	+5,58

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
PHARM. RES.	-5,95	-9,72
CAPITAL TR MD	-2,35	-9,25
CKE RESTAUR.	-0,96	-8,81
AGRIUM	-1,24	-8,68
TERRA NITRO	-1,09	-8,26
NATL RV HLDGS	-1,47	-8,24
TRC	-1,50	-7,89
ABERC FITCH A	-2,70	-7,48
99 CENTS	-1,72	-7,25
TERRA INDS	-0,42	-6,87

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Sirius Sat. Radio	3,85	56 277 947
IPIX	15,48	23 306 994
Intel	27,37	21 187 832
Arotech.	2,97	19 925 283
Yahoo!	56,21	19 809 111
Microsoft	25,48	16 705 287
LookSmart	2,21	15 201 140
Dell	35,63	14 224 367
Sun Microsys.	4,73	12 099 258
Cisco Systems	24,15	11 916 639

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Benthos	+7,45	+88,06
IPIX	+5,61	+56,84
ICTS Intl N.V.	+1,25	+33,33
Isco.	+3,81	+31,48
Silicom	+0,68	+29,31
CFC Intl	+1,60	+27,59
Digital Record.	+1,67	+24,09
Intl Electron.	+0,97	+22,82
Am. Build. Control	+0,50	+21,74
RF Indus.	+1,37	+20,88

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Cardiac Science	-0,66	-16,58
Ultimate Electron.	-1,11	-16,32
Prana Biotech.	-1,17	-16,03
Intergroup	-1,95	-15,60
Vitria Tech.	-0,79	-14,60
Angeion	-0,30	-13,04
Pharmacopeia.	-2,72	-12,57
Fred's	-3,05	-11,84
Goody's Family Cloth.	-1,70	-11,77
United Am. Healthcare	-0,75	-11,54

Bourse : la prudence prévaut

Presse Canadienne – TORONTO

Les indices boursiers étaient mitigés, hier, alors que les boursiers ont joué de prudence avant le long congé pascal.

Sur le marché des devises, le dollar canadien a subi une chute, de 0,99 cent pour clore à 75,37 cents US; les cambistes ont réagi à une légère hausse du taux de chômage au Canada, qui s'établissait en mars à 7,5 %.

Pendant ce temps, à Washington, le département du Travail indiquait que le nombre de demandes d'assurance-chômage était descendu à 328 000, la semaine dernière, son niveau le plus bas observé aux États-Unis depuis janvier 2001.

La poursuite des combats, en Irak, a fait monter le cours du pétrole et, parmi les extracteurs canadiens d'hydrocarbures, Suncor prenait 0,75 $ à 35,00$ et Canadian Natural Resources 1,45 $ à 77,70$.

À la Bourse de Toronto, grâce au secteur de l'énergie, l'indice S & P/TSX a avancé de 25,89 points, à 8833,48 sur un volume de 198,9 millions d'actions.

Le titre du fabricant Hockey Company, basé à Montréal, a bondi de 3,88$ pour clôturer à 21,08$ sur la nouvelle de sa vente au groupe Reebok, du Massachusetts, pour 436 millions $ CAN.

L'équipementier Bombardier a vu son action rester stable à 6,27$, même si le gouvernement d'Irlande du Nord a annoncé un octroi pour son usine de pièces d'avions, à Belfast.

La journée avait démarré sur une bonne note, à New York, avec le titre du marchand de télématique Yahoo qui grimpait fortement, à la suite de l'annonce, tard mercredi, d'un bilan très encourageant.

Mais ensuite le profit net du trimestre chez General Electric, quoiqu'en hausse de 8% en écart annuel, ne lui a valu qu'un gain de 1 % à Wall Street.

Mattress Mart

PAYEZ EN MAI 05

Sans intérêt... Sans paiements... Sans dépôt... Sans taxes...

Avec VISA

FINANCEMENT accord D Desjardins

votre financement est *accord D !*

Vous n'avez qu'à payer le prix d'achat (incluant les taxes) en mai 05. Pourquoi payer plus cher?

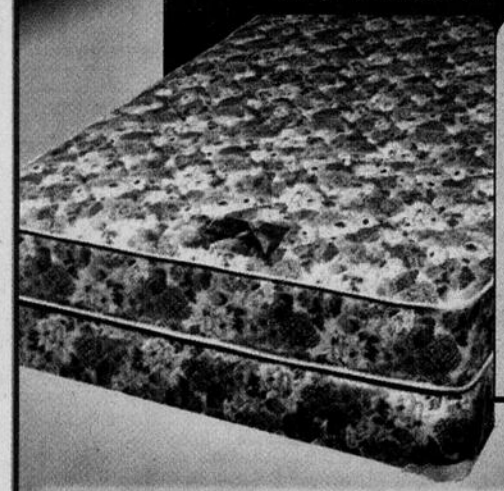
OU 24 VERSEMENTS ÉGAUX

De avril 04 jusqu'en avril 06

Achat minimum requis 500 $. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

S
DE
VASTE
COMP
TAXES

Édition Spéciale
416 ressorts fermes



Sommier power-ferme. Garantie 10 ans.

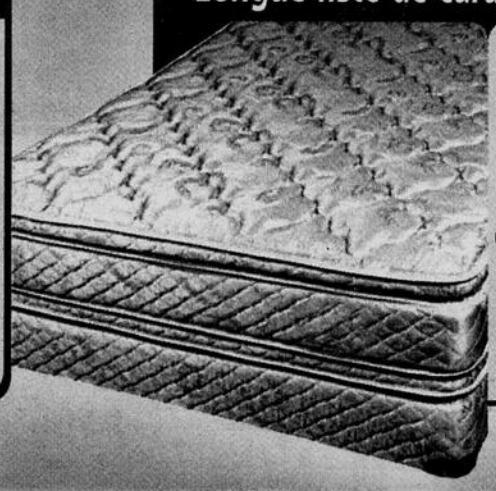
ENSEMBLE 2 PIÈCES Queen 359 $ TAXES INCLUSES

Jumeau $249
2 Places $299

Matelas disponible séparément

POSTURE TONIC

Plateau-coussin
Longue liste de caractéristiques



Recouvrement damassé. Garantie 10 ans.

ENSEMBLE 2 PIÈCES Queen 499 $ TAXES INCLUSES

Jumeau $449
2 Places $479
King $799

CE
Un m

LIT BIBLIOTHÈQUE *AVEC TIROIRS*

TAXES INCLUSES **199 $**

- Assemblage requis
- Matelas non inclus

MEUBLES DISPONIBLES

39"

FUTONS *10 POUCES* Choix de tissus

BONI : *Deux boudins 3 jours seulement*

299 $ *TAXES INCLUSES*

Matelas seu

Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble

Choix de 50 modèles... Beaucoup d'inventai

SANS TAXES	Ortho 1 ressorts	416 ressorts	Plateau coussin	Sealy 644 ressorts
JUMEAU	119 $	179 $	329 $	299 $
2 PLACES	139 $	209 $	349 $	379 $
QUEEN	169 $	269 $	389 $	449 $
	Perma Flex	Edition Speciale	Envoy	Celebration

Aussi taille king • 30" • 36" • 48" • Lits pl

OUVERT

Jeudi	10 h - 21 h
Ven	10 h - 21 h
Samedi	9h - 17 h
Dimanche	fermé
Lundi	10 h - 18 h

CENTRE DU MATELAS Mattress Mart GATINEAU

243-66
Satisfacti
Garanti

Maloney angle Gréber. Voisin de Future Shop et de Toys 'R' Us.

VISA

utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Les mises en chantier bondissent de 62 % au Québec

PC – MONTRÉAL

La construction résidentielle a connu une progression importante au Québec au cours du mois de mars, alors que 3373 logements ont été mis en chantier, en hausse de 62 % par rapport au même mois en 2003.

Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), cette croissance est attribuable à des gains majeurs dans la région métropolitaine de Montréal, où les mises en chantier ont bondi de 93 %.

« Le résultat de mars est attribuable à l'arrivée de plusieurs ensembles d'habitation importants destinés au marché locatif et à celui des copropriétés, à Montréal et à Gatineau », a déclaré jeudi Kevin Hughes, économiste régional à la SCHL.

Dans la catégorie des maisons individuelles, le Québec a connu une hausse de 8 % en mars, soit 1552 mises en chantier.

« Le bilan de mars est constitué presque exclusivement de logements locatifs et de copropriétés, a noté M. Hughes. Exceptionnellement, aucune mise en chantier de résidences pour personnes âgées n'a été recensée en mars. »

Juste +12 % à Gatineau

Le Droit

La construction résidentielle a grimpé de 12 % en mars dernier à Gatineau, tandis qu'elle a chuté de 7 % du côté d'Ottawa, rapporte la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

À Gatineau, 221 habitations ont levé de terre, soit 23 de plus qu'en mars 2003.

La croissance est davantage attribuable au segment des logements collectifs, où l'on dénombre 152 mises en chantier.

À Ottawa, la SCHL rapporte 413 mises en chantier en mars, une légère baisse par rapport aux 442 nouvelles habitations de mars 2003.

Mais en tenant compte des trois premiers mois de l'année, on constate que le nombre de mises en chantier a augmenté de 22 % à Ottawa.

Pour le premier trimestre, il y a eu 1273 mises en chantier, comparé à 1041 au premier trimestre de 2003.

Avis est donné à :

DANIEL ST-AMOUR
74 Papineau
Plaisance Qc J0V 1S0

No. 560-32-002189-039

de vous présenter au greffe de la Division des petites créances situé au 515, rue Hébert, Mont-Laurier, Québec J9L 2X4 au greffe de la Cour du Québec, Division des Petites Créances afin de prendre connaissance de la demande déposée contre vous.

À défaut par vous de contester la demande dans les trente jours de la présente publication, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous sans autre avis.

Veuillez vous gouverner en conséquence.

À Mont-Laurier, le 7 avril 2004

Chantal Désabrais, greffière adjointe

Dodge Caravan

Innovation • Leadership • Choix • Valeur

VENTE N° 1 AU PAYS

Votre choix

ANNIVERSARY EDITION

CHOIX N° 1

• Roues et moulures latérales en aluminium chromé
• Garniture de tableau de bord argent satiné
• Nouvel intérieur gris ardoise foncé
• Volant gainé de cuir

Ou

ENSEMBLE DVD

INNOVATION N° 1

La mini-fourgonnette la plus vendue au monde depuis plus de 20 ans.

LEADERSHIP N° 1

VALEUR N° 1

Dodge **Caravan 2004**
Édition anniversaire

Choisissez
21 888 $** à l'achat
ou
0 % de financement à l'achat pour 60 MOIS

Louez à
199 $†
PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
Comptant initial de 4 280 $ ou échange équivalent.

Ou louez à
288 $†
PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS AVEC 0 $ COMPTANT INITIAL

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE :
• Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch
• Habitacle pour 7 passagers • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Climatiseur
• Régulateur de vitesse • Radio AM/FM avec lecteur de CD
• Dispositif de prévention du vol Sentry Key^MD
• Sacs gonflables avant à déploiement progressif
• Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur et assistance routière 24 h sur 24
• Votre choix entre la Dodge Caravan Édition Anniversaire ou l'ensemble DVD

7 ANS 115 000 KM TRANSFÉRABLE SANS RESTRICTIONS GROUPE MOTOPROPULSEUR ‡

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous les modèles 2004. Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et assistance routière 24 heures sur 24. **GM, Ford, Honda et Toyota ne l'ont pas.**

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^MD • DODGE OU DODGE.CA. L'acheteur avisé lit les petits caractères : †, *, ** Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2004 neufs en stock. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Financement sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Dodge Caravan et Grand Caravan 2004. Exemple : 30 000 $ à 0 % pendant 60 mois, le paiement mensuel est de 500,00 $. Le coût de l'emprunt est de 0 $. L'engagement total est de 30 000 $. Si le consommateur choisit le 0 % de financement à l'achat, il renoncera au rabais du fabricant applicable au prix d'achat. Le taux d'intérêt effectif, considérant ce rabais, peut aller jusqu'à 9 %. † Tarif mensuel pour 48 mois établi pour la Dodge Caravan avec l'ensemble 28P ou 28C + AT1. L'engagement total de la location est de 14 857 $ avec 4 280 $ comptant intitial ou 14 849 $ avec 0 $ comptant initial pour la Dodge Caravan avec l'ensemble 28P ou 28C + AT1. Le taux d'intérêt à la location est de 0 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. †, *, ** Le transport, le permis de conduire, les assurances, les taxes, l'immatriculation et les frais d'administration des concessionnaires en sus. ‡ Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km^Δ sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km^Δ. ^Δ Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Mattress Mart

PAYEZ EN MAI 05

Sans intérêt... Sans paiements... Sans dépôt... Sans taxes...

Avec VISA

FINANCEMENT accord D Desjardins

votre financement est **accord D !**

Vous n'avez qu'à payer le prix d'achat (incluant les taxes) en mai 05. Pourquoi payer plus cher?

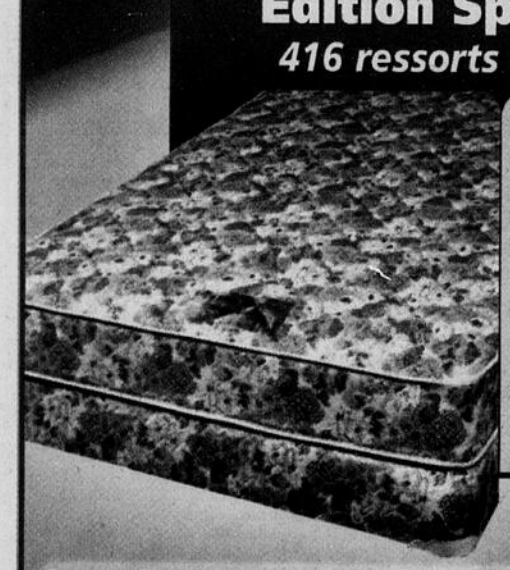
OU 24 VERSEMENTS ÉGAUX

De avril 04 jusqu'en avril 06

Achat minimum requis 500 $. Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

SO
DE
VASTE
COMP
TAXES

Édition Spéciale
416 ressorts fermes



Sommier power-ferme. Garantie 10 ans.

ENSEMBLE 2 PIÈCES Queen

359 $

TAXES INCLUSES

Jumeau $249
2 Places $299

Matelas disponible séparément

POSTURE TONIC

Plateau-coussin
Longue liste de caractéristiques

Recouvrement damassé. Garantie 10 ans.

ENSEMBLE 2 PIÈCES Queen

499 $

TAXES INCLUSES

Jumeau $449
2 Places $479
King $799

CELE
Un meil

LIT BIBLIOTHÈQUE *AVEC TIROIRS*

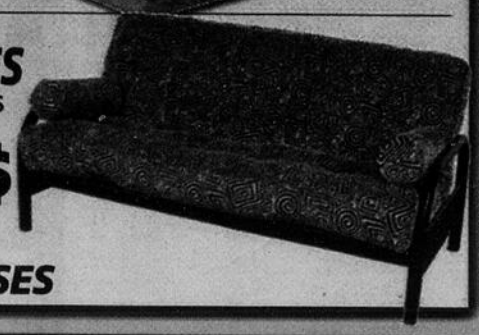
TAXES INCLUSES
- Assemblage requis
- Matelas non inclus

199 $

MEUBLES DISPONIBLES

39"

FUTONS *10 POUCES*
Choix de tissus



BONI : *Deux boudins 3 jours seulement*

299 $

TAXES INCLUSES

Matelas seul
Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble

Choix de 50 modèles... Beaucoup d'inventaire...

SANS TAXES	Ortho 1 ressorts	416 ressorts	Plateau coussin	Sealy 644 ressorts	Ex 83
JUMEAU	119 $	179 $	329 $	299 $	3
2 PLACES	139 $	209 $	349 $	379 $	4
QUEEN	169 $	269 $	389 $	449 $	4
	Perma Flex	Edition Speciale	Envoy	Celebration	

Aussi taille king • 30" • 36" • 48" • Lits plia

OUVERT

Jeudi	10 h – 21 h
Ven	10 h – 21 h
Samedi	9h – 17 h
Dimanche	fermé
Lundi	10 h – 18 h

CENTRE DU MATELAS Mattress Mart GATINEAU

243-668

Satisfaction Garantie

Maloney angle Gréber. Voisin de Future Shop et de Toys 'R' Us.

VISA AMERICAN EXPRESS

utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

OLDE PÂQUES

CHOIX... PLUS BAS PRIX

PARAREZ... Vous trouverez le vrai solde chez Mattress Mart

EN PRIME POUR TROIS JOURS

Avec ensemble à partir de 799 $

COUVRE-MATELAS

• Housse 100% coton • Antibactérienne • Réversible
• Épouse toutes les tailles • Qualité supérieure
Rég. 109,95 $ • SE TERMINE LUNDI 18 H

INCLUSES TPS et TVP

INCLUSES dans tous les prix.
Vous payez le prix que vous voyez.

ESSAI CONFORT 90 nuits

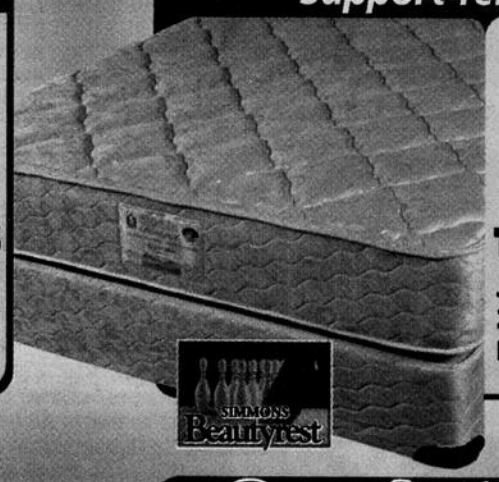
Chez Mattress Mart, votre confort et satisfaction sont des priorités.

...EBRATION ...illeur vendeur

Qualité supérieure.
ENSEMBLE 2 PIÈCES Queen
699 $
TAXES INCLUSES
Jumeau $499
2 Places $599
King $999

Sealy.

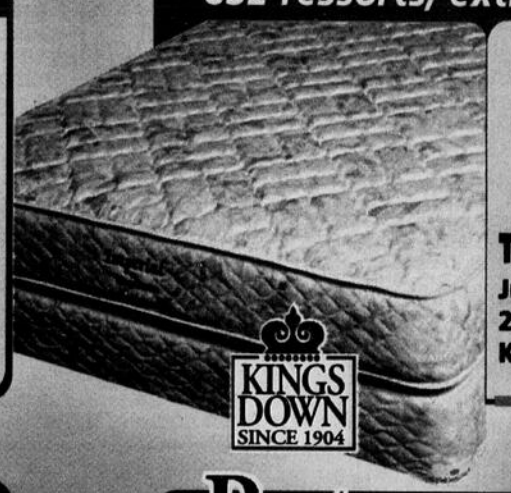
Beautyrest 2004
Support ferme



744 ressorts. Réversible.
ENSEMBLE 2 PIÈCES Queen
989 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 749 $
2 Places 889 $
King 1389 $

SIMMONS

KINGSDOWN
832 ressorts, extra ferme



Une longue liste de caractéristiques.
ENSEMBLE 2 PIÈCES Queen
799 $
TAXES INCLUSES
Jumeau $599
2 Places $699
King $999

...lement

... Plus bas prix...

Extra ferme 832 ressorts	Perfect sleeper	Beautyrest ferme
349 $	399 $	499 $
449 $	479 $	599 $
499 $	549 $	699 $
Imperial	Grand Sensation	Allegria 2004

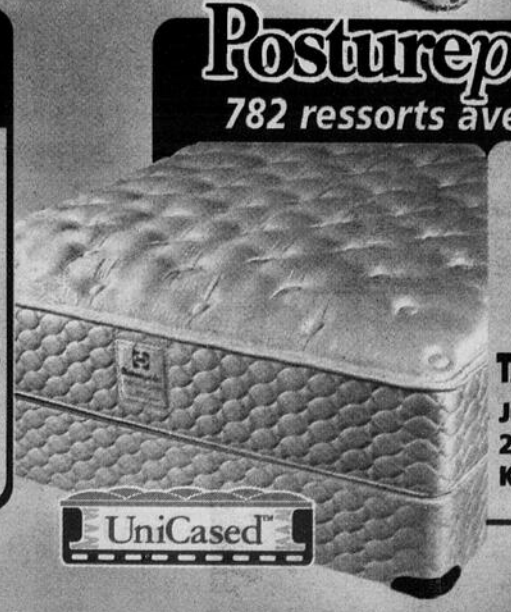
...iants • Matelas sofa-lit

ComfortFlex
800 ressorts ensachés

Par Sommex. 2004
ENSEMBLES 2 PIÈCES Queen
1099 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 899 $
2 Places 999 $
King 1499 $

SPRING AIR

Posturepedic
782 ressorts avec laine



Construction 'UniCased.'
ENSEMBLE 2 PIÈCES Queen
1299 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 1099 $
2 Places 1199 $
King 1699 $

Sealy.

...88
...on

Le choix des consommateurs 2004 au service de l'excellence
OR
BBB Membre Bureau D'Ethique

LIVRAISON RAPIDE Jour ou Soir

Nous enlèverons votre vieil ensemble. Aussi nous livrons à l'extérieur de la ville. Détails en magasin.

Une exposition à l'image du *Rocket*

À l'image de l'homme que Maurice Richard a toujours été, l'exposition *'Rocket' Richard – Une légende, un héritage,* qui ouvre ses portes au public aujourd'hui, au Musée canadien des civilisations, est à la fois simple et touchante.

Valérie Lessard
Le Droit
vlessard@ledroit.com

«J'aime le fait que ce soit une exposition sans flafla. Ça ressemble à papa», a confié le plus jeune des fils du *Rocket*, Jean Richard, visiblement fier de l'hommage rendu à son père.

Particulièrement émouvante pour la douzaine de membres de la famille Richard présente hier au MCC, la première section de l'exposition rappelle l'ovation que le *Rocket* a reçue lors de la fermeture du Forum et les nombreux témoignages d'affection reçus lors de ses funérailles. «J'ai pris vraiment conscience de l'ampleur de mon père le soir de la fermeture du Forum, a raconté Jean Richard, qui n'a jamais eu la chance de voir son père jouer au hockey, contrairement à ses six frères et sœurs. En revoyant ces photos et ces images, nous avions tous la larme à l'œil... C'est un grand honneur de voir papa au musée, là où tout le monde pourra redécouvrir, partager et revivre ses souvenirs.»

Des souvenirs qui font une belle place aux exploits sportifs de Maurice Richard. Le «Mur des rondelles» retrace de façon très intéressante ses 626 buts en carrière, par des anecdotes que les visiteurs sont invités à écouter au téléphone et par des bâtons légendaires, dont celui avec lequel le *Rocket* a enfilé son 50e but en 50 parties. «Je ne savais pas que grand-papa avait marqué autant de buts que ça!» s'est d'ailleurs exclamée Kim Richard, du haut de ses 10 ans.

Émeutes historiques

Des souvenirs qui se rapportent aussi à l'émeute provoquée, en 1955, par sa suspension par le président de la Ligue nationale de hockey, Clarence Campbell. Reproductions de manchettes de journaux, chansons et enregistrements sonores à l'appui (notamment les bandes sonores originales de l'annonce de la suspension du Rocket par Campbell et l'appel au calme lancé par Richard après les émeutes qui en ont découlé), le sport venait alors de rattraper l'histoire du pays. «Combien de joueurs de hockey ont causé une émeute? Je n'en connais qu'un. Juste de le regarder jouer, ça te donnait le goût de te défoncer pour ton équipe», a souligné Dollard Saint-Laurent, ancien coéquipier du *Rocket*.

«Chaque sport à son représentant, et Maurice Richard est au hockey ce que Babe Ruth est au baseball», a renchéri Phil Goyette, qui a lui aussi porté les couleurs du Canadien aux côtés du numéro 9.

En tout et partout, ce sont quelque 100 objets, dont les 57 ayant appartenu à Maurice Richard, rachetés en 2002 par le MCC, qui retracent la carrière, la vie et l'importance du *Rocket* dans l'imaginaire collectif de tout un peuple.

Photo SYLVAIN MARIER

Kim, 10 ans, et sa sœur Anne, 7 ans, sont les deux petites-filles de Maurice *Rocket* Richard. « Je ne savais pas que grand-papa avait marqué autant de buts que ça ! », s'est écriée l'aînée.

L'exposition 'Rocket' *Richard – Une légende, un héritage* ouvre officiellement ses portes au public aujourd'hui, au Musée canadien des civilisations et ce, jusqu'au 20 février 2005.

Putain: Nelly tourne les pages

En écrivant son premier roman, *Putain*, Nelly Arcan avait pris une distance, s'était éloignée de l'histoire – son histoire – qui l'avait inspirée. Cette fois, en en faisant un film, qui sera complété en 2005, la jeune femme a l'impression de se dissocier encore plus de la jeune prostituée prise au jeu de la séduction qu'elle était il y a quelques années.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

«Le film augmente cette distance» entre elle et son personnage, dit-elle en entrevue. *Putain* sera en effet porté à l'écran, produit par Nicole Robert, de Go films, et distribué par Films Séville, a-t-on appris mardi lors d'une conférence de presse.

Nelly Arcan assumera la scénarisation du film, en collaboration avec François Létourneau. L'équipe n'a pas encore choisi le réalisateur du film, ni les acteurs qui y figureront. Tout au plus la productrice, Nicole Robert, avance-t-elle qu'elle cherche un réalisateur avec une vision esthétique et une signature, et une actrice principale qui pourrait ressembler à la véritable Nelly.

Car l'un des défis que posera la réalisation de ce film est la transposition d'un récit qui a d'abord été écrit au «je», qui est d'abord et avant tout introspectif et réflexif, en une histoire mettant en scène plusieurs personnages.

Pour ce faire, explique Nicole Robert, de nouveaux personnages prendront forme sur l'écran, soit ceux de l'ami, des amies prostituées, de la famille, etc. L'écriture du scénario demandera également que l'on insère des dialogues, fictifs, qui étaient inexistants dans l'œuvre initiale de Nelly Arcan.

«François Létourneau va m'aider à ce niveau-là», reconnaît l'écrivaine à ce sujet.

On verra sûrement de jolies jeunes femmes à l'écran. Mais si l'on tient à conserver le caractère esthétique de l'œuvre écrite, le film ne veut faire l'éloge ni de la pornographie ni de la prostitution.

«Il n'y a rien de beau dans ce roman, à part cette poétisation par la littérature», explique d'ailleurs Arcan en entrevue.

Errances

Mais il ne faut pas se méprendre, le film qui naîtra tiendra bel et bien du divertissement, reconnaît la productrice Nicole Robert, qui a notamment également produit *Québec-Montréal*. Ce qui n'empêchera pas une certaine réflexion, puisque le public pourrait s'y reconnaître dans ses errances, bien modernes.

Quelques années après avoir publié un livre qui l'a hissée au-devant de la scène publique, la jeune Nelly Arcan n'est pour sa part plus la même qu'autrefois. La jeune femme ouverte à toute éventualité en matière sexuelle des jeunes années est devenue une femme critique, décidée à se définir en dehors de son image, même si, comme pour l'ensemble d'entre nous, le piège de la séduction n'est jamais bien loin. Son expérience l'a rendue idéaliste, dit-elle, l'a radicalisée.

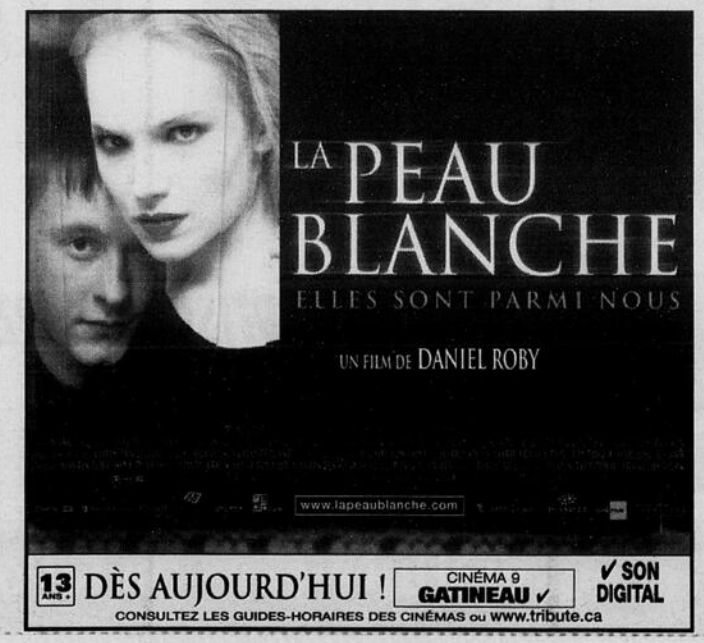
Aujourd'hui, elle dénonce une pornographie qui s'est immiscée partout dans notre vie, notamment par l'entremise d'Internet, et qui fait de «la grande majorité des hommes», dit-elle, des êtres dépendants, au détriment de l'intimité et de l'amour.

Archives LE DROIT

L'ex-prostituée et auteure Nelly Arcan dénonce à présent la pornographie qui s'est immiscée partout dans notre vie.

Cette omniprésence de la pornographie ramène évidemment les femmes à une image idéale, sculptées dans des corps parfaits, sans âge. Elle porte à la comparaison, à la dépréciation. Et c'est cette image qu'il faut accepter de dépasser pour vieillir, défi auquel Nelly Arcan, qui n'a pourtant pas encore 30 ans, s'affaire déjà.

Nelly Arcan s'apprête à publier un second roman, portant sur la folie et le suicide (un sujet moins vendeur que la prostitution, constate-t-elle) en août prochain.



CINEPLEX ODEON

www.cineplex.com

MATINÉES À PRIX RÉDUITS

Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital | * Aucun laissez-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

LE DERNIER TUNNEL (13+) 6:45 9:30
MAT. VEN. AU MAR. 1:10
LA PASSION DU CHRIST (O.V.F.S.T.) (16+)
MAT. VEN. AU MAR. 3:45
LA FILLE D'À CÔTÉ (13+) 7:25 9:45
MAT. VEN. AU MAR. 1:20 4:05
SCOOBY DOO 2 : MONSTRES EN LIBERTÉ (G) 6:00
MAT. VEN. AU MAR. 12:00 2:10 4:05
GOODBYE LENIN! (O.V.F.S.T.) (G) 8:00 10:00
DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ VOUS (G)
..... 7:00 9:25
MAT. VEN. AU MAR. 12:30 3:10
HELLBOY (V.F.) (13+) 7:30 9:50
MAT. VEN. AU MAR. 1:30 4:10
LA PEAU BLANCHE (13+) 7:05 9:05
MAT. VEN. AU MAR. 1:05 3:20
LA FERME DE LA PRAIRIE (G) 7:15
MAT. VEN. AU MAR. 1:00 3:00 4:30
TAIS-TOI (G) 9:00
LE PAPILLON BLEU (G) VEN. AU MAR. 2:30
JUSTICE SAUVAGE (13+) 7:10 9:10
MAT. VEN. AU MAR. 12:15 4:30
LE PRINCE ET MOI (G) 6:50 9:15
MAT. VEN. AU MAR. 1:15 3:40

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

THE PRINCE & ME (SP)
VEN.-LUN. 1:50 4:20 6:55 9:20
MAR.-JEU. 6:55 9:20
HELLBOY (14+) VEN.-LUN. 1:10 4:00 6:45 9:25
MAR.-JEU. 6:45 9:25
WALKING TALL (14+) VEN.-LUN. 1:40 3:50 7:25 9:40
MAR.-JEU. 7:25 9:40
HOME ON THE RANGE (G)
VEN.-LUN. 1:20 3:25 5:20 7:15
MAR.-JEU. 7:15
JERSEY GIRL (14+) ..... 9:10 PM
SCOOBY DOO 2 (SP) VEN.-LUN. 1:00 3:15 5:25 7:35
TAKING LIVES (14+) ..... 9:45 PM
GIRL NEXT DOOR (14+)
VEN.-LUN. 1:30 4:10 7:05 9:35
MAR.-JEU. 7:05 9:35

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

LADYKILLERS (14+) 1:30 4:00 7:00 9:30
HELLBOY (14+) 1:05 3:45 6:30 9:10
GIRL NEXT DOOR (14+) 1:10 4:05 6:50 9:25
PAS DE REP. VEN. 1:10 ET PAS DE REP. JEU. 6:50
ETERNAL SUNSHINE OF THE SPOTLESS MIND
(14+) 1:20 3:50 6:45 9:15
TOUCHING THE VOID (14+) 1:25 4:10 7:15 9:35
ELLA ENCHANTED (SP) 1:15 3:40 6:55 9:20
HOME ON THE RANGE (G) 1:05 3:05 5:00 7:10
DAWN OF THE DEAD (18+) ..... 9:05 PM

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

HELLBOY (14+) 10:50 1:35 4:35 7:20 10:05
SCOOBY DOO 2 (SP) 10:10 12:15 2:30 4:50 7:10
STARKY & HUTCH (14+) ..... 9:40 PM
JERSEY GIRL (14+)
..... 10:20 12:30 2:50 5:15 7:30 9:45
LADYKILLERS (14+) 10:40 1:30 4:05 6:45 9:15
PASSION OF THE CHRIST (18+)
..... 10:30 1:20 4:10 7:00
DAWN OF THE DEAD (18+) ..... 9:50 PM
AGENT CODY BANKS 2 (G) ..... 10:35 AM
WALKING TALL (14+) 12:55 3:10 5:20 7:25 9:35
GIRL NEXT DOOR (14+)
..... 11:10 2:00 4:30 7:05 9:35
HOME ON THE RANGE (G)
..... 10:10 12:00 1:50 3:45 5:40 7:35
HIDALGO (SP) ..... 9:30 PM
ALAMO (SP) 10:15 1:15 4:15 7:15 10:10
ELLA ENCHANTED (SP) 10:15 12:35
..... 3:00 5:20 7:40 10:00
THE PRINCE & ME (SP) 11:00 1:40 4:25
..... 6:50 9:20
WHOLE 10 YARDS (14+) 10:25 12:40 3:05 5:25
..... 7:45 10:00
PAS DE REP. JEU. ..... 10:25 AM
Film vedette jeudi ..... 10:00 AM

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Assistez au spectacle de

Céline Dion

à Las Vegas

À gagner : 40 voyages

pour 2 personnes à Las Vegas

Le voyage comprend 4 jours à l'hôtel «Le Paris», des billets pour le spectacle de Céline Dion, ainsi que 500$ US en argent de poche.†

†Aucun achat requis. Règlements en magasin. Le voyage aura lieu du 17 au 20 juin 2004.

Valeur en prix de **170 000$**

HÂTEZ-VOUS, CETTE PROMOTION SE TERMINE CE SAMEDI

En collaboration avec : le journal de montréal | TVA

Mobilier de salon de style contemporain entièrement recouvert de cuir.
Livraison gratuite.

Demandez notre traitement soin pour le cuir à domicile.

Sofa .....**19,42$** par mois ou **699$**
Rabais de 450$ Rég. : 1149$
Causeuse.....**16,64$** par mois ou **599$**
Rabais de 300$ Rég. : 899$
Fauteuil .....**399$** Rabais de 300$ Rég. : 699$

Étagère 2 mcx .....**13,86$** par mois ou **499$**
Base pour TV .....**349$**
Table de bout.....**229$**
Table de centre .....**249$**

Tapis 5' x 8' .....**309$**
Tapis offert dans toutes les succursales sauf Rock Forest, Ste-Thérèse et LaSalle.

55,53$ par mois
6 pièces
ou **1999**

BRAULT & MARTINEAU

meubles

Une entreprise de chez nous pour vous !

10 grands magasin

Livraison gratuite dans un rayon de 200 KM

VISA | MasterCard | Financement accord D Desjardins

TRIO-CHOC !

Rabais de 1050$

47,14$** par mois ou **1697$

Sofa/Causeuse/Fauteuil

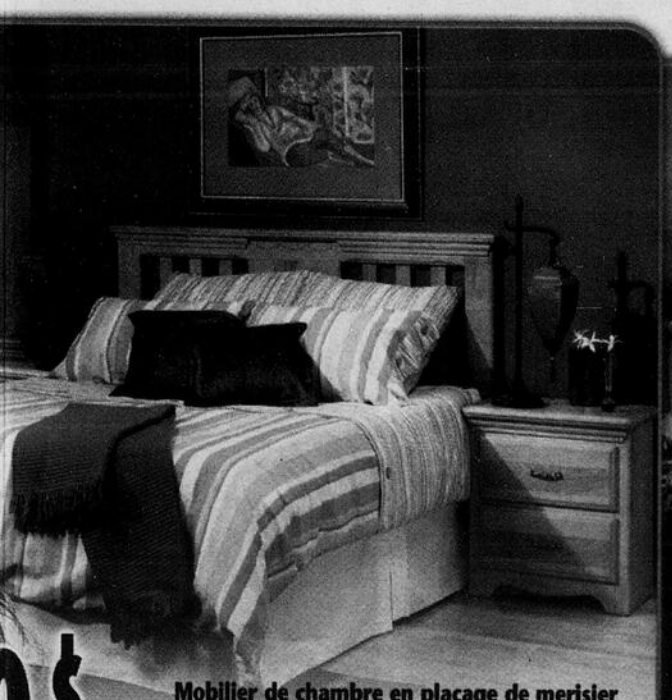
Rég. : 2747$

36 VERSEMENTS ÉGAUX

sans frais, sans intérêt* sur les meubles, matelas, électroménagers et appareils électroniques.

ou payez en **avril 2005**

Aucun dépôt, paiement, ni intérêt !*
Sans frais d'administration, sans supplément.



Mobilier de chambre en placage de merisier au fini teinture essuyée à la main.

Livraison gratuite.

Ensemble housse de couette 6 mcx
– grand lit.....**299$**
Lampe boudoir.....**99$** ch.

18,03$** par mois ou **649$

Causeuse

Mobilier de salon de style moderne recouvert d'un tissu très résistant.

Livraison gratuite.

Demandez notre traitement anti-taches.

Sofa.....**20,25$** par mois ou **729$**
Fauteuil.....**15,25$** par mois ou **549$**
Étagère .....**29,42$** par mois ou **1059$**
Table de bout.....**219$**
Table de centre.....**259$**
Table console.....**299$**
Lampe de table.....**239$**
Lampe de plancher.....**319$**

BROSSARD
9500, boul. Taschereau
(coin boul. Rivard)
Tél. : (450) 619-6777

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél. : (514) 364-6110

KIRKLAND
16 975, route Transcanadienne
(sortie 50 de la Transcanadienne)
Tél. : (514) 697-9228

SAINT-HUBERT
1351, boul. des Promenades
(près des Promenades Saint-Bruno)
Tél. : (450) 676-1911

SAINT-LÉONARD
6700, rue Jean-Talon Est
(près des Galeries d'Anjou)
Tél. : (514) 254-9455

REPENTIGNY
145, rue de Lafayette
(près du boul. Brien)
Tél. : (450) 470-0815

LAVAL
500, boul. Le Corbusier
(coin boul. de la Concorde)
Tél. : (450) 682-2516

SAINTE-THÉRÈSE
125, boul. Desjardins Est
(coin boul. Curé-Labelle)
Tél. : (450) 430-0555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin rue Grégoire)
Tél. : (819) 562-4242
1 800 267-4240

GATINEAU
500, boul. de la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél. : (819) 561-5007
1 877 755-2555

Prix en vigueur jusqu'au mardi 13 avril 2004. Quantité limitée sur certains articles. * Achat minimum requis de 299$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). ** Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier en avril 2005. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-mar.-mer. 9 h 30 à 18 h
Jeudi-vendredi 9 h 30 à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche FERMÉ

www.braultetmartineau.com

En bref

Bientôt un quatrième bébé pour Billy Bob Thornton

Associated Press – LOS ANGELES

Billy Bob Thornton bientôt papa pour la quatrième fois. L'acteur américain et sa fiancée Connie Angland attendent un enfant, a annoncé hier son agent, Arnold Robinson. «La naissance est attendue en octobre», a-t-il précisé.

Son dernier film, *Alamo,* dans lequel il joue Davy Crockett, est sorti le week-end dernier sur les écrans américains.

Star Académie vise le double platine

Presse Canadienne
MONTRÉAL

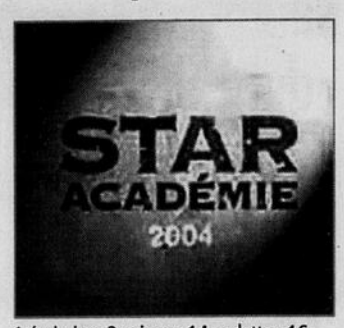
Les disquaires ont réservé pas moins de 200 000 exemplaires de l'album *Star Académie 2004* lancé en grande pompe mercredi soir au Métropolis à Montréal.

L'album est dans les faits déjà consacré double platine, ce qui serait peut-être un record au Québec. L'album se trouve chez les disquaires depuis mardi. On aura la semaine prochaine les premiers résultats au chapitre des ventes.

Les 14 nouvelles vedettes de l'aventure *Star Académie* étaient visiblement ravies de l'accueil reçu alors que des dizaines de personnalités et 2000 personnes s'étaient déplacées pour le lancement.

Les sept gars et sept filles ont notamment offert une courte prestation sur scène.

Sur le CD, les jeunes vedettes de l'émission de TVA sont d'abord réunies pour la chanson-thème de l'émission, *Un nouveau jour va se lever*, le classique de Jacques Michel qui est numéro un au palmarès depuis sa sortie en mars.



1 émission, 2 saisons, 14 vedettes, 16 chansons, et 200 000 albums déjà commandés par les disquaires.

Les candidats sont aussi ensemble pour la chanson *C'est ta chance*, le succès de Jean-Jacques Goldman.

Chacun a de plus l'occasion de se démarquer en solo sur l'album qui comprend 16 titres dont quatre pièces originales. Trois de ces chansons ont été écrites par Stéphane Laporte sur une musique d'Antoine Sicotte.

Stéphane Venne signe l'autre chanson nouvelle intitulée *Parce que c'est le temps*.

Sur l'album, on redécouvre aussi des grands succès du répertoire francophone. On peut entendre *Jamais aimé avant*, composée par Pierre Bertrand, Pierre Huet et Robert Léger et *L'infidèle*, un classique de Claude Dubois.

Enfin, notons que le jeune chanteur Corneliu rend hommage à Gilles Vigneault en interprétant la chanson *Pendant que*.

« Des rires à gogo_ »
Bonnie Laufer, TRIBUTE TV
WILLIS PERRY
Le Retour du nouveau voisin
Ils se sont manqués. Maintenant, c'est à la vie, à la mort.
[Version française de The Whole Ten Yards]
FRANCHISE PICTURES présente une production CHEYENNE ENTERPRISES un film de HOWARD DEUTCH BRUCE WILLIS MATTHEW PERRY
« LE RETOUR DU NOUVEAU VOISIN » AMANDA PEET KEVIN POLLAK NATASHA HENSTRIDGE SPRING ASPERS JOHN DEBNEY
JOSEPH MERHI JAMES HOLT ANDREW SUGERMAN RUDY DILLON SETH FLAUM
VIRGINIA RANDOLPH-WEAVER NEIL ROACH ANDREW STEVENS TRACEE STANLEY DAVID BERGSTEIN
ELIE SAMAHA ARNOLD RIFKIN DAVID WILLIS ALLAN KAUFMAN MITCHELL KAPNER MITCHELL KAPNER
GEORGE GALLO HOWARD DEUTCH
www.theWholeTenYards.com Mot-clé AOL The Whole Ten Yards
CHEYENNE
WARNER BROS. PICTURES
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
À L'AFFICHE! FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL GALERIES AYLMER SON DIGITAL DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

« UN FILM QUI VOUS RÉSERVE UN TAS DE RIRES! UN DIVERTISSEMENT POUR TOUS! »
- Bonnie Laufer, TRIBUTE/BELL SYMPATICO
« CETTE AVENTURE FOLLEMENT AMUSANTE EST ENCORE MEILLEURE QUE LA DERNIÈRE »
-Carlos, YTV's THE ZONE
« UN DIVERTISSEMENT MERVEILLEUX! »
-Mike Bell, TORONTO SUN
SCOOBY-DOO 2
MONSTRES EN LIBERTÉ
(Version française de Scooby-Doo 2: Monsters Unleashed)
Mosaic
Mot-clé AOL : Scooby Doo 2
www.scoobydoo2movie.com
WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

CHRISTAL FILMS présente
L'ESPÉRANCE
Chaque endroit possède son secret...
PATRICK LABBÉ
ISABEL RICHER
MAXIME DUMONTIER
ESTHER GAUDETTE
RESTAURANT
UN FILM DE STEFAN PLESZCZYNSKI ET BERNADETTE GOGULA
CHRISTAL FILMS
À L'AFFICHE ! SON DIGITAL
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

« DE L'ACTION SOLIDE COMME "THE ROCK"! »
Thelma Adams, US WEEKLY
THE ROCK
JUSTICE SAUVAGE
Inspiré d'une histoire vraie
www.mgm.com
DISTRIBUÉ PAR MGM DISTRIBUTION CO.
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VERSION FRANÇAISE CINEMA 9 GATINEAU
VERSION ORIGINALE ANGLAISE FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL
SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON THX 13 ANS+ VIOLENCE

« DEUX FOIS BRAVO! »
Ebert & Roeper
« Produit des chocs efficaces et quelques véritables surprises. »
Malene Arpa, TORONTO STAR
« Un thriller noir, la qualité obsédante d'un film de Hitchcock. »
Katherine Monk, VANCOUVER SUN
LE VOLEUR DE VIES
(Version française de Taking Lives)
www.takinglives.com
Mot-clé AOL : Taking Lives
WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS 13 ANS+ VIOLENCE
VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

★ ★ ★ ★
« Un coup de maître »
« ...un film réussi sur toute la ligne et un excellent divertissement. »
Maxime Demers, Le Journal de Montréal
★ ★ ★ ★
« Le Dernier Tunnel est une réussite sur toute la ligne »
Alexandre Diaz, Radio-Canada
PIERRE GENDRON
CHRISTIAN LARGUCHE
MICHEL CÔTÉ
JEAN LAPOINTE
DANS UN FILM DE ERIK CANUEL
LE DERNIER TUNNEL
À L'AFFICHE ! SON DIGITAL
CINÉMA 9 GATINEAU
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

« UNE HISTOIRE RAVISSANTE DE CENDRILLON MODERNE QUI PLAIRA À TOUT LE MONDE. »
Jeffrey Lyons, NBC-TV
Julia Stiles
Le Prince & Moi
LIONS GATE FILMS
princeandme.com

« LA MEILLEURE COMÉDIE DE L'ANNÉE! DÉLIRANT. »
BEN STILLER OWEN WILSON
STARSKY ET HUTCH
(Version française de Starsky & Hutch)
DIMENSION
Mot-clé AOL : Starsky and Hutch
www.starskyandhutchmovie.com
DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS

Gérard Depardieu se lance à la reconquête de Catherine Deneuve

Devant l'œil du réalisateur André Téchiné, Depardieu et Deneuve – les amants du *Dernier métro*, de François Truffaut – vont se retrouver sur grand écran pour la septième fois.

Associated Press
PARIS

Gérard Depardieu devra reconquérir Catherine Deneuve pour les besoins du film *Les temps qui changent*.

André Téchiné donnera le premier tour de manivelle de cette comédie le 26 avril à Tanger, au Maroc.

C'est la septième fois que le couple d'acteurs français se retrouvera sur grand écran.

Ces deux célébrités ont déjà brillé dans des succès comme *Le dernier métro* de François Truffaut ou *Le choix des armes* d'Alain Corneau.

Maroc

Le scénario du film produit par Gémini productions voit Antoine (Gérard Depardieu), de passage à Tanger, retrouver par hasard une ancienne compagne, Cécile (Catherine Deneuve).

Son but sera de la conquérir à nouveau.

Sous le soleil, une seule ombre au tableau : Cécile est mariée à un Marocain, joué par Gilbert Melki, qui, lui, ne l'entend pas de cette oreille.

Le film devrait être sur les écrans pour les Fêtes de fin d'année en France.

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit

Une caricature affinée, intelligente, drôle et redoutablement efficace.
- René Homier-Roy, Flash

dans une Galaxie près de chez vous

Scénario de Pierre-Yves Bernard et Claude Legault
Réalisé par Claude Desrosiers

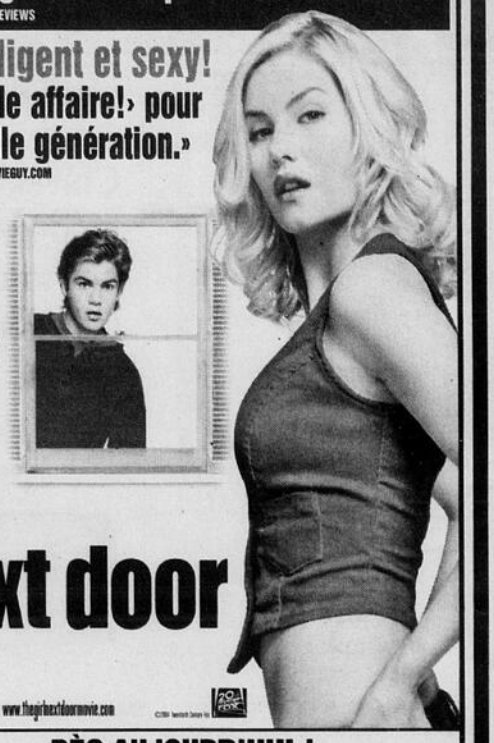
GUY JODOIN · STÉPHANE CRÊTE · CLAUDE LEGAULT
SYLVIE MOREAU · DIDIER LUCIEN · MÉLANIE MAYNARD · RÉAL BOSSÉ

DÈS AUJOURD'HUI !
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ | ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou www.tribute.ca

«un bijou ★★★★ parfait! La plus grande surprise de l'année.»
Steve Rhodes, INTERNET REVIEWS

«C'est intelligent et sexy! C'est ‹quelle affaire!› pour une nouvelle génération.»
Chuck Thomas, CHUCKTHEMOVIEGUY.COM

emile hirsch
elisha cuthbert



the girl next door

www.thegirlnextdoormovie.com

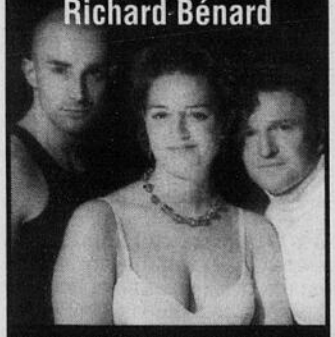
DÈS AUJOURD'HUI !
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
13 ANS + ÉROTISME LANGAGE VULGAIRE
FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ · FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ · FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL · AMC THEATRES KANATA ✓ · ✓ SON DIGITAL
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ · CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ · CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ · VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou www.tribute.ca

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 9-10-11-12-13 avril 2004
*Aucun laissez-passer accepté

*DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ-VOUS (v.f.) G	19h10 - 21h35 - 21h55 - 0h40
*THE WHOLE TEN YARDS (v.o.a.) CQUE	19h15 - 21h30 - 21h55 - 0h00
*LA FERME DE LA PRAIRIE (v.f.) G	19h00 - 21h45 - 0h45
SCOOBY-DOO : MONSTERS UNLEASHED (v.o.a.) G	12h50 - 21h00 - 0h55
JERSEY GIRL (v.o.a.) G	0h30
DAWN OF THE DEAD (v.o.a.) 13+ HOR, VIOL	0h00

CINÉ-INFO 248-2526

THÉÂTRE DE L'ÎLE
Motel Paradise, Burlington
Texte de Jérôme Labbé
Mise en scène de Mathieu Charette
David Dufour
Magali Lemèle
Richard Bénard



Un suspense? Une comédie dramatique? Une curieuse histoire d'amour!
Pour adultes avertis
Du 17 mars au 24 avril 2004 à 20 h
Adultes 25 $
Aînés 22 $
Étudiants 10 $
1, rue Wellington, Gatineau
(819) 595-7455

TRÉSORS ANCIENS et manuscrits de la mer Morte

SEULEMENT 4 JOURS!

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION UNIQUE DE VOIR CES TRÉSORS AVANT LEUR RETOUR EN ISRAËL.

Heures de visite prolongées :
Du vendredi 9 avril au lundi 12 avril
9 h à 21 h

OUVERT LE VENDREDI SAINT ET LE LUNDI DE PÂQUES.

Ferme le 12 avril

Musée canadien des civilisations · Canadian Museum of Civilization
Ottawa Citizen · CBC Radio-Canada · Canada

L'exposition a été organisée par le Musée d'Israël, Jérusalem, en collaboration avec Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal, et en partenariat avec le Musée canadien des civilisations. Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada.
Images : © Musée d'Israël, Jérusalem, Israel Antiquities Authority

100, rue Laurier, Gatineau (Québec)
(819) 776-7000 • www.civilisations.ca

week-end

vendredi 9 avril

Des aménagements pour tous les goûts

De plus en plus, un aménagement paysager se transforme en une autre pièce de la maison. Une continuité.

Les étés sont expéditifs. On ferme les yeux et hop, c'est terminé. Puis, il y a le quotidien, parfois strident. Voire stressant. On cherche un lieu pour décompresser. Se changer les idées. Faire le plein.

Quoi de mieux qu'une oasis, en pleine grosse ville. Un lieu, entouré de végétaux. Une bonne bière, une coupe de vin rouge, un bon disque et on est prêt à affronter le lendemain.

«Les gens ont besoin d'un endroit pour se reposer alors, ils sont prêts à payer le prix pour un aménagement paysager», a avancé Isabelle Roy, une artiste-paysagiste.

Difficile de rattacher un prix à un aménagement paysager. Il y a trop de variantes. L'ampleur du projet, sa définition, ses composantes. Bref, les limites sont infinies. Même avec les petits lopins de terre d'un centre urbain.

«Ça peut varier», a commenté Isabelle Roy.

Varier?

«Oui, varier. On peut parler d'un aménagement paysager de 2000 $ et un autre, de 20000$. Ça dépend.»

Isabelle Roy est en affaires depuis huit ans. L'autodidacte a dénoté un «boom» dans les quatre dernières années. «Les gens ont compris que les végétaux étaient les poumons de la terre. On a déjà complété notre dernier aménagement de la saison, un 15 décembre.»

Les goûts sont plutôt hétéroclites. Certains ont un penchant zen. D'autres rêvent aux destinations tropicales.

Si, tropicales.

Il est possible de transformer sa cour arrière en un coin paradisiaque. Avec palmiers voyageurs et cactus. Des plantes qu'il faudra évidemment remiser, l'été terminé.

On peut aussi recréer une ambiance zen. Des graminées, de belles pierres, des ampoules, et le tour est joué. L'endroit en sera un de prédilection si on est un adepte de la méditation.

Comme dans toute chose, il y a des tendances.

«La vivace est populaire, a fait remarquer Isabelle Roy. Son entretien est minime et le choix est varié. Peu importe que ce soit au soleil ou à l'ombre.»

Une autre tendance, les jardins d'eau. Ils sont «in», depuis quelques années.

Mais il faut s'attendre à payer un certain prix.

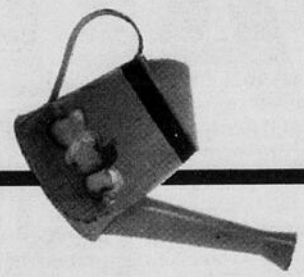
«Encore là, ça dépend de l'ampleur des travaux et du nombre d'employés requis pour les compléter l'aménagement.»

Il y a d'excellents artistes-paysagistes dans la région. La solution est simple, faites le tour et comparer. Mais attention, l'été est à nos portes. Faudra faire vite.

Notre journaliste, Marc André Joanisse et sa compagne, Francine Parent, ont réalisé le projet d'une vie avec un nouvel aménagement paysager, face à la maison.

Photos : courtoisie, Michel Boudrias

Le projet d'une vie



Le projet en a été un de taille jurassique.

L'hiver, les vers blancs se sont donné rendez-vous pour un méchant buffet. Ils ont tout bouffé. À l'éveil du printemps, plus rien, plus aucune trace de gazon. La grande razzia. La grande bouffe.

week-end
Marc-André Joanisse majoanisse@ledroit.com

On fait quoi, après le grand nettoyage. On a semé une parcelle du terrain, par tradition. Parcelle qu'il a fallu arracher une seconde fois, envahie qu'elle a été par les mauvaises herbes.

Il n'y a plus aucune trace de gazon devant notre maison, plein sud. L'herbe a été remplacée par deux verges de cailloux de rivière, des pierres aux formes variées et du paillis de cèdre.

Les commentaires entendus ont été élogieux. Plusieurs ont tourné autour de l'audace.

Mais au fond, je me suis lancé dans cette aventure, les yeux fermés, sans trop savoir quand j'allais terminer et quel en serait le résultat. J'ai eu le bas du dos en charpie à quelques reprises et deux bursites à l'épaule droite.

Pour ajouter au désarroi, ma compagne a eu la brillante idée de reprendre l'aménagement d'une autre parcelle de terrain, l'équivalent d'une surface et demie de curling. Un autre deux-semaines à arracher du gazon. À la spatule, cette fois-ci et sous une pluie constante.

Là encore, l'herbe a été remplacée par des cailloux et du paillis. Le plan de Francine a pris la forme d'une rigole de petites roches jalonnée de plates-bandes aux formes inusitées et garnies de paillis aux couleurs différentes. Un charmant petit coin, maquillé de l'ombre dégagée par le majestueux prunier des voisins, Luc et Annick. On passe du soleil éclatant et vif à l'ombre absolue. Là aussi, l'effet a été choc.

Il y a encore beaucoup à accomplir. Mais c'est réussi pour le projet de Francine. Des retouches devront être apportées, à la façade de la maison. Il faudra varier l'aménagement et le sortir de son carcan de boite à allumettes. Les idées pleuvent. On devra acheter une autre verge de cailloux de rivière.

Commettre des erreurs est le lot des jardiniers en herbe. Par exemple, les tritonias ou tournesols mexicains ont atteint une hauteur inespérée, cachant le magnifique mûrier sur tige et deux rosiers odoriférants, achetés, l'été dernier. Les tritonias, l'œuvre de Sylvie Bouchard et François Roy seront de retour, mais ailleurs dans l'aménagement.

Seront aussi de retour, les graminées vivaces et annuelles, les zinnias, les soucis, les géraniums, les véroniques, les rudbeckies et les cannas, des cannas qui se sont peuplés en quantité industrielle. Ce sera éclatant à la condition que la roseraie et sa quinzaine de rosiers aient résisté à l'hiver.

On apportera aucun changement dans l'aire de curling. Si ce n'est de déplacer les cléomes de quelques mètres. La plate-bande accueillera une pléthore de fleurs annuelles, des marguerites, des gerberas, de la sauge farineuse, des impatientes, des pensées et des dracenas.

Vivement le printemps, les maux de dos et les bursites.

C'est ça le jardinage et quand la passion est devenue un mode de vie.

OLDE PÂQUES

CHOIX... PLUS BAS PRIX

AREZ... *Vous trouverez le vrai solde chez Mattress Mart*

EN PRIME POUR TROIS JOURS

Avec ensemble à partir de 799 $

COUVRE-MATELAS

• Housse 100% coton • Antibactérienne • Réversible
• Épouse toutes les tailles • Qualité supérieure
Rég. 109,95 $ • SE TERMINE LUNDI 18 H

INCLUSES TPS et TVP
INCLUSES dans tous les prix.
Vous payez le prix que vous voyez.

ESSAI CONFORT 90 nuits
Chez Mattress Mart, votre confort et satisfaction sont des priorités.

EBRATION
illeur vendeur

Qualité supérieure.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Queen
699 $
TAXES INCLUSES
Jumeau $499
2 Places $599
King $999

Sealy.

Beautyrest 2004
Support ferme

744 ressorts. Réversible.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Queen
989 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 749 $
2 Places 889 $
King 1389 $

SIMMONS Beautyrest
SIMMONS

KINGSDOWN
832 ressorts, extra ferme

Une longue liste de caractéristiques.
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Queen
799 $
TAXES INCLUSES
Jumeau $599
2 Places $699
King $999

KINGS DOWN SINCE 1904

lement
.. Plus bas prix...

Extra ferme 832 ressorts	Perfect sleeper	Beautyrest ferme
349 $	399 $	499 $
449 $	479 $	599 $
499 $	549 $	699 $
Imperial	Grand Sensation	Allegria 2004

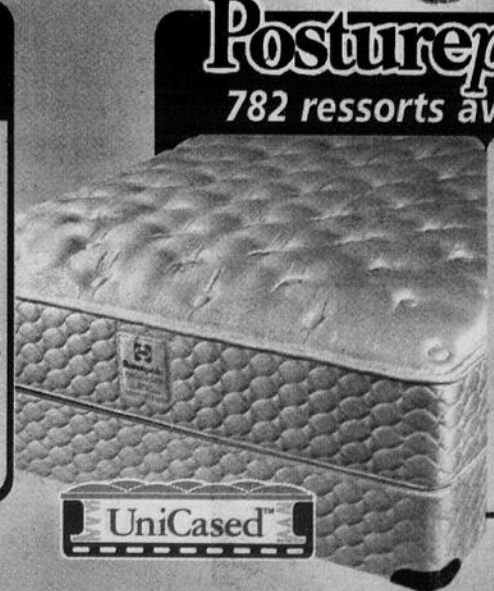
ants • Matelas sofa-lit

ComfortFlex
800 ressorts ensachés

Par Sommex. 2004
ENSEMBLES 2 PIÈCES
Queen
1099 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 899 $
2 Places 999 $
King 1499 $

SOMMEX
SPRING AIR

Posturepedic
782 ressorts avec laine



Construction 'UniCased.'
ENSEMBLE 2 PIÈCES
Queen
1299 $
TAXES INCLUSES
Jumeau 1099 $
2 Places 1199 $
King 1699 $

UniCased™
Sealy.

Le choix des consommateurs 2004 au service de l'excellence OR
BBB Membre Bureau D'Ethique

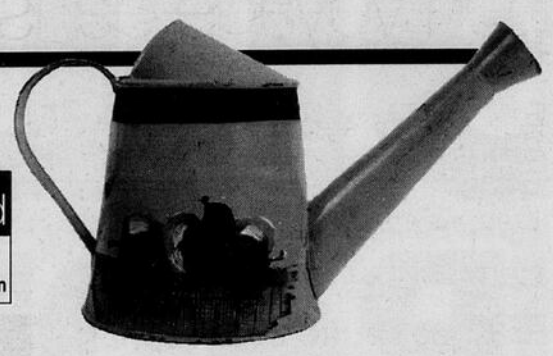
LIVRAISON RAPIDE Jour ou Soir

Nous enlèverons votre vieil ensemble. Aussi nous livrons à l'extérieur de la ville.
Détails en magasin.

Une passion commune

Photos : ÉTIENNE MORIN, Le Droit

week-end
Marc-André **Joanisse** majoanisse@ledroit.com



À une certaine époque, l'espace consacrée aux fleurs estivales n'était qu'une étroite plate-bande de cachée dans une mer de gazon.

Les pépinières et les centres-jardins existaient plus ou moins. Dans l'ancien Gatineau, celui d'avant le premier regroupement de 1975, la pépinière Émery était installée au Marché public de la rue Notre-Dame. Quelques caissettes d'annuelles et des arbustes.

Les modes ont changé. Il y a des centres-jardins et des producteurs horticoles, un peu partout sur les deux rives de la rivière des Outaouais. Il suffit d'être patient, de faire le tour et on est capable de retrouver la fleur tant convoitée.

Heureusement, car on *tripe* horticulture dans la région.

Il y a cinq ans, la Ville de Gatineau avait transmis une invitation aux amateurs de fleurs de participer à une rencontre à propos du projet de Parc floral au Lac Beauchamp.

On s'attendait à accueillir une cinquantaine de participants. Erreur.

Plus de 250 personnes ont répondu à l'invitation.

« Pour une rencontre d'information », a insisté Diane Desnoyers.

L'initiative a fait boule de neige et a mené à la création de la Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais.

M^me^ Desnoyers est l'initiatrice de cette Société.

« On entame notre cinquième année et on compte plus de 400 membres. Non seulement de Gatineau. Il y a des gens d'Ottawa, de Luskville et de Notre-Dame-du-Laus qui font partie de notre Société. »

Si on extrapole, ils sont des milliers dans le coin à glisser les mains dans la terre fraîche et jardiner quotidiennement.

« Plus de 135 participants ont pris part au concours, « Gatineau en fleurs », l'été dernier et on s'attend à davantage d'inscriptions, cette année. J'ai sillonné la ville à plusieurs reprises et rares sont les maisons qui ne sont pas redorées de plates-bandes. C'est vite devenu une passion. Et avec les activités de la Société, on a l'occasion d'échanger des fleurs vivaces. Ce qui n'était pas le cas avant sa fondation. »

Il est difficile de chiffrer le montant dépensé annuellement pour égayer la façade de sa maison ou la cour arrière.

« Aisément, plusieurs centaines de dollars par année », a commenté Diane Desnoyers.

Encore là, si on extrapole, le marché à l'échelle du Québec devient très rentable.

« J'ai partagé le souper avec Albert Mondor, jeudi dernier et il m'a dit que l'industrie horticole au Québec avait un chiffre d'affaires de 1,2 milliard $. »

La Fédération interdisciplinaire de l'horticulture ornementale du Québec va plus loin. Elle soutient que près de trois Québécois sur quatre achètent des produits horticoles. Chacun dépense en moyenne 260 $ annuellement.

Autres chiffres intéressants, l'industrie de la production compte plus de 1000 entreprises et fournit 8000 emplois.

La FIHOQ a aussi répertorié plus de 4800 entreprises de commercialisation, communément appelées pépinières ou centres-jardins.

week-end sorties

Activités de la Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais

« Exposition des artisans jardiniers », de la Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais. Le 17 avril, de 13 à 16 h, à l'Association récréative de Gatineau, 195 boulevard Maloney. L'entrée est libre.

La SHEO poursuit sa série de voyages organisés en vous offrant la possibilité de visiter la Route des fleurs, parcours enchanteur de 1,5 kilomètre à Sainte-Dorothée, le samedi 15 mai. À cet endroit, vous retrouverez la plus grande concentration de producteurs de fleurs en serre au Québec. Le départ est à 7h30 de Gatineau. Veuillez contacter le 561-3574 pour réserver votre place.

« Entretien écologique des pelouses », de la Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais. Le 9 juin, à 19h30, au pavillon du Lac Beauchamp. Entrée libre pour les membres, 5$ pour les autres.

Exposition "Les grands esprits se rencontrent"

Dans le cadre de sa série d'expositions soulignant son 10e anniversaire, le Centre d'interprétation du patrimoine de Plaisance, en collaboration avec la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées, invitent la population à assister au vernissage de l'exposition "Les grands esprits se rencontrent", qui aura lieu au centre, samedi à 14 h. Il s'agit de quelque 200 masques fabriqués à partir d'objets recyclés qui ont été réalisés par les élèves des écoles Sacré-Coeur (Plaisance), St-Pie X (Papineauville), Notre-Dame-de-la-Garde (Val-des-Bois) et des Trois chemins (Gatineau).

Nouveautés

Echinacea purpurea « Razzmataz ». Une plante vivace étonnante et d'un rouge éclatant. Les pétales entourent un pompon au centre plutôt que le traditionnel cône. Elle vaut le détour.

Impatiente dorée. Une annuelle sortie de la populaire famille et qui raffole d'un sol sec. Elle est jaune et sa fleur ressemble étrangement à des orchidées. Une autre qui vaut le détour.

« Hakonechloa macra All Gold ». Vous aimez le nom. C'est une graminée et elle apprécie l'ombre. Son feuillage est jaune, ce qui procure un excellent contraste dans l'espace ombragée.

(source : Fleurs, plantes et jardins, numéro de mars 2004)

Liens Internet

- Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais (www.fsheq.com/membres/sheo/)
- Des chroniques de collaborateurs réputés dont Larry Hodgson et on offre même de jolis fonds d'écran. (www.horticole.com)
- L'excellent mensuel, Fleurs, plantes et jardins. (www.jardinage.net)
- Albert Mondor. (jardinonsavecalbert.com)

Entre nous

Lundi au vendredi, en reprise à 13 h.

Nos invités la semaine prochaine :

Lundi : Isabelle Gendron et Louise Denault nous parlent des dons d'organes.
Mardi : Des camps de jour pour les ados à la Cité collégiale.
Mercredi : l'Artisan du dessert et leur secret sur le chocolat.
Jeudi : Explosion de tulipes avec Joe Bocan et Joël-Marc Frappier. L'Île de Paques avec Gérard Coderre.
Vendredi : Dr. Richard Bergeron. La magie d'Alain Choquette.

télévision ROGERS câble 23, Ottawa

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

PRENEZ LE TEMPS DE SAVOURER UN MOMENT DE DÉTENTE AVEC NOUS !

EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

Un voyage dans la corne de l'Afrique

East African Restaurant,
376, rue Rideau,
Ottawa,
(613) 789-7397

La corne de l'Afrique, c'est presque l'autre bout du monde. Incluant en gastronomie.

La cote **Jury** 15/20

restos

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

Il est cependant possible de faire ce long périple en quelques pas à peine... sans même quitter Ottawa. Il existe d'ailleurs une demi-douzaine de restaurants qui font la cuisine des pays de la corne de l'Afrique leur spécialité éthiopienne, érythréenne, somalienne, djiboutienne, etc. Est-ce un hasard que deux d'entre eux soient presque voisin, rue Rideau?

J'avais fait une première étape au restaurant The Horn of Africa il y a longtemps, trop longtemps déjà. Presque trois ans. Depuis, un «frère» est venu s'installer dans un local qui avait déjà abrité un restaurant chinois, il y a fort longtemps. Sur Rideau, c'est un peu à l'est du boulevard King Edward. En biais de l'ancienne adresse du journal *Le Droit*, où un Loblaw a pris la place.

La cuisine de ce triangle au nord-est de l'Afrique est particulière, comme toutes les autres cuisines, mais c'est surtout la présentation qui diffère. Il faut sans doute quelques visites pour s'habituer aux diverses spécialités servies sur des crêpes typiques, grandes et molles, qu'ils appellent *injiras*.

Une gigantesque assiette, de la taille d'une pizza extra-large, est recouverte d'injiras disposées de façon à couvrir tout le fond de l'assiette. Dessus, divers petits tas: c'est ce que vous avez choisi. Pas d'ustensiles en vue, ni fourchette, cuiller ou couteau. D'un geste tout simple, vous déchirez un peu d'injira et vous vous en servez pour pincer une poignée de nourriture.

Attention: il faut toujours se servir de la main droite (la gauche étant associée... aux toilettes.) Mais personne n'est venu me corriger quand, par mégarde, le presque gaucher que je suis s'est trompé de main!

Dans l'édifice voisin de Horn of Africa, East African Restaurant a ouvert ses portes l'an dernier, reprenant un établissement semblable, qui a porté le nom d'African Palace. C'est d'ailleurs toujours cette dernière affiche qui trône au-dessus de la porte.

Si Horn of Africa était logé dans un local des plus modestes, où pas le moindre effort n'avait été déployé pour la décoration, c'est tout à l'inverse chez East African Restaurant. De similitoits de hutte de paille descendent du plafond, des murales en peau de chèvre et de vache meublent la salle, sans parler des toiles, sculptures et autres décorations. Les nappes sont belles et lorsque l'assiette arrive, elle est camouflée dans un tout aussi gigantesque panier plat en

osier. Pour le style, c'est bien!

Nebiat Ghebre, la jeune propriétaire, sourit toujours et explique aux clients «étrangers» que nous sommes le fonctionnement du menu (bilingue d'ailleurs). Les néophytes devraient choisir l'un de trois plats combos, même s'ils sont un peu plus chers, car ils offrent quatre ou cinq petites portions de nourriture. C'est ce que mon invitée a sagement fait, mais pas moi.

Aucune soupe au menu, nous y allons directement et j'«ose» le *kitfo*, plat de viande hachée crue, à peine cuite par un beurre chaud et aromatisé, et couronné d'un fromage maison à partir de lait de vache. C'est assez épicé, la crêpe est nourrissante et au bout d'un moment, j'en ai assez. Et les épices ont fait leur effet: ça commence à brûler. Une Djiboutienne assise à la table à côté, Gatinoise d'adoption a-t-elle expliqué, trouvait cela un peu terne et a vite nappé le tout d'une sauce piquante maison... qu'elle aurait souhaité plus corsée encore.

Il faut donc s'informer du niveau d'épices des plats, ce que le menu ne fait pas, comme chez les Thaïs et les Indiens, notamment.

Ma compagne fait un voyage gustatif plus complet: deux portions de lentilles en sauce, un autre de petits pois concassés en sauce, trois ragoûts qu'ils appellent *wat*, deux de bœuf, un de poulet et quelques légumes, carottes, chou et pomme de terre. Tout a mijoté longtemps, la viande est pleine de goût. Et le chef a gardé aux légumineuses un peu de fermeté.

Avec une portion de nourrissantes *injiras* supplémentaires qui nous arrive avec d'autres verres d'eau — pour couper un peu des épices, nous ne finirons pas notre assiette.

Pas de dessert pour finir, non pas par punition mais parce que ces peuples sont moins portés sur la chose. Le thé est plus populaire.

Pour deux personnes, calculez entre 20 et 30$. Avant consommations, pourboire et taxes.

LE THÉÂTRE DU CASINO VOUS INVITE!
CASINO LAC-LEAMY

EN MATINÉE À 13 H 30

LES PLUS GRANDS SUCCÈS DE
JOHANNE BLOUIN

Les dimanches, lundis, mardis et mercredis
Jusqu'au mardi 13 avril

MATINÉE À 13 H 30
15 $

Achetez vos billets dès maintenant!
BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY
OUVERTE 7 JOURS/SEMAINE DE 11 H À 21 H

Réseau admission* 1 800 361-4595
www.admission.com
*Frais de service en sus.

L'EXPÉRIENCE LAC-LEAMY
CASINO • HÔTEL • THÉÂTRE • RESTAURANTS • CENTRE DE CONGRÈS • SPA

LeDroit
cyberpresse.ca

AVIS IMPORTANT
À NOS ANNONCEURS
ET À NOS LECTEURS

OUVERT
LE VENDREDI 9 AVRIL

TOUS LES BUREAUX ET SERVICES
DU QUOTIDIEN LeDROIT DE GATINEAU
ET OTTAWA SONT OUVERTS
AUX HEURES RÉGULIÈRES.

FERMÉ
LE LUNDI 12 AVRIL

TOUS LES BUREAUX ET SERVICES
DU QUOTIDIEN LeDROIT SERONT FERMÉS

IL N'Y AURA PAS DE PUBLICATION DU JOURNAL
LE LUNDI 12 AVRIL.
(LIVRAISON À DOMICILE ET VENTE EN KIOSQUE)

Chocolat blanc, chocolat de débutants

saveur

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

Le chocolat blanc, c'est comme un artifice que l'industrie de ce délice s'est créé pour ajouter à sa palette de saveurs et de couleurs.

À Pâques, vous en verrez beaucoup, de ces friandises au chocolat blanc qui, en raison de leur procédé de fabrication, ne coûtent pas plus cher que du chocolat au lait. Car ce qui est onéreux, dans le chocolat, c'est la pâte de chocolat... et plus elle est épurée – jusqu'aux environs de 70 %, après quoi il est vraiment trop amer pour être savouré tel quel –, plus les prix montent.

Rappelons brièvement comment se fait le chocolat... et par extension, le chocolat blanc.

Une fois extraite de la cabosse qui pousse sur le cacaoyer, la fève de chocolat est laissée pour fermentation, séchée, torréfiée (chauffée par culbutage dans ce qui ressemble à une gigantesque sécheuse à linge), concassée puis moulue. On en extrait quatre substances, dont le beurre de cacao, qui est la substance grasse de la fève.

Le chocolat 70 % que vous mangez allie beurre de cacao, poudre de cacao – qui lui donnera sa couleur – et un peu de sucre. Si c'est du chocolat au lait, c'est qu'on en a ajouté, et réduit la poudre de cacao en faveur du sucre.

Le chocolat blanc, par contre, ne contient aucune poudre de cacao et c'est pour cela qu'il a sa couleur distinctive. Dans l'industrie du chocolat, les proportions sont rigoureuses. Le chocolat blanc sera constitué d'au moins 20 % de beurre de cacao, de 14 % de lait en poudre, de 55 % de sucre et de 3,5 % de matières grasses, tirées du lait ou de la lécithine de soja.

Le maître chocolatier Heinrich Stubbe, qui tient depuis 16 ans une chocolaterie fine, rue Dalhousie, à Ottawa, concède tout de go que le chocolat blanc n'est pas un gros vendeur.

«Ce n'est pas très populaire. Pour bien des gens, c'est un chocolat qui est simplement trop sucré. Il leur semble moins intéressant qu'un fin chocolat noir.»

Il a bien vu, au fil de ses 16 années en boutique, que les consommateurs deviennent de plus en plus sophistiqués dans leurs goûts pour le chocolat. Et s'éloignent d'autant des saveurs chocolatées sucrées comme celle du chocolat blanc.

Mais il sera le dernier à jeter la pierre au chocolat blanc, dont il apprécie certaines propriétés. Cet homme, issu d'une famille de chocolatiers depuis le milieu du XIXe siècle (!), utilise parfois le chocolat blanc comme complément à d'autres saveurs.

«Comme avec des écorces d'orange. Le sucré du chocolat bien se marie bien avec l'acidité de l'orange.» Sur ces entrefaites, il sort quelques truffes qu'il a perfectionnées au fil des ans.

« Voyez celle-ci, me fait-il remarquer. Elle contient une mousse à la framboise, un fruit légèrement amer. C'est pourquoi une couverture au chocolat blanc est appropriée parce que les saveurs se complètent. Et celle-ci, qui contient un mélange de gewurztraminer et de chocolat noir!»

Il souligne qu'en sauce, une petite dose de chocolat blanc peut ajouter une dose de magie à une sauce de chocolat noir, lorsqu'elle est travaillée en couverture.

Il est clair que les consommateurs se dirigent de plus en plus vers des chocolats. «Et le consommateur a toujours raison!», clame M. Stubbe, dont la période de Pâques est évidemment la plus achalandée de l'année, avec la Saint-Valentin.

Le mot de la fin lui revient.

«Tout seul, le chocolat blanc est au chocolat ce qu'une bière industrielle est aux bières fines, puis aux vins, puis aux whiskies fins, par exemple.»

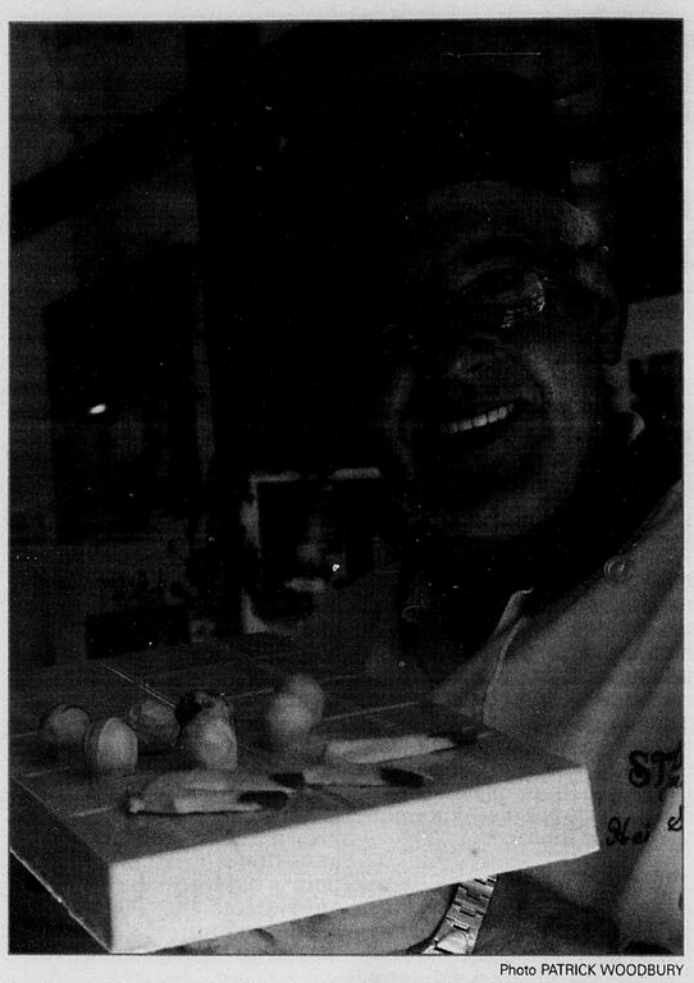


Photo PATRICK WOODBURY

Au fil de ses 16 années en boutique, le maître chocolatier Heinrich Stubbe a noté que les consommateurs sont de plus en plus sophistiqués dans leurs goûts pour le chocolat.

Stubbe Chocolates,
375, rue Dalhousie,
Ottawa
(613)-241-1040

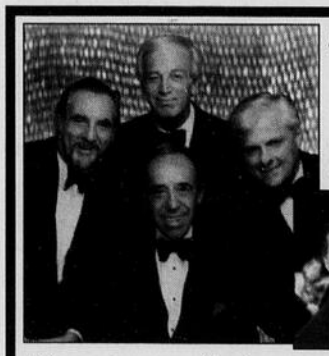
Bref, on commence avec du chocolat blanc et l'on progresse plus ou moins lentement vers le chocolat fin à 70 %.

Joyeuses Pâques!

Pour me joindre :
(613) 562-0333, poste 763
pjury@ledroit.com

Sur la fourchette

La fondation EauVive organise depuis 10 ans une expérience gastronomique intéressante. Une quarantaine d'ambassades offrent nourriture et boissons traditionnelles afin de ramasser des fonds qui iront à des projets d'eau potable dans des pays en voie de développement. 500 personnes sont attendues au Palais bovin du parc Lansdowne, le vendredi 7 mai. Billets à 100$. Réservations au 230-5182.



The Four Lads
avec le pianiste invité
Richard Abel

CENTREPOINTE THEATRE
15 avril à 20h00

Centrepointe Théâtre Theatre
Commandes téléphoniques 613 580•2700
ou sans frais 1 866 752•5231
Surtaxe en vigueur • Stationnement gratuit
www.centrepointetheatre.com
Ottawa

CLAIR DE LUNE

Demeure toujours
le choix des fins gourmets
et de leur familles
au Brunch de Pâques.

81B rue Clarence
Marché By

réservations : 241-2200

Dre Lucie Beaupré

Donnez une seconde jeunesse à vos jambes !

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

Si on ne les traite pas, varices et varicosités peuvent entraîner des douleurs dans les jambes. On peut soulager ces malaises par la sclérothérapie. On injecte les veines dilatées et les capillaires éclatés des jambes et du visage, pour les refermer sans laisser de traces. La clinique de varices du Dr. Beaupré est spécialisée entièrement dans les traitements des varices et varicosités.

Préparez-vous à l'été

Communiquez avec nous!

Ottawa 1335, ave Carling, bureau 600
(613) 722-0101

Gatineau 500, boul. de l'Hôpital, bureau 102
(819) 561-0561
www.drbeaupreveinclinic.com

Combien coûte ce vin?

vins

Jacques **Benoit** jbenoit@lapresse.ca

«On n'a pas d'avis, tant qu'on n'a pas goûté», a écrit l'œnologue de Bourgogne Max Léglise, aujourd'hui décédé, dans *Une initiation à la dégustation des grands vins* (Divo).

Il veut dire par là que l'étiquette, la notoriété du vin qu'on s'apprête à goûter, son millésime – que tout cela en somme ne saurait remplacer la dégustation. Et il a tout à fait raison...

Car, bien sûr, c'est seulement en les goûtant avec le plus d'attention possible qu'on peut arriver à juger correctement les vins. Toutefois, il n'est pas impossible, à certains indices, de deviner à peu près correctement le prix d'un vin, avant même de l'avoir goûté.

Mais d'abord... ne parlons pas d'appellations très réputées, qui commandent, forcément, des prix élevés. (Un bourgogne rouge d'appellation Musigny, par exemple, coûte ainsi, inévitablement, plus de 100 ou 150 dollars la bouteille, contre plus de 200$ pour un millésime secondaire, genre 1997, d'un premier grand cru classé de Pauillac, disons Château Latour.)

Parlons plutôt de ces vins modernes, d'appellations plus ou moins prestigieuses, ou même sans appellation, qui trouvent le moyen de s'imposer malgré tout. Grâce très souvent, pour les rouges, à beaucoup de concentration ; grâce, pour les blancs, à un boisé marqué, percutant... Comment donc savoir à peu près ce qu'ils coûtent, avant même de les avoir goûtés?

Les indices sur lesquels se fonder, pour les vins rouges, sont les suivants. En bref, plus le vin est coloré, plus la bouteille est lourde (car il y en a en verre très épais, beaucoup plus lourdes que les bouteilles standards), plus le bouchon est long, plus, normalement, le vin coûte cher...

Certains producteurs italiens, mais aussi de Californie, utilisent ainsi des bouteilles plus hautes, et beaucoup plus lourdes que toutes les autres.

On peut ajouter (ce n'est pas une blague!) que, d'ordinaire, plus le nom du vin est long et compliqué, plus l'étiquette comporte de précisions (genre «vieilles vignes», «cuvée xyz», «récolté à la main», etc.), plus on doit s'attendre à ce que le prix soit élevé.

Les mêmes règles s'appliquent aux vins blancs, les blancs qui ont été soumis à un élevage sous bois prolongé prenant la plupart du temps une teinte jaune paille prononcée.

Inversement, plus le bouchon est court, plus la bouteille est légère, et moins le vin, rouge ou blanc, est coloré, plus, normalement, le prix est bas...

Le bouchon est-il en particules de liège agglomérées ou en plastique, comme cela se voit de plus en plus, on peut mettre sa main au feu que le vin, aussi bon soit-il, ne coûte pas plus de 13 ou 14 dollars!

Un vin de Toscane

Vin de Toscane, fait de Cabernet Sauvignon et de Sangiovese, le **Toscana IGT 2002 Col di Sasso Banfi**, d'un pourpre foncé, aux arômes de fruits rouges et assez fortement épicé (le bois), charnu, aux tannins plutôt rudes et même un brin rustiques, rappelle, curieusement, certains vins rouges ontariens de Cabernet Sauvignon. Fort correct tout de même.

S, 344655, 14,95$, ★★ (★)$ ($), à boire, 1-2 ans.

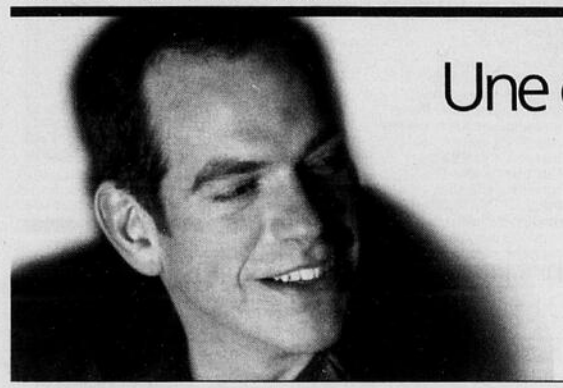
Dégustés pour vous

Vin de pays d'Oc 2002 Viognier Domaine de Gourgazaud. Vin tout en fruit, aux arômes marqués d'abricot, légèrement sucré. Même exubérance en bouche, avec des saveurs très affirmées. S, 912469, 15,70$, ★★ (★)$ ($), à boire.

Catalunya 2002 Masia Perelada. Vin rouge espagnol plutôt léger, très peu tannique, au bouquet simple, avec une note sucrée. Le genre... SVNV (sans vice ni vertu). S, 603472, 12,70$, ★ (★)$ ($), à boire.

Chablis 1er cru Homme Mort 2001 Château de Maligny. Très beau Chablis, non boisé, au bouquet relevé de notes florales. Fin et distingué, délicat, mais aux saveurs bien présentes. Impeccable. S, 872986, 30,50$, ★★★ (★)$$$($), à boire, 5-6 ans.

Cheverny 2001 Domaine de Montcy. Curieux vin blanc de la Loire, au bouquet de fruits bien mûrs. Chenin blanc? se demande-t-on. Il est plutôt fait de Sauvignon blanc et de Chardonnay... Moyennement corsé, des saveurs nettes. S, 919191, 17,40$, ★★ (★)$$, à boire, 1-2 ans?



Une entrevue avec **Garou!**

À lire **demain** dans le cahier **Arts & culture**

LeDroit cyberpresse.ca

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Gaudi...	Aujourd'hui		L'union fait la...	Hockey / Séries éliminatoires: Canadiens - Bruins						Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Charette (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Smart Ask!	Canada Now		Hockey / Séries éliminatoires: Canadiens - Bruins						The National	Hockey / Flames - Canucks		
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	America's Funniest Home Videos		The Dead Zone		Hey Joel	Alienated	News	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Antique Hunter	E.T.	...Behavior	The Simpsons	Forever Eden		Gilmore Girls		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Joan of Arcadia		JAG		The District		News	Masters (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Gaudi...	Aujourd'hui		L'union fait la...	Hockey / Séries éliminatoires: Canadiens - Bruins						Le Téléjournal/Le Point		Christiane Charette en direct	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Véhicules usagés		Cinéma / LA ROUTE DE LA LIBERTÉ avec Robert Urich				Le TVA	Missions secrètes		Cinéma (23:33)
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Dateline NBC				Third Watch		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Joan of Arcadia		Charmed				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Joanasi...	Sciences...	Je vis ta vie	Coup de théâtre	Des marelles et des petites filles...		Affaires...	Profils	Cinéma / LE DERNIER PLAN (5) avec Florin Piersic Jr., Manuela Servais				Des marelles et des petites filles...	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Joan of Arcadia		Charmed		Third Watch		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	George Lopez	The Big House	Hope & Faith	Life with Bonnie	The D.A.		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:05)		Journal FR2	Thalassa / Escale en Antarctique			Conflits dans la nature		TV5 Le Journal	Passepart	Conversation	Écrans...
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Burt Wolf	The Newshour		Night. Business	McLaughlin	Wash. Week	Wall Street...	Now with Bill Moyers		Manor House		Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	...Tales (18:10)	Wicked Science	Antiques Roadshow		Studio 2		Heartbeat		Inspector Morse		...Immunity	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Banzaï	Malcolm	Bob et Margaret	...d'escampette	Macadam Sud	À la di Stasio		Belle et Bum / Nanette Workman			Cinéma
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Véhicules usagés		Cinéma / LA ROUTE DE LA LIBERTÉ avec Robert Urich				Le TVA	Missions secrètes		Cinéma (23:33)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	La Porte des étoiles		Cinéma / MARIE, MÈRE DE JÉSUS (4) avec Pernilla August				Gr. Journal	110%		Kama Sutra
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Newport		American Justice		Airline	Who Killed Laci Peterson?	Cinéma / ESCAPE FROM ALCATRAZ (3) avec Clint Eastwood					
BRAV	Bravo	35	35	40	Cinéma / BEN HUR (3) (14:00)		Bravo! Videos	Sir Arthur Conan Doyle's...		...Movies	Banff Masters	Cinéma / LIVE FROM BAGHDAD (4) avec Michael Keaton, Helena Bonham Carter					Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	L'Anti-hommage à Martin Petit 2		Dossiers FBI		Enquêtes / Les Motards		Autopsie		Les Nouveaux Détectives		NYPD Blue		Sexe Réalité	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	...Behavior	...Videos	Forever Eden		Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Merge		Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Fashion File	The Goods	Extra	Matchmaker	The Last Resort		...Marry me	...Weddings	The Goods	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Box Office	Made in France	Décompte MusiquePlus			Crampe en...	Banzai	Pauvres Filles!	...mariés	Insomniaques
NW	Newsworld	24	24	26	the fifth estate (16:00)		BBC News	CBC News	CBC News	Hemispheres	>play		The National		The Passionate Eye / Tupperware!			Hemispheres
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	...Bagdad	La Revanche de Saddam		Le Monde	Entrée... artistes	Afrique, la nouvelle donne (2/2)		Le Téléjournal/Le Point		Pas de repos pour Granny		Le Journal RDI	Culture-choc
RDS	RDS	33	33	41	Golf / Tournoi des Maîtres - 2e ronde (15:30)			Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Canadiens - Bruins						Sports 30		Hockey / Stars - Avalanche	
DISC	DISC	34	34	42	Ultimate		Exploration Discovery		Daily Planet		Crime Time: Forensic Factor		Exhibit A		The FBI Files / Blood Brothers		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		Trading Spaces: Family		While you were out				What not to Wear		While you were out	
TSN	TSN	32	32	30	Golf / The Masters - 2e ronde (15:00)			Sportscentre	Golf / The Masters - 2e ronde					Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Avalanche				
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Face cachée...	Bien branché!		Chronic-arts	Hockey LHJMQ / Séries éliminatoires: Rouyn-Noranda - Gatineau (si nécessaire)						Blanchette		Caméra libre
CV	Canal Vie	43	43	-	Présentation spéciale		Cuisinez avec Jean Soulard		Décore ta vie	Métamorphose	C'est ma vie		Pour un flirt à Los Angeles!		Le sexe dans tous ses ébats		Diagnostic: inconnu	
MMAX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (16:00)		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Le Top 20 MusiMax		Musicographie / Raôul Duguay		Nostalgia / Gordon Lightfoot		Cocktail Lounge	Grands Succès	Musicographie / Raôul Duguay	
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	Sourire d'enfer	Codename...	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Kaput et Zosky	Les Simpson	Henri... sa gang	Clone High	Quads!	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY	City-TV	17	17	15	Maury		CityPulse at Six		Blind Date	Friends	Relic Hunter		Cinéma / DOUBLE TAKE (6) avec Eddie Griffin, Orlando Jones				CityPulse	...Party (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Voyage...	Pub	Odysseus	...à l'art	Évasion...	Beaux Jardins	...de Grèce	...motoneige	Reiselust	Zone limite	300$ tout...	Évasion...	Les Routes oubliées	
S+	Séries +	54	-	-	Largo Winch		Brigade des mers		Tout le monde aime Raymond		Les Experts		Amy		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: ROMAIN ET JAMILA			
Z	Z	56	-	-	Mutant X		Au-delà du réel		Métal hurlant		La Porte des étoiles		Alias		Robots Wars		Jeremiah	
H	Historia	55	-	-	Face cachée / Jésus (3/3)		Les deux font la loi		30 journées... / Référendum 1980		Mystères / Pyramide		JAG		Cinéma / ROBE NOIRE (4) avec Lothaire Bluteau, August Schellenberg			
ARTV	ARTV	29	-	-	Le Magnat de la presse (4/4)		Sol et Gobelet	Moi et l'autre	Marguerite Volant (8/11)		Cinéma / AVRIL ENCHANTÉ (4) avec Josie Lawrence				Cinéma / LE DERNIER NABAB (3) avec Robert De Niro, Ingrid Boulting			

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Cours de musique	135
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Services professionnels	118
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation, calfeutrage	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soins de Santé	293
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
Emplois demandés	314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Buckingham	403
Logements à louer - Masson-Angers	404
Logements à louer - Cantley	405
Logements à louer - Ontario	406
Logements à louer - Autres	407
Garçonnières	408
Logements meublés	409
Logements à partager	410
Logements à sous-louer	411
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433
Logements demandés	435

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
Franchises à louer	591
Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

Agences de rencontre	599
Amitié, rencontres	600
Ésotérisme	601
Messages personnels	602
Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Motorisés et Roulottes	677
Véhicules à moins de 4 000$	604
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

LIGUE de "softball" masculine de Hull recherche joueurs. Patrick 281-3742. softball2004@canada.com

106 TROUVÉ

BAGUE à diamants trouvée rue Arch et Canterbury, Ottawa. Courriel: jrollin@sympatico.ca

118 SERVICES PROFESSIONNELS

AU MAJORDOME, massothérapie, reçus. Michel, **777-8216.**

INFIRMIÈRE auxiliaire, 15 ans d'exp.: ferait soins à domicile et centre d'hébergement. (613)221-0113.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture,** pour un dernier prix. **243-4474**

2 causeuses roses pâle, $300; mobilier cuisine: $450 et autres. 562-9020

2 CAUSEUSES: verte et grise, très propres, $140 ch. 776-5402.

2 LITS SIMPLES, 1 lit double. 772-8216.

ACHAT de meubles et appareils ménagers usagés. 643-4009, 664-9979

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

À vendre: meubles, électroménagers, articles divers. 776-9463.

BUFFET et huche 42" de large par 80" de haut et autres meubles en chêne, $400. 595-0748

CUISINIÈRES, réfrig., mobiliers de cuisine, chambre et salon. 771-5000.

DIVAN-lit + fauteuil, 1 place, $650; pôle en bois, rideaux en toile pour porte patio, $125, 663-6858.

ENSEMBLE cuisine, table ronde imitation bois, $350. 561-5459.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT simple à vendre, neuf, bon prix, 745-5343.

120 AMEUBLEMENT

$ $ $

MEUBLES à bas prix, mobilier de salon, cuisine, chambres à coucher (1 an d'usage), tables de salon, télévisions et micro-ondes. 775-3386.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre enfant, mélamine blanc, 4 pièces, très bon état, $500. Faut voir! 561-2839 après 17h.

MOBILIER De chambre, avec lit CRAFTMATIC, excellent condition, $500, Claude au 328-5393 après 13h.

MOBILIER de chambre en cerisier, 4 morc., superbe tête de lit, excellente condition, $1,500. 561-1206

MOBILIER en rotin importé d'Italie, 5 pièces, vaut $12,000, cause déménagement, demande $3,900. Personnes sérieuses seulement. 568-0568.

MOBILIER s/manger, 4 chaises, bois, bon état, $75. 776-5402.

MOBILIER s/manger en chêne massif "Sylvanart", $2,000. 595-6824.

ON DÉMÉNAGE, tout ameublement à vendre, aubaines, bon état, libre fin avril. 771-2363, soir.

SOFA 2 places El-Ran, noir avec lignes de couleurs, $200. 281-2288

SUPERBE mobilier de chambre, chêne massif, vaut $5,700 pour $2,200. Gilles 643-6655, 827-4778

TABLES salon grises, dessus vitré, $100; bureau d'enfant: $75. 682-7867

UNITÉ murale, 2 tables de coin, 1 table à café, noires, très propres, comme neuf, $550. Soir: 663-9842.

UNITÉ murale, bureau d'ordinateur, table + 6 chaises, fauteuil. 773-3365.

UNITÉ murale noire et prune, meuble pour télé et système de son noire. Pour info Marc 819-661-5771.

VENTE de déménagement, meubles de tous genres et de bébé, 246-4457.

122 ANTIQUITÉS

✓✓✓

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 RÉFRIG. et 1 sécheuse, blancs, récents. 775-2383, 771-1445.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

4 APPAREILS: poêle, réfrig., lav./séc., 1 an d'usage, $1,300. 770-2713.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

À VENDRE: réfrig., poêle, lav., séc. en bon état et fonctionnels. 771-5892

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

CUISINIÈRE marque Frigidaire, sur face cuisson vitre Céran, 2 ans d'usage, $450. 663-7351, 957-2383.

LAVEUSE à chargement frontal et sécheuse Frigidaire, achat 2002, comme neuf, raison: déménagement. Jour: 868-0395; soir: 778-2636.

LAVEUSE blanche, $110; sécheuse amande, $80, très propre. 776-5402.

LAV./SÉC., $350 nég.; réfrig., $75; lit jumeau en tube rouge, $100. 643-6183, soir: cell. 743-2615.

LAV./SÉC. blanches, $350; micro-ondes avec table, $200. Poêle, réfrig., 2 ans d'usage, $200. 595-6824.

LAV./SÉC. G.E., blanches, en bon état, $300. Après 18h: 663-7565.

POÊLE, 30', $200; réfrig., 17 pi cube, $200; lav./séc., $300. 12 ans. 643-1622, 595-8791.

POELE beige, très bon état, $125 nég. Après 17h: 663-9809

POELE et réfrigérateur. Fonctionnent très bien. $100. 663-0296

POÊLE, lave-vaisselle, réfrig., de marque Whirpool, blanc, $650. 772-1112 ou 955-7190.

POÊLE, réfrig., amande, $300 pour les deux, 671-5104.

POÊLE, réfrig., amande, bon état, $275; séc. Maytag, $100; micro-ondes, 0.9 pi cu., $35. 777-6156.

POÊLE, RÉFRIG., beiges, propres, très bon état, très performant (ronds en fonte), $400 nég. 770-4959 soir

POÊLE, réfrig., blancs, env. 12 ans, propre, $225. 776-5402.

RÉFRIG. blanc, comme neuf, $500. 772-0079, 664-6440.

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIG. "Frigidaire", modèle Gallery 18 pi cu., payé $1,100 en oct. 2002, $700. 842-1815, soir: 773-8047.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs. 955-2756.

CELERON 1.3 G., 20 Go, 256 Mo, 32M AGP vidéo, réseau, graveur, écran 17", $380. 841-8223.

LE CLONE #1 à Gatineau, vente, neufs et usagés, réparation. 279 Notre-Dame. 643-0511

★★★
NORS-TECH
Services informatiques complet à domicile! Vente, réparation, formation. Financement sur site web. (819)643-0777. **www.norstech.ca.**

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SPÉCIAL limité: AMD 3100+ neufs, $399+. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

SYMPA, 140 Eddy. 770-1779, vente et service pièces, $1, écrans $15

WINDOWS XP, 9 mois d'usage, imprimante, bureau, valeur $1,300 pour $900 nég. Cell. 613-913-5685

134 MUSIQUE

ACHÈTERAIS guitare Fender, Gibson, Ibanez ou autres. 669-9232.

DISCO MOBILE LE STUDIO
595-4657

DISCO MOBILE MAGIC TOUCH pour des soirées réussies. 246-3633.

PIANO droit, "Cabinet Grand" bois sculpté, $1,000 nég., 986-5027.

STUDIO de pratique pour musiciens à partager, $150/mois, 20x22. Pour information, 663-9888

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

2003 VÉLO Kona Kula, cadre 16", fourche Bomber, freins à disques hydroliques 6", vaut $2,500 pour $1,700. 568-1862.

25 VÉLOS de montagne, bonne condition. 663-8755 ou 661-3698.

MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

VÉLO Peugeot, comme neuf, vaut $600 pour $275; vélo (enfant de 5 à 8 ans), vaut $150 pour $75. 246-7510.

VÉLOS USAGÉS: cyclotourisme Mikado Radisson 20", 2 ans d'usage, modèle 1999, vaut $1,000 pour $450. De Vinci Banzaï "double suspension Freeride", petit, modèle 2002, prix suggéré $3,049 pour $1,299. **VÉLOS NEUFS:** De Vinci Cactus 2002, cadre 21", était $850 pour $650. Hybride De Vinci Caribou 1998 en cromoly, cadre 58 cm, était $899 pour $499. Les Bicyclettes de Hull, 569 boul. St-Joseph.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

MURRAY, 10 forces, 29", utilisé 4 fois, 1 an garantie, $1,100, 665-1198.

142 MATÉRIAUX

375 PI CAR., plancher bois franc en érable, excellent état. 671-8012

L'EXPERT DU PLANCHER
- stratifié, 8 mm, @ $1.79/pi car
- plancher exotique, 3/4" P.V.
à partir de $4.75/pi car.
Martin au 613-266-4844.

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par 1,000 pi². 1x4-1x5: $395, 1x6-1x8: $495, 1x10-1x12: $550; 1X6' V joint, $0.48², 1x6' pin rouge pour planchers, 1ère qualité: $1 le pi car. Lun. au ven., 819-422-3572.

STYROMOUSSE bleu 4", 2'X4', embouveté, usagé, $5/morceau. 771-8458.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

DE MATERNITÉ, état A1, "été", 16 ans et XL, + $500, pour $250. 771-7166.

ROBE de mariée 10-12 payée $2,000 pour $800 nég. 595-4583 après 18h.

ROBES DE BAL
À VENDRE OU À LOUER. 246-0041

cyberpresse.ca

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull, 776-1651

151 ENCANS

ENCAN de FERME samedi 17 avril 11h, Réjean et Pierrette Diotte, 4155 ch. Sarsfield, (613)835-2869, (2 km sud de Sarsfield, Ontario, env. 10 km, au sud du traversier de Masson-Cumberland. Presse à balle ronde, faucheuse-conditionneuse, fourche hydraulique à balle ronde, "wagon" à foin, sommeuse, charrue, disque, herse à finir, remorque d'animaux, tracteurs et autre machinerie et équipement. Denis Ménard, encanteur bilingue, (613)835-2654.

152 DIVERS À VENDRE

2002 GÉNÉRATRICE EM Honda 3500 S, $1,800 ferme. 771-6030

6 FENÊTRES, 1 porte en acier, 1 porte patio; toutes en bon état, idéal pour chalet. 561-7637, 299-8905.

ABRI d'auto 11'X20', blanc, utilisé 6 mois, $350. 775-3756.

★★★
ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIERS
À partir de $4.99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

ARMOIRES de cuisine en chêne blanchi, 22 portes, 243-5457.

ARMOIRES de cuisine en frêne, bois solide en "U" incluant appareils électroménagers, $2,875. 613-443-5707

ASPIRATEUR Electrolux, acc. incl., garanti 1 an, $295. 775-6992.

AUVENT pour roulotte 18', 3 mois d'usure. 246-2593.

BALLAST 1000 WHPS pour éclairage 120 volts, $70 ch. 669-1809

CÈDRE pour patio, quai, etc., N-D-du-Laus, 819-767-2044.

Urgent!

CUISINIÈRE électr. Hot Point avec four autonettoyant, amande, $325; réfrig. Hot Point amande, $275; micro-ondes Kenmore avec plusieurs programmes de cuisson, $75; divan-lit grandeur queen avec fauteuil, $350, ensemble de bibliothèque 3 morc., $175; tête de lit éclairée et base pour lit queen, $150. 923-2059

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

ON DÉMÉNAGE, tout ameublement à vendre, aubaines, bon état, libre fin avril. 771-2363, soir.

POÊLE, RÉFRIG., beiges, propres, très bon état, très performant (ronds en fonte), $400 nég. 770-4959 soir

EMPLOIS

CAFÉ DES FLANDRES recherche serveurs(se)s de soir, lundi au ven., avec exp. vidéo poker si possible. 561-8877.

CHAUFFEURS bilingues, avec permis classe 1 ou AZ, pour la région d'Ottawa et la province de Québec, chez un distributeur de nourriture, bonne opportunité de carrière, pour personne en bonne forme physique. Envoyer C.V. par fax à Transport Help, (613)739-3881.

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit

EMPLOIS

ENTREPRISE spécialisée dans le domaine de la construction résidentielle et commerciale en pleine expansion recherche représentant(e) au service à la clientèle, bilingue, dynamique ayant de l'exp. dans le domaine pour se joindre à notre équipe. COMPÉTENCES:
- Facilité à communiquer
- Capable de bien identifier les besoins de notre clientèle
- Bonne connaissance du domaine de la construction serait un atout.

Poster ou télécopier C.V. au 3186, Swan Sea Crescent, Ottawa, ON, K1G 3W4. (613)247-0360.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
poste permanent 20 h/sem., bonne communicatrice, soucieuse du service à la clientèle. Clinique de Valdes-Monts. Fax: 671-7615

LE STUDIO 157 est à la recherche de coiffeur(se)s passionné(e)s, salaire garanti. Faire parvenir votre C.V. via fax au (819)663-5454 ou par courriel: eparr@eveparr.com

LIVREUR(SE) pour la région d'Ottawa. Le(la) candidat(e) aura à livrer bières et boissons alcoolisées aux résidences. Il(elle) doit être bilingue et posséder son propre véhicule. Il(elle) doit aussi être d'une grande disponibilité, efficace, honnête et avoir beaucoup d'entregent. 741-2335.

EMPLOIS

OBSCO OTTAWA
recherche coiffeuse(eur) bilingue pour service à la clientèle en magasin. Connaissance en couleurs serait un atout. Télécopier CV, 241-5859.

PATIO VIDAL
recherche cuisinier(ère)s, temps plein et partiel, jour, soir ou nuit, matures, honnêtes et expérimenté(e)s. Salaire selon compétences. 669-2003 poste 24.

RECHERCHE employé avec 6 mois à 1 an d'expérience en "framing" pour la construction. 643-1450, laisser mess.

IMMOBILIER

- 100TENAIRE, paradis âgé, maison rénovée, garage, piscine, 1,925 pi car., bain tourbillon, thermopompe, armoires en pin, $138,900.
- AYLMER, 27 Front, 2 étages en rangée, bois franc/céramique partout, possession immédiate $87,900.
- CONDO, Gatineau, foyer, garage, centre-ville, $109,500.
- 2 ÉTAGES, secteur Mont-Luc, piscine creusée, bois franc/céramique, 1,440 pi car., $189,500.

Charles Azar, Royal Lepage La Renaissance, 775-2275
Faites vite! Appelez dès maintenant!

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, avril, Gatineau, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., stat., $575. Idéal personne seule. **243-3624**

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines,** Hull, neuf, foyer, céramique, prises lav./séc., $650 non chauffé, non éclairé, avril-mai-juin-juil., 776-6744.

1 CHAMBRE, logis à louer à Hull, chauffé, éclairé, 4 appareils, frais peint, près autobus/épicerie. 770-5640.

1 CHAMBRE, près Place Du Portage, Hull, 2 appareils, 1er mai, $320. 663-6748.

2 CHAMBRES, 104 East, Gatineau, semi-s/sol, prises lav./séc., $460 non chauffé, non éclairé, 1er mai. 858-0361

2 CHAMBRES, Fraser Beach, Aylmer, 4 appareils, non chauffé non éclairé, $715, 1er mai. 595-9093.

2 CHAMBRES, Gatineau, 352 Gauthier, $625, rez-de-chaussé avec s/sol non-fini, 2 stat., céramique, peinture, tapis, neufs, cour. 613-822-1022.

2 CHAMBRES, rue Mitchell, Gatineau, non chauffé, non éclairé. 643-1529

3 CHAMBRES, GATINEAU, 1ER JUIN, REMISE, $695. CELL.: 819-773-7625.

IMMOBILIER

AYLMER, grand semi 4 chambres, 2 s/bains, salon avec foyer, planchers bois franc et céramique, cour clôturée, $149,900. Visites libres les 9, 10 et 12 avril entre 10h et 14h au 8 rue Centre, Aylmer.

CANTLEY (2002), maison pièce sur pièce, 1,460 pi car., 3 chambres, grande s/bains, céramique, bois franc, armoires bois franc, terrain 1 acre, 15 min. d'Ottawa, $199,000. 819-775-0968, soir: 819-827-4198.

CONDO, possession rapide, $79,900. Charles Azar, Royal Lepage La Renaissance, 775-2275

HULL, condo 2 chambres, 4 appareils, stat. int., 1er juin, près Place du Portage et pont Alexandra. 771-8070.

MAISON moderne à louer, éclairée, 3 chambres, grande cuisine, 2 s/bains, bain tourbillon, deck, jardin, 2 stat., bail à céder cause déménagement, 1er juin $1,250. Hull. 777-4609 ou 744-2149

VÉHICULES

1985 BLAZER camion 4x4, pour route ou pour pièces, $800 nég. ou échange. 663-8755, 661-3698.

1985 PORCHE 944, 135,000 km, excellent état, $10,500. 749-2042

VÉHICULES

1991 TOYOTA Corolla, automat., bon état, $650 nég. 360-3733.

1992 GOLF, 291,000 km, pneus et silencieux neufs, $1,000. 771-4481.

1996 RANGER XLT, camion 4x4, cabine allongée, automat., 4 pneus neufs, $7,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

Aubaine!

1998 MALIBU, V6, 90,000 km, $7,900. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

1998 SUBURBAN, $10,995 ferme. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

1999 FIFTH wheel (à sellette) Prowler légère, impeccable, lits superposés, couche 8, extension. 456-4373.

2000 GMC SIERRA, 4x4, V8, noir, 70,000 km, $16,995 ferme. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

2002 AZTEK, 34,000 km, tout équipé, $17,995. **Automobiles M. Roy 778-8787.**

2003 BOMBARDIER Quest 650, 4x4 (VTT), tout équipé, $8,600. 819-743-2828

2003 SCOOTER Tracker, comme neuf, $2,400. 663-9899

cyberpresse.ca

152 DIVERS À VENDRE

ÉQUIPEMENT de s/bains; vanité, bain, lavabo, toilette, pharmacie, etc., $125. 777-8689.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FERMETURE DE COMMERCE, tout pour le vidéo (films, tablettes, caisses). Marc, 775-5325, 719-3488.

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799

JUKEBOX 1953 AMI pour bricoleur, complet, avec manuel de réparation, $650. 457-9694

LIQUIDATION: refroidisseurs à eau fonctionnels, $25 ch. 819-243-4221.

LIT-CAPITAINE/matelas + 3 tiroirs et bibliothèque, bois naturel/bleu; clim. Baycrest 10,000 BTU. 561-4527

MANTEAU Niko, en cuir, brun marbré, 9 ans, doublé, $75. 669-9736

MÉTIER à tisser Leclerc, modèle Nilus, 36", $700. 561-6700.

MOBILIER cuisine + micro-ondes, $400; remorque bateau, 771-4740.

MOBILIERS divers + électroménagers. À partir de midi, 595-8805.

MOTEUR à essence, 2 forces, "Brink Stonn"; compresseur, pour peinture, moteur 2 forces, défectueux; transmission automat., pour Tracker ou Suzuki, 4X4. 663-8755/661-3698.

POÊLE, réfrig., lave-vaisselle, 5 ans seulement, très propre, $1,200; ensemble matelas double, neuf, $300; ensemble s/manger, mélamine blanc/noir, $300. Prix nég. 561-9429, 918-0463

RECHERCHE machine à boules (pinball) fonctionne ou pas. 328-1577.

SPA 4 places, laveuse, poêle gaz propane, compresseur à air. 819-427-5741, 743-5166.

SPAS thérapeutiques, 27 jets, moteur 4 c.v., distributeur, $5,995, 319-6021.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898

TABLE de snooker 12'6"X6'7", avec acc., propre, $2,750. 777-0747.

TONDEUSE Lawn-Boy GoldPro Series, 21", commerciale, 6.5 c.v., autopropulsion, neuve, $550, 790-8898.

UNITÉ de chauffage au gaz naturel, 100,000 BTU, $200; TOUR à disque, Amco, $1,850; TOUR à disque et tambour, remise à neuf en 2002, $1,250. Denis Auto, 643-5262.

154 DIVERS À LOUER

FOURGONNETTE RÉFRIGÉRÉE À LOUER avec chauffeur. 778-1717

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

160 VENTE-GARAGE

AMEUBLEMENT complet pour la maison (transfert à l'étranger) à vendre. 772-5775, 731-1615.

GATINEAU, Parc mobile Riviera, 105 2e Avenue Ouest, le samedi 10 avril.

162 PISCINES

PISCINE 24' en aluminium et PVC de très bonne qualité, toile de 2 ans, échelle neuve 1 an, beaucoup d'équipement, $1,200 nég. Guy, 663-2252.

PISCINE Trévi hors terre, 18 pi, avec acc., 4 ans, $750 nég. 684-4503

164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains avec service. Sem., mois, saison. Terrain pour camping sauvage. Très bon pour la pêche. 561-0603.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

APPEL, vidéo orignal, l'homme panache en tournée, billets disponibles le samedi 10 avril à 19h30. Sportmoto Thurso, 819-985-0555 ou 985-2400.

CARABINES 243, 270, 300, WSM, à partir de $549, en inventaire, poudre noire à partir de $229. Armurerie, salle de tir. Sportmoto Thurso, 819-985-0555 ou 985-2400. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

174 ANIMAUX

1 FEMELLE shitzu, noire et grise, 12 sem., $275. 985-2620.

2 INSÉPARABLES (love-birds), 4 mois, $180, cage incl. 772-4027

3 FEMELLES berger allemand à vendre: $350 ch., noir/tan, vaccinés, vermifugés. (819)426-2426.

3 PETITS caniches toy, mâles et femelle. Éleveur privé. (819)281-5334.

BEAUX CHATONS, prêts à partir, $20 ch. (819)483-9952.

BÉBÉ poméranien, élevage maison, prêt à partir. Julie, 246-4244

BÉBÉS LAPINS miniatures. 827-9249.

BORDER collie, chiots, 3 mois, enregistrés, vermifugés, 2e vaccin, garantie 1 an, $300. 819-427-5270.

BORDER collie, chiots, pure race, 1er vaccin, examiné par vétérinaire, garantie. 819-423-5858.

CHATONS persan, 7 sem., magnifiques. 246-3149.

CHEVAL à vendre, 3 ans, entraîné. 685-0753, 773-0713.

CHEVAL blanc, 6 ans, 16 mains, entraîné à la selle, $2,500. 643-2362.

CHIOTS à vendre, contacter Simonne ou Jocelyn, 427-6384.

CHIOTS berger allemand; golden retriever/labrador, 8 mois; $100 chacun. 281-5032.

CHIOTS Boston terriers, prêts à partir le 21 avril. 281-9501

CHIOTS caniches toy, teckel miniature, shih-tzu, vaccinés. **281-1007**

CHIOTS Danois Bringer, pour environ 15 mai, 819-522-6476.

CHIOTS labrador blonds, noirs, $250 chacun. (819)281-0635.

CHIOTS Labrador pure race, vaccinés, prêts à partir, $250, 671-6142.

CHIOTS labradors noirs, 4 mâles, CCC, 1er vaccin, tatoués, vermifugés, certificat de vétérinaire. $290. Prêts à partir. 819-456-1170.

CHIOTS mélange husky et labrador, $90 ch. 819-457-1009.

CHIOTS poméraniens, purs, prêts pour Pâques. 643-1700.

CHIOTS vaccinés: yorkshires (très petits), bichon maltais, chihuahua, poméraniens, épagneul cocker, rottweilers. (819)623-5915.

CHIOTS YORKSHIRES À VENDRE, 1-819-440-2029

COCKATIEL mâle (petit perroquet gris et jaune) $125. 281-2288

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610. www.yorkshires.ca

GECKO, mâle, adulte, avec accessoires, $200. 568-8194.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

174 ANIMAUX

JUMENT enregistrée quarter horse, 4 ans, bien dressé, tranquille, après 17h: 819-671-1420.

LABRADOR mâle, 8 mois, Rotweiller, femelle, 6 mois, vacciné, propre, bons avec les enfants. 213-0461.

LABRADORS 7 sem., vaccinés, vermifugés, prêts à partir. 684-2796.

LABRADORS chiots, CCC, 1er vaccin, micropuce. $500. 819-281-9840

LA FERME GOLDEN RETREIVER Prêts à partir, chiots enregistrés c.k.c., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

LAPIN miniature à vendre, $20. Louise 281-3929 après 16h.

PERSANS miniatures enregistrés et vaccinés. 663-1418.

PETITS **LAPINS**, différentes couleurs, $15 ch. **819-671-6747.**

PINSONS et serins avec cages, à vendre. (613)745-6233.

POUSSINS race Ameraucana, oeufs turquoises $1.00 ch. 827-3189.

SHIH-TZU 1 1/2 an, opéré, vacciné, $200 avec acc. 246-7874, 327-7874

SHIH TZU, 18 mois, mâle, $250. Cause: déménagement. 770-0876.

SPRINGER anglais, labernois, labradors blonds. (819)587-3542

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA vidéo digital, état neuve, zoom 400X plusieurs fonctions, valeur $1,400 pour 525 nég., 663-7986.

190 AMÉNAGEMENT DE TERRAIN

COUPE de gazon, secteurs l'Érablière, Limbour, Touraine. 328-0471.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS d'anglais: ceux qui veulent des trucs pour aller vite. 777-6564.

COURS d'ordinateur: apprendre les pièces afin de pouvoir monter, modifier et améliorer votre ordinateur vous-même, $15. (819)360-5919.

COURS PRIVÉS de photographie. S.V.P laissez message. 770-8270

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir, débute le 14 juin. Ouvert au public. Teinture et mise en plis: $28. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaitres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MACHINE d'exercice Weider 9545, 3 stations de travail, + 400 lbs de poids, barre et banc d'exercice, $550 nég. Marc au 665-7541.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

1 FOURNAISE à l'huile, $700; 1 fournaise gaz naturel, $950, réservoir 200 gallons, neuf; air clim. central, 30,000 BTU, neuf. 593-5858.

BOIS de chauffage semi-sec, 4'X8'X16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

FOYER à l'huile couvrant 1,200 pi², vaut $2,100 pour $900. 743-3327.

LES BOIS DE FOYER J.B.
bois vert: $55 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

MOT MYSTERE

LA CÉRAMIQUE - Un mot de 6 lettres

E	N	R	A	M	E	P	O	N	A	C	U	I	T	E
R	R	E	C	I	P	I	E	N	T	V	A	S	E	B
B	P	E	U	A	Y	U	T	E	S	S	E	L	L	E
R	R	E	I	R	F	U	E	O	A	R	C	I	U	U
A	R	O	R	L	I	G	T	X	V	R	N	L	S	R
R	E	E	E	L	A	E	E	E	A	I	I	R	T	R
G	I	R	E	N	Y	S	S	I	L	A	P	A	R	I
A	V	I	R	E	P	N	E	A	A	E	A	M	E	E
N	E	U	O	R	A	A	M	S	D	X	Y	O	P	R
A	O	B	R	D	T	P	S	A	R	I	E	U	I	U
T	I	U	D	N	E	I	L	R	A	O	N	L	P	A
S	T	Y	L	E	E	E	E	G	I	R	C	E	I	E
E	R	R	E	T	E	R	R	I	N	E	V	E	R	S
R	P	O	T	A	S	S	E	L	I	A	N	T	D	U
G	E	E	L	L	I	A	M	E	I	S	S	E	N	F

ARBRE
ARGILE
ASSIETTE
BEURRIER
BUIRE
CANOPE
CRAIE
CUIRE
CUITE
DECOR
DRAIN
EMAILLEE
ENDUIT
EVIER
FUSEAU
GRES
LAMPE
LIANT
LUSTRE
MARLI
MARNE
MEISSEN
MOULE
NEVERS
OEUFRIER
PALISSY
PANSE
PATE
PAYEN
PEDALE
PINCEAU
PIPE
PIVOT
POT
RECIPIENT
ROUEN
SALIERE
SAXE
SEVRES
SILEX
STYLE
TANAGRA
TASSE
TENDRE
TERRE
TERRINE
TESSELLE
TOURNAGE
TUILE
TUYAU
URNE
VASE

Solution du dernier problème : INTRANET

9 avril 2004 — No 565

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 9 avril 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

L'influence actuelle de Mercure en Taureau, autre Signe de Terre, favorisera momentanément pour vous les communications. L'époque est également parfaite pour parler devant un auditoire. Parallèlement, une situation semble beaucoup moins grave que vous ne l'anticipiez; il est donc inutile d'appréhender la réponse à une question qui vous tourmente.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Si vous croyez avoir mal agi par rapport à une situation personnelle, ne vous tapez par sur la tête; vous accordez probablement trop d'importance à un faux pas mineur. Efforcez-vous surtout de ne pas répéter la même petite erreur plus tard. Il est d'ailleurs probable que les personnes concernées aient déjà oublié l'affaire qui vous tracasse.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

La visite de la Lune en Sagittaire, "au carré" des Poissons, peut accentuer votre rigueur et votre souci du détail. Assurez-vous de ne pas imposer des exigences trop strictes aux personnes que vous côtoyez. Trop d'intransigeance de votre part pourrait susciter un sentiment de rejet. Si vous devez adresser quelques reproches... formulez aussi des compliments.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

L'heure est à la verbalisation. N'hésitez surtout pas à exprimer votre amour et votre appréciation face aux personnes qui vous tiennent à coeur. Les réunions intimes et les sorties entre amis peuvent vous apporter beaucoup de joie aujourd'hui. Si quelque chose n'est pas claire dans votre esprit, vous avez tout avantage à en parler. Le Soleil est en Bélier!

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Avec la présence momentanée de Mercure en Taureau, ce à quoi vous vous attendiez se produira, mais probablement pas au moment prévu. Vous auriez donc avantage à gérer votre emploi du temps avec beaucoup de flexibilité. Il est également possible que les responsables d'une erreur ou d'un méfait soient dévoilés, ce qui mettra fin à une affaire embarrassante.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous bénéficiez actuellement de la douce influence de Vénus qui poursuit son parcourt dans votre Signe. Mais Mars est là lui aussi! Alors tandis que vos capacités artistiques sont accentuées, votre vie sentimentale peut prendre un tournant. Toutefois, il s'avérera franchement inutile de courir après les autres, car les personnes qui vous intéressent s'approcheront spontanément de vous.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Rien ne vous oblige à tout raconter. Le mystère que vous laisserez planer autour de vous suscitera d'autant plus la curiosité des autres. Avec la Lune en Sagittaire, vous pourrez vous permettre quelques ruses ou coquineries, du moment que vous ne versiez pas dans la malice. Une sortie ou occasion sociale en soirée risque de vous amuser follement.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Acceptez les cadeaux ou compliments qui vous sont adressés; vous les avez bien mérités et cela fera plaisir aux autres. Et en ce vendredi, vous devriez enfin obtenir une réponse à vos interrogations, ce qui vous éclairera face à un choix important. Il se peut aussi qu'un hasard ou une coïncidence vienne confirmer ou écarter ce que vous soupçonniez.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

La Lune qui parcourt aujourd'hui le Sagittaire peut troubler la Vierge que vous êtes. Essayez de vous concentrer afin de ne pas oublier d'effectuer une tâche importante ou d'apporter quelque chose à quelqu'un qui... attend. Si vous demeurez calme, vous minimiserez les risques de commettre une étourderie. Sur le plan personnel, un rendez-vous promet d'être riche en émotions.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Si vous avez entrepris de corriger un défaut ou de vous débarrasser d'une mauvaise habitude, ce n'est surtout pas le temps de faire marche arrière. Vous pouvez compter sur vos ressources en matière de bonne volonté pour persévérer. Le Soleil est en Bélier, face à la Balance! Les gens qui vous côtoient seront épatés par votre détermination et vous applaudiront.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Voici un bon temps pour faire une acquisition majeure. La configuration astrale indique qu'il s'agit de la fin d'une période d'attente... ou en mai au plus tard. Vous pouvez maintenant tourner la page et savourer pleinement le moment présent. Quelque chose confirmera la sincérité et les bonnes intentions des personnes qui vous entourent.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Préparez-vous à vivre une journée agréable couronnée par une soirée formidable! Grâce à la Lune en Sagittaire, vos démarches devraient s'exécuter aisément. Si vous ne trouvez pas rapidement ce que vous cherchez, c'est probablement parce que vous ne regardez pas au bon endroit. Prévoyez de terminer la journée exactement comme vous l'entendez.

210 TRAITEURS

CUISINE MAROCAINE CHEZ VOUS COUSCOUS-TAGINE-PASTILLA Réservez maintenant. 290-6080

LA BONNE MARMITE, service de traiteur pour toutes occasions. Contacter-nous au 878-3680.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU de travail de luxe, cerisier rouge, en forme de U (84x112x72 po), $2,000. Voir: www.trillys.com/surplus

BUREAU d'ordinateur 60x30 + rallonge 39x20, façade surélevée avec tablette, couleur naturelle, chaise, excellent état, $350. 243-2177.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BANQUETTES de restaurant; 4 sièges de 6,; 6 sièges de 4; 4 sièges de 1; tables et pieds; meilleur offre, bon état, 743-6654 ou 663-4581.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT complet de dépanneur à vendre. Philippe Larocque, (819)712-0285.

ÉQUIPEMENT de restaurant, machine à glace, 2 unités de buffet de 8 pi, 1 distributrice ATM. 827-4773

MACHINE crème glacée Electro freeze, 3 têtes, vérifiée, $3,900. 281-5858.

MALAXEUR "Hobart", 30 pintes; bol en étain, 220 volts; crochets, main, très bon état, $2,000; Four "Brut", 4 niveaux; moules à pain. (819)428-4643

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

EXPOSITION de timbres et monnaies, au **Centre Sportsplex de Nepean, le dimanche 11 avril.** Achat, vente et échange. "ADMISSION GRATUITE".

cyberpresse.ca

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE! Libérez d'une faillite depuis 2 ans? Contactez-moi au 790-8091.

1RE et 2e hyp., argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

ACHETEZ avec 0$ de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

Argent en 1h

Si votre voiture est payée De $300 à $6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
- Hull (819) 772-4547
- Montréal (514) 955-7077
- Rive-Sud (450) 674-7038
- Laval (450) 682-0229
- Québec (418) 624-4884

ARGENT prêté de paye en paye. Hull 771-2274, Gatineau 663-2274.

220 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **778-4506**

CONSOLIDATION UN PAIEMENT SANS INTÉRÊT D&D Consolidation, 281-1405

MARGE de crédit et prêt hypothécaire, sans problème, 923-7001

PROBLÈMES financiers persistants Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière. Raymond Chabot Inc., syndic de faillite 850-8806

VOUS AVEZ UN PROBLÈME ? J'ai la solution. Jayson au 819-661-1118.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service d'entretien 4 Saisons, pavé uni, système d'irrigation, tonte de pelouse, entretien paysager, excavation. 213-2390

213-0488, PAYSAGISTE OUTAOUAIS Pavé uni, muret, excavation et plus

595-8639, PAYSAGISTE EXPRESS-PLUS Aménagement paysager, pavé uni, patio, etc. 595-1634.

771-5235, ENTRETIEN paysager tous genres, **clôtures, location "bachoe"**. Terrassement, Déneigement Lemay.

Cèdres et Paysagement Gatineau Spécialiste en taille et pose de haies de cèdres, tonte de pelouse, entretien paysager. 282-9593 ou 643-4704

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN paysager, émondage, taille et pose de haies de cèdres, traitement de vers blanc et de pelouse, et beaucoup plus. 790-8898.

FIXE-IT, tonte et entretien de cèdres et pelouse, lavage de vitres et revêtement de maison. 661-5929.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. **827-0337.**

LES AMÉNAGEMENTS C.T. Services d'entretien: arbres, arbustes, haies, pelouses et plus! 643-6174, 712-0646

LES ENTREPRISES BERIC Spécialiste en entretien de condo, déneigement, entretien paysager, pavé uni. (819)790-9620.

PAYSAGEMENT GATINEAU, QUÉ. Tailleur artisanal de haies de cèdres et d'arbustes, abattage et émondage d'arbres, ménage du printemps et pose de tourbe. 743-7069, 568-0014, 661-3698.

244 APPAREILS MÉNAGERS

ASPIRATEUR central, estimation gratuite, **installation. 776-6160, 665-0628.**

MARTEL Électro-centre comptoir de pièces de toutes marques, réparations à domicile et produits sanitaires en gros et au détail. 281-7649.

245 ARBRES

10 ANS D'EXP., 15% ESCOMPTE, LEGAULT ET FILS, déboisement de terrain, taille haie, émondage, abattage, clôture de bois, pavé uni, assurances, 775-0797.

ÉMONDAGE S.P Les spécialistes pour abattage et émondage, taille de haies, enlèvement de souches, bons prix. **643-2555.**

248 AUTOMOBILES

SPÉCIALISTE Volkswagen et japonaise, garage Luc Desjardins, 3 St-Jean-Bosco, Hull. 778-2799.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

SERVICE de comptabilité pour petite entreprise. Lucie 665-5019.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel, **Système Intérieur LJP,** Louis, 665-8972.

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage **CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701**

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

BACS/BOITES pour déménagements à louer, de $.75/chacun. **819-643-2555.**

DÉMÉNAGEMENT 1ÈRE CLASSE Bas prix, fiable, 12 ans d'expérience, assuré. (613)808-1649.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

★★★

*** DÉMÉNAGEMENT DV 643-5749 *** Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance.

★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT *** Service et qualité * * Prix compétitif *** Résidentiel et commercial local et longue distance **Réservez maintenant** **669-3663**

★ Déménagement Maximum ★ SERVICE, QUALITÉ, EFFICACITÉ ASSURANCE, ENTREPOSAGE 777-6683, 777-MOVE MONTRÉAL, QUÉBEC, RIMOUSKI

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

264 DIVERS

772-5404 = HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire.

266 ÉBÉNISTERIE

EL RUSTICO, fabrication armoires de cuisine et meubles en bois. 281-8510.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ESTHÉTIQUE, facial, épilation à la cire, maquillage, soins du dos, unisexe. Sur rendez-vous, 229-6226.

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $25. Robert, 243-4748.

IMPÔTS pour particuliers, fédéral/provincial, $25. 669-0009.

IMPÔTS pour particuliers, fédéral et provincial, $25. 643-3368.

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

PROVINCIAL/fédéral, complétés en 2 jours, $25 minimum. (819)777-1960

283 MAÇONNERIE

DUBOIS MAÇONNERIE Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

MAÇONNERIE de tout genre. Lavage sous-pression, spécialisé en réparation, ciment-béton, démolition. Marc Robitaille, 561-6721, après 18h.

NOUVEAU! MINI-Béton Bisson. Mini bétonnière, jusqu'à 1.5 verge, idéal pour petits travaux avec accès restreint. 643-4004.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 DECK, bois franc, céramique, peinture, s/sol, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

100% A1, entrepreneur général, rénovations résidentielles. RBQ #8298-2851-19. Marc 243-0914.

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

1 Problème d'eau au s/sol? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

CONSTR. et RÉNOVATION: garage, patio, **armoires de cuisine.** 760-3183.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext, etc. Estimation gratuite. Jean: 360-1497 et Polo: 243-6532.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

HOMME ferais tout genre de rénovations, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

ISOLATION/RÉNOVATION EXT. Canexel, vinyle (siding), isolation grenier, remise, deck, patio, clôture. G. Bouchard: 743-4290, 663-9833.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

Problème d'eau au s/sol? Réparation fondation, remplacement de drain français, installation membrane, license R.B.Q. Assurances complètes, travaux garantis. Estimation gratuite. 819-213-0082.

RÉNOVATION complète, RBQ 8295/4330/25, membre APCHQ Contacter Martin 827-2055.

RÉNOVATION et finition int., pose de céramique et bois franc, plancher flottant $1,25 pi², 15 ans d'exp. 328-5248

Rénovations, finitions int.-ext., s/sol, s/bains, salle cinéma-maison complète et plus, 20 ans d'exp. **Estimation gratuite. 643-0355.**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié **Donald: 770-6107 (rép.)**

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, Coupe F. Proulx. 669-3845

SPÉCIALISTE, en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371 921-5616.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU **** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

C'EST le temps pour un **PATIO** (deck)! Réserver maintenant, qualité/prix. 664-7550

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp. dames honnêtes feraient ménage. 771-1445, 643-5733.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

ENTRETIEN MÉNAGER M.L.J. Édifices commerciaux, int./ext., bureau, pelouse, stat. (819)790-9620. Estimation gratuite.

ENTRETIEN ménager résidentiel, bon prix et références. 243-4156.

FERAIS ménage, expérience et références. Andrée au 770-1693.

FERAIS ménage maison privée, exp., Johanne au 561-7922 ou Nathalie au, 243-0423.

FERAIT entretien résidentiel ou commercial. SPÉCIAL ménage du printemps. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: $50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager, pour moins de $45, jusqu'à St-Pierre. Any au 665-9190.

NETTOIE-TOUT Service d'entretien ménager. Evaluation gratuite. Service garanti. Avec reçu. Anne, 661-0838, 669-6871.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE**** SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS TERRE: installation, réparation, changement de toile, déménagement. 17 d'exp. 819-281-0026

289 PISCINES

PISCINES G.B., piscines creusées et hors-terre, tous les prix sur www.piscinegb.com 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% SATISFAIT, **TIREUR DE JOINTS** d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.

20 ANS d'exp., peinture, estimation gratuite, Jacques, 360-1882.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. 743-2303.

FERAIS peinture et rénovations int./ext., bon prix. Estimation gratuite. 329-1615, 664-6590.

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

LESSARK GYPSE INC., gypse, joints, plafonds texturés, système int. RBQ 8297/207601. Prix compétitif, estimation gratuite. 669-6232, 664-1127.

PEINTRE, DÉCORATEUR, DOREUR peinture, faux-fini, trompe-l'oeil, estimation gratuite. Richard, 457-2137.

PEINTRE, estimation gratuite, prix compétitifs. 671-8209.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7 JRS/7

★ PLOMBERIE SECOURS ★ **PROBLÈMES DE PLOMBERIE??? *** INSPECTION PAR CAMÉRA *****

561-9444

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

EXPERT en plancher flottant et patio. Finition int., avec exp. **cell.: 743-8293.**

FINITION intérieure, boiseries, planchers bois franc et flottant. (819)457-4191, 712-3458.

FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVANEUF RÉNOVATIONS int./ext., plâtre, peinture, finition, bois franc, céramique. Peinture époxy pour béton. 819-661-6649.

RÉNOVATIONS de tout genre, int. et ext. Alain 775-1553.

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: (613)863-4884

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

SPÉCIAL PRINTEMPS Spécialiste en enveloppe de bâtiments. Toitures - gouttières - revêtement souple. Travail de qualité, garanti. Estimation gratuite. Sidtech Inc. 778-6363, RBQ 8289-2837-48.

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

TOITURES ÉRIC VARIN Spécialiste de la rénovation de toitures de tous genres, 2e génération, + de 45 ans de qualité et service, estimation gratuite. 986-6451, 213-6451.

TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 246-3514 ou Jean-Paul au 360-3689.

TOITURES S. JANVEAU Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

TOITURES TOUTES SAISONS 35 ans d'expérience. Pour estimation appelez au 819-643-5899.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

OFFRE bénévole d'accompagnement médical pour dame retraitée, 21 D'Orsonnens, Mont-Bleu, après 14h.

TRAVAILLEUR d'exp., homme à tout faire. 663-9418, Joey.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

70% COMMISSION ou location de chaise pour coiffeur(se) pour hommes, avec clientèle, Hull, 665-6565

CHERCHE coiffeur(se)s pour hommes, temps plein ou partiel, avec ou sans clientèle pour salon très achalandé, salaire garanti, Se présenter chez Coiffure-O-Sport, Promenades de l'Outaouais.

COIFFEUR(SE)S demandé(e)s, ambiance agréable, plan bénéfice et invalidité et plusieurs avantages. Annie au (819)955-3890.

CREATIVE NAILS, pose d'ongles, $25, Mélany: 561-1212, 210-0589

CYNAÏKA Studio recherche coiffeur(se) (temps plein) et réceptionniste (env. 22h/sem). Se présenter au 1083 Georges à Buckingham ou appeler au 819-986-5207.

GATINEAU, recherche partenaire pour salon unisexe $425/mois. Pag: 719-2881 ou (418)628-1468.

LE STUDIO 157 est à la recherche de coiffeur(se)s passionné(e)s, salaire garanti. Faire parvenir votre C.V. via fax au (819)663-5454 ou par courriel: eparr@eveparr.com

LOCAL à louer pour esthéticienne avec sa clientèle. 568-0007.

OBSCO OTTAWA
recherche coiffeuse(eur) bilingue pour service à la clientèle en magasin. Connaissance en couleurs serait un atout. Télécopier CV, 241-5859.

STYLISTE avant-gardiste, 2 ans d'expérience, bilingue, temps plein ou partiel, commission ou location. Louise: **777-4434**, après 18h30: **731-5698**

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE recherchée pour un enfant, chez moi, Orléans, temps plein, repas, légers travaux ménagers, $450/sem. Envoyer C.V. par fax: (613)829-4563, Jo-Anne.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, **infirmière**, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. 778-7632.

0-6 ANS, exp., anglophone, reçus, boul. Cité-des-Jeunes. 777-5068

1 PLACE à $7 le 19 avril, idéal garçon 2-3 ans. Lorrain. Anik, 663-4772.

1 PLACE disponible, 2 à 5 ans, bientôt à $7, secteur St-René. 643-0562.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

20 MOIS +, superbe milieu familial, excellents soins, beaucoup d'amour. Faut voir! Rue des Fées. 771-8817.

2 PLACES maintenant à $7 pour enfants 2 ans et +. 281-4632, 663-8299.

$7 - 1 PLACE, 16 mois et +, secteur Main/Labrosse. 669-5588

AYLMER, garderie familiale 24h/24, 2 places pour 0 et +, activités ext./int. (819)682-2054.

BONJOUR mes petits loups. Je m'appelle Mélanie. Je garderais des enfants de 0-5 ans. Je suis disponible de 6h à 17h30; repas équilibré, jeux int. et ext., peinture, bricolage, jeux éducatifs, secteur tranquille, $50 par semaine, Buckingham. 743-0433.

CHEVAL Blanc, 24/24, repas, jeux, reçus, RCR, $90/sem. 669-1927.

CHEZ MOI, 6 mois à 4 ans, bons soins, secteur Touraine. Stéphanie ou Marie 561-1055 ou 246-6344.

ENFANT 2 à 3 ans, $7/jour., milieu familial. Aylmer. 684-2959.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, en milieu familial, $100/sem. tout compris, au 669-0514

GARDERIE à $7, 2 ans et +, près boul. Lorrain. Pag. 719-3314.

GARDERIE à $7, secteur St-Rosaire, près Promenades. Lynne 568-5485.

GARDERIE éducative, 0-5 ans, RCR, beaucoup d'amour. 669-0207.

GARDERIE éducative, 1 1/2 ans et +, près de Laramée (Hull). 776-3597.

GARDERIE milieu familial, coin La Vérendyre/Main, 3 places disponibles, 7h à 17h, reçus. 643-4823.

GATINEAU, garderie milieu familial à $7, avec exp., 0-5 ans, places disponibles mi-avril. 561-3276.

GATINEAU, places disponibles, $8/jour, 2-3 ans. 246-2593.

GATINEAU, places pour dîneurs, près école l'Envolée. 246-3303

SECTEUR Lac Beauchamp, expérience, reçus, $80/sem. 669-5508.

SECTEUR St-Pierre, à $7, 18 mois et +. Josée 457-4763.

325 OFFRES D'EMPLOI

120 SAUVETEURS (S.N. piscine), 10 sauveteurs plage (S.N. plage), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

★$300/10H★
Conseillère en beauté. Marie-Josée, 986-7126.

$500 ET +/SEM. Besoin plusieurs personnes, travail d'équipe. Recherche leader, aptitudes de communication. Martin, (819)210-3292

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE pour pâtisserie/boulangerie, temps plein, pas d'exp., bilingue. Se présenter le matin au 39 St-Joseph, Hull, avec C.V.

AIMERAIS-TU FAIRE PARTIE D'UNE ÉQUIPE GAGNANTE?
Revenu intéressant, entretien ménager résidentiel, voiture. Inf.: **561-0851.**

est à la recherche d'un(e)

AIDE TECHNICIEN
(préposé aux changements d'huile et pneus)

Formation minimale requise en mécanique

Joignez-vous à l'équipe dynamique de Toyota Gatineau.

Nous vous offrons une excellente gamme d'avantages.

Pour une entrevue confidentielle communiquer avec Michel Charlebois au 568-0066 poste 228.

ARROSAGE OUTAOUAIS
recherche un(e) technicien(ne) pour traitement de pelouses. Doit posséder un permis pour application de pesticides (CD4) et un permis de conduire valide. Mario au 663-2863.

ATELIER de réparations recherche une personne débrouillarde pour évoluer dans le domaine de véhicules récréatifs (i.e. caravanes, tentes-roulottes, etc). Travail diversifié incluant menuiserie, plomberie, électricité 12 V., installation d'accessoires, etc. Détenteur d'une carte de gaz propane classe 121 un atout, ou désir être parrainé pour l'obtenir. Qualité requise: fierté du travail bien fait. Salaire entre $12 et $20, selon les connaissances et expérience. Possibilités d'avancement. Téléphone: 595-0097; télécopieur: 669-2764; courriel: adlr.pb@qc.aira.com.

Les Immeubles
L'TASSE
CONCIERGE
- Faites partie d'une équipe dynamique
- Immeuble paisible
- Doit demeurer sur les lieux
- 64 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

Communiquer avec Louise Marleau (819) 568-5151, poste 5
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
www.etasse.com

AYLMER, Rona Le Rénovateur recherche:
- caissier(ère), temps plein, immédiatement.
- Technologue en architecture.
Apportez C.V. au 435, ch. McConnell, Aylmer.

Votre concessionnaire réputé
Villa Toyota
est à la recherche d'un(e)
SECRÉTAIRE AUX VENTES
Expérience dans les échanges de véhicules entre les concessionnaires, bilingue, entregent.
Pour rendez-vous avec C.V. communiquez avec Mme Carmen Lajoie
(819) 776-0077
965 boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull

★★★
BEAUCOUP DE TRAVAIL, DISPONIBLE
$500/sem. débutez maintenant
25 postes temps plein
Doit posséder de l'entregent et aimer travailler avec le public. Aucune exp. nécessaire, BILINGUE. Appeler Danielle 789-8540.

BESOIN femmes dynamiques pour la vente de cosmétiques. $300/10h de travail. Poste cadre disponible. Aucune expérience requise. Formation gratuite. Pour entrevue contactez Gisèle au 246-2733.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN...$$$
Temps plein, partiel, joignez-vous à **AVON**, intéressant, facile et payant. 232-8585.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

Vous aimez les défis !
Joignez-vous à une équipe dynamique et réputée.
Villa Toyota
est à la recherche de
Représentant(e)s des ventes
Véhicules neufs et usagés
Bilingue, dynamique, entregent. Expérience dans la vente un atout.
Veuillez contacter Pierre Lafontaine ou Danielle Brisson au 965 boul. St-Joseph, Hull
776-0077

CARRIÈRE STIMULANTE
Soyez payé(e) pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers. Temps plein. Nous assurons la formation. Horaire flexible. 819-664-8001

CENTRE D'APPELS
Recherche des représentant(e)s pour service à la clientèle et vente. $10/h + boni. Régime d'assurances remarquable. Bilingue seulement. Télécopieur: (613)237-7014; courriel: martin_walsh@distributel.ca

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEURS bilingues, avec permis classe 1 ou AZ, pour la région d'Ottawa et la province de Québec, chez un distributeur de nourriture, bonne opportunité de carrière, pour personne en bonne forme physique. Envoyer C.V. par fax à Transport Help, (613)739-3881.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

CHAUFFEURS classes 1 et 3 avec plus de 3 ans d'exp. en déménagement; aide-déménageurs avec exp. Salaire à discuter. Télécopiez C.V. au 595-9230, téléphone: 771-0139.

CHAUFFEUR(SE) classe 3 en déménagement et aide-déménageur. 561-9553.

CHAUFFEUR(SE) de taxi, Aylmer, classe 4C. (613)220-8385.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMBUSTION R.P. INC. recherche immédiatement un frigoriste avec exp. Nous offrons travail à l'année, excellentes conditions. Future très prometteur pour personne qualifiée. Entrevue confidentielle. Mario Tremblay, 669-1189.

COMMIS-caissier(ère), temps partiel, exp. à la caisse et valideuse de Loto-Québec un atout. S.V.P. se présenter avec C.V. au 191, rue Achbar à Gatineau, entre 8h-14h. 643-9555.

Urgent!

COMPAGNIE dynamique est à la recherche d'installateurs de gouttières, avec exp. Salaire plus que compétitif. Martin, 213-4235, 778-6363.

CONSTRUCTION S.M.A.
Recherche personnes pour pose de fermes de toits (truss) et charpente (framing) **(EXPÉRIENCE)**, à l'heure: 213-5751.

CONTRACTEUR en excavation recherche un camionneur licencié A-Z avec exp. pour camion à benne. Tél.: 746-0514 ou télécopieur: 746-5124.

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

COUPLE concierge, résidant, avec expériences en réparations et entretien pour un immeuble. 775-5464.

CUISINIER(ÈRE) responsable pour déjeuner à haut volume, temps plein, se présenter avec C.V. entre 14h et 16h au restaurant: La Station Deli Bar, 611 boul. St-Joseph, Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

Urgent!

DESROSIERS DISTRIBUTEUR
est à la recherche d'un chauffeur livreur (h/f) avec expérience, classe 3. 770-7110

EMPLOYÉ(E) pour location de logement, de soir et/ou fin de semaine, bilingue. (819)770-6226.

EMPLOYÉ(E) pour nettoyage de maisons privées. 669-9800.

ENCADREMENTS VOGUE est la recherche d'un(e) encadreur avec exp., Tim au 858-8687.

ENTREPRISE Paysagiste cherche employé(e)s avec expérience et permis de conduire. 663-1439.

ENTREPRISE spécialisée dans le domaine de la construction résidentielle et commerciale en pleine expansion recherche représentant(e) au service à la clientèle, bilingue, dynamique ayant de l'exp. dans le domaine pour se joindre à notre équipe.
COMPÉTENCES:
- Facilité à communiquer
- Capable de bien identifier les besoins de notre clientèle
- Bonne connaissance du domaine de la construction serait un atout.
Poster ou télécopier C.V. au 3186, Swan Sea Crescent, Ottawa, ON, K1G 3W4. (613)247-0360.

EROMODEL
$ DANSEUSES, FILMS, PHOTOS $
Louis, 1-877-328-6700

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

Préposé aux pièces Automobiles
Concessionnaire automobile situé dans l'est d'Ottawa recherche des individus dynamiques avec expérience pour le Département des pièces.
Excellents avantages
Faites parvenir curriculum vitae par télécopieur ou courriel à l'attention de Michel Corriveau
(613) 744-4237
mcorriveau@stlaurentvolvo.com

325 OFFRES D'EMPLOI

GROUPE THIBODEAU, SAGUELAC, MARCAN
TERMINAL DE HULL
RECHERCHE

1) Chauffeur(e) longues distances Québec et Ontario (TL et LTL)
2) Chauffeurs (TL) (Mid-Ouest États-Unis) basé à notre terminal de Trois-Rivières, Hull et de Montréal et Québec.

- Très peu d'attente à cause de nos nombreux retours préorganisés.
- Opérations en remorque fermée, charge complète entrant et sortant.
- Beaucoup moins affecté par la nouvelle loi américaine (log book) que les autres genres de transport.
- Camion attitré, récent et très bien entretenu.
- De retour les fins de semaine ou 2 jours de congé/sem.
- Salaire selon convention collective.

Assurances complètes, fonds de pension et conditions de travail respectant la vie de famille (2 jours congé/sem.)
Faxer CV a/s Frédéric Cyr: 514-645-7184
frederic.cyr@groupe-thibodeau.com

JOINTS, gypse, avec ou sans carte C.C.Q. 669-6232.

JOURNALIERS demandés pour la construction, avec véhicule. Après 18h: 446-5716.

LE Club de golf du parc Kinsgway est à la recherche d'une personne avec éducation en horticulture pour l'entretien paysager du pavillon et du terrain de golf. S.V.P., faire parvenir C.V. au 1461, ch. de la Montagne, Gatineau, secteur Aylmer, Qué., J9J 3S5, à l'attention de M. Pierre Huard.

325 OFFRES D'EMPLOI

MANPOWER
COMMIS BANCAIRE
Poste à temps partiel disponible dans une institution financière au centre-ville d'Ottawa. Les responsabilités seront de recevoir et vérifier les bordereaux de transactions bancaires et faire les ajustements pour balancer les données. Expérience connexe requise, poste sur appel, $11/h. Envoyez votre C.V. à: stefanie.momeau-@na.manpower.com ou fax 563-9735.

325 OFFRES D'EMPLOI

CASINO ACURA

Nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant :
REPRÉSENTANT DES VENTES
- Personnalité dynamique
- Attitude positive
- Bilingue
- Permis de conduire valide
- Expérience un atout

mbegin@casinoacura.com
Ou faire parvenir votre CV
Casino Acura
7, boul. du Casino
Gatineau (Québec) J8Y 6V7
Casino Acura souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Éviter les devinettes

Donneur : Ouest
Vulnérabilité : N/S

	NORD	
	♠ R 10	
	♥ 10 5 4	
	♦ A V 10 4	
	♣ A 9 8 3	
OUEST		**EST**
♠ D 8 6		♠ 7 5 4 2
♥ V 8 7 3		♥ R D 9 6 2
♦ D 9 8 5		♦ 6 3
♣ R V		♣ 6 2
	SUD	
	♠ A V 9 3	
	♥ A	
	♦ R 7 2	
	♣ D 10 7 5 4	

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♦	2 ♥	X
4 ♥	Passe	Passe	5 ♣
Passe	6 ♣	Tous passent	

Entame : Le 3 de coeur.

Les enchères agressives des Allemandes en Est-Ouest ont peut-être aidé les Autrichiennes à déclarer ce petit chelem.

À première vue, il semble que le contrat repose sur la capacité de deviner correctement la position des Dames manquantes. Mais la déclarante autrichienne, Terry Weigkricht, a réussi ce contrat sans prendre une seule impasse. Pouvez-vous trouver comment elle a fait ?

Elle prend forcément l'entame à coeur dans sa main et joue la Dame de trèfle, couverte par le Roi et l'As. Elle enchaîne avec trois tours de pique, le dernier est coupé au mort et récolte au passage la Dame d'Ouest. Elle revient en main en coupant un coeur et présente le Valet de pique. Ouest est sans défense, si elle coupe avec son atout maître, le dernier coeur du mort disparaît et elle devra ouvrir les carreaux ou rejouer coeur dans coupe et défausse. Elle ne coupe pas. Terry défausse le 10 de coeur sur son pique maître et rend la main au flanc à trèfle pour obtenir le même résultat.

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN (h./f.) d'expérience pour équipement et camions lourds. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lun. au ven. entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)830-1940.

MÉCANICIEN(NE), 1 an d'exp. dans la mécanique de camions et remorques. Détenir une carte de PEP serait un atout, avoir son coffre d'outils. Temps plein. A Maniwaki. Avantages: assurances collectives, uniformes. Salaire $18/h. Envoyez C.V. au 1-800-561-5351 ou courriel: transport.h-g@bellnet.ca

★★★

MÉTRO CITÉ DES JEUNES

Boucher, temps partiel, disponible soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 214 boul. Cité des Jeunes, Hull. Télécopier a/s: Réjean Plante 778-8087 ou téléphone: 778-7330.

MIRIK INC. MANUFACTURIER
RAMPES/BALCONS/AUVENTS
PORTES/FENÊTRES

est à la recherche de **couturier(ère)s** pour la confection d'auvents en toile. Salaire selon expérience. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull, entre 9h et 16h du lun. au vend.

ORLÉANS, femme de ménage pour maison privée, $12/h, environ 12 h/sem. Télécopiez C.V. au 823-9928.

OUVRIER agricole pour travailler sur ferme laitière, avec expérience dans la traite. Michel, 281-8110

PAYSAGISTE

Employé(e) d'expérience (min. 5 ans) dans la pose de pavé de béton et dans la construction de murets. Conditions de travail avantageuses. Salaire à partir de $13/h. Entrepreneur paysagiste **Naturellement Vôtre 682-2626.**

PAYSAGISTE recherche main-d'oeuvre, avec exp., pour pose de pavé uni et de tourbe. 663-7973.

PERSONNE mature, débrouillarde, pour travail temps partiel, dans vente de céramique. 643-9559.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs, permis obligatoire, min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein. **(819)643-2555.**

PIÈCES D'AUTO CÔTÉ

2 postes disponibles: commis aux pièces + caissier(ère) demandé(e)s avec exp. Télécopiez votre C.V. au 771-6180 ou téléphonez au 771-9541

$ PLAISIR = ARGENTS

Avoir du plaisir et un revenu supplémentaire, tout en faisant votre propre horaire, sans rien débourser! Joignez-vous à notre équipe dynamique et profitez de nos party de cosmétiques. Nathalie, 956-5590, Josée: 246-7669.

325 OFFRES D'EMPLOI

PLOMBIER demandé pour installation de pompes submersibles, avec exp., emploi à temps partiel. 827-3506, c.v. par fax au 827-4978

PRÉPOSÉ(E) à l'aménagement paysager, exp. un atout. 568-6789

PRÉPOSÉ(E) à l'entrepôt et inventaire pour quincaillerie P.Coudriau et Fils, bilingue. C.V. par fax (613)741-7907.

PRÉSENTEMENT à la recherche d'installateurs (h./f.) pour rideaux et stores ainsi que pour la chaîne de montage. 799-2533.

RECHERCHE employé avec 6 mois à 1 an d'expérience en "framing" pour la construction. 643-1450, laisser mess.

RECHERCHE menuisier temps plein pour fabrication d'armoires de cuisine. 669-6842.

RECHERCHE personnes pour poser "truss". (819)463-4132 après 18h

RECHERCHE personnes ponctuelles et responsables, temps plein, exp. sur chariot élévateur pour travail d'entrepôt. C.V. par fax: 243-3428.

REMORQUEUR(se) avec exp., sérieux, disponible jour, soir, fin de semaine. Suzanne, 770-7777.

RÉPARTITEUR demandé temps partiel, Aylmer Taxi, 684-7777.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
recherche mécanicien avec exp. en électronique h/f. **827-1687.**

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1687.

Urgent!

TECHNICIEN(NE) qualifié(e) en réparation d'appareils ménagers, entreprise en pleine expansion en milieu rural à St-André-Avellin (env. 1h de la ville), entre $15 et $20/h selon exp. (819)983-6555.

TÉLÉMARKETING, avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Ch. Montréal, Vanier, (613)749-5911.

TÉLÉPHONISTES à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Salaire $8/h + boni ou selon expérience. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com.

TRAVAILLEUR(EUSE) autonome avec exp., pour soins à domicile, quarts de soir et de nuit. Après 9h: (819)671-2518.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDÉE

OFFRE bénévole d'accompagnement médical pour dame retraitée. Viens au 21 D'Orsonnens, après 14h.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ENTREPRISE de construction de Hull recherche employé(e) permanent(e) pour tenue de livres. Connaissance du logiciel Simple Comptable nécessaire. Salaire selon exp. Envoyez C.V. 779-5053.

SECRETAIRE dentaire avec exp., demandé(e). Poste 5 jours/sem., 35h/sem., 2 soirs. Télécopier C.V. au 819-643-8616.

SECRÉTAIRE pour nouvelle compagnie de construction, tenue de livres, etc. 266-7316 ou bureau: 682-8288.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E)-DENTAIRE avec exp., 32h/sem. Laissez message au 819-779-1866.

CAMPUS PHARMACY UNIVERSITÉ D'OTTAWA

recherche pharmacien, doit être bilingue (français-anglais). Horaire de jour (8h30 à 4 ou 5), pas de soirées, pas de fin de semaine. Excellente rémunération. Appelez Muna au 563-4000 ou 862-7861 ou CV par courriel: manji@sympatico.ca.

HYGIÉNISTE dentaire disponible jour, soir si possible, à Aylmer. Envoyer C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. (819)661-0609

HYGIÉNISTE DENTAIRE

poste permanent 20 h/sem., bonne communicatrice, soucieuse du service à la clientèle. Clinique de Valdes-Monts. Fax: 671-7615

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR

offre différents postes, temps plein et temps partiel: préposé(e)s aux chambres, réceptionniste, serveur(euse)s, barman(barmaid), etc. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

(St-Hubert – Hull)

AIDE-CUISINIER

temps plein & partiel

Avec ou sans expérience

Pour un entrevue, déposez votre C.V. au 225 boul. Maisonneuve, secteur Hull.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BESOIN d'un menuisier de finition int. avec expérience. Correspondre par télécopieur au 669-2673.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A&W Promenades de l'Outaouais cherche un(e) caissier(ère), temps partiel, soirs et fins de sem. Laisser mess.: 669-1601

CAFÉ DES FLANDRES recherche serveurs(se)s de soir, lundi au ven., avec exp. vidéo poker si possible. 561-8877.

CUISINIER(ère) avec expérience et livreur pour pizzeria. 281-7222.

CUISINIER(ÈRE) d'exp., personne sérieuse, resto-bistro réputé. Vous présenter au 88 Montcalm, Hull, avec C.V. Cell. 613-324-0459.

CUISINIER garde-manger avec exp., à temps plein, le soir. 771-9075

LA FIESTA

recherche serveurs et cuisiniers (h/f) avec exp. se présenter avec CV au 630 Maloney est, Gatineau. Demandez Cédric ou Paula.

le Bop

Le Bop Café Aubry vous invite à vous joindre à une équipe dynamique pour combler les postes suivants:
serveur(se)s, commis débarrasseurs, barman/barmaid, portiers et cuisiniers. Vous devez être disponibles le jour, soir et fin de semaines. Apportez votre C.V. au 9, rue Aubry (centre-ville Hull) avant le 16 avril.

LE CLUB DE GOLF DU PARC KINGSWAY est à la recherche d'employé(e)s dédié(e)s et énergétiques, ayant de l'expérience dans les domaines de la restauration comme cuisinier(ère), aide à la cuisine et comme serveur(euse) pour la saison d'été 2004.
Vous devez avoir 18 ans ou plus pour les positions de serveur(euse)s.
S.V.P. apporter votre résumé au Club de Golf du Parc Kingsway à 1461, chemin de la Montagne, Gatineau (secteur Aylmer), Québec ou appelez (819)827-0330.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère) à temps plein et partiel de jour, soir et nuit. Se présenter au 120, boul. de l'hôpital à Gatineau.

LE RESTAURANT McDONALD de Montée Paiement, Gatineau, recherche employé(e)s de nuit, la semaine. 669-0838.

L'INDOCILE, recherche serveur(se) d'exp. Geoffroy, **776-6789.**

LIVREUR(EUSE) avec voiture; cuisinier(ère) avec exp. en pizzeria, serveur(euse). Après 15h, 561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, Chelsea, recherche aide-cuisinier(ère) le soir. Bonne occasion d'apprendre et d'évoluer. Appeler après 14h au 827-1255.

OUVERTURE PROCHAINE
Restaurant Rouge ou Blanc

recherche chef, sous-chef et cuisinier(ère), avec expérience dans la cuisine française et italienne. Temps plein et temps partiel. Demandez Hira au 246-2481 ou se présenter avec C.V. au 710, boul. St-Joseph, Hull.

PATIO VIDAL

recherche cuisinier(ère)s, temps plein et partiel, jour, soir ou nuit, matures, honnêtes et expérimenté(e)s. Salaire selon compétences. 669-2003 poste 24.

RECHERCHE serveur(euse), temps plein. Se présenter avec C.V. au Café Cognac, entre 14h et 17h au 230, rue Montcalm, Hull, 770-2662.

RECHERCHE serveuse(eur)s, temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

RESTAURANT Le Matinal à Aylmer, déjeuners, dîners santé, recherche cuisinier temps plein, avec expérience. Mathieu ou Alain, 685-9175.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO

Aide-cuisinier/plongeur (h/f), temps partiel, soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 100 ch. du Lac Leamy, Hull (face Reno-Dépôt).

SERVEUR(EUSE)S d'exp., pour restaurant achalandé. Présenter vous avec C.V. au 215, ch. Aylmer.

SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

TUSCANOS DE HULL

serveurs et commis-débarrasseurs (h/f) avec exp. Se présenter avec C.V. au 710, boul. St-Joseph, Hull, du lun. au ven., Demandez. Cédric

★ZELLERS À HULL★

est à la recherche de:
aide-cuisinier(ère)s, serveur(euse)s pour son restaurant. Disponibles en tout temps. Se présenter avec C.V. au restaurant Zellers, boul. St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

Nouveau!

LA CLINIQUE PHYSIO-SANTÉ
Recherche un/une ostéopathe, 3 jours/sem. Télécopiez votre C.V. au (819)772-8646.

cyberpresse.ca

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

TRANSPORT ULTRA DIV. de gestion Jean Bernard Inc. recherche propriétaire/opérateur de tracteur récent pour remorque B-Train 26x32, récente, territoire Québec et Ontario. Envoyer vos coordonnés par fax au (819)428-9197 ou appeler au 888-428-9195, Gerry Smolynecky, répartiteur.

378 PERSONNEL DE VENTE

1 Représentant(e) spécialisé(e) bilingue, pour vente d'équipement de chauffage/ventilation/climatisation au mazout, gaz naturel et électricité. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 663-9652 ou courriel: les.huiles.raymond@chauffageraymond.qc.ca; ou par courrier au: 581, boul. St-René Est, Gatineau, Qc, J8P 8A6.

BOUTIQUE de vêtements pour hommes recherche commis-vendeur (h./f.), bilingue, 2 ans d'exp., temps partiel. Se présenter avec C.V. chez Bleu en Ville, 292 Dalhousie, Ottawa.

COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com.

MIRIK INC. MANUFACTURIER
RAMPES/BALCONS/AUVENTS
PORTES/FENÊTRES

est à la recherche de **REPRÉSENTANT(E)S** pour la vente de ses produits. Expérience dans la vente et du domaine de la construction, connaissance de l'informatique, bilingue, désir de réussir, permis de conduire et véhicule. Commission et bonis $50,000 et plus selon vos efforts. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull entre 9h et 16h du lundi au vend.

VENDEUR(SE)S. Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 50 ans et +. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: (819)243-5500.

YANNICK.net

Vendeur(se)s d'exp., et passionnés par la vente recherchés, directeur-(trice) pour développer territoire et produits exclusifs à la marque internet #1 en région. Sans plafond de commission. Outils et entraînement complet. Auto, cellulaire et ordinateur nécessaires. Fatigués de travailler sans promotions adéquates ou vendre un produit dans lequel vous ne croyez pas! Vous êtes insatisfaits tant que vous n'avez pas battu tous les records de ventes! Jamais on ne vous offrira une occasion aussi profitable que celle-ci. **Contactez: Yannick.net** et entrez dans le 21e siècle. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, duplex, **8 Thomas,** semi s/sol, **chauffé,** prises lav./séc., stat., accès cour, **$650, près marina. 771-5027**

2 CHAMBRES, Fraser Beach, 4 appareils, non chauffé non éclairé, $715, 1er mai. 595-9093.

2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./séc., eau chaude, stores, pas d'animaux, références personnelles et d'emploi requises, $640. 684-9348.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1 - 2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le
(819) 685-0585 (#1)

Faut voir!

3 CHAMBRES, 1er mai, spacieux, neuf, foyer, face à la piste cyclable et marina, vue spectaculaire de la rivière, $1,250. 682-3757.

3 CHAMBRES, rénové, 1er mai, stat., prises lav./séc., $750. 455-9606 soir.

★★★

MERVEILLEUSE suite de 2 chambres toute meublée et équipée, chauffée, téléphone, sem. (minimum $66/jour), mois ou à l'année.
223-3006, 778-3005

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES
276-5988
www.etasse.com

1-2-3 CHAMBRES + mezzanine (4 chambres), poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307.**

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $540-$695. 561-3324.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1-2½ MEUBLÉ, mai, $465, buanderie, stat. Pas d'animaux. 243-9364.

1 CHAMBRE, 12 avril, près Club Price, s/sol de maison, personne seule avec auto, $500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 15 avril, calme, propre, $440. 778-7271, 669-8626.

1 CHAMBRE, 175 Mutchmore, libre, $564. (819)778-3449, 771-0968

1 CHAMBRE, 1er juil., grand semi-s/sol, stat., 2 entrée sécurisées, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal pour couple ou personne seule, $535. 328-1303

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er mai, abordable, poêle, réfrig., accès lav./séc., stat., près services. Mélanie 561-5578.

1 CHAMBRE, 21 Damphousse #1, stat., remise. 561-4670.

1 CHAMBRE (2½), neuf, poêle, réfrig., stores, prises lav./séc., stat., non-fumeur, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, idéal personnel seule, $525, libre, 373 Notre-Dame. 663-3043, 743-4563.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, libre, $600. 263-1789.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, $600, 669-3669.

1 CHAMBRE, $525, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. 561-5434 ou 664-3665.

1 CHAMBRE, $550; studio: $450, rue Carmen, demi-s/sol, chauffé, éclairé, lav./séc., non-fumeurs, idéal 1 personne. 246-5912.

1 CHAMBRE, $554, chauffé, éclairé, câble, buanderie, stat. 561-2681.

1 CHAMBRE, 633 Watt, tout rénové, $500 chauffé, 1 stat. 243-3996.

1 CHAMBRE, avril, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., stat., $575. Idéal personne seule. **243-3624**

À qui la chance!

1 CHAMBRE, bel appartement, poêle, réfrig., $495. Albert, 328-6262.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juin/juil. $560. 561-4735.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, $395. 663-3181

1 CHAMBRE, foyer, meublé, chauffé, éclairé, s/sol de maison, $680, 1er avril. Un bijou! 281-2663.

1 CHAMBRE, grand, luxueux, ensoleillé, entrée privée, poêle/réfrig., chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., $750, 246-0969.

1 CHAMBRE, grand, près des Promenades, libre. 986-8031.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, meublé, idéal personne seule, chemin des Érables. 827-8091.

1 CHAMBRE, mai et juin, tranquillité, $520 non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé et éclairé, secteur tranquille, pas animaux, idéal personne agée, 1er mai, 231 Elisabeth, $600. 923-3103

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., chauffé, éclairé, idéal personne seule, 1er mai, $600. 669-0013.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $550. **243-5686**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., tout fourni, remise int., bien situé, 1er juil., vérification de crédit, $520. 246-5874.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 1er mai, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., $450. 277-7211 ou 243-2177.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., non chauffé non éclairé, 480 pi car., pas d'animaux, 2 appareils, $495. (819)669-1805

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, s/lavage, $500, 1er mai. 776-0593.

1 CHAMBRE, rénové, aucun tapis, lav./séc. poêle et réfrig. neufs, semi-s/sol, Templeton, $530. 665-2137

1 CHAMBRE, semi sous-sol, chauffé, éclairé, buanderie, $550. 246-4206.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, 4 appareils, non chauffé non éclairé, stat., $540, libre, 55 St-Antoine. 669-4967.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, $425, 246-9385.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, appareils, $460. 246-7346, soir

1 CHAMBRE, s/sol maison, chauffé, éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., $530. Après 18h: 669-7928.

1ER JUILLET, août, sept., 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. **246-9144.**

2 BELLES chambres, cour, pas chauffé, Templeton, $600. 243-5755.

2 CHAMBRES, 104 East, semi-s/sol, prises lav./séc., $460 non chauffé, non éclairé, 1er mai. 858-0361

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., près du parc LaBaie, prises lav./séc., bois franc, 2 stat., $685, 1er mai. 561-9818

★★★

2 CHAMBRES, 1er avril, $685, **2 appareils,** s/bain-cuisine **neuves, stat.,** près Promenades. 643-3234, 329-4181, 568-9618.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, stat., 2 entrée sécurisées, balcon, près des services, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal pour couple ou personne seule, $595. 328-1303

2 CHAMBRES, 1er juillet, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 561-1766.

2 CHAMBRES, 1er juin, $650, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er juin, $650, prises lav./séc., s/manger. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, Mont-Luc, demi s/sol avec porte patio, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., $575. 222-2828.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., rue Gouin, semi s/sol de duplex, chauffé, éclairé, $650, prises lav./séc., piscine, stat., références. 743-1998.

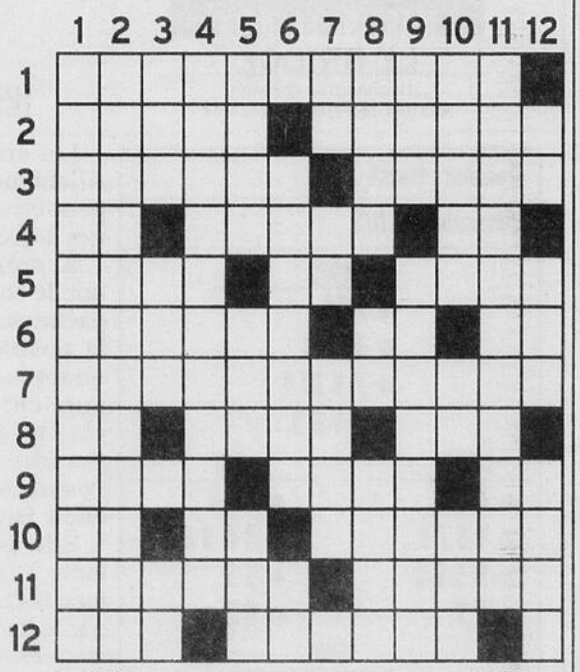
2 CHAMBRES, 1er juin ou juil., près hôpital, 19 de Rouville, triplex jumelé, 2e étage, entrée privée, prises lav./séc., tapis neuf, beige pâle, frais peint, ensoleillé, 1 stat., pas d'animaux, $685. 568-6614

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Concurrents.
2 Le réseau internet - Bâtiments de la marine de guerre.
3 Fleur - Très crasseuse.
4 Se dit en Algérie - Malotru - Révérend père.
5 Grillé - Dans la gamme - On le donne pour nourrir.
6 Ravager - Prêtresse d'Héra - Article.
7 Contraires à la raison.
8 Sud-est - Obstiné - Plante parasite.
9 Devenu aigre - Dialecte gaélique - Titre ecclésiastique.
10 Manillon - Omoplate - Non-métal d'une couleur jaune clair.
11 Très grande - Commun.
12 Point cardinal - Repli cousu au bord d'une étoffe.



9 avril 2005 — No 566

VERTICALEMENT

1 Action de prendre contact avec le sol.
2 Qui affligent.
3 Méprisable - Salve - Astate.
4 Disqualification.
5 Rassasié - Succède au printemps - Service du travail obligatoire.
6 Désagrégé - Patrie des frères Anguier.
7 Symbole de l'or - À cet endroit - Plantigrade.
8 Congénital - Câblé - Qui n'a pas bu que de l'eau.
9 Ville du Brésil - Préoccupée.
10 Allonge - Possédé - Tonneau.
11 Pour laver les planchers.
12 Sélénium - Venus au monde - Embrouille.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	C	H	E	M	I	S	E	R	E	■
2	E	C	H	I	N	E	■	U	N	E	■	A
3	R	I	E	N	■	C	R	E	V	A	N	T
4	V	E	R	D	U	R	E	■	O	M	E	T
5	I	R	■	O	S	E	I	L	L	E	■	E
6	C	■	C	U	T	A	N	E	■	N	U	S
7	A	G	A	■	E	N	E	R	V	A	N	T
8	L	E	V	A	N	T	■	O	R	G	I	E
9	G	R	E	C	S	■	E	T	I	E	R	■
10	I	O	■	T	I	C	S	■	L	E	■	A
11	E	M	A	I	L	■	T	E	L	■	O	N
12	■	E	N	F	E	R	■	T	E	N	U	S

www.hannequart.com

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., balcon, stat., idéal adultes, pas d'animaux, $615, non chauffé, non éclairé. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Davidson Est, voisinage agréable et paisible, petit imm. moderne, int. et ext. attrayants, r.-de-ch., impeccable, verdure, entrée privée, prises lav./séc., lave-vaisselle, $695. 770-9861.

CONDOS NEUFS À LOUER
Face à Brault & Martineau
- Ascenceur
- Salle commune
- Garage intérieur et beaucoup plus !

MAINTENANT DISPONIBLE
Gestion Integra
213-2508

2 CHAMBRES, 1er mai, 225 rue Oak, haut de triplex, grand, bois franc, $650, stat. À voir. 613-447-0254.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, stat., $500. 663-0458.

2 CHAMBRES, 1er mai et juin, 837 Notre-Dame, rénové, prises lav./séc., balcon, remise, stat., pas d'animaux, non-fumeur, $550. 246-2807

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, stat., $640. 568-1513.

2 CHAMBRES, 1er mai, Secteur boul. Lorrain, spacieux, prises lav./séc., stat., cour, tranquille. 797-9409.

2 CHAMBRES, 1er mai, semi-s/sol, chauffé, éclairé, tranquille, propre, près parc, $625. 568-3071.

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./séc., libre, à partir de $700. 568-2595.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $695/mois. 923-3103 ou pagette: 778-9102.

2 CHAMBRES, 32 Desrosiers, Templeton, 1er juin, non chauffé/non éclairé. Pour information: 986-2313.

2 CHAMBRES, 352 Gauthier, $625, rez-de-chaussé avec s/sol non-fini, 2 stat., céramique, peinture, tapis, neufs, cour. 613-822-1022.

2 CHAMBRES, $540 non chauffé non éclairé, 1er juillet ou 1er août, rue Notre-Dame (Labrosse). 643-1386.

2 CHAMBRES, $580, grand, propre, 1er mai, coin autoroute 50/La Vérendrye. 61 Drapeau. Jour: 561-4852

2 CHAMBRES, $625 non chauffé, non éclairé, mai, 738-8787, 733-3522

2 CHAMBRES, $660-$675 non chauffé, ni éclairé. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./séc., juin-juillet, $710-$725. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, avril, 4 appareils, stat., non chauffé/non éclairé, non-fumeur, $575 Pas d'animaux **669-8048**

2 CHAMBRES, balcon, prises lav./séc., 1er mai/juin/juillet, à partir de $610. 775-5464.

2 CHAMBRES, centre-ville, plancher flottant, céramique, tapis, très propre, libre, $700. 243-1416.

2 CHAMBRES, chauffé, $700, libre. Vérification de crédit. 663-9001.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 213-0333.

2 CHAMBRES chauffé, libre, 1,000 pi², près de tout, $675. 778-4038.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., $600 + Hydro, mai ou juin. Maloney Est. 613-746-2885 (Anglais)

2 CHAMBRES, constr. 2003, moderne, + s/sol, planchers bois franc et céramique, 1er juin, $750. 663-9474.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, à l'étage, grand, tranquille, prises 5 appareils, 1er mai, $735. 842-8970, 827-0855.

2 CHAMBRES, de luxe, juin, triplex, clim., $735. 281-8000, 665-4835

2 CHAMBRES, entrée privée, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., grand balcon, remise, stat., pas d'animaux, $660, juin et août. 643-1785, 665-7100.

2 CHAMBRES, face aux promenades, rénové, semi sous-sol, bien éclairé, 1er juin, $480 non chauffé, non éclairé. 772-5263.

À qui la chance!

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., $620. Albert, 328-6262.

2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, près services, 561-6159

2 CHAMBRES, luxueux, stat., fin avril, $750, 997-7846, 568-7294.

2 CHAMBRES, mai, $595, stat., prises lav./séc. 669-3562, 661-3562.

2 CHAMBRES, mars, prises lav./séc., dans s/sol, 1 stat., $560 non chauffé, non éclairé. Vérification de crédit. 778-9650.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, mai, $610, pas d'animaux, 669-1765.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **243-5686.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., mai, $660. 568-3860, 243-1047.

2 CHAMBRES, propre, $545, eau chaude, poêle, réfrig., stat., espace rangement, près services. 568-4008.

2 CHAMBRES, rue Claire, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., $550, pas d'animaux, mai, 743-5455.

2 CHAMBRES, rue Mitchell, non chauffé, non éclairé. 643-1529

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., stat., non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, $595, libre. 669-3560.

2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet, $750. (613)749-6186 ou (613)751-9350.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., 107 boul. Lorrain, $575, non chauffé, non éclairé. 671-1241.

2 CHAMBRES, style condo, près des Promenades, $695 pas chauffé, pas éclairé, 1er mai. 671-4923

2 CHAMBRES, Templeton, $525 non chauffé, non éclairé, plancher bois et céramique. 771-7799.

3 BELLES chambres, libre, secteur Limbour, frais peint, tapis nettoyé, prise lav./séc., pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, $700. 772-6846

3 CHAMBRES, 1ER JUIN, REMISE, $695. CELL.: 819-773-7625.

3 CHAMBRES, 1er mai, 18 de Navarre, app. 1, $635. 669-7063.

3 CHAMBRES, 1er mai, duplex neuf, plafond 10', plancher bois, cour, stat., sortie Aéroport, $950, non chauffé, non éclairé. 665-8323, 669-8323.

3 CHAMBRES, 2 appareils, stat., $650, app. de Josée: 561-5578.

3 CHAMBRES, 3-1071 Maloney est, $690 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre. 568-5545 poste 221.

3 CHAMBRES, $675 non chauffé, non éclairé. 996-2915, 663-9431.

3 CHAMBRES, $750, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. 561-5434 ou 664-3665.

3 CHAMBRES, $780 non chauffé, non éclairé, rénové, prises lav./séc., remise, aucun tapis, pas d'animaux, 1 stat., 15 avril. 613-292-0506.

3 CHAMBRES, centre-ville Hull, juin ou juil., édifice neuf, r.-de-ch., spacieux, foyer, grandes fenêtres, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $925. 595-5536.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand stat., $1,000, libre. 671-6099, 661-2023.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, $725 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES (mai) et 2 CHAMBRES (juin), doit louer! 243-6555.

3 CHAMBRES, repeint, rénové, secteur lac Beauchamp, $750, non éclairé, non chauffé, 1er mai, remise, entrée privée. 643-0183.

3 CHAMBRES, secteur Limbour, près école Massé, chauffé, éclairé, foyer, Jenn-Air, mai(juin), $875. 827-2521

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, mai, 2 appareils, bois/céramique, propre, $650. 243-9364

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580-$725. 328-4600, 773-3637.

1-2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE, OCCUPATION FUTURE, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $540. 777-7410.

DISPONIBLE
Le Plateau à Hull
Triplex neuf, 2 chambres
foyer, lave-vaisselle, stores
800 $ / 900 $
Louise Bergeron,
(819) 360-3638
La Capitale Outaouais Inc.

1 CHAMBRE, 14 Richer, secteur St-Raymond, près Casino, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., libre, $550. 775-3239.

1 CHAMBRE, 1er juin, $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juin, **CITÉ-DES-JEUNES,** très grand, chauffé, bois franc, sécuritaire, buanderie, tranquille, idéal retraité, $585. 777-4128.

1 CHAMBRE, 1er juin, constr. 1999, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, 1 stat., 2 min. pont McDonald-Cartier, SANS FUMÉE, $525. 777-4393.

1 CHAMBRE, 1er mai, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $575. 827-5085.

1 CHAMBRE, 1er mai, **meublé,** grandes fenêtres, semi-s/sol, plancher bois, près UQO, stat. $570. 771-9264

1 CHAMBRE, 1er mai ou juin, condo, 4 appareils, près Place Portage, rénové. $650. 773-0021, 643-0625.

1 CHAMBRE, 1er mai, près UQO/ Taché, poêle, réfrig, buanderie, stat. possible, non chauffé non éclairé, références, $525. 770-6217.

1 CHAMBRE, 1 mai au 31 juillet 2004, chauffé, éclairé, Hydro, câble, grand, ensoleillé, bien situé. (819)770-6370, (613)858-8564.

1 CHAMBRE, 2 appareils fournis, chauffé, mai: $465. 777-6389.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, $400 non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat. 454-2834

1 CHAMBRE, $410 et $540, près Place Cartier, sans fumée, 772-9822.

1 CHAMBRE, $470, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, $475, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux. 593-0457

1 CHAMBRE, $550, près St-Raymond, ensoleillé, bois franc, tranquille, 2e étage, stat. 773-1310 soir

1 CHAMBRE, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils balcon, avril-mai. 665-3871

PLACE CHARLES ALBANEL
2 chambres, **libre le 1er avril,** 679$/mois, chauffage et eau chaude inclus, poêle et frigo, plancher bois franc, salle de lavage, dépanneur, remise.
777-5444

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, mars-avril-mai-juin, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE + bureau ($625), 3 chambres ($1,100), luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille, disponible. (613)880-4975.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, lav./séc., 1er mai, $550. 770-5947

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, frais peint, près autobus/épicerie. 770-5640.

1 CHAMBRE, chauffé, prises lav./séc., 2 appareils, 1er mai. 770-6607.

1 CHAMBRE, condo, centre-ville, 2 appareils, 9e étage, $630, non chauffé. 778-9650.

1 CHAMBRE, des Fées, propre, 4 appareils, câble, stat., idéal pour 1 personne non-fumeuse, pas d'animaux, 1er mai, $500, non chauffé, non éclairé. 778-7253 après 17h.

1 CHAMBRE, grand, rénové à neuf, céramique/bois franc, semi-meublé, chauffé, éclairé, clim., câble, à côté de l'UQO, 1er août, $700. 770-9708.

1 CHAMBRE, grand, secteur Val-Tétreault, $850, condo neuf et luxueux. 772-0582.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, $525. 770-3167.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, bois franc, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $560, 1er mai. 770-1572

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines,** neuf, foyer, céramique, prises lav./séc., $650 non chauffé, non éclairé, avril-mai-juin-juil., 776-6744.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, $525. 770-3167.

1 CHAMBRE, juin, $560 non chauffé, non éclairé, secteur du Plateau. 595-8898.

1 CHAMBRE, libre, $525, non chauffé, non éclairé, stat., 234 Champlain. 797-4522.

1 CHAMBRE, libre immédiatement ou 1er juin, $595, chauffé et stat. inclus, près des Galeries de Hull (135 Gamelin). 770-1547.

1 CHAMBRE, neuf, foyer, 1 stat., secteur Hautes-Plaines, $700, juin. Jour: 770-8568; soir: 770-4966.

1 CHAMBRE, non-fumeur, centre-ville Hull, très propre, appareils, balcons, remise, $540 tout inclus, 1er mai. 776-5402

1 CHAMBRE, patio, quelques minutes d'Ottawa, $549, stat., Le Plateau, mai-juin. 772-6888.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., près autobus, $500 non chauffé ni éclairé, 1er mai. 771-4174.

1 CHAMBRE, près Place Du Portage, 2 appareils, 1er mai, $320. 663-6748.

1 CHAMBRE, près St-Joseph et services. 595-9067.

1 CHAMBRE, sans fumée, 1er juin, secteur St-Joseph, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc. stat., pas d'animaux, $615, 776-0130.

1 CHAMBRE, semi-s/sl, non chauffé, non éclairé, près de l'hôpital, $400/mois. 771-7627

1 CHAMBRE, semi-s/sol, près Galeries, chauffé, stat., 4 appareils inclus, $500, 1er mai. 568-9772.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai. Appeler au 778-3266.

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes. Johanne au 770-9730.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., accessible aux handicapés, $619 et $739. 778-3103

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
Très grands logements, très propres, plancher bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.
1 chambre $535, 2 chambres $700. Libres juin et juil.
Meilleurs prix/qualité, vaut une visite (819)669-2234

2 CHAMBRES, 1er juil., $560, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat. 75 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juil., $595-$625, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie. 771-6266.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, éclairé, eau chaude, très propre, stat., remise, $730. 770-3298, 319-5927.

2 CHAMBRES, 1er juin, haut Mont-Bleu, rue Décosse, spacieux, voisinage plaisant, ensoleillé, petit imm., verdure, planchers bois, face parc, rangement, $710 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Joanisse, poêle, réfrig., buanderie, $650, non chauffé, non éclairé. Visites: lun. et merc. entre 18h et 20h, fin de sem. de 11h à 17h. Inf.: 819-661-6430.

2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Le Plateau, triplex neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., $850. 827-5130.

2 CHAMBRES, 1er mai, 88 Richard, Mont-Bleu, balcon, stat., $600 non chauffé non éclairé. 771-4793.

2 CHAMBRES, 1er mai/août, centre-ville, foyer, $750. 568-2202.

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, stat., non chauffé, non éclairé, $650. 292-1561.

2 CHAMBRES, 1er mai, éclairé, spacieux, chauffé, bois franc, 2 appareils, stat., $730. 821-2452.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juillet, prises lav./séc., pas d'animaux, références, $595 - $650. 771-4880.

2 CHAMBRES, 1er mai, Le Plateau
Triplex neuf, foyer au gaz 771-3301
http://www.infonet.ca/triplex2cc

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, buanderie, balcon, chauffé, éclairé, 6 logis, $730. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er mai, stat., ch. de la Montagne, $650. 684-5866.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, idéal adulte, rénové, libre, $700. 595-2591.

2 CHAMBRES, $475 et $560, près Place Cartier, sans fumée, 772-9822.

2 CHAMBRES (4½), propre et bien situé (collège de l'Outaouais), 47 Lemieux #1. Guy Laporte, 770-8999.

2 CHAMBRES, $520, 1er juil., poêle, réfrig., balcon, non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, $550, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrig., bois franc, 16 logis, 155 Amherst, s/sol, 1er juin, 777-7954

2 CHAMBRES, 55 Bédard, r.-de-ch., chauffé, éclairé, à sous-louer pour 1er avril. Hélène, 770-9720, 775-3239

2 CHAMBRES, $580, semi-s/sol, câble, non hcauffé, nno éclairé, stat., 613-769-3303.

2 CHAMBRES, 800 pi², 1er mai, rue Isabelle, prises lav./séc., poêle, réfrig., 2 stat., alarme, $680. 770-4719.

2 CHAMBRES à partir de $745 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, balcon, stat., très propre, prises lav./séc., 1er mai, $585. 770-6428

2 CHAMBRES, boul. Montclair, près des Galeries, 1er mai, chauffé, stat., haut de triplex, $675. 827-3096.

2 CHAMBRES, central, sous-sol, cour, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., mai, $615. 743-3190

2 CHAMBRES, centre-ville, Champlain/St-Laurent, constr. 2003, 2 appareils, prises lav./séc., $920 non chauffé, non éclairé, + stat., mai-juin-juillet. 776-0927

2 CHAMBRES, chauffé non éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., Mont-Bleu, $650, 1er avril-mai. 770-4686 après 16h, 450-712-0416.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre, juil., août, triplex, plancher ciment, stat., prises lav./séc., arrêt d'autobus, à partir de $700. Avec références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, EN CONSTRUCTION
1er juillet, clim., 1,200 pi²,
Plateau de la Capitale, 770-6226

2 CHAMBRES, grand, grandes fenêtres, 2 stat., $825. 776-5679.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., balcon, juin, $740. **770-2222**

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 772-0233 après 17h.

2 CHAMBRES, libre, Le Plateau, triplex neuf, foyer, prises lav./séc., échangeur d'air, remise, stat., $785. 595-0362 poste 25 ou 955-8042

2 CHAMBRES, libre, spacieux, rénové, plancher de bois, prises lav./séc., foyer, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), $825, non chauffé, non éclairé, 561-5468.

2 CHAMBRES, mai/juin, prises lav./séc., stat., $635. **771-5635.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $600, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., balcon, stat. (613)291-1125.

2 CHAMBRES, neuf, clim., remise, bois/céramique, 3 min. d'Ottawa, pas d'animaux, 1er juin, $950. 776-0593.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 32 Normand, $575. 778-0516

2 CHAMBRES, petit, $700, chauffé, propre, tranquille, 2 stat., pas d'animaux, près UQO, mai-juin. 684-0840

2 CHAMBRES, plancher bois, céramique, balcon, $615, non chauffé, non éclairé, 771-7799.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., eau chaude, libre. **243-5686.**

2 CHAMBRES, près UQO, Brault et autobus, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., $900 avec références, 1er mai. Laissez message 776-2098.

2 CHAMBRES, spacieux, centre-ville, $690, stat., 1er mai. 771-7598.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, bien situé, $690 chauffé. 770-7132.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, Plateau de la Capitale, service d'autobus, 1er mai ou avant. 776-1458.

2 CHAMBRES, spacieux, rénové, $740. Karine, (819)712-0884.

2 ET 3 chambres, disponibles pour avril-mai-juin-juil., différents secteurs, à partir de $680/mois. 770-9911

2 GRANDES chambres, 2 étages, 2 appareils, prises lav./séc., stat. incl., rue Champlain, 1er mai. 772-7767.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., haut de duplex, près Casino, 1er juillet, non chauffé, non éclairé, $840. 771-4118.

3 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, stat., $700. 776-6755.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 1er étage, chauffé, éclairé, pas de tapis, stat., remise, $830. 770-3298, 319-5927.

3 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., $765. 661-6847

3 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, bois franc, prises lav./séc., stat., $750, enquête. 661-6847

3 CHAMBRES, 1er mai, près hôpital, stat. Après 18h: 665-2281.

3 CHAMBRES, 230 Montcalm, 2 balcons, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, $850. 770-4301.

3 CHAMBRES, $600 chauffé, éclairé, s/sol, 1er mai. (905)794-1322.

3 CHAMBRES, **AVRIL GRATUIT,** neuf, Plateau de la Capitale, près centre d'achats, $795 à $835. 770-6226.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, à partir de $790. 778-0937, 778-7816.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, style condo, 2 stat., prises lav./séc., remise, juin-juil.-août, $720. 684-1429

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, dans coopérative dynamique, libre immédiatement. 595-0639

3 CHAMBRES, Le Plateau, 1er mai, style ouvert, boisé arrière, foyer, remise, $775. 889-2171, 771-3093.

3 CHAMBRES, Le Plateau, constr., 2003, clim., $875 non chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 665-5314.

3 CHAMBRES, Le Plateau, neuf, très grand, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre. 213-1321.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut duplex, chauffé, bois flottant, câble, accès piscine, personne mature, références, $840. Libre. 778-1714.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $700/mois. Après 17h: 923-1243.

3 CHAMBRES, r.-de-ch., garage, neuf, luxueux, bois franc, foyer, $1,200/mois, juillet. Références. Jour: 770-8568; soir: 770-4966

3 CHAMBRES, triplex, Plateau, face cinéma et centre d'achats, 1,200 pi², clim., $825. 771-1664, 255-2941.

4 CHAMBRES, spacieux, 3 min. d'Ottawa, terrasse, pas d'animaux, 1er juin, $1,200. 776-0593.

HULL, le Plateau, 3 chambres, neuf, foyer, clim. et +, $850. 776-2929.

Faut voir!

MOIS D'AVRIL GRATUIT
3 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, spacieux, prises lav./séc., appartements avec foyer et balcon, $829 (1er avril) et $809 (libre). 819-772-6888

MONT-BLEU, 1-2 chambres, propre, tranquille, chauffé, dès $530. 770-8389, 738-1411.

PRÈS St-Raymond/St-Joseph, 2 chambres, $575 non chauffé, ni éclairé, libre. 913-0370.

RÉSIDENCE DU RUISSEAU, 10 Ste-Bernadette, Hull, 2 appartements de 2 chambres, libres 1er juillet. 55 ans et +. Visites sur rendez-vous seulement. 955-5821.

TERRASSES Chavoin, 1 chambre, stat., balcon, réfrig., poêle, s/lavage, pas animaux, non-fumeur, 1er mai, références, eau chaude incl., $575. (613)260-1067.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $530, refait à neuf, idéal personne seule ou retraité. 772-0234.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, rénové, appareils, libre. 778-4038

3 CHAMBRES, 1er juin, grand, récent, 1er étage, $675. 281-3088

3 CHAMBRES, à partir de $725, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220

3 CHAMBRES, libre, $750. 281-0358 après 18h/ en tout temps 665-8889.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er mai, $750. 328-3188.

3 CHAMBRES, haut de maison, non chauffé/éclairé, cour clôturée, très grand, $810. 827-3537, 664-0249

S/SOL ouvert, garçonnière, chauffée, éclairée + poêle à bois, lav./séc., très chaleureux, neuf, Montée St-Amour, $560. Libre. 671-6388, 213-2307.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE (3 pièces), s/sol, chauffé, éclairé, 1 stat., 1er juin, $700. 2-200 Granville, Vanier. 745-6233.

1 CHAMBRE, Vanier, grand, moderne, dernier étage de duplex, chauffé, stat., $775. 837-5528.

2 CHAMBRES, Rideau/Nelson, $975 tout compris, 613-789-4747.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

2 CHAMBRES, Vanier, presque neuf, s/sol, 2 appareils, buanderie, non chauffé ni éclairé, $675. 744-3094.

APP.-condo à sous-louer, 2 chambres, chauffé, éclairé, clim., stat. int., 1er mai ou juin. (613)749-3204

CASSELMAN, 1 chambre + den, 4 appareils neufs, chauffé, éclairé, clim. central, **non-fumeur,** libre. 841-5959.

GATINEAU, garçonnière + 1 chambre, chauffée, éclairée, frais peint, 1er juin, $560/mois. 819-561-4863.

ORLÉANS, près centre d'achats, 1er juin, 1 chambre, 1 personne non fumeuse, pas d'animaux, 5 appareils, stores inclus, **climatisé,** chauffé, éclairé, stat., $750. 613-837-0455

★★★

OTTAWA, 54 av. Lorne, près de la station OCTranspo LeBRETON, très central, distance de marche pré TUNNEY, colline PARLEMENT, lac Dow et Hull. 2 chambres, spacieux, calme, $1,100 (1er mois gratuit) chauffé, éclairé, entrée privée, s/lavage et stat., libre. Idéal pour personne tranquille non fumeuse, sans animaux. 613-858-4296.

VANIER, rue de l'Église, grand 2 chambres, chauffé, poêle, réfrig., stat., $795, 1er mai. (613)744-5756

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, $550. (819)457-9309.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, $650. 671-4333.

408 GARÇONNIÈRES

125 SHERBROOKE, Hull, 2 appareils, bien éclairée, $395. 772-8926.

1ER MAI, $495, TOUT INCLUS
Mont-Bleu, 2 grandes pièces, stat., bien éclairé, buanderie. 771-6266.

2 1/2 - 2 APPAREILS, chauffée, éclairée, près UQO, rue Boucherville, belle vue, juin, $450 et $500. 682-8924.

CENTRE-ville ou près UQO, bien situées, face rivière, stat. 568-1556.

DE luxe, clim., $600 tout incl., non-fumeur, idéal 1 personne. 643-1619

GARÇONNIÈRE et chambre à louer, $350-$375. 663-6137.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., $525, 229-6921.

GATINEAU, r.-de-ch., meublée, chauffée/éclairée, stat., $425. Après 17h, (819)921-4719.

HULL, 1er mai et juil., à partir de $480 meublée ou non, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., buanderie. **770-6907**

HULL, centre-ville, 1er mai, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $475. 827-5085.

HULL, centre-ville, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 1 personne, non-fumeur, 1er mai, $500. Cell. 913-4159

HULL, mai, $375 non chauffé, non éclairé, pas de stat., 776-9788.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, stat., lav./séc., près UQO, $500. Laisser message, 771-1213.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, frigo, stat., $485. 561-9180.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, libre, meublé, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, propre, $600. 663-3813.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, neuf, comme à l'hôtel, tout inclus, sans fumée, $700. 296-7770, 778-2121.

★★★

CENTRE-Ville, Hull, 1er mai, 2 chambres et maison de 3 chambres, tout équipé, meublés, durée flexible. 776-9993 et 665-8646.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

GATINEAU, secteur Templeton, très bel app. complètement meublé, 1 chambre, s/sol, non-fumeur, libre, $600. 663-8445, 751-7171.

HULL, 2 chambres, 1er mai, chauffé, éclairé, meublé, $550. 842-8834

HULL, 3 1/2, garçonnière et chambre, clim. Entre 18h et 20h: 776-4514

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,600. Libre. 613-862-7735.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +.
819-771-0944 www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234.
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, possibilité de stat., $400 nég., 329-0065.

À QUELQUES MIN. du centre-ville d'Ottawa, $300 + Hydro, libre pour femme. (613)222-0826

CHAMBRE avec s/bains privée, accès à tout, $475. 246-5865.

CHERCHE fille pour partager grand 5½, Templeton, $400, tout incl., tél., internet, stat. 643-9052 ou 663-3083.

COLOCATAIRE S.V.P. App. très grand, r.-de-ch., bord de l'eau, récent, $500 tout incl. 568-9556.

DISPONIBLE, espace semi privé, personne non-fumeuse, 5 min. de la marina d'Aylmer, $450. (819)682-0053.

PTE-Gatineau, 2 chambres, idéal femme, $450. 243-2865, 664-9645.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. $515. 568-3726

GATINEAU, 2 chambres à sous-louer, 1er juillet, $595 non chauffé, non éclairé. Après 18h: 246-9510.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., fin du bail: août, $799. 770-6840, 595-9040.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, $600, 1er mai. 771-1907.

432 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., bois franc, cour, stat., salon de coiffure à l'avant, $800. Pag: 719-2881 ou (418)628-1468

3 CHAMBRES, rue Valin, clim., patio, garage, foyer, système d'alarme, $1,550. 770-6270.

4 MAISONS NEUVES, libres, bois franc, 2 et 3 chambres, pas d'animaux, secteur Aéroport et Masson, $925, $1,300, $1,400 (5 appareils). **281-1297**

ANGERS, semi-dét., 4 chambres, 1er juin, 2 s/bains, céramique, remise, $965. Après 18h, Linda au 684-3545.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

EMBRUN, nouvelle construction, semi, luxueux, 3 chambres, 3 stat., garage, sous-sol, cour privée, non fumeur, pas d'animaux, $1,200 + utilités, libre. (613)443-2266.

GATINEAU, 1er mai, 30X40', 4 chambres, cour clôturée, thermopompe, 393 Gauthier, $900/mois, non chauffée, non éclairée. 671-1241.

GATINEAU, 2 chambres, garage, grande cour, $895 chauffé. 360-4100

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, secteur lac Beauchamps, $1,150. 669-7199.

GATINEAU, unifamiliale 2 étages, 3 chambres, 1,860 pi², très propre, $1,150, juillet. 561-1035.

HULL, 611 Taché, très grande maison, 3 chambres, s/sol fini, garage double, $1,800, non chauffée, non éclairée, Louis, 775-2611.

HULL, le Plateau, semi, 1er mai, 3 chambres, sous-sol aménagé, piscine, clôturée, $1,100. 776-2929.

HULL, Manoir des Trembles, 1er juil., semi-dét., 1,750 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine + dînette, s/manger, 5 appareils, foyer au bois, clim. central, garage double, secteur résidentiel tranquille, $1,450/mois + services. 819-595-1068.

HULL, près du musée, grande propriété avec cachet, 1er mai, $1,500/mois, excellentes références exigées. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613)594-1509

HULL, près musée, 4 chambres, câble, 2 stat., non chauffée, non éclairée, $960, libre. 613-447-0254

HULL, semi 3 chambres, 1½ s/bains, 5 appareils, s/sol fini, garage, 1er mai, $995 + services. (613)288-1500, www.homes-for-rent.com

MAISON moderne, éclairée, 3 chambres, grande cuisine, 2 s/bains, bain tourbillon, deck, jardin, 2 stat., bail à céder cause déménagement, 1er juin $1,250, Hull. 777-4609 ou 744-2149

MASSON-Angers, semi-dét., 3 chambres, piscine, près de l'encan, possibilité 4 appareils, 1er juil., $900, non chauffé, non éclairé. 281-1481.

THURSO, libre, 4 chambres, bois franc, pas d'animaux. 235-2024

433 MAISONS À PARTAGER

1ER MAI, Gatineau, La Vérendrye/ Paiement, étudiant(e), travailleur(euse), sérieux(se). Non fumeur(euse), femme de préférence, $400/mois. 665-6770 Mario.

ANGERS, chambre spacieuse, non-fumeur(se), $350. 986-2881.

CHERCHE colocataire fiable, non-fumeur(se), pour partager maison meublée à Gatineau. 643-0665

GATINEAU, non-fumeuse, propre, honnête, accès à tout. 663-1387.

HULL, Plateau de la Capitale, non-fumeuse, grande chambre, s/bain privée, accès à tout, $400. 778-3499.

TEMPLETON, personne propre avec travail stable, $380/mois. 955-3805

Abonnez-vous!
562-0555

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

1ER JUILLET, **près Promenades,** chauffé, éclairé, 1 chambre ou +, 1er étage avec balcon, pas plus que 6 logis, maximum $550, pour dame âgée autonome sans animaux. Après 17h, 568-3795.

2 CHAMBRES, pas de tapis, Hull ou Gatineau, 1er juin. 561-2650.

COUPLE retraité, non-fumeur, cherche logis 2 chambres, chauffé, éclairé, prix raisonnable. 772-9220.

440 CHAMBRES À LOUER

129 PROMENADE du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

144 EDDY, Hull, belle, propre, paisible, lav./séc., $310-$330, libre. **595-4898.**

15 BAGOT, Hull, belle, propre, paisible, tout inclus, libre, $320. **595-4898.**

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1ER choix, $350, luxueuse, pratique, tout incl., Gatineau, idéal travailleuse, non-fumeuse, 243-0820, 760-3151.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$65+/sem. 613-797-6484.**

1er MAI, Gamelin, Hull, meublée, travailleur/étudiant, $320. **328-4718**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

$250, s/bains et entrée privées, idéal dame/étudiante. 827-4480.

$280, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 773-0743.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$350 CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, non-fumeur, Hull. 771-1907

$375, Gatineau, bien situé, impeccable, meublée, non-fumeur. 663-3357

$375 - GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, près des Promenades, rue St-Josaphat. 568-0894.

41 BOUL. Lorrain, idéale 30 ans et +, cuisine, lav./séc., câble, tél., stat., accès piscine int., $375. 669-1970.

ACCÈS à tout, Riviera, Touraine, chambre à louer. 243-8790.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

À PARTAGER, presque app., bd Lorrain, non-fumeur, $395. 796-3633

AU mois: chambre $310; mini garçonnière $425, stat. Non fumeur(se), travaillant le jour. 663-0333.

AYLMER, chambre meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès $350 tout incl., câble, Internet. 684-5316.

BUCKINGHAM, câble, tourbillon, réfrig., micro-ondes. 661-2898.

BUCKINGHAM, tout inclus, maintenant, $295. (819)986-3058.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRE à louer secteur Centre d'achats St-Laurent, Ottawa, Ontario. (613)744-4307.

CHAMBRE à louer, tout compris, 300 Columbus, Overbrook. 741-1718.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

CHAMBRES luxueuses, $400, bien venue aux étudiantes et aux dames travaillantes. 923-7001

COLOCATAIRE recherché, Hull, accès à tout, non fumeur. 277-2073.

CÔTE de Sable, près Ambassades, propre, tranquille, $425. 231-7850

GATINEAU, 1er mai, meublée, réfrig., lav./séc., stat., idéal pour femme non-fumeuse, $340, 243-0974.

GATINEAU, accès à tout, idéal travailleur, non-fumeur, $310. 561-9180.

GATINEAU, belles chambres, stat., libres, $350. 246-2013.

GATINEAU, meublée ou non, propre, tranquille, $380. 663-1206.

GATINEAU, meublée, tout incl., stat., idéal travailleur. 643-6572.

GATINEAU, travailleur(se), $85/sem. ou mois, non-fumeur(se), 246-2112.

HULL, 1er mai, près de l'UQO, étudiante ou travailleuse, non-fumeuse, tout compris, $350. 771-4183.

HULL, $310, câble, meublée, stat., libre, non-fumeur. 771-2312.

HULL, $350, propre, idéal dame 50 +, non-fumeuse, 772-0079, 664-6440.

HULL, $355 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

★★★

HULL, chambres meublés, dans grande maison, non fumeur, buanderie, stat., près UQO, 1er mai. 776-9993 ou 665-8646.

HULL, idéal homme, meublé, travailleur(euse), $325. 771-7642.

HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464.

HULL, près de tout, non-fumeur, $380/mois. 778-1182.

HULL, près Promenade Lac Des Fées, travailleur(se), étudiant(e), non-fumeur(se), lav./séc., meublée, stat., $300. 778-1374.

HULL, près UQO, meublée, stat., $300, avril, travailleur. 770-4110.

HULL, rénovée, secteur St-Joseph/ Taschereau, s/lavage, entrée privée, câble, non-fumeur(se), travailleur(se), $380, 777-7993, 777-0279.

LIBRE, meublés, chauffé, éclairé, cuisine communautaire, $300. 663-6467.

MAISON PRIVÉE, près Promenades, libre, $325. 243-0368.

440 CHAMBRES À LOUER

MOTEL, 1 chambre, $350. 663-6813.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

PLANTAGENET - Pour personnes âgées, dame avec exp., dans maison privée. Claudette, 673-5168.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,800 PI CAR., 1er mai, 3 chambres, 2 s/bains, garage int. $1,200. 775-6222

1ER MAI ou juin, condo neuf, Plateau, Hull, $950. Pierre, 955-8033.

2 CHAMBRES, 1er avril ou mai, à partir de $790, condos neufs, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, 5 appareils, libre, Hull, secteur ch. de la Montagne, $650. 775-9904, 775-6424

2 CHAMBRES, libre, près Cegep de Hull, impeccable, 2 appareils, remise, stat., $730. 595-6662.

2 CHAMBRES, Terrasses Chavoin, cuisinière, réfrig., eau chaude et stat. incl., $700, 1er juillet. 773-8424

À LOUER, Gatineau près de l'hôpital, 2 chambres, unité de coin, garage. Avantage Immobilier, Mirella Pop 664-3700.

AVRIL GRATUIT, Gréber/Côte-des-Neiges, 2+1 chambres, neuf, luxueux, grand, foyer gaz, stat., vue sur la ville, $900. 613-229-7355

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, $1,250, 15 mai. 664-2107, 684-3275.

BEAU CONDO: Gatineau, refait à neuf, 1,200 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, foyer au bois, près Promenades, stat. int., très tranquille, $975/mois, libre. 724-8861.

GATINEAU, 1 CHAMBRE - UNE VISITE S'IMPOSE - clim., 1er juin, boul. Mont-Royal, $650. Marc au **561-5359.**

GATINEAU, 2½ chambres, foyer, 1,152 pi car., avril gratuit. 830-7889.

GATINEAU, 2 chambres, mai à sept., 8e étage, face au boul. de l'hôpital, tout meublé, $800. 243-1342.

GATINEAU, condo 2 chambres, excellent pour retraités ou semi-retraités, ascenseur, clim., balcon, stat. int., près de tout. Pas d'animaux. $985, 1er mai. 669-0358.

HULL, condo 2 chambres, 4 appareils, stat. int., 1er juin, près Place du Portage et pont Alexandra. 771-8070.

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres, 5 appareils, stat., impeccable, pas d'animaux, $750 non chauffé, non éclairé, juin. (613)223-8120

HULL (Hautes-Plaines), 2 chambres, 5 appareils, $900. (613)744-1887

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, 5 appareils, câble inclus, très propre et rénové, $1,050. philmarion@pgpm.ca, 664-4855.

HULL, Terrasse Chavoin, 2 chambres, 1er juin, $750. 265-4401

★★★

MARCHÉ BY Ottawa, 160 Georges, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, den, espaces rangement, 5 appareils, 1 stat. int., accès terrasse et BBQ, sauna, gymnase, piscine, sécurité 24h, libre. (613)731-2256, 769-3510.

MONT-BLEU, secteur Hull, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, câble, libre, $1,100. 776-6245 ou 776-3785.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

401-232 TACHÉ, près UQO, constr. 1990, 2 chambres, 5 appareils, stat., taxes: $1,730, frais condo: $158. $122,000, libre mai. 595-1389.

99 DE ROUVILLE, Gatineau, unité de coin, 2 chambres, beaucoup d'extras. 561-5202.

Centre-ville, Hull
Occupation immédiate! (1er mai)
Le Manoir Saint-Laurent
Condominiums luxueux neufs en béton. Insonorisation supérieure. Stationnement intérieur disponible. À partir de 129 900$.
778-7377

AYLMER, centre-ville, Les Jardins Conroy, près marina, pistes cyclables. 12 condos neufs, luxueux, foyer, libres 1er mai, $134,900 ou soyez propriétaires à partir de $658/mois, capital et intérêts. Jacques, 819-328-2333, Hélène, 771-5324.

CHÂTEAU de la Montagne, Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine ext., tennis, $94,900. 842-8970.

Urgent!

GATINEAU, 192-302 De Morency, superbe condo rénové, 1,100 pi², unité de coin, garage, foyer, 2 chambres, bois franc et céramique, $129,900.
Diane Deslauriers, C.G.A.
Re/Max Vision, (613)248-2533

GATINEAU, 2 chambres, foyer au gaz, 2 remises int., 2 stat., 243-5649.

GATINEAU, 7 de Toulouse, 2 chambres, 2e, unité de coin, foyer, garage, verrière, $124,900. 243-5908.

GATINEAU, condo 3 chambres, unité de coin, armoires PVC, foyer, clim. mural, portes coloniales, grande s/bains, garage privé. Tout pour vous plaire. Possession 1er mai, $129,900. Y.D.C. services immobiliers Inc., Lorraine Lagacé, 643-2351 ou 664-0220.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

★★★

GATINEAU, de Morency, 1,200 pi², 2 chambres, clim., foyer, coup de coeur, impeccable, $129,900. 568-0074.

GATINEAU, face aux Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage int. + stat. ext., possession 1er juin, $104,900. Marc, 246-7402.

GATINEAU, style maison en rangée sur trois étages, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, aucun tapis, 2 stat. Très bien située, près de 2 épiceries et écoles. 1er sept. $124,500. 246-6831

CONDOMINIUM - CONDOMINIUM
CENTRE VILLE HULL
Coin Maisonneuve / Verdun
(en face du St-Hubert)
refait à neuf
2 c.c., garage int.,
5 appareils inclus,
129 900 $
libre immédiatement!
(613) 851-1320
CONDOMINIUM - CONDOMINIUM

HULL, 2 chambres, foyer, belle vue du parc, $104,900 nég., au 595-6979.

HULL, 2 chambres, s/lavage, foyer au bois, plancher flottant, céramique, étage du haut, $104,900. 771-6026.

HULL, central, 2 chambres, parfait état, 5 appareils, foyer. 778-6464

HULL, condo de 2 chambres, sur 2 étages, 2 balcons, foyer, 4 appareils, piscine, tennis, $104,500. 778-9650.

★★★

HULL, Mont-Bleu, rue des Sorbiers, niveau terrasse, 2 chambres, bail 2005, $94,500. 568-0074.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT
AYLMER, devenez propriétaire, sans mot de tête! financement à 100%. Nouveau semi et bungalow. 769-7740.

$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financ. 773-2415 après 18h.

• 100TENAIRE, paradis âgé, maison rénovée, garage, piscine, 1,925 pi car., bain tourbillon, thermopompe, armoires en pin, $138,900.
• AYLMER, 27 Front, 2 étages en rangée, bois franc/céramique partout, possession immédiate $87,900.
• CONDO, Gatineau, foyer, garage, centre-ville, $109,500.
• 2 ÉTAGES, secteur Mont-Luc, piscine creusée, bois franc/céramique, 1,440 pi car., $189,500.
Charles Azar, Royal Lepage
La Renaissance, 775-2275
Faites vite! Appelez dès maintenant!

Devenez propriétaire sans maux de tête.
Financement à 100%.
Vaste choix de propriétés dans plusieurs régions.
Si vous avez un emploi stable et que votre crédit est bon.
Notre programme en Sept Étapes peut vous aider.
Infos : 787-9877
www.0comptant.ca

11 DU PINOT, près école des Cépages, 1,471 pi car., 3 chambres, garage, clim./aspirateur central, aucun voisin arrière, 24 pi hors terre, porte-patio au s/sol, grand deck 14x16. $334,900. 669-1349, 328-2516.

$149,900. SECTEUR Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

• $249,900, Aylmer, bungalow sur ¾ d'acre de terrain, 4 chambres, poêle à combustion lente, entrée avec plafond cathédrale, parquetterie, 2 s/bains complètes. Faites une offre!
• $149,900, Aylmer, semi-détaché, rénové, 3 chambres, bien éclairé, bain romain, poêle au gaz, cour clôturée. Vaut une visite!
• $154,900, Aylmer, semi-détaché, 3 chambres, très bien éclairé, porte patio, deck, cour clôturée. À qui la chance!
• $163,000, Côte d'Azur, 2 étages, 3 chambres, porte patio, s/sol aménagé avec poêle à bois. Venez voir vous serez convaincus!
• $29,000, Cantley, terrain boisé, presqu'un acre. Faites vite!
MARTIN SÉGUIN, agent immobilier affilié, 360-3711.

264 PHILIPP-Lénard, Gatineau, superbe semi 2 étages, secteur Ernest Gaboury, entièrement rénové, aucun tapis, s/sol fini professionnellement, piscine hors-terre neuve, $142,900. Pascal Langevin, Olivex, 743-7744.

468 DE RAYOL, secteur Côte d'Azur, Gatineau, cottage 3+1 chambres, garage, foyer, Spa, piscine hors-terre, remise, etc., $189,900. Immeubles France Roberge Inc., courtier immobilier agréé, 1-877-470-0442, (450)780-3456

ACHAT DIRECT
Nous achetons des propriétés de tout genre. Vous voulez vendre rapidement: transfert, séparation ou problèmes financiers, possession rapide. www.achatdirect.ca (613)248-5777.

ANGERS, très beau semi, (2003), 1,320 pi car, 3 chambres, situé près de tout, secteur paisible et très recherché. $121,900, 281-1231.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

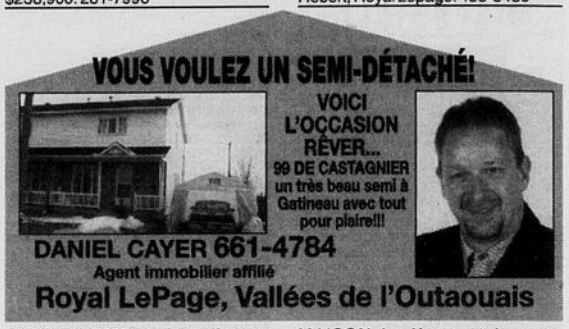
ANGERS, unifamiliale, 2+1 chambres, bien rénové, sous-sol aménagé, remise, patio, (819)986-9883.

AYLMER, joliment décorée, très bien entretenue, 5 + 2 chambres, 3 s/bains complètes, garage double, 1 acre, beaucoup d'extra. Faut voir. $265,000. 819-682-2622.

BUCKINGHAM $109,900
semi-dét., 2 étages, 1,125 pi car., 3+1 chambres, immense patio, piscine hors-terre, disponible le 1er août 2004. Les Immeubles Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

BUCKINGHAM, centre-ville, 2 étages entièrement rénovés, 3 s/bains, 4 chambres + 1, très grandes pièces, chauffage gaz naturel, clim. central, garage détaché, piscine hors terre, terrain double, près de tout, $154,900. 281-5485.

BUCKINGHAM, secteur St-Luc, bungalow 1,700 pi car., 3+1 chambres, 2 s/bains, foyer, garage double, $238,900. 281-7996



CANTLEY (2002), maison pièce sur pièce, 1,460 pi car., 3 chambres, grande s/bains, céramique, bois franc, armoires bois franc, terrain 1 acre, 15 min. d'Ottawa, $199,000. 819-775-0968, soir: 819-827-4198.

Faut voir!

CANTLEY, luxueuse résidence (2003), 59 Clermont, 1,900 pi car., visite libre dimanche, s/sol fini, bois franc, céramique, remise, patio, + extra, terrain 2 acres, $298,000. 664-6243, soir: 819-827-5124.

CANTLEY, près de Mont-Cascades, beau bungalow de 3 chambres sur un terrain boisé d'un acre, maison bien entretenue avec bois franc et céramique, 1er mai. Madeleine Jobin, Royal Lepage La Renaissance, 955-0133.

CONDO, possession rapide, $79,900. Charles Azar, Royal Lepage La Renaissance, 775-2275

DEVENEZ propriétaire pour $790/mois, semi-dét., 3 + 1 chambres. Hélène 613-818-1755.

DEVENEZ propriétaire pour $595/mois. Hélène Godin 613-818-1755.

EN CAMPAGNE, maison privée 30x40 + 10x10 avec espace comm. adjacent 36x40, terrain + de 50,000 pi car., situé sur la rue principale, maison 2+1 chambres, zoné résidentiel et comm. 983-6604

FERME LIMBOUR, GATINEAU
49 de la Terrasse David, joli bungalow, 1,100 pi car., rénové, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, + extras, terrain 75'X100', $174,500. 819-246-8491, 360-8491.

GATINEAU, 101 de Sillery, semi-dét. rénové, armoires en érable, bois franc, céramique, 3 chambres + 1 1/2 s/bains. S/sol aménagé avec une chambre. $146,900. Possession environ le 15 août 2004. 819-243-5642.

GATINEAU, 185 de Pélissier, maison à paliers, 1,590 pi car., 2 + 1 chambres, piscine, $169,900. Pierre Bélanger, Re/Max Vision, 777-8888.

GATINEAU, 2 1/2 étages, 3 chambres, 2 s/bain, s/sol fini, garage, cour clôturée, p.c.l. $110,000. 669-6936.

GATINEAU, à côté de l'hôpital, bungalow de 3 chambres + logis conforme, $245,000. 819-243-6924.

GATINEAU, libre, 2 maisons en rangée, $89,900 et $108,000. 561-2791

GATINEAU, près Promenades, duplex de 2 chambres, logis du haut, salon et cuisine: toit cathédrale, rénové, piscine creusée 16'X32', grand stat., $169,000. 819-246-5983.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, près des écoles, centre-ville, 2 étages, 2+1 chambres, 1½ s/bains, armoires chêne, céramique, bois franc, s/sol fini, piscine creusée (3 ans), $148,000 nég. 243-1122, 794-7659.

Faut voir!

GATINEAU, semi-dét., terrain 3,250 pi car., 3 chambres, bois franc. $138,900. 669-4903, 613-598-8706

HABITATION BOURBONNAIS
3 unifam. neuves avec logis au s/sol de 2 chambres (revenu $650/mois), service hyp. incl., maison modèle au 519 Cheval-Blanc. 669-6623

HULL, 4 Hémisphère, Plateau, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, remise 16X32. 772-8407.

HULL, belle maison de 3 chambres, très bien entretenue, finition int. en bois naturel, bois franc et céramique au 1er étage, garage chauffé, remises. Madeleine Jobin, Royal Lepage La Renaissance, 955-0133.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, boul. Riel, bungalow impeccable, 2+1 chambres, s/manger avec portes patio, 2 s/bains, clim., s/sol fini, aspirateur central, paysager, près écoles, églises, parcs, $179,700. 777-5181

HULL, en rangée, 1,765 pi car., garage, clim., $182,500. 777-9382

HULL, Golf du Dôme, semi-dét. 1,680 pi², 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, terrain coin, garage, deck, $195,000. Possession rapide. 775-9841

HULL, le Plateau, semi, 1er mai, 3 chambres, sous-sol aménagé, piscine, clôturée, deck. 776-2929.

HULL, luxueuse style Victorien, 2,200 pi car., garage double, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, bois franc, céramique, grande terrasse, secteur Golf du Dôme. 772-1677, 210-0177.

LOW, Qué., 35 min. Hull, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, $86,900. Daniel Hébert, Royal Lepage. 456-3480

MAISON de pièces, style canadienne, 1.7 acre, foyer, poêle à bois, garage double, s/sol aménagé avec patio, $179,500. 819-457-1577.

MAISON de ville de prestige, foyer, s/bains luxueuse, $149,900. 773-4156

MAISON OUVERTE, Hull, 99, Ste-Marie, 12 avril, 14h à 16h, $133,000. **Voir: otown.ca/559.** 770-8147

PLATEAU de la Capitale, semi, 1,000 pi car., garage, pavée uni, 2 foyer, 1 chambre, bois franc, $154,900. 778-1758.

SEMI-DÉT., Gatineau, près école L'Oiseau Bleu, 3 chambres, piscine hors terre, $146,900. 568-7391.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Aubaine : 124 900 $ négo.
Beau semi-d. 3 ch. 1335 pi. ca. Remise et toit neufs. Aucun voisin arrière. Abri. Possession rapide. Gatineau.
Maurice Bouvier
Avantage Immobilier
Courtier Immobilier agréé
568-5141

● SUPERBE bungalow, 1764 pi car., rénové, 4 chambres, bois dur, s/sol aménagé, abri, piscine, terrain 7,725 pi car., rue paisible, Buckingham, $149,900 nég.
● AUBAINE, **$124,900** nég., bon semi-dét., 3 chambres, 1,335 pi car., aucun voisin arrière, abri d'auto, possession rapide, remise + toit neufs, Gatineau.
● BIJOU, bungalow palier (1998), 3 + 1 chambre, logis séparé, garage double, terrain 40,421 pi², bois dur et céramique, clim., aspirateur central, extra, aire ouverte, à 5 min. de la 50.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

THURSO, 2 chambres, brique + garage, 2 s/bains, s/sol fini, juillet, $98,500. 281-7649 ou 985-2584.

Chance unique!

VAL-DES-MONTS, à 10 min. de Gatineau, belle propriété, 2 chambres, + logis au s/sol, garage double, 1 acre, paysager, $149,000. 819-246-9397.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

57 DE LA Brise, Hull, (Plateau Capitale), lundi 12 avril, 14h à 16h. Micheline Auger, Royal Lepage, 712-2858.

$89,900
LOGEZ-VOUS À BON PRIX!!!
GATINEAU, 2 étages, 900 pi car., 3 chambres, près services, 856 St-René est, samedi de 13h à 16h.
Steve Waters, La Capitale Outaouais Inc., 613-889-2580.

AYLMER, grand semi 4 chambres, 2 s/bains, salon avec foyer, planchers bois franc et céramique, cour clôturée, $149,900. Visites libres les 9, 10 et 12 avril entre 10h et 14h au 8 rue Centre, Aylmer.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

BORD de la rivière, N.-D.-du-Laus, 3 chambres, $96,900. Descente de bateau. PAS D'AGENTS. (819)767-2401.

BORD Rivière Outaouais, 2 étages, 5 chambres, piscine, 259 pi sur rivière, superficie totale: 81,188 pi car., $189,000. Fassett, près Montebello. Pas d'agent. 819-423-1033.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

MAISONS JARDINS ET CONDOS

Ouvert Vendredi Saint Samedi Dimanche Lundi

Bord de l'eau WAKEFIELD

25 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA

Propriétés luxueuses. Services personnalisés Marina et piscine sur les lieux, pente de ski, Hôpital et restaurants , À quelques pas, 2 golfs majeurs à 5 minutes.

Pour seulement 750 $ par mois.

(taxes, cap. int., taxes mun. incluses avec 25% de dépôt)

775-2838

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 DUPLEX jumelés neufs de 2 chambres, revenu annuel: $15,300, prix: $160,000. Buckingham. 643-9564

BUCKINGHAM, 8 logis, centre-ville. Vente privée. 281-3480, 521-3480.

GATINEAU, 6 logis, avec dépanneur, revenu: $4,800/mois, tous loués, $349,000. 775-2095.

GATINEAU, duplex 1989, grand stat., 2+1 chambres, logis 1 chambre, $144,500. 663-9060.

GATINEAU, triplex, 121 rue de l'Abbé, $180,000, au 243-8661.

HULL, 6 logis, $325,000, 1 Charles Albanel. 743-0663 après 18h.

HULL, Hautes-Plaines, 90, de la Fondrière, triplex, 1,500 pi car. à l'occupant, garage, remise. 664-7437.

HULL, Mont-Bleu, triplex, 3 X 3 chambres, garage. Revenu annuel: $25,800. Faite un offre! 819-778-1035, 661-6847.

À qui la chance!

HULL, près Musée des civilisations, duplex neuf, 2 X 2 chambres, sur 2 étages, $255,000. 613-249-9117.

THURSO, devenez propriétaire avec aucun comptant: 2 logis de 3 chambres, près d'un école, $79,900. Faut voir. (819)986-9246.

TRIPLEX, près des centres d'achats, $179,000. T.A.P.P. Immobilier, Claude Beaudoin, 771-7799.

560 CHALETS À VENDRE

3 SAISONS, Val-des-Monts, 2 chambres, grande s/bain et remise, eau courante, $27,000 nég. 684-0814.

CHALET 4 saisons, 2001, riverain, Val-des-Bois, $79,000. (819)454-6232, 663-9566.

DENHOLM, chalet 4 saisons, superbe plage de sable, à 40 min. de Gatineau. OU À LOUER. 243-1682.

LAC BASKATONG, 4 saisons, 2 chambres, 25'x30', remise, terrain 19,950 pi car., $40,000, situé sur le chemin Baskatong, 2 km de la Pointe à David. (819)438-2637, (819)441-0049.

LAC Cayamant, 4 saisons, avec s/sol, garage, bord de l'eau, $89,000. Aussi à louer. 243-2197

LAC Cayamant, bord de l'eau, 3 chambres, terrain 8,659 m². (613)632-8684.

LAC Cayamant, près Gracefield, 30X32', meublé, 200 pi sur lac, s/sol aménagé + maisonnette 12'X14', remise, garage double, chemin privé, $195,000. 514-522-3644.

LAC SIMON, accès au bord de l'eau, grand terrain, chalet meublé de 2 chambres. 819-827-9028.

LAC SIMON, chalet 4 saisons, 3 chambres, plage privée, $149,000. 819-985-1287, 613-291-3365.

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, bord de l'eau. $99,900. (819)643-1732.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. Roulotte et terrains à louer. domainedenis.com (819)767-2575.

2 CHAMBRES, lac Roddick, 40 pi du lac. (819)682-9027 http://pages.infinit.net/roddick.

3 CHALETS bois rond, haut de gamme, foyer, près Montebello. Sans frais: 1-866-521-6232. www3.sympatico.ca/chaletsrefuge

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem. (819)688-3347.

AUBERGE lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

"AVEC le confort de votre foyer"
Équipment complet pour 4 à 6 personnes, saison (1er juin au 1er sept.) ou sem. belle plage, lac à truite.
Info: 819-454-2526 - Val des Bois.

BORD lac St-Jean, tout équipé, à la sem. 418-275-6344, 418-275-1960.

DUHAMEL, maison 4 saisons, 2 chambres, très propre, tout inclus, poêle à bois, accès plage lac Simon, au mois ou à la saison. (819)246-3748.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC GAGNON, bord de l'eau, vue, couche soleil et 5 îles!! Équipé, saison, mois, tranquille. 613-796-4410

LAC Gagnon, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe, mois/sem. 819-643-9355.

561 CHALETS À LOUER

LAC Mallone (Lac du Cerf), très belle plage, juin/juil. $2,000. 613-795-9106

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, bord de l'eau. (819)643-1732.

PLAGE sablonneuse, lac Blue Sea. Pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca, sans frais: 1-866-463-2250.

562 FERMES

BRISTOL, Qué., 45 min. ouest d'Ottawa, 106 acres, maison, garage, grange, prix demandé: $175,000. Jour de 9h à 16h: (450)424-5197; soir de 16h à 21h: (514)591-7319

570 TERRES

N.-D.-DU-LAUS, 26 acres, villégiature, idéal pour chalet, accès rivière du Lièvre, chasse. 819-585-3081 www.plouffeetlefebvre.com

575 TERRAINS

15 terrains **avec services**, Gatineau, **$27,000. 281-1297.**

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

2 ACRES sur la 309, Notre-Dame-de-la-Salette, $12,000 nég. **(819)766-3007**

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, $35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

BUCKINGHAM, près de la 50, terrain 2 OU 3 acres. 819-986-6889.

CANTLEY, 21 - 7 = 14 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, dès $24,000. (819)827-4268.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 35 lots, 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY - Projet Astral, $20,000 à $28,000. 328-2031, 842-8979.

CASSELMAN, terrain boisé, 24 acres, lot de 200 X 600 de défriché, avec maison mobile 12 X 60 toute meublée, idéal pour chalet ou se construire, 30 min. d'Ottawa, $90,000. 841-1313.

CÔTE d'Azur, 50x120', services incl., $48,000. 243-1576.

EXCEPTIONNEL
Hull, terrain bord de l'eau, 80 pi de façada, marina privée, centre-ville, pour constr. unifam., $260,000. 770-8251

GATINEAU, 15 terrains, unifam. et semi-dét., avec services. 827-1578.

GATINEAU, 17,000 pi car., pour 1-4 logis, face parc La Baie. 663-1015.

GATINEAU, terrain de 50'X100', très bien situé, $13,000. 772-0545.

HULL, Manoir des Trembles, 6,500 pi car., gaz, boisé, pour unifamiliale, prêt à bâtir, $46,500. 819-771-6503.

HULL, terrain 46'x104'. S'adresser à 13 Merlin.

LE plus grand terrain sur le versant Côte d'Azur, 11,000 pi car., avec services, $45,900. 889-2527, 827-1785

LES BOISÉS DE GATINEAU, 12 lots cadastrés, 3.7 acres et +, Mtée St-Amour, 5 km autoroute/sortie Mtée Paiement. 790-8974, 743-2586.

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

PLUSIEURS terrains à vendre, Wakefield et les environs, près d'un lac et ou terrain de golf et des monts de ski, 1 acre et +. 819-595-2268.

TERRAIN à vendre, Gatineau, rue Le Gallois, district Limbour, près école primaire et secondaire, avec services, 51'x177', $39,900. Soir: 778-7015, jour: 613-688-5561.

TERRAINS à vendre à Cantley, 1 acre et +, ch. St-Elisabeth, pavés, cadastrés et prêt à bâtir. (819)329-6195 ou (810)671-8933.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS boisés, bord de l'eau, N-D-du-Laus. 819-767-2044.

VERSANT Côte d'Azur, 6,016 pi car., services, $46,000 nég. 665-0628.

VERSANT Côte d'Azur, unité de coin, 67x100, $49,000. 923-0289

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

COCOA, Floride, maison mobile avec studio, $15,000. Possibilité de louer pour avril. 465-1930

580 BUREAUX À LOUER

224 BELLEHUMEUR, 400 pi car., pour professionnels. Complètement aménagé, décor prestigieux. Richard Gagné, 561-6727.

260 BOUL. ST-RAYMOND
1,200 pi car. chauffé, éclairé, grand stat., idéal pour professionnel. Jean-Guy Gauthier, (819)661-6425

26 ST-RAYMOND, près Place Cartier 200 à 1,200 pi car., tout incl. **771-6266.**

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 1,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

580 BUREAUX À LOUER

BOUL. Maloney, locaux spacieux pour professionnels. 663-1015.

BUREAUX à louer, boul. Maloney, 1,050 pi car, divisés, libre, 663-0742.

GATINEAU, 500 pi² avec salle de toilette, $450 chauffé/éclairé. 955-8033.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, $380/mois. **771-5643.**

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

584 COMMERCES À LOUER

LOUEZ DES JARDINS AUTO
Pour moins de $100 par jour
775, boul. Maloney Est, 682-3525

585 COMMERCES À VENDRE

BISTRO à vendre, centre-ville, avec terrasse. Geoffroy, **776-6789.**

GATINEAU, À VENDRE OU À LOUER, GARAGE vente autos et mécanique. 762-0425.

PLAISANCE, casse-croûte conforme établi depuis 40 ans + bungalow rénové 2002. Bon chiffre d'affaires. Philippe Larocque, La Capitale Outaouais Inc. (613)248-5776.

SCIERIE à vendre en Ontario. Pour inf.: www.sawmillforsale.com.

Rue Montclair, Hull – Bâtisse commerciale + logis à l'étage. Zonage intéressant. Occupation immédiate. #031281

135 000$

Century 21 **Guy Bélanger 778-4500**
agent immobilier agréé

589 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPÔT à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418)932-3322.

ENTREPÔTS: 10x20, 20x20 (819)664-7718

GARAGE, 11x22', près St-Raymond, Hull, $295/mois. 772-9822

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrôlé et individuel, libres. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

128 AV. Gatineau, local 3, à louer. 561-4670.

1,385 PI², 1 porte de garage 13x12. 70 Adrien Robert, Hull. 776-5548.

1,450 PI CAR, boul. Maloney, pleine grandeur, 665-0696.

14-A CHOLETTE, Hull, 700 pi car., 778-2048.

236 BOUL. de l'Aéroport, 3,000 pi car. et moins, porte de garage 14X14 et bureau aménagé. 663-5297.

Locaux à louer
Le Groupe Heafey
Bureau / Commercial
- 15 Gamelin, 3000 p.c.
- 490 St-Joseph 7000 p.c.
- 920 St-Joseph 4400 p.c.
- 1040 St-Joseph 3000 p.c.
- Place Fleur de Lys

Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

COIN idéal, boul. St-Raymond, Hull, env. 750 pi car., stat. 772-9822.

GATINEAU, bureaux entre 150 et 3,000 pi car., entrepôts industriels 1,500 pi car. et plus, à louer. Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 1er septembre, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau et 2 portes de garage, rue Buteau. 770-6907.

595 LOCAUX

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er avril. Maurice Meunier 613-223-0174.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

LOCAL commercial luxueux, env. 800 pi car. à louer, grand stat., espace publicitaire disponible sur affiche ext. Idéal pour bureau de professionnels. 120 Boul. Lorrain (Gatineau). $1,000. Disponible. Tél. jour: (819)663-0376

RUE MONTCALM, 6,000 pi car., avec porte de garage et bureau. Plancher de béton, 16 pi d'hauteur, stat, incl. Libre. Geoffroy, **776-6789.**

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 laissez mess.)

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

900 PI CAR, libre et bien aménagé. 669-0746.

BUREAU de comptabilité en milieu rural, à vendre avec ou sans bâtiment, idéal pour jeune professionnel ou retraité, très bon chiffre d'affaires. Cause maladie. 983-6604

ENTREPRISE de meubles usagés bien établie depuis 2 ans, recherche partenaire pour le département d'électroménagers. 643-1990.

★★★

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre à 5 min. du Pont Champlain, 4,500 pi² et plus, complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces, etc...) 778-3005, 223-3006

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT, moins 70%, professionnels, fumeurs (50-55). 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME cherche femme avec ou sans enfant, 23-30 ans, aime la nature, but sérieux, 923-8842 après 18h.

OFFRE bénévole d'accompagnement médical pour dame retraitée, 21 D'Orsonnens, Mont-Bleu, après 14h.

POURQUOI ÊTRE SEUL(E) pour la belle saison du printemps? Appelez Intro Options dès aujourd'hui, pour trouver l'âme soeur. 613-233-9697.

601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

APPELLE c'est sérieux. Astrologue réputée, voyance naturelle, Mme de Gaspé, $2.99/min., 18 ans +. 1-900-643-5779.

CARTOMANCIENNE, tarots, clairvoyante. Denise, 246-0911.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

LA MUSIQUE DES ANGES
Visualisation et guérison avec musique. Information: 819-427-6116.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 986-2058, (613)443-2472

MÉDIUM, tarots, boule de cristal, cartes. Appelez Loulou au 744-3489.

MOHAMED, DON NATUREL
efficace, fait tous travaux occultes rapidement, amour, retour de l'être aimé, chance au jeu et en affaires, entreprise en difficulté, problèmes familiaux, discrétion assurée, reçus dans tous les domaines, paiement selon vos moyens, résultats en 48 heures. 100% garanti. 523-9399.

602 MESSAGES PERSONNELS

★★★

07H30 A.M., MICHELLE, OUVERT TÔT
Massage thérapeutique, 246-0163

♥♥ **1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

♥ 1001 SENSUELLE et sezy XXX ♥ Cindy et Chanelle, 319-0702 ♥

602 MESSAGES PERSONNELS

100% BELLE et sexy Nounou pour vous relaxer au 669-6616.

100% MASSAGE 3-en-1, agréable, Eve. 777-8674.

100% MASSAGE profond à votre goût. Kelly au **669-6616.**

ACCORDE-TOI LA SATISFACTION d'un massage bien mérité, **772-0613**

AMY, 19 ANS, PETITE BLONDE
et très jolie, lieu privé. 663-0439.

ANABELLA 568-1869
Discrète et chaleureuse

♥ ANIK ♥ 921-0908
est de retour pour vos désirs

AS-TU envie de te laisser aller sur les caresses de mes doigts de fée. Satisfaction garantie. **Noémie 777-7381.**

BEAU JEUNE BLOND POUR HOMME. STÉPHAN, 771-9084.

BEAU jeune mâle gai discret service inoubliable. 921-0399.

BEAU noir pour massage et services personnels à domicile. 770-9256.

BELLE ET SEXY jeune noire pour vous masser. Krystel, **669-6616.**

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103

BELLE, provocante, 44DD massage, jeux érotiques. 776-9302

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

DE la tête aux pieds, 1hre/$50, professionnel. Marc, 663-3334.

DÉTENTE ou refaire le plein d'énergie. Suggestion: les bienfaits du massage. Nous engageons. Inf. 776-9991

♥ Douce et sensuelle ♥ Marianne, 561-6253

ENCORE plus chaude et adorable, Steffi est de retour. 669-6616.

ÉPANOUIS, homme quarantaine, sensuel, 1h = $20. Massage profond à votre goût. 16h à 23h, 231-3989.

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

JOLIES BELLES FILLES
18 ans +, pour votre plaisir, etc. + cinéma Adulte, Cabine privée XXX. 175 ch. Montréal, Ottawa, no. 301.

★ JULIE + SONIA + MANDY ★
Pour ensoleiller votre journée
♥ SPÉCIAL ♥ 595-1001 ♥

KRYSTEL, 40 ans, 5'8", 110 lb, blonde, douce, sensuelle, expérience. 246-5164

LA BELLE MARIA
360-3023

LA jeune et jolie Amy pour vous satisfaire. 669-6616.

MASSAGE par nouvelle créature désirable. Un vrai délice. Angel, jour: 661-1818.

MASSAGE pour dames par homme. Osez vous faire plaisir, 360-6252.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, 9h à 23h. Samuel **771-1921,** Merci.

NATASHA, envoûtante, sensuelle, relaxante, naturelle. Discrétion assurée. **777-1405.**

NOAMIE à la silhouette de fée vous conduira au 7e ciel. **669-6616.**

OFFRE-TOI UN REGAIN D'ÉNERGIE
massage de la tête aux pieds pour homme et femme reçu. Michel 772-9877

OSEZ
Venez vous faire cajoler par nos séduisantes déesses pour seulement $30. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h. 669-6616.

POUR hommes et femmes. Massage professionnel. Endroit propre et privé, Émet Reçus, Hull, Mario 777-6286.

♥ **SARRAH ♥ 772-8033 ♥**
Détente exquise, plaisir sans pareil.

SUPER massage propre, discret Christine au 776-5325, 8h-22h

TOUCHER des Caraïbes. Venez profiter du soleil. 321-8823.

VIENS TE RELAXER! 772-0613
Massage intuitif et sensuel

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000%, NOUVEAUTÉS, spécial, h/f, centre-ville. 773-9983. **www.samanthaescortservices.com**

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

♥♥♥♥

1001 A-1 SEXY, chaleureuse, discrète, vous reçoit. (819)669-2123.

100% A1 XXX EXTASE GARANTIE XXX
1001 aventures et fantasmes assurées, venez vite Cassandra 595-0377

100% ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. Homme disponible. **319-0225.**

3 JOLIES ÉTUDIANTES
18-26 ans; Cloé, rousse, 18 ans, 34C-24-34; Ingrid, blonde, 36D-26-36; Sarah, 5'10", 38D-28-36. Se déplace, 712-0197.

603 SERVICES D'ESCORTE

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

★★ AGENCE FILLES SEXY XXX ★★
Massage complet + plaisir + fétiches www.capitalpleasures.com 921-7170

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. **(819)772-4189.**

♥ ANNIE ♥
rencontre discrète, 18 ans. 360-3761.

BARBIES 24h/24, pour hommes et couples. ♥♥ 923-7001. ♥♥

CLASSE, style et discrétion pour moment **inoubliable,** sexy, 100% mince et propre femme 34C et/ou homme pour homme/femme/couple **(613)291-4905**

♥♥ CLAUDIA ♥♥
plaisir assuré - 281-4671

DANIKA TRANSEXUELLE
reçois/déplace. 775-9052, 328-1207

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir 777-5254 ♥♥

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FANTASME, femmes mature, très privée. Isabelle, 561-9314.

♥ FILLES brésiliennes et autres choix ♥ Sexy et sensuelles, privé, 24h, pas cher, 880-6386.

♥♥ GINGER ♥♥
Privé. Sans se presser. **325-3408**

ISABELLA
663-2678

★ **JESSICA** ★ belle, excitante très discrète. 776-9296

JOLIES et discrètes - 24h. Nous engageons. 613-327-2647.

MERCEDES, jeune, belle et sexy. Location centrale, 743-1613

♥♥ NOUVEAUTÉ ♥♥
Dina, belle blonde aux yeux bleus Se déplace ou vous reçoit. Satisfaction garantie, (819)319-1424

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

♥♥ REBECCA ♥♥
20 ans, 36-26-36, 5'7", 130 lb, cheveux blonds, yeux bleus, possibilité d'un prix fixe pour soirée complète, pour homme/couple, discrétion assurée, 613-918-0471.

♥♥ SENSUELLE ET CHAUDE ♥♥
Vous reçoit et se déplace
819-770-1294, 613-808-5439

SPÉCIAL DE PÂQUES
La très belle et pure
Jessica est de retour. 663-2866

Attention!

TRÈS TÔT le matin et très tard le soir. $70 service complet, femme noire, gros buste, sexy, talons hauts, lingerie sexy, Maloney est. 669-5474.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1981 CADILLAC Fleetwood, très propre, $1,100 nég.; 1989 Honda Accord pour pièces, au 743-4384.

1986 DÉCAPOTABLE, Ford Mustang, 4 cyl., automat., $2,500. 955-3805.

1987 FORD Ranger, très propre, 144,000 km, $1,200. 669-4546.

1988 CORSICA, équipée sport, très bon état, $800 nég. ou échange. 663-8755, 246-8717.

1989 PLYMOUTH Voyager, bon état, $1,500 nég. 243-1126 ou 1-613-498-7519

1990 BUICK Regal, 2 portes, bon état, $1,250. Roger, 568-8762.

1990 CHRYSLER Le Baron, **décapotable,** très bon état, $2,300. 776-5402.

1990 GRAND PRIX, 5 vit., 3.1 L., bon état, $1,100. 669-8636.

1990 HONDA Civic, 2 portes, $1,800; 1989 CHEROKEE, 4X4, $600 pour pièces, 778-5022 ou 328-3058.

1990 TEMPO, 135,000 km, propre, excellent état, $750. 776-5402.

1990 TERCEL, bonne mécanique, manuelle, $500. 682-2674.

1990 VOLVO 740, automat., 230,000 km, très propre (int. et ext.), toit ouvrant, $1,300. 776-5402

1991 CHEVROLET Sprint, automat., 4 portes, 126,000 km, bon état, $1,200 nég. 777-8477.

1991 DODGE Caravan, très propre, bon état, $1,995 nég. 923-7929

1991 FORD Explorer 4X4, tout équipé, 230,000 km, très bonne condition, $2,950 nég. (819)827-1690, Benoît, après 16h.

1991 GOLF, manuelle, très propre, 167,000 km, $2,800 nég. 685-1319.

1991 MAZDA MX6, manuelle, moteur 2 L., 179,000 km, $1,200. 827-4346

1991 PLYMOUTH Acclaim, bon état, $750. 775-1932.

1991 PROTEGÉ, automat., démarreur, toit ouvrant, $2,300, 669-9152

1991 SUNBIRD, 3.1 L., V6, automat., 2 portes, plusieurs pièces neuves, $1,000 nég. Marc-André, 281-5105.

1992 FORD Explorer, 6 cyl., 4 L., automat., acc., $3,900. 776-9645.

1992 GOLF, automat., 173,000 km, clim., peinture, lecteur DC, toit ouvrant, roues mags, $2,995. 771-4824.

1992 NISSAN Sentra, $900; 1991 INTEGRA, $2,900. 776-9848.

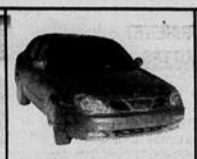
MEGA
ENCAN

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!
Choisissez parmi plus de
600 véhicules d'occasion à BAS KM (retour de location, reprise liquidation, saisie, etc...)
1261, boul. St-Joseph, Hull
www.megamitsubishi.com
770-2277 AUTO

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux 7.1 % tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2e chance au crédit!
La différence c'est la qualité de Méga


1999 Daewoo Laganza
Automatique, équipée, climatiseur
6 890$† / 79$ aux 2 sem. tout inclus

2000 Ford F-250 4x4
«Super Duty», V 10, équipé,
23 880$† / 227$†† aux 2 sem. tout inclus

2003 Honda Odyssey
tout équipé, garantie
25 700$† / 244$†† aux 2 sem. tout inclus

PRIX ENCAN + 395$ (aucuns autres frais)
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT !
AUCUNE NÉGOCIATION

2000-2003 Altima
Équipée, auto. ou manuelle, très bas km
À partir de 12 630$† / 141$†† aux 2 sem. tout inclus

1999-2001 Mercedes ML320 / ML430
À partir de bas km
26 710$† / 254$†† aux 2 sem. tout inclus

2003-2004 Chevrolet GMC 1500/2500
4 x 4, équipé
À partir de 28 950$† / 274$†† aux 2 sem. tout inclus

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?
Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Mega et recevez à la livraison une ristourne bancaire de
500$††
« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre !»
Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.
†† S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 6,9 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)
Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1992 TERCEL, automat., très propre, bas km, $3,995. Auto Vision 669-3339

1992 TOYOTA Paseo, 5 vit., peinture neuve, très bon état. 921-0652.

1992 VOLKSWAGEN Jetta, 4 portes, 193,000 km, manuelle, bonne condition, toit ouvrant, $3,000. 246-0370.

1993 CAVALIER, 4 portes, familiale, bon état, bas km, $3,150. 770-5215.

1993 DODGE Colt, manuelle, 172,000 km, très propre, mécanique A1, $1,400. 281-0102.

1993 MAZDA 323, 204,000 km, manuelle, bonne condition, pneus 1 saison, $1,500 ferme. 595-5222.

1993 MERCURY Villager, 7 places, haut km, état A1, certifiée SAAQ, $2,400 ferme, ou $1,500 nég. telle quelle; 1992 SUBARU Legacy AWD turbo, pour pièces, $600. 246-6385.

1993 PONTIAC Grand, très bonne condition, $1,500. 568-2528.

1993 TOPAZ, automat., 4 portes, $950. DENIS AUTO.CA 643-5262.

1994 CARAVAN SE, 7 places, V6, $3,495. DENIS AUTO.CA 643-5262.

1994 EAGLE Talon, automat., 146,000 km, $2,000. 669-1046.

1994 GOLF turbo diesel, 5 vit., entretien régulier, beaucoup de pièces neuves. Bon état. $2,500. 827-2313.

1994 PLYMOUTH Voyager, impeccable. 1-819-360-3611, 663-0025.

1995 SUNFIRE, manuelle, 150,000 km, très bon état, démarreur à distance, + 4 pneus d'hiver, $3,290 nég. Cindy, 671-7838.

1996 ACCENT, 5 vit., 3 portes, $2,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

1996 CHEVROLET Cavalier, 84,500 km, 5 vit., très bon état, $3,900. Bureau: 613-998-7602, soir: 684-1499.

1996 INTREPID, V6, équipée, $3,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

1996 NEON, automat., 4 portes. $3,500. Faut voir! 319-3499.

1996 SUNFIRE, 4 portes, automat., $3,900. 213-2835

1997 SATURN SC1, manuelle, 165,000 km, $3,700. (819)595-6260.

1997 WINDSTAR, sièges capitaine, équipée, $3,995. DENIS AUTO.CA

605 AUTOS À VENDRE

1985 PORCHE 944, 135,000 km, excellent état, $10,500. 749-2042

1987 LINCOLN Continental, noir et gris, V8, 5.0 L., traction arrière, très propre, ext. impeccable, extérieur et mécanique A1, bonne mécanique, 6 bons pneus, tout équipé, démarreur à distance, sorti 2 hivers, un bijou de grand-père qu'il faut voir! Un proprio non-fumeur, pas d'animaux, 149,000 km, $5,800. 243-9971.

1988 MUSTANG GT, 5L, 5 vit., modifiée, bon état, propre, $4,700. 360-3224.

1989 FORD FESTIVA, automat., $750. 328-1791.

1991 TOYOTA Corolla, automat., bon état, $650 nég. 360-3733.

1992 GRAND Prix LE, 4 portes, équipée, très propre, $2,400. 328-1791.

1992 TERCEL, 5 vit., 181,000 km, bon état, $2,300 nég., 770-4695.

2002 PONTIAC GRAND PRIX GT

Toit, tout équipé, # 3-576-1
LIQUIDATION
À qui la chance!
DUPORTAGE FORD 778-2751

1993 TOYOTA T100 SR5 4X4 V6, tout équipé, démarreur, $7,499 nég. 772-2823, cell. (819)360-2823

1994 ACURA, automat., 145,000 km, bon état, $7,200. 819-827-3017.

1994 DODGE Spirit, 106,000 km, très bon état, $2,650. 671-5982.

1994 LINCOLN Town car, exécutive, 107,000 km, excellente condition, $7,900, au 243-1235 après 18h.

1995 BUICK Regal, 135,000 km, 3.8 L., V6, $6,800 nég. 819-773-3462.

1995 CONTOUR, automat., 152,000 km, toute équipée, $3,000. 776-6362.

2e CHANCE AU CRÉDIT
AUTO VISION
303 Maloney Est Gatineau
669-3339
COMPAREZ AVANT D'ACHETER VOICI DE VRAIES AUBAINES

1999 MALIBU LS
V6, mag, ent. équipée, bas km, très propre
7 950$ #14964

2000 CHRYSLER CIRRUS LX
Entièrement équipée, 4 portes. Une aubaine!
8 995$ #14966

*S.A.C. Taux à partir de 6,** 130 paiements taxés incluses

2003 MALIBU
V6, mag, ent. équipée, bas km, balance de garantie GM. À ne pas manquer!
13 995$ #14964

2003 GRAND PRIX SE
4 portes, entièrement équipé, une perle. Un prix incroyable!
14 995$ #14961

APPROBATION EN 20 MINUTES
DES GENS FIABLES ET HONNÊTES.
Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.

1995 GOLF, 136,000 km, automat., clim., 4 portes, vitres teintées, en très bon état, $5,500. 664-7988.

1995 HONDA Civic CX, 165,000 km, A1, $5,000 nég. Julie, 360-3366.

1995 HONDA Civic LX, marine, 5 vit., 222,500 km, $4,800, 281-3199.

1995 LUMINA, automat., V6, $3,895. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 CAMRY LE, V6, automat., toute équipée, 1 proprio, certifiée Ont. et Qué., état A1, $8,500. Soir et fin de sem., (819)568-8035.

1996 COROLLA DX Plus, 120,530 km, 5 vit., clim., rég. de vit., impeccable, certifiée, $6,990 nég. 770-6020

1996 TOYOTA Tercel SV, automat., 2 portes, AM/FM cassette, 120,000 km, fiable et en bon état, $5,800 ou meilleure offre. (819)684-7002.

1997 ALTIMA, 132,000 km, automat., vitres électr., clim., rég. de vit., $6,750. (819)458-1826, 643-2096.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE
RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	☐	☐
Vous travaillez	☐	☐
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	☐	☐
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	☐	☐

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement APPROUVÉ. Appelez Daniel pour une consultation gratuite.
Div. 15587 canada Inc
AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau
www.autovisionqm.com 669-3339

1997 COROLLA DX, 62,000 km, automat., clim. et beaucoup plus, $8,900 nég. 561-0417 après 17h.

1997 FORD Contour, V6 DOHC, automat., tout équipée, alarme, frein neuf, pas de rouille, certifiée Québec, $4,700. 827-0566, cell. 661-0566.

1997 GOLF, manuelle, 2 portes, $6,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 GRAND AM SE, automat., V6, équipée, $4,795. Principale 568-AUTO.

1997 GRAND PRIX GT, 3.8 L., équipée, $8,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 GRAND PRIX SE, 4 portes, tout équipée, 3.8 L., bon état, 130,000 km, $5,500. 771-9567.

1997 SATURN SC1, automat., excellent état, $6,200 nég. 986-5059.

1997 TOYOTA Paseo, 146,000 km, bon état, $7,500 nég., 985-5681.

1998 ACCORD, 4 portes, clim., $11,200. 613-248-1723, 566-1763.

1998 CAVALIER Z22, noire, 2.2L, manuelle, certifiée Québec, 132,000 km, $5,600. 827-0566, cell. 661-0566.

1998 DODGE Neon, sport, 2.0 L. DOHC, automat., clim., très bon état, 120,000 km, certifiée Québec, $4,900. 827-0566, cell. 661-0566.

1998 ESCORT, 4 portes, automat., clim. excellent état, $5,900. 778-0127

1998 FORD Escort SE, automat., clim., $4,900. 281-3585.

1998 GOLF, manuelle, 4 portes, financ., $7,995. Principale 568-AUTO.

1998 HONDA Civic, 4 portes, automat., clim., 76,000 km, excellente condition, $9,300. 827-9238.

Aubaine!

1998 MALIBU, V6, 90,000 km, $7,900. Automobiles M. Roy, 778-8787.

1998 NEON, automat., 83,000 km, 4 portes, $4,900. Faut voir! 243-9694.

1998 SATURN SW2, familial, clim., 105,000 km, $7,000. OBS 643-2425.

1998 SUNFIRE GT, 85,000 km, noir, vitres teintées, $10,500. 266-5988.

1998 TOYOTA Corolla LE, automat., 73,000 km, électrique, clim., pneus neufs, $9,900. 778-6448.

1998 TOYOTA Corolla VE, 5 vit., 117,000 km, clim., DC, 8 pneus, $8,000. 842-1815, soir: 773-8047.

1998 TOYOTA Tercel, 5 vit., 133,000 km, $4,800. 281-9030 ou 231-0808

1998 VOLKSWAGEN Beetle, 104,000 km, 5 vit., 4 pneus d'hiver, tout équipé, démarreur, $9,900. 613-850-8843.

1998 VOLKSWAGEN New Beetle, 36,000 km, $15,000. 568-9427.

1999 CAVALIER, 4 portes, équipée, $5,495. Auto A.B. 665-8560.

Aubaine!

1999 CAVALIER, $5,295, automat.
1997 CAVALIER Z24, 5 vit., $4,000
1992 CIVIC, 4 portes, certifiée, $2,700
1997 INTREPID, 99,000 km, $4,900
1997 NEON, 4 portes, $3,200
1995 SUNFIRE, automat., $3,500.
1993 LE SABRE, $1,800.
RIVERVIEW, 682-2713, 296-5505

1999 CIVIC coupée DX, manuelle, financ., $8,495. Principale 568-AUTO.

1999 COROLLA, automat., plusieurs extras, $8,250. 243-8699, 665-7851.

1999 FIREFLY, 50,000 km, comme neuve. Stéphane, 664-6180.

1999 JETTA GLS, manuelle, 4 portes, 70,000 km, tout équipée, $11,000. 778-6515.

1999 MALIBU LS, V6, équipée, $8,495. DENIS AUTO.CA 643-5262

1999 MAZDA Protegé SE, noire, automat., 102,000 km, clim., lecteur DC. (819)923-4732.

1999 MONTE CARLO Z34, cuir et +, bas km, $11,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

1999 PROTEGÉ Touring, 46,780 km, tout équipée, +8 pneus, démarreur, alarme, $14,250. 777-2148.

1999 SUNFIRE, 85,000 km, $4,995. Y.R. Auto, 243-5691

1999 SUNFIRE, automat., 4 portes, équipée, $5,995. Auto A.B. 665-8560.

1999 SUNFIRE GT, $7,600; 1991 BMW, décapotable, $9,800; 1999 4Runner LTD, $23,400, 329-1970.

1999 TERCEL, 5 vit., 4 portes, $6,450 Y.R. Auto 243-5691

1999 TOYOTA Corolla, 76,000 km, 4 cylindres, 1.8 L, 4 portes, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, $7,500. 771-5509 ou 243-9186.

1999 VOLKSWAGEN PASSAT GLS, 109,000 km, 4 cyl., blanc, int. cuir beige, $14,995. 669-9099.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

7 432$ 2001 FOCUS WAGON SE équipé 4 portes

2001 WINDSTAR LX tout équipé, 58 000 km, 10 888$

8 877$ 2000 SONATA GLS V6, tout équipé,

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

12 886$ 2000 EXPLORER XLS

2000 ACCENT GS 63 000 km 5 888$

7 888$ 2001 SATURN

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

1999 Z24, décapotable, cuir, 48,000 km, $13,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisionqm.com

Attention!
#1 WWW.MARCLUPIENAUTO.COM
Visitez notre nouvel emplacement au: 465 rue Alexandre Taché - 778-8787

2000-2001 ACCENT GS, 5 vit., dès $6,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

2000-2001 FOCUS SE, automat., clim., dès $7,799. J.C. Galipeau, 669-4004.

2000 ACCENT, 5 vit., 44,000 km, garantie, $6,995. PMCGA.CA 663-1884.

2000 ACCENT GS, automat., aux choix, $6,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2001 TAURUS SE

23 127 km, tout équipée, #P232
valeur neuf : 15 895$
Spécial : Surprise!
DUPORTAGE FORD 778-2751

2000 ACCENT GS, automat., clim., $7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

2000 ACURA Integra SE, 5 vit., int. cuir, 44,000 km, excellent état, clim., rég. de vit., $15,500. 664-7988.

2000 ACURA Integra Spécial Edition, manuelle, clim., DC, 47,000 km, $14,900. 823-8543, 262-0678.

2000 CHEVROLET Cavalier, automat., groupe électrique, très propre, 50,000 km, $10,000. 776-2421.

2000 CHRYSLER Cirrus, DC, démarreur. (819)595-0449.

2000 ECHO, automat., 44,000 km, 4 portes, $9,995. DENIS AUTO.CA

2000 ECHO, automat., clim., $8,450. Y.R. Auto 243-5691

2000 FOCUS LX, très propre, 70,000 km, attache remorque, 4 pneus d'hivers avec jantes, manuelle, DC, $7,499. (613)488-2089.

2000 FORD Focus LX, manuelle, DC, 4 portes, $5,695. 819-456-1200

2000 GRAND AM, automat., Ram Air, V6, $10,995. Principale 568-AUTO.

2000 INTRIGUE, équipée, 3.5L, $9,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2000 NEON LX, automat., clim., $7,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2000 PROTEGÉ LX, 5 vit., 4 cyl., 136,000 km, équipée, excellente mécanique, $10,800. 685-9528

2000 PROTÉGÉ SE, 5 vit., bas km, $9,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2000 SATURN LS1, équipé, automat., doit vendre, $9,000. 684-1540

2000 SATURN SL1, automat., clim., $9,495. DENIS AUTO.CA 643-5262

2000 TOYOTA Camry, 127,000 km, très propre, couleur gris Titane, $12,500 nég. 281-7958.

2001 ACCENT, automat., garantie, $7,995. PMCGA.CA 663-1884.

2001 CAVALIER, manuelle, 74,000 km, 4 portes, $6,500. Obs 643-2425

2001 ECHO, automat., 4 portes, financ., $9,795. Principale 568-AUTO.

34 000 KM!
2002 PONTIAC AZTEK
Roues en alliage, tout équipée

17 995$
465, Alexandre Taché, (secteur Hull)
Tel. : (819) 778-8787 • www.automobilesroy.com

2001 ECHO, tout équipée, 56,000 km, $13,500 nég. 243-7137.

2001 FOCUS SE, 22,000 km, équipé, $10,995. PMCGA.CA 663-1884.

2001 FOCUS SE, clim., équipée, 45,000 km, $10,495. DENIS AUTO.CA 643-5262

2001 GRAND AM SE, équipée, bas km, $10,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2001 GRAND PRIX SE, V6, équipée, $11,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2001 HONDA Accord, automat., tout équipé, cuir int., pneus neufs, 64,000 km, $17,500. 568-2997.

2001 HONDA Civic, noire, 5 vit., 4 portes, 68,000 km, AM/FM, pas de clim., parfaite condition, $10,500. 819-663-3273.

2001 INTREPID RT, 3.5HO, 46,000 km. Faut voir! $14,995. DENIS AUTO.CA

2001 LINCOLN LS, 30,000 km, $23,995 certifiée. PMCGA.CA 663-1884.

2001 SEBRING LX, équipée, 47,000 km, $13,995. DENIS AUTO.CA

2001 SUNFIRE, 5 vit., 2 portes, 60,000 km, $7,295. Principale 568-AUTO.

2001 SUNFIRE, automat., 62,000 km. Fin de location reste 13 mois ou $10,000 à l'achat. 243-9695.

2001 TAURUS SE, V6, équipée, $11,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2002 ACCURA RSX, type S, 35,000 km. 776-2195.

605 AUTOS À VENDRE

2002 CIVIC LX, 5 vit., 33,000 km, garantie, + extras, $14,600. 595-4701.

2002 Civic SE 30,000 km, 4 portes, clim., $12,995. DENIS AUTO.CA 643-5262.

2002 MUSTANG GT

39 871 km, 5 vitesses, tout équipée, #P258
valeur neuf : 27 945$
Spécial : 26 960$*
DUPORTAGE FORD 778-2751

2002 PROTEGÉ SE, clim., automat., DC, $11,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

2002 PT CRUISER LTD, 30,000 km, tout équipé, $17,800. 328-2449.

2002 TAURUS SEL, V6, toit ouvrant, $13,995. PMCGA.CA 663-1884.

2002 TOYOTA Camry LE, couleur titane, 5 vit., 27,000 km, garantie 5 ans, aileron, $18,900. 778-0990.

2002 COUGAR

V-6, automatique, tout equipee, toit
valeur neuf : 20 995$
Spécial : 18 995$*
DUPORTAGE FORD 778-2751

2002 TOYOTA Rav4, automat., 4 cyl. 2 L., 44,000 km, $22,362. 766-2867

2003-2004 COROLLA CE automat., clim., dès $15,599. Gallpeau, 669-4004.

2003 ECHO, 4 portes, 10,000 km, tranfert de location, 54 paiements de $229/mois. 669-4130.

2003 HYUNDAI GS, 12,000 km, garantie, $10,995. 568-5060, 743-3697

2003 MATRIX XR, équipée, 46,000 km, $17,995. DENIS AUTO.CA 643-5262

2003 TOYOTA Echo, 5 vit., 3,000 km, $11,600. Obsession 682-3031.

2004 COROLLA CE, équipée, à voir, $16,595. PMCGA.CA 663-1884.

AUTO MIKE RENAUD
1986 Sunbird, automat., $595
1992 Shadow décapotable, $5,995
1992 Blazer Tahoe 4X4, $6,495
1993 Civic, rouge, 2 portes, $2,995
1994 Géo Métro, 5 vit., $995
1994 Sunfire, bas km, $2,995
1995 Civic bas km, $5,995
1995 Lumina APV, 7 places, $2,995
1999 Hyundai Accent, $5,495
643-2017

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

611 AUTOS DE PRESTIGE

1967 CHRYSLER NEWPORT, 2 portes, "hard top", fonctionne très bien, $6,700. 454-2402

1992 CADILLAC Seville, 45,000 km, $30,000. Appels sérieux, 243-4432

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ POUR ACHETER
Dépôt requis. Financement assuré. Plan de ristournes maintenant offert. Automobiles M. Roy, 778-8787

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES

★★★
$0.00 - $10,000.. 1980 - 2003
24/24....7/7.....360-3224
MEILLEUR PRIX GARANTIS
$$$ ARGENT COMPTANT $$$

Attention!
$0.00 - $9,999 et +, ACHETONS VÉHICULES. 661-4472 - 7 jours.

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$100 à $2,000. Autos, camions, roulottes. 7 jours. 743-5080

1 INSTANT! ALERTE AUX MINOUNES $1,000 et moins, j'achète. 665-4378

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHATS d'autos et camions, pour pièces ou route. 663-8755/ 661-3698.

ACHETONS MINOUNES
$75 à $5,000. COMPTANT. 213-8472

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour ferraille, Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

620 AUTOS DEMANDÉES

★ ATTENTION! ★ ATTENTION! ★
Vous croyez que ça vaut mieux que la ferraille, auto, moto, vtt, etc. 328-5039

AYLMER PIÈCES D'AUTO
Recyclons, dépotoir, métaux, remorquage incl. $$$ 682-3525 $$$

621 FOURGONNETTES

1990 MAZDA MPV, 5 vit., 183,000 km, parfait état, $1,600. 776-5402

1992 AEROSTAR sport, 218,000 km, propre, $1,600. 561-0448, 743-4048

1993 CARAVAN, automat., 7 places, $2,295. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1993 CARAVAN, seulement 120,000 km, beaucoup d'extras, un seul propri. À voir!, $3,500 nég. 663-6296.

1994 E150, cargo, V8, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1995 CARAVAN, équipée, très propre, 127,500 km, $4,350. 328-1791.

1996 AEROSTAR, 7 places, V6, $3,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1996 CHEVROLET Lumina, 7 passagers, V-6, automat., clim., excellent état, $5,400 nég. 819-983-6462.

1996 FORD Windstar, toute équipée, 153,000 km, $5,000, 661-0714.

1996 LUMINA, 7 places, V6, $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1996 VOYAGER, 7 places, 179,000 km, 5 pneus neufs, $6,500 nég. 776-1032.

1997 PLYMOUTH Voyageur, automat., clim., très propre, 122,000 km, $6,900. 643-4005.

1997 VOYAGER, 109,000 km, extra propre, $6,595. **PMCGA.CA 663-1884.**

1997 VOYAGER, équipée, 7 places, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1998 DODGE Caravan, 120,000 km, pneus neufs, $7,000. 682-2533

1998 GRAND Caravan, rég. de vit., clim., propre, 115,000 km, $6,800. 684-8939, 428-3921.

1998 PONTIAC Transport, tout équipée, $8,995 nég. 663-8578.

2000 DODGE Caravan, blanche, 124,000 km, très propre, $12,500 nég. Villa Toyota, Pierre Bernard, 776-0077.

2000 MPV LX, équipée, V6, bas km, $15,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 WINDSTAR LX, 4 portes, bas km, $11,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 CARAVAN SE, équipée, bas km, garantie, $14,995. **DENIS AUTO.CA**

2002 CHRYSLER Town & Country Ltd, AWD, tout équipé. 827-1578.

2002 VENTURE, équipée, 46,000 km, $15,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262**

Attention!

WWW.AUTOMOBILESROY.COM
465 Alexandre Taché - 778-8787

623 AVIONS

1991 AMPHIBEC, ultra léger, évolué, moteur Rotax, $15,000, 682-5706.

625 CAMIONS À VENDRE

1986 S-15, 4 cyl., automat., boîte, meilleur offre. 772-0136, 776-9223

1989 FORD F-150, automat., plusieurs pièces neuves, $1,700. 776-1098, 743-4531.

1990 "PICK UP" Toyota SR5, "King Cab" **Edition Spéciale 25e anniversaire,** 3 L., boîte fibre et couvercle. Bonne condition. $4,200. 819-427-6516

1991 FORD F150, manuel, $4,000, au 281-5032.

1992 PICK-UP Mazda B-2200, manuel, $3,800. 663-5246.

1994 E350 Cube, diesel, inspecté, 16 pi x 8 pi, très propre, $4,500 nég. Échange accepté. 777-6683.

1994 F150, boîte courte, bon état, $5,000 ou meilleur offre. 663-1602.

1994 MAZDA B3000, kingcab, $2,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262**

1997 CUBE Ford E-450, «power stroke», diesel, boîte 16', inspection mécanique A1, avril 2005, 264,000 km, $10,500 ou échange. 743-2316.

1997 RANGER, automat., V6, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1997 SIERRA 2500, Extra Cab, automat., $8,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 CHEVROLET 1500, 178,000 km, $6,000. 819-663-5611.

1998 F150, automat., flairside, clim., $10,695. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1998 SUBURBAN, $10,995 ferme. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

1999 GMC Sonoma, parfait état, $7,900. 712-4070.

1999 RAM 1500, 8 cyl., automat., clim., $9,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 RANGER XLT, kingcab, V8, automat., $10,995. **DENIS AUTO.CA**

2001 CHEVROLET S10 "Low Profile", possibilité garantie concessionnaire, 50,000 km, $19,999. 328-0059.

2001 F250, V8 Triton, bon km, $16,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2002 AZTEK, 34,000 km, tout équipé, $17,995. **Automobiles M. Roy 778-8787.**

2002 DAKOTA Clubcab, 5 vit., 42,000 km, garantie, $19,800. 773-0125.

2002 GMC SLE, noir, cabine, V8, $15,999, **J.C. GALIPEAU, 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1985 BLAZER 4x4, pour route ou pour pièces, $800 nég. ou échange. 663-8755, 661-3698.

1988 4-RUNNER, très bon état. Vente privée. À voir. 661-5332, 772-0010.

1991 FORD F250 XL, diésel, Extra Cab, automat., clim., 247,000 km, $6,900, au 243-1235 après 18h.

1991 GMC Jimmy, 174,000 km, $3,900 nég., 246-4457.

1992 CHEROKEE Laredo, excellente condition, $3,500. 790-8898.

1993 FORD Explorer, 4X4, 4 L., bon état, pneus neufs, $2,800. 643-1789.

1994 TRACKER, toit mou, manuelle, $2,495. 281-0360.

Prix réduit!

1995 DAKOTA, 203,000 km, V6, boîte longue, $3,200. 360-1882.

1996 GRAND Cherokee Laredo, V8, équipée, $8,495. **Principale 568-AUTO.**

1996 RANGER XLT, 4x4, cabine allongée, automat., 4 pneus neufs, $7,995. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

Prix réduit!

1997 F150 4X4, 60,000 km, boîte longue, $12,500. 246-2470.

1997 F150 Lariat, automat., Extra Cab, clim., $10,695. **Principale 568-AUTO.**

1997 GMC SONOMA SLE, manuel, 127,000 km, $11,500. 457-2038.

1999 BLAZER, noir, $11,900 nég., 89,900 km, 643-4229, 743-3868

1999 EXPLORER XLS, 4 portes, 76,000 km, $13,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262**

1999 GMC, 1/2 tonne, 4X4, 110,000 km, $19,500. 671-6654.

1999 GMC Jimmy SLT, cuir, tout équipé, 102,000 km, toit ouvrant, marchepieds, garantie prolongée, $15,000. 2000 MUSTANG décapotable, tout équipée, jamais sortie l'hiver, 53,000 km, $16,900. 243-2197

Doit vendre!

1999 JIMMY 4X4, 100,000 km, tout équipé, $14,500 nég. 986-2657.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 DAKOTA, Extra Cab, automat., clim., $13,895. **Principale 568-AUTO.**

2000 FORD Explorer XLT, tout équipé, antirouille, 4 L., V6, siège conducteur électrique, clim., condition A-1, 69,000 km, $19,900. 568-2813

2000 GMC SIERRA, 4x4, V8, noir, 70,000 km, $16,995 ferme. **Automobiles M. Roy, 778-8787.**

2000 TOYOTA 4Runner, 117,000 km, $20,995. **PMCGA 663-1884.**

2000 TUNDRA SR5, 8 cyl., 4 portes, $24,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262**

2001 F-150 LARIAT, cuir, toit, 5.4 L, "Crew Cab". **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 F150 LX, 4 portes, équipée, $24,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 F-150 XLT, 4.6 L., boîte courte, noir, jouet. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 JEEP TJ Sport, bleu, 6 cyl., 2 toits, 65,000 km, $17,700. 664-4518.

2001 MAZDA Tribute, noir, 68,000 km, V6, équipé, $18,900. 775-5341.

2001 RODEO LS, équipée, 58,000 km, $15,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262**

2001 SILVERADO, automat., très propre, $16,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 F150 XLT Club Cab, 8', 45,000 km. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 F150 XLT, "Quad Cab", $26,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2002 RAM 1500, 4 portes, 46,000 km, clim., $25,995. **DENIS AUTO.CA**

2003 DAKOTA, kingcab, clim., 36,000 km, $22,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262**

2003 DODGE Dakota, Club Cab, V8, lecteur CD, clim., 770-2923.

2003 JEEP Liberty Sport, 19,000 km, tout équipée, $24,500. 243-6608.

2003 SILVERADO, 2500HD, 6.0 L., "Crew Cab", **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2004 JEEP Liberty Sport, $23,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

POUR nettoyer étables, $1,400; rouleau pour terrrain, $100, 281-5032.

RÉSERVOIR stationnaire vertical, en polyéthylène, 2,250 gallons (8,000 L.), 400 lb, 90"(diamètre)x100" (hauteur), couvert 16", sortie de 2". Faut voir! 243-5500.

663 MACHINERIE

DÉBUSQUEUSE 640E, John Deer; abatteuse 653E, avec tête Holding. (819)278-3068.

665 MOTOCYCLETTES

1983 SUZUKI Katana, 1,100 c.c., 9,900 km, $2,800 nég. 663-3659 soir

1983 VIRAGO 500, parfaite condition, $1,500. Après 18h: 281-0734.

1984 HONDA Sabre, V65, 1100 cc, 40,000 km, $2,650 ou échangerait contre VTT, 671-6696.

1984 VIRAGO, 750 c.c., très bon état, $2,350 nég. 669-3824 après 16h.

1985 HARLEY DAVIDSON Low Rider, FXSB (original), 95,000 km, $13,500 ferme. 329-3137

1987 BMW K75, 80,000 km, parebrise, sacoches, batterie et pneu avant neufs, $5,200. 682-0036 entre 19h à 21h.

1987 KAWASAKI Concours ZG-1000, 87,000 km, 3 valises, mécanique A-1, $4,000. 664-8181

1995 HARLEY-DAVIDSON 883, 7,700 km, $7,900. 561-7680.

1996 XR600, très propre, $2,800. (819)449-4045

1999 SUZUKI GSXR 600, mécanique A1, 11,400 km, $6,900, 246-0144.

2000 SCOOTER Honda 49cc, 3,000 km, $1,695. 568-2461.

2000 V-STAR 650, très propre, 24,000 km, $5,500. 561-1897.

2000 YAMAHA 1100, $9,000. 1997 Kawazaki 800, $7,000. 643-4481

2000 YAMAHA VMAX 1200, très bien, $8,500. 593-2670 (bref mess.)

2001 CR 125, pipe FMF, "Reedvalve", équipement Fox, état A1. 985-0959

2001 HARLEY Davidson FLHTC-1 Classic, rouge et noire, 35,000 km, $24,300. Cell.: (819)360-4024.

2001 KAWASAKI Vulcan Classic 800, 13,500 km, $7,500 nég. 281-0081

2002 HONDA XR70, $1,400. 819-643-3440, soir: 819-428-2812.

2002 SCOOTER BW'S 49cc, 10,100 km, $1,900. Alex au 281-5086.

2002 YAMAHA V-Star 650, 6,000 km, $7,500 nég., 685-1039 /661-5141.

2003 HONDA Spirit 750, 5,000 km, comme neuve, acc. inclus, $6,900 nég. 281-1725.

2003 SCOOTER Tracker, comme neuf, $2,400. 663-9899

2003 YAMAHA V-STAR 1100, 2,200 km, + extra, $12,000 nég. 682-3999.

80 C.C. Suzuki 1984, $500; Honda scooter 1994, $900. 671-1097.

MOTOCROSS Honda 2001, CR 250, $4,000. Eric, (819)463-3254.

SCOOTER, YJ 50R, Yamaha, Vino, 1,200 km, acc., $1,800. 776-1072.

670 MOTONEIGES

1998 BOMBARDIER FZ670, 1993 Polaris 500 SE. Bon état. $3,000. 427-9748, 360-4748.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1983 CAVALIER, décapotable, bon moteur, pneus, etc., $350. 776-5402.

1989 S15, 4 cyl., bon moteur, 5 vit., toit ouvrant, pneus, etc., $300. 776-5402.

1989 S-15, bon moteur, 4 cyl; 1989 Ranger, 4 cyl., $225 chacun. 776-5402

1990 VAN G20, pour pièces, moteur 305, transmission "overdrive", 6 portes complètes. 778-5288

2 MAZDA Protegé 1990 et 1993, 1 GT, 5 vit., $800 pour les 2, 776-9645.

4 ROUES Mags, 15", aluminium, boulons chromés, $190. 771-6928.

CABINE fibre de verre GMC, boîte courte, 1988-1998, $650. 669-6428.

COUVERTURE pour boîte de camion, grandeur régulière, $200; parechoc additionnel pour camion, $200. 749-7202.

PIÈCES de carrosserie pour Neon 1998, 4 portes, aussi équipement de garage complet incl. compresseur, "Lift", etc. (819)449-7489.

PNEUS 4 SAISONS, tous genres. 773-7638.

PORTE-BAGAGES pour toit, marque Karaite, environ 48"X38"X18", $80. 776-4330.

TOIT de fibre de verre pour Tracker ou Sidekick, noir. 281-0360.

673 REMORQUES

2000 **REMORQUE** tandem Laroche 14' + rampes, pour 2 tout-terrains, peu utilisé, $2,000. 986-1587 après 17h.

RECHERCHE remorque pour bateau, 2 essieux + freins, 20', pour 4,500 lb. 685-0064.

REMORQUE 1998, 6'6"X14', plateforme, 2 essieux de 5,500 lb, freins électriques avec rampes, $3,800. 671-7676.

REMORQUE fermée, 2003, 6x12, 6' de haut., porte avant, $3,500 nég. Soir, (819)766-2085.

REMORQUE tandem pour machinerie, 2 essieux, GVW 12,000 lb, freins électriques, $2,500. 669-0998.

WELLS Cargo, 24 pi., 7 pi d'hauteur, $8,500. 775-7854.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

★★★

1995 PROWLER 30', Lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus, Domaine de la Presqu'île, couche 6, chambre maîtres, douche en coin, deck, remise, etc. $16,000. 643-2007, 661-5806

1998 **MOTORISÉ** classe A, Flair, 30 pi, 37,000 km, $65,000. 663-5033.

1999 TERRY, 21 pi, $15,500, 568-9969.

2000 AÉROLITE 25', lits superposés, comme neuve, $15,500. **819-827-0338.**

2000 MALLARD, 37', deck, remise, BBQ, clim. + extension, voiturette de golf, au lac d'Argile, $27,000, terrain payé pour l'année. 243-0156.

2002 PALAMINO, 17', Hybride, garantie, $18,000 nég. 243-7137.

2002 TENTE Roulotte, Coleman Sun Valley, frigo, 2 poêles, chauffe-eau, douche, dînette, 2 lit king, support à vélo et batterie, $11,900. (819)243-3542 ou (819)955-7137.

CAMPEUR, 8.5 pi., équipée, bon état, $3,800 ou meilleur offre, 568-3693.

FIFTHWHEEL Terry Resort 24.5 pi, condition A-1, attelage compris, autres extra, $9,500. (819)767-3427

MALLARD 2002, 39 pi, couche 10, clim., extension double, gazebo 16'x16', deck 12'x16', située au Lac d'Argile, $25,499. (819)281-5926

NEUF, 2003 Trail-Lite 17' Bantam (hybrid), utiliser 1 fois, très légère, 2 lits queen, 1 lit double, beaucoup d'option et acc., Valeur $23,700 faite un offre! 771-6841.

PROWLER Lynx 1989, 26', avec rallonge 10X24', au Canard blanc, Lac Simmon. 684-8358.

ROULOTTE 1999, 37', double extension, 2 chambres, deck, etc. Située à Plantagenet. $29,500. 669-1116

ROULOTTE Aerobic, légère, 2003, 21', $19,500. 561-4983.

VU C'EST VENDU!

CONSIGNATION, LOCATION TERRAIN
POUR VENTE PRIVÉE
AUTO, CAMION, BATEAU, REMORQUE, ROULOTTE. 281-4241, 775-1082

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 YAMAHA 3 roues 225 DX, démarreur électr., suspension, $1,400 nég. (613)837-5935, (613)762-5935

1985 SUZUKI 250, 4 roues, pneus neufs, bonne condition, $1,400. 613-798-6219 ou 778-3491.

1992 POLARIS 350, moteur neuf, $1,850. Robert 985-2133.

1998 WARRIOR Yamaha 350, 2x4, bon état, $3,800. 561-3656.

2001 HONDA Fourtrax 350, 2,800 km, tout équipé, excellent état, $5,700. 775-3756.

2001 SUZUKI King Quad, excellent état, 2,200 km, avec extra. 824-0868

2002 ARTIC CAT 500, automat., tout équipé, $7,400 nég. 827-5736

2002 HONDA Fourtrax 350, 2,284 km, 106 h, $6,000 ferme, 669-3782

2003 BOMBARDIER 500, 350 km, $8,200 nég. 669-3534, 360-2626.

2003 BOMBARDIER Quest 650, 4x4, tout équipé, $8,600. 819-743-2828

2003 SUZUKI Z400, $5,500 nég.; 1993 SUZUKI, 50cc, $800 nég., 819-427-5763 ou 664-5507.

2003 YAMAHA 450, excellent état, 3 mois d'usage, $7,000. Cause décès. 749-7202.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

13 Pi aluminium, 18 forces Johnson, 5 forces Viking, sonar, remorque, $1,900. (613)837-5935, 762-5935.

14.6 pi, Peterborough, fibre de verre, 1976, moteur 40 forces Mercury, $3,000 nég., Daniel, 561-3290.

1989 STARCRAFT 17', moteur Johnson 150 forces, remorque et abri pour bateau, $6,700. 819-561-7223.

1990 BATEAU Sylvan 16', 1993 moteur Suzuki 65 forces, moteur électrique, remorque. **663-2545.**

1990 GLASTRON 19'6" Edition Spéciale, moteur 350 Magnum, avec remorque. 819-428-3593.

1992 PRO SÉRIE 142, 30 forces Evinrude, sonar, moteur électrique, bien équipé, $4,000 ferme. 682-1520.

1996 PRINCECRAFT Yukon 14'3", moteur Evinrude 15 forces, réservoir à gas, remorque avec roues 12", 2 sièges pivotants, rames, le tout en très bon état, $4,500. 684-9545.

1999 CHALOUPE 14', moteur 25 forces Yamaha, remorque, équipé pour la pêche, $5,600. 669-9056.

2000 MERCURY 9.9, 4 temps, neuf; chaloupe Princecraft, 12 pi. remorque et acc. $3,500 nég. 561-1334.

2003 MOTEUR Honda 15 forces, 4 temps, 20h usage, $2,400. 776-4972

ALUMACRAFT Pro 17, moteur Yamaha 1995, 70 c.v., moteur électr., 2 viviers, toit complet, remorque et +, $8,900. Après 18h, (819)671-4389.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

EVENRUDE 25 forces, très bon état, $1,500. (819)766-2357.

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

cyberpresse.ca

Nécrologie

MME AGATHE RABY BODNAR

À Laval, le 6 avril 2004, à l'âge de 63 ans, est décédée à la suite d'un long combat,entourée de ses trois êtres les plus chers: sa fille Sophie (Steve), son fils Eric (Danielle) et son mari Georges Bodnar. Elle laisse dans le deuil ses nombreux frères, soeurs et amis. La famille vous accueillera en la chapelle du Mausolée St-Martin, édifice arrière du **COMPLEXE FUNÉRAIRE ALFRED DALLAIRE-MEMORIA**, 2159, boul. St-Martin Est, Laval, 514-277-7778, le lundi 12 avril de 15h à 22h et le mardi 13 avril dès 9h; les funérailles suivront en l'église de la Visitation, 1847, boul. Gouin Est, Montréal, à 11h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Cité de la Santé, soins palliatifs, seraient appréciés. Un merci particulier au personnel exceptionnel de l'hôpital Cité de la Santé.

GAUDREAU - Pauline, née Vanasse, est décédée le 5 avril 2004 à l'âge de 77 ans. Fille de feu Georges Vanasse et de feu Louisa Potvin, l'épouse bien-aimée de feu Raymond Gaudreau. Soeur bien-aimée de Armand (Élise Vanasse), Régent (Thérèse Vanasse), Jeanne et Diane Vanasse, ainsi que plusieurs neveux, nièces, arrière-neveux, arrière-nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par un frère, Roland (Thérèse Vanasse) et une soeur, Olivette Savard (feu René). La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire **RACINE ROBERT ET GAUTHIER,** 180, ch. Montréal, Ottawa, 241-3680. Un service commémoratif aura lieu à 11h, le jeudi 15 avril 2004, en l'église Marie-Médiatrice (344 Av. Cyr). Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés par la famille. Pour vos messages de condoléances par courriel: r-r-g@telus.net

Funérailles

SAMEDI

BARIBEAU - Fanny
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-René-Goupil, 400, rue Raymond, Gatineau.

BÉLANGER - M. YVON
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-François-de-Sales.

GÉLINAS - Mlle Christiane
Les obsèques auront lieu à 11h, à la Chapelle du salon funéraire Berthiaume Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury.

LEBLANC - Mme Jeanne-D'Arc
La liturgie de la parole sera célébrée à 11h, en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, située au 95, boul. Cité-des-Jeunes, à Hull.

6e ANNIVERSAIRE

MME ODETTE POIRIER
(née Chénier)

Déjà 6 longues années se sont écoulées depuis ton départ qui a laissé une profonde blessure dans nos coeurs; blessure qui se fermera le jour où nous serons tous réunis. De là-haut, chère épouse et maman, veille sur nous. Nous pensons à toi à chaque minute que Dieu veut bien nous accorder. Nous t'aimons.

Ton époux, tes enfants
et tes petits-enfants

25e ANNIVERSAIRE

GUY D'AMOUR
9 avril 1979

Avec quelle interminable lenteur les jours se sont écoulés depuis que tu es parti sans nous prévenir. Nous avons beau essuyer nos pleurs, en évoquant le bonheur éternel que tu t'es mérité, mais toujours, la tristesse dans laquelle tu nous as laissés subitement ne cesse de rougir nos yeux de larmes, qui ne semblent pas vouloir se tarir. Ensemble aujourd'hui, nous voulons célébrer ton bonheur, partager ta joie, comme le Seigneur nous l'a enseigné.

Ta mère Lucille,
tes soeurs
et ta fille Patricia

PRIÈRE POUR LA RÉALISATION D'UN RÊVE

Seigneur Jésus, donnez-moi votre Sainte protection afin que ce rêve puisse se réaliser. Je reconnais publiquement le pouvoir divin de Dieu et j'affirme croire en Vous, Seigneur Jésus, et dans votre Saint enseignement. Je sais que mon rêve se réalisera.
Dites cette prière, 7 Notre Père et 7 Je vous salue Marie pendant 7 jours et la semaine suivant le septième jour, votre rêve se réalisera. Publication sur demande.

R.M.R.

LA FAMILLE LEVAC
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME IRÈNE LEVAC
(née Souligny)
1917 - 2004

de St-Isidore, Ont., décédée paisiblement le mardi 6 avril 2004, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Léo Levac; fille de feu Elie Souligny et de feu Ménadore Legault. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel, Jean (Gyslaine Lamarche), Conrad (Estelle Lalonde), Carmen (Jacques Lalonde), Madeleine (Gilles Joanette), Claude (Hélène Boulerice), Louise (William Saunders), Bernard (Suzelle Laviolette), Cécyle (Albert O'Connell), Suzanne (Guy Farley), Denise (Jeoffrey Brennan), Julie (Pierre Pilloud) et Jocelyne (Ghislain Marleau), ainsi que vingt-huit petits-enfants et dix-neuf arrière-petits-enfants. Lui survivent également deux soeurs et un frère: Simone (feu Lucien Racine), Margot (Aurèle Surprenant) et André (Jeannine Lalonde); quatre belles-soeurs: Thérèse Séguin, Marie-Blanche Souligny, Lucille Levac et Lorette Levac, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par cinq soeurs: Ida Machabée, soeur Florence, Juliette Beaugrand, Cécile Brabant et Alice Duhamel; deux frères: Louis et Émile.

La famille recevra parents et amis à la **salle paroissiale Joseph-Roy,** rue de l'École, St-Isidore, Ont., le dimanche 11 avril 2004 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le lundi 12 avril à 11h, en l'église de St-Isidore; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h.

Un merci spécial au personnel de l'hôpital Glengarry Memorial pour son dévouement et les bons soins prodigués à notre mère.

Des dons à la Fondation de l'hôpital Glengarry Memorial, 20260, ch. de Comté 43, Alexandria, Ont., K0C 1A0, seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS,** 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., K0B 1A0, (613)679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citenet.net.

AVIS DE DÉCÈS

MADAME LINA NAULT

de Messines est décédée le 7 avril 2004 au foyer Père-Guinard de Maniwaki, à l'âge de 91 ans. Elle fut prédécédée par ses parents Catherine Moore et Frank Nault et par ses 3 frères: Ulric, Wilfrid et Lawrence.

Mme Nault fit ses études à Messines et aussi chez les Soeurs de la Congrégation Notre-Dame d'Ottawa. Elle fut de service à l'hôpital Général d'Ottawa et elle se spécialisa en chirurgie dans une clinique de New-York. Pour ses 36 années de service, nous nous souviendrons d'elle comme une infirmière dévouée et disponible pour toute la population du comté de Gatineau.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, Qc, J9E 1R3, 819-449-7437.** Selon les dernières volontés de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu le mardi 13 avril 2004 à 11h en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la paroisse St-Raphaël de Messines seraient appréciés.

1er ANNIVERSAIRE

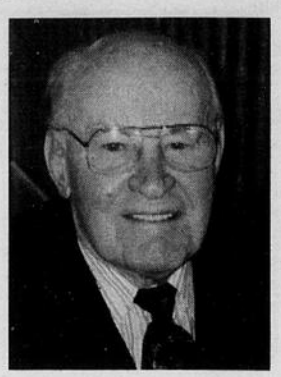
MONSIEUR CLAUDE LANDRIAULT
décédé le 10 avril 2003

Cher Claude,

A la douce mémoire d'un époux, père et grand-papa bien-aimé. Une longue année sans toi nous laisse un grand vide, laissant le coeur serré à ceux qui t'aimaient. Avec beaucoup de peine et de respect, nous n'avons pu te retenir. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure tout aussi douloureux qu'au premier jour. Merci pour toutes les attentions dont tu as su nous entourer, pour la tendresse et l'amour dont tu m'as toujours comblée. La vie sans toi n'est plus la même. Levant les yeux vers le ciel, nous te disons "On t'aime, tu nous manques tellement, ton nom Claude revient souvent sur nos lèvres". De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Accorde-nous le courage de continuer.

Ton épouse Sylvie, tes 2 fils: Martin, Pier-Luc et tes 2 petits-enfants
Une messe sera célébrée le samedi 17 avril 2004 à 17h à l'église St-Victor d'Alfred.

LA FAMILLE POTVIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ALBERT POTVIN

décédé à Ottawa le jeudi 8 avril 2004, à l'âge de 91 ans. Époux bien-aimé de Anna Giroux, il était le père de Françoise (Nolan Dagenais), Jacques (Hélène Rocque), Richard (Thérèse Régimbald), Pierrette (Jean Monette); grand-père de 3 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Il laisse dans le deuil ses frères: Marcel, Jacques, Wilfrid et Joseph. Il laisse aussi dans le deuil ses belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. Il est prédécédé par ses frères: René, Léo, Noël, Edmond, Lucien, Maurice, Hervé et ses soeurs: Eva Lajeunesse-Raymond et Rita Desjardins. La famille voudrait remercier le personnel du Centre d'accueil Champlain pour les merveilleux soins prodigués à notre père et qui continuent avec notre mère. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 180, ch. Montréal, Ottawa (241-3680). Les visites auront lieu le lundi 12 avril 2004 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (435 ch. Montréal, Ottawa), le mardi 13 avril à 10h30. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre d'accueil Champlain ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour les messages de condoléances par courriel: r-r-g@telus.net.

5e ANNIVERSAIRE

GISÈLE DANIS
(née Gauthier)

Chère épouse, maman et grand-mère bien-aimée, décédée le 9 avril 1999. Il y a cinq ans, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère, pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous la lui avons cédée sans un murmure, mais le coeur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM
Se souvenir...
par un don d'espoir
Un don à la Société canadienne du cancer, c'est une façon toute simple mais combien éloquente de rendre hommage à la mémoire d'une personne décédée.
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY
RÉGION DE L'OUTAOUAIS
Tél.: (819) 777-4428
Fax: (819) 777-7164

tel-aide outaouais
La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.
Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.
741-6433
www.tel-aide-outaouais.org
160203-G24111

ASSOCIATED PRESS

L'air pensif, le Canadien Mike Weir a bien mal entrepris la défense de son titre au Tournoi des Maîtres qui se tient cette semaine à Augusta, en Géorgie.

Weir en mauvaise posture au Masters

Le regard sur le visage de Mike Weir voulait tout dire quand il a renvoyé la balle à son cadet Brennan Little après avoir commis son deuxième double bogey de la journée.

Presse Canadienne
AUGUSTA, Géorgie

Weir n'avait pas commis un seul double bogey l'an dernier, quand il a remporté le tournoi des Maîtres, mais il a fort mal entrepris, hier, la défense de son titre.

Weir n'a eu le temps de disputer que 15 trous en raison d'un délai de pluie qui a empêché tous les golfeurs inscrits de compléter le premier parcours de l'édition 2004 du tournoi des Maîtres. Le jeu a été interrompu à 20 heures.

Pour le golfeur originaire de Bright's Grove, en Ontario, une bonne nuit de sommeil est peut-être tout ce dont il a besoin.

Weir, qui se situe quatre coups au-dessus de la normale après 15 trous, accuse neuf coups de retard sur le meneur, l'Anglais Justin Rose. Le golfeur britannique âgé de 23 ans a inscrit un excellent 67 en ouverture.

Weir n'a toutefois pas été le seul golfeur vedette à éprouver des ennuis. Tiger Woods est également à plus-4 après 14 trous, alors que Vijah Singh (75), David Toms (78) et Adam Scott (80) ont connu leur part d'ennuis.

Le premier double bogey de Weir l'a rapidement mis dans une position inconfortable. Parfaitement placé en plein milieu de l'allée après un coup de départ impeccable au trou numéro 4 (normale cinq de 455 verges), Weir a envoyé par la suite sa balle au-dessus du vert et elle s'est retrouvée dans les buissons. Il a ensuite raté un roulé de 10 pieds pour la normale. La magie de 2003 semblait alors bien lointaine.

Son deuxième double bogey est survenu sur une approche moyenne au 15e trou, une normale cinq de 500 verges. Weir a logé sa balle sur le vert, mais à la suite de la rotation générée à sa balle — et en raison de la présence d'une pente —, cette dernière est tombée dans le plan d'eau. Weir était visiblement dégoûté.

Rien n'est cependant perdu. Il a gagné l'an dernier en dépit d'une ronde de 75 au troisième jour. Mais il va avoir besoin d'un 65 ou d'un 66 vendredi pour se remettre véritablement en selle.

Rose brille

Justin Rose avait le sourire d'un gamin espiègle quand il a quitté le 18e vert après avoir inscrit un autre birdie qui lui a permis de prendre les devants au tournoi des Maîtres.

Rose, qui, à 23 ans, est le plus jeune golfeur professionnel inscrit cette année, a amorcé sa journée avec deux birdies consécutifs. Il l'a ensuite conclue avec un roulé de 12 pieds qui lui permettait d'inscrire un 67, cinq sous la normale, sur le parcours d'Augusta National.

«C'est une première ronde de rêve, a admis le jeune golfeur. Tout a semblé fonctionner à la perfection dès mon premier coup de départ. J'ai frappé ce que j'estime être un coup de départ parfait, tout en puissance et en plein milieu de l'allée. Dès ce moment, je me suis senti totalement en confiance.»

Rose devance par deux coups Chris DiMarco et le vétéran Jay Haas, âgé de 50 ans.

DiMarco, meneur après 36 trous à Augusta il y a trois ans, a remis une carte de 69 ponctuée d'un trou d'un coup. Il a réussi le fait d'armes au sixième trou, une normale trois de 180 verges à l'aide d'un fer-5.

«Ce fut un coup parfait», a noté DiMarco.

Les Lynx remportent leur match inaugural

Il y a de quoi réjouir les quelques irréductibles amateurs de baseball dans la région.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Les Lynx d'Ottawa ont gagné leur match inaugural à domicile hier soir tandis que le receveur gatinois Pierre-Luc Laforest entamait la saison en feu à Toledo.

Frappant au cinquième rang, le joueur québécois a claqué un simple et un circuit, produisant trois points pour mener les Bulls de Durham à un gain de 8-3 aux dépens des Mud Hens.

Laforest avait été retranché, le mois dernier, au camp d'entraînement des Devil Rays de Tampa Bay.

Pendant ce temps à Ottawa, c'était un duel de lanceurs. Dave Borkowski a lancé cinq manches sans accorder de points dans une victoire de 2-0 des Lynx contre les Red Barons de Scranton devant une foule annoncée de 2650 personnes.

Borkowski n'a alloué que deux maigres simples. Darwin Cubillan a obtenu le sauvetage.

Les Lynx, qui ont été limités à cinq coups sûrs, ont marqué leurs deux seuls points en fin de cinquième manche grâce à un circuit de Jose Leon.

Carlos Mendez était alors sur les sentiers.

Ottawa poursuivra cet après-midi sa série contre Scranton, envoyant au monticule Sean Bergman. La partie débute dès 13 h.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

C'était plutôt calme dans les gradins du stade d'Ottawa, hier, lors du match inaugural des Lynx. Ce partisan des Leafs a clairement montré ses couleurs en assistant à la victoire des locaux, 2-0.

Willis s'amuse aux dépens des Expos

Presse Canadienne
MIAMI

Ce n'est pas pour rien qu'on l'aime à Miami. Il gesticule quand il est sur la colline, il lève la jambe très haut, il frappe, il court, il plonge pour tenter de capter des fausses balles, il glisse tête première au marbre pour devancer le relais d'un voltigeur.

En fait, le gaucher Dontrelle Willis donne tout ce qu'il a quand il est au monticule. Il ne ménage aucun effort et les spectateurs le reconnaissent.

Et il le fait de façon tellement spectaculaire. Hier, il a fait tout cela en plus d'exceller au monticule quand il a conduit les Marlins de la Floride à une victoire de 3-0 contre les Expos, permettant aux champions de la Série mondiale de remporter la première série de la saison deux victoires à une.

Les Expos n'ont pas gagné une série au Stade Pro Player depuis septembre 2002.

Recrue par excellence dans la Ligue nationale, Willis a obtenu trois coups sûrs en autant de présences, a marqué un point et après avoir atteint Luis Lopez en quatrième, il a été tout simplement dominant, retirant 12 frappeurs dans l'ordre avant de céder un but sur balles à Jose Vidro en huitième. Les Expos n'avaient aucune chance contre lui.

Il a reçu une ovation monstre des 18121 spectateurs quand le gérant Jack McKeon l'a remplacé par Chad Fox après deux retraits dans cette huitième reprise.

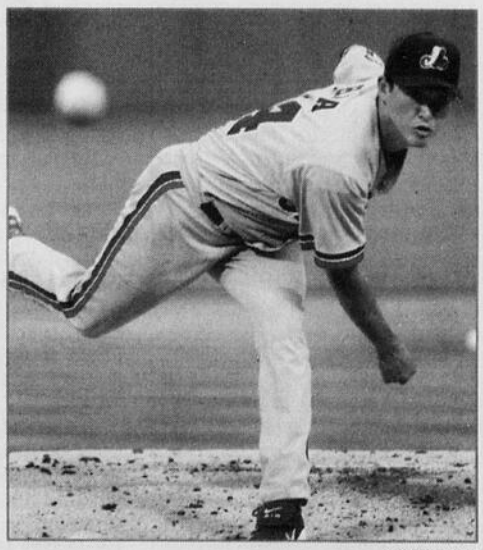
En sept manches et deux tiers, il a espacé cinq coups sûrs et a retiré huit frappeurs sur des prises.

En attaque, le vétéran joueur de troisième but Mike Lowell a bouclé son premier circuit aux dépens du perdant Tomo Ohka, qui a cédé neuf coups sûrs et trois points en cinq manches et deux tiers.

Lowell s'est montré très patient et surtout très coriace avant de claquer son premier circuit de la saison en deuxième.

Il a frappé cinq fausses balles de suite avant d'expédier une offrande de Ohka près du deuxième balcon.

Armando Benitez a obtenu les trois derniers retraits pour son deuxième sauvetage de la saison.



ASSOCIATED PRESS

Tomo Ohka a été subit une défaite de 3-0 face aux Marlins, hier, en Floride.

Vaughn embauché par les Renegades

Gerald Vaughn a célébré hier son anniversaire de naissance en apposant sa signature au bas d'un contrat d'un an avec les Renegades d'Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le vétéran de 34 ans s'était déjà entendu verbalement avec l'équipe de la Ligue canadienne il y a deux semaines. Vaughn, qui peut autant évoluer comme demi défensif ou secondeur, en sera à sa troisième saison dans la capitale nationale.

Selon certaines sources, Vaughn a accepté une baisse de salaire afin de demeurer avec les Renegades. Il aurait toutefois obtenu l'assurance d'être à nouveau un partant, lui qui a ralenti dans les dernières années en raison de blessures aux genoux.

Son retour dans l'alignement fait tout de même l'affaire de l'entraîneur Joe Paopao à l'aube d'une saison très importante pour les Renegades. Ces derniers visent une participation aux séries éliminatoires et à la finale de la coupe Grey.

« Gerald, c'est un leader et il est un personnage très important dans notre vestiaire. Il donne le goût aux joueurs d'aller sur le terrain et s'entraîner. Je l'aime bien et il a le respect de ses coéquipiers », a rappelé Paopao.

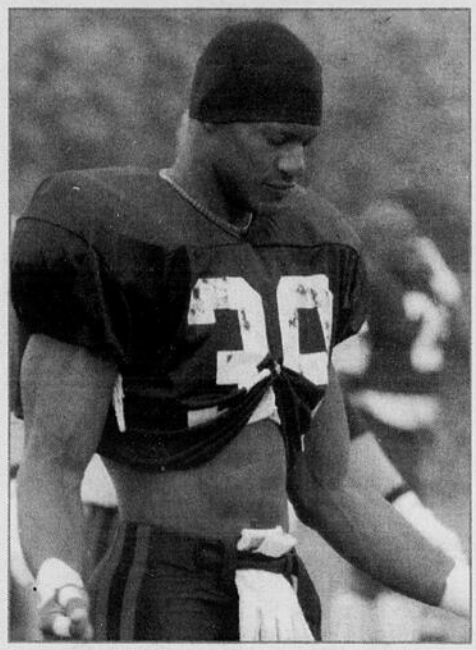
L'entraîneur-chef misera à nouveau sur lui au sein des unités spéciales. Vaughn est le meneur dans l'histoire de la LCF au chapitre des bottés bloqués. Il a aussi intercepté au moins une passe lors de 10 de ses 11 saisons.

« Gerald a réussi plusieurs jeux importants lors des deux dernières années. On s'attend à la même chose de sa part à nouveau cet été », a soutenu Paopao.

Les Renegades ont aussi ajouté dans les derniers jours un rapide receveur de passe, concluant un pacte d'un an avec Francis St. Paul. Celui-ci a déjà porté les couleurs des Rams de St-Louis, dont l'attaque aérienne est une des plus dévastatrice de la NFL.

Plus tôt cette année, Ottawa avait mis sous contrat Aaron Lockett, une autre gazelle qui a joué pour Tampa Bay et San Francisco. « C'était un de nos objectifs durant l'hiver. Nous voulions ajouter de la rapidité à cette position, a expliqué Joe Paopao.

« Nous voulions des joueurs capables de créer des jeux spectaculaires une fois qu'ils attrapent le ballon. Les amateurs risquent de s'amuser en les voyant toucher le ballon. »



ARCHIVES

Gerald Vaughn a signé un contrat d'un an avec Ottawa.

Benoît et St-Pierre à l'honneur

Le Droit

Le défenseur André Benoit, des Rangers de Kitchener, a vu son excellente saison être reconnue par la Ligue de hockey de l'Ontario, qui lui a décerné son trophée William Hanley à titre de joueur le plus gentilhomme du circuit.

L'arrière-garde de 20 ans originaire de St-Albert, a amassé 24 buts et 51 passes pour 75 points en 65 parties, avec seulement 67 minutes au cachot.

Cette saison, il a égalé un record du circuit pour le plus de points dans un match par un défenseur, huit, à sa première sortie de la campagne.

En quatre saisons avec les Rangers, André Benoit totalise 222 points.

St-Pierre joueur du mois de mars

Le centre Martin St-Pierre, du Storm de Guelph, a pour sa part été nommé le joueur du mois de mars dans la Ligue de hockey de l'Ontario.

L'attaquant de 20 ans originaire d'Embrun a été le meilleur marqueur du circuit pendant le mois avec 5 buts et 21 passes pour 26 points en 14 parties.

Son équipe a accédé à la finale de la conférence de l'Ouest du circuit ontarien en balayant les Whalers de Plymouth en deuxième ronde. Le Storm affrontera maintenant les Knights de London, les champions du calendrier régulier.

Match crucial pour les Glens ce soir

Yvon Legault
sports@ledroit.com

Les Glens d'Alexandria disputeront probablement le match le plus important de leur saison ce soir. Accusant un déficit de 2-0 dans la série finale de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien, les Glens n'ont plus le choix, ils doivent vaincre les Jets de Metcalfe pour renverser la vapeur.

« Il s'agit d'une partie cruciale pour nous, c'est certain. Si nous la perdons, nous ne lancerons pas la serviette, ce n'est pas notre genre, mais il est évident que la pente sera beaucoup plus difficile à remonter. Nous n'avons pas vraiment le choix, il faut gagner », a déclaré l'entraîneur gérant des Glens, Raymond Lavergne, au lendemain de la défaite crève-cœur de 7-6 subie à Metcalfe mardi.

Il s'agissait d'un deuxième revers consécutif encaissé par la marge d'un seul but. Les Jets l'avaient emporté 2-1 lors de la joute initiale.

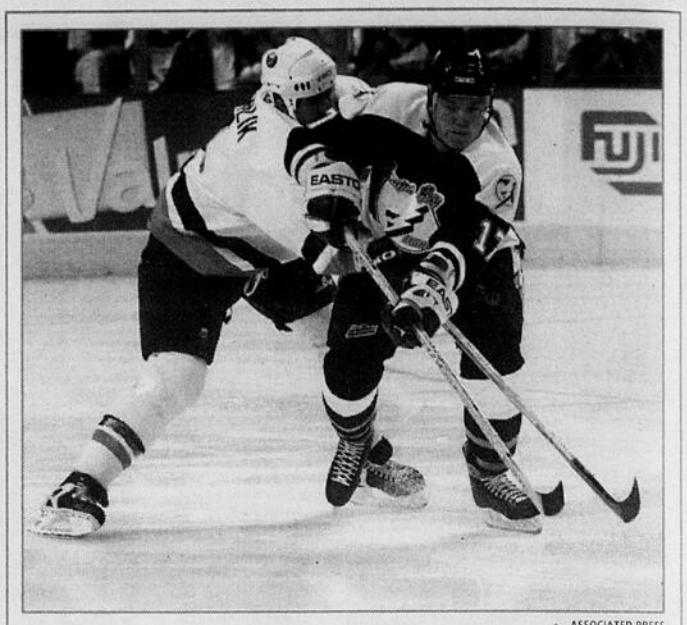
« Nous pourrions facilement avoir les devants 2-0 dans la série tellement les deux premiers matches ont été chaudement disputés, souligne Lavergne. Nous n'avons pas été chanceux, si Dame Chance nous avait souri un peu plus, nous aurions pu remporter les deux parties. »

Intensité

L'action ne manque pas depuis le début de la série. Les deux équipes s'affrontent pour la première fois de la saison, mais on retrouve l'intensité des plus vieilles rivalités.

« Le niveau d'intensité est remarquable, on dirait deux vieux rivaux qui s'affrontent depuis toujours. Ça joue dur, très dur. Il ne faut surtout pas que tu oublies tes épaulettes », déclare Lavergne dans son style coloré habituel.

Les deux équipes n'auront pas grand temps pour se reposer après le match de demain. Ils reprendront le collier dès demain soir à Metcalfe. Si nécessaire, le cinquième match aura lieu à Alexandria, lundi.



ASSOCIATED PRESS

Roman Hamrlik, des Islanders, tente de rejoindre Ruslan Fedotenko, du Lightning. Tampa Bay a remporté le premier match de cette série, 3-0.

Les Flyers remportent le premier match

Associated Press

Robert Esche a passé avec succès son premier test des séries éliminatoires, hier, ayant le meilleur face à nul autre que Martin Brodeur.

Esche a bloqué 37 tirs lors de cette première apparition en éliminatoires, menant les Flyers de Philadelphie à un triomphe de 3-2 face aux Devils du New Jersey.

Simon Gagné, Jeremy Roenick et Keith Primeau ont inscrit les buts des Flyers qui ont devancé par un point les Devils au sommet de la section Atlantique.

Patrik Elias et Jan Hrdina ont riposté pour les champions en titre de la coupe Stanley.

Le deuxième match de cette série de premier tour de la LNH sera présenté demain, à Philadelphie.

Brodeur n'a pas été aussi dominant que d'ordinaire en ouverture des séries, accordant trois buts sur 26 tirs. Ses coéquipiers l'ont toutefois sorti d'impasse en inscrivant deux buts en 35 secondes, moins d'une minute après que les Flyers eurent pris les devants 3 à 0.

Esche et les tenaces Flyers ont ensuite résisté lors du dernier quart d'heure de jeu.

Disputant la rencontre sans le défenseur Scott Stevens qui montre encore des séquelles d'une commotion cérébrale, l'unité défensive des Devils n'a pu stopper les lourds attaquants des Flyers qui ont exercé un solide échec-avant.

Et les attaquants des Devils en ont eu plein les mains avec Esche en début de rencontre.

Stars, Avalanche

L'adrénaline coulant à flots comme c'est toujours le cas au début des séries éliminatoires, les joueurs de l'Avalanche du Colorado ont traversé la zone neutre à toute vitesse et bombardé Marty Turco de tous les angles, mercredi, à l'occasion du premier match de la série contre les Stars de Dallas.

Les Stars savaient ce qui s'en venait. Mais ils n'ont pu rien faire pour l'empêcher.

La formation texane devra toutefois trouver le moyen de ralentir l'attaque de l'Avalanche, qui aime tout donner en début de rencontre, si elle veut réussir à égaler la série à 1-1, vendredi soir. Sinon, elle risque de se retrouver avec un déficit de 2-0 avant de rentrer à Dallas.

Red Wings, Predators

Les Red Wings de Détroit ont mis fin à leur guigne du premier tour éliminatoire, mercredi, face aux Predators de Nashville.

Les Red Wings ont effacé un déficit d'un but en troisième période mercredi, s'imposant 3-1 contre les Predators. La formation de Détroit a été balayée en première ronde l'an dernier face aux Mighty Ducks d'Anaheim. En 2002, ils avaient perdu les deux premiers matches face aux Canucks de Vancouver avant de retrouver le sentier de la victoire, chemin faisant vers leur 10e conquête de la coupe Stanley.

Le deuxième match du duel sera présenté, demain après-midi.

Flames, Canucks

Dan Cloutier sait qu'il devra contrôler son bouillant caractère si les attaquants des Flames de Calgary tentent de le perturber.

Le gardien des Canucks ressemblait d'ailleurs à une quille, mercredi soir, alors que Jarome Iginla et compagnie ont cherché à le bousculer à qui mieux mieux.

Malgré ces charges répétées, les Canucks ont arraché une victoire de 5-3 et pris une avance d'une partie à zéro dans leur série quart de finale de l'Association de l'Ouest.

Le deuxième match aura lieu ce soir, à 22 h 30, à Vancouver.

En bref

« Dolluard » chanceux

Le Droit

Comme ils l'avaient fait l'année dernière en séries et même lors du septième match de la finale à Halifax, les Olympiques ont placé une pièce de 2$ chanceuse sous le cercle de mise au jeu central.

Le « dolluard chanceux » a cependant été attaqué par les joueurs des Huskies Michael Couch et Éric Beaudin avant la période d'échauffement d'hier soir, ces derniers « piochant » dans la patinoire jusqu'à ce qu'elle soit éjectée.

La tactique n'a cependant pas fonctionné puisque la pièce de monnaie s'est retrouvée dans le territoire des Olympiques et qu'elle a été récupérée par le défenseur Dominic D'Amour. Il l'a ensuite remise au préposé à l'équipement Dominic Boudriau, qui l'a remise en place avec l'aide des employés municipaux.

Deux espoirs en finale

Pendant que les Olympiques font leur petit bonhomme de chemin en séries, deux de leurs espoirs pour la saison prochaine s'affrontent en finale dans la Ligue junior AAA du Québec. Le centre Philippe Searles, qui a joué 11 parties avec Gatineau cette saison (un but, deux passes), est un des piliers des Gladiateurs de St-Eustache, qui ont perdu la première partie de cette série ultime 6-5 contre les Braves de Valleyfield, dont la cage est défendue par le gardien Olivier Laliberté.

Ce dernier, choix de septième ronde des Olympiques l'été dernier, a une fiche de 5-1 en séries depuis qu'il a été appelé à prendre la relève du gardien partant des Braves. Quant à Searles, un choix de huitième ronde, il a cinq buts et quatre passes en 12 parties de séries.

Entre les lignes

Le Gatinois Benoît Fournier était bel et bien au rancart hier soir et il a regardé le match du haut d'une loge, la date de son opération à l'épaule, qui devait avoir lieu hier, ayant été repoussée... Dans le seul autre match au programme hier dans la LHJMQ, les Wildcats de Moncton ont pris les devants 3-1 dans leur série contre le Rocket de l'Î.P.É. en allant remporter un deuxième gain en 24 heures à Charlottetown, par la marque de 5-1. La troupe d'Alain Vigneault fera donc face à l'élimination samedi à Moncton, tout comme le Cap-Breton contre les surprenants Saguenéens de Chicoutimi, qui s'affronteront ce soir à Sydney... Les Olympiques ont tenté en vain d'obtenir que le Gatinois Martin Giroux fasse sa première apparition publique dans son patelin depuis son expulsion de Star Académie avant le match d'hier, mais son agenda était trop chargé à son retour en sol outaouais hier. L'équipe espère qu'il sera disponible pour un match de la prochaine ronde.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Maxime Talbot a encore une fois été très menaçant dans le quatrième et dernier match de la série Olympiques-Huskies, hier soir, à l'aréna Guertin, en marquant deux fois.

Coup de balai

Comme un barbier qui fait son ménage, les Olympiques de Gatineau ont balayé les scalps mohawks des Huskies de Rouyn-Noranda sous le tapis, hier soir.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Grâce à une victoire de 5-2 devant 3500 partisans qui semblaient prendre ce gain pour acquis tellement ils étaient peu bruyants, les Gatinois ont complété une première étape dans la défense de leur titre.

En utilisant le minimum de quatre parties pour écarter les Huskies pour une deuxième année consécutive, ils se sont gagné un autre huit jours de congé avant d'entreprendre la ronde demi-finale, probablement vendredi prochain contre un adversaire qui reste à être déterminé.

Ce sera soit les Saguenéens de Chicoutimi, s'ils complètent leur surprenante domination (3-1) des Screaming Eagles du Cap-Breton, ou encore le gagnant du duel entre Moncton et l'Î.P.É., dominé aussi 3-1 par les Wildcats. Il est impossible qu'ils affrontent Sidney Crosby et l'Océanic de Rimouski, balayeurs des Cataractes de Shawinigan, avant une éventuelle finale.

Montrant leur instinct du tueur, les Olympiques ont commencé le match en lions, même si leurs ardeurs ont été ralenties par une punition imposée à Doug O'Brien dès la première minute de jeu.

Pendant celle-ci, Derrick Kent a obtenu la meilleure chance de compter lorsque le gardien Mathieu Poitras a fait une sortie téméraire.

Quelques instants plus tard, Maxime Talbot n'a pas raté sa chance lorsqu'il s'est présenté seul devant Poitras, qu'il a déjoué habilement. Moins de deux minutes plus tard, Guillaume Fournier soutirait le disque au défenseur Olivier Magnan avant de se servir de Talbot comme appât pour ensuite tirer dans la lucarne.

À leur crédit, les visiteurs n'ont pas abandonné après coup et Yannick Tifu a profité d'une descente à deux contre un pour surprendre le gardien David Tremblay avec un bon tir.

Tremblay, qui a fait face à 30 tirs au cours de la soirée, a été solide pendant le reste de la rencontre, comme il l'a été tout au fil de la série, lui qui a présenté une excellente moyenne d'efficacité de ,933 et une moyenne de 1,92 buts alloués.

Les Olympiques ont raté une bonne chance d'accentuer leur avance lors d'une punition majeure à Petr Preucil pour une mise en échec par-derrière sur le défenseur Martin Vagner, qui n'est pas revenu au jeu.

Mais par la suite, Sam Roberts, en fin de deuxième avec un tir voilé, et Philippe Dupuis, sur une échappée, ont donné un coussin plus confortable aux locaux.

Comme il l'avait fait lors du troisième match, l'entraîneur des Huskies André Tourigny a retiré son gardien dès le début du troisième tiers lors d'un jeu de puissance, mais encore une fois, la stratégie n'a pas fonctionné.

Le défenseur Philippe Séguin a bien réduit l'écart à deux buts grâce à un tir voilé, mais les Huskies ne se sont pas plus approchés que cela et Talbot, avec son deuxième de la rencontre, a scellé l'issue de la partie et de la série en comptant dans une cage déserte à la dernière minute de jeu.

POITRAS SOLIDE

Le Gatinois Mathieu Poitras, l'étoile individuelle des siens tout au long du duel, aura terminé sa carrière junior en faisant face à un autre barrage, de 42 lancers cette fois, pour un total de 179 en quatre parties.

« Nous sommes contents que se soit fini » — Groulx

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Les Olympiques ont quand même eu du fil à retordre contre les Huskies tout au long de leur quart de finale.

Les Abitibiens se sont avéré un bon test pour Gatineau, qui sait que ça ne pourra qu'être plus difficile encore lors des rondes suivantes.

« Ce dernier match fut à l'image de toute la série, ce sont deux équipes qui se sont présentées pour jouer et qui y croyaient », a dit l'entraîneur des Olympiques Benoît Groulx.

« Nous en avons eu pour notre argent et nous sommes bien contents que ça soit fini, nous avons quelques blessures mineures à panser, a-t-il ajouté. André Tourigny mérite des éloges parce qu'il fait travailler son équipe de façon incroyable. Il leur a donné une identité depuis son arrivée et cette équipe est entre bonnes mains. »

Les Huskies ont 18 joueurs qui pourraient être de retour l'an prochain, ce qui fait qu'ils pourraient être en mesure de renverser les rôles avec les Olympiques.

« Ils étaient fatigants, ils revenaient tout le temps », a dit Philippe Dupuis, qui a compté le but d'assurance.

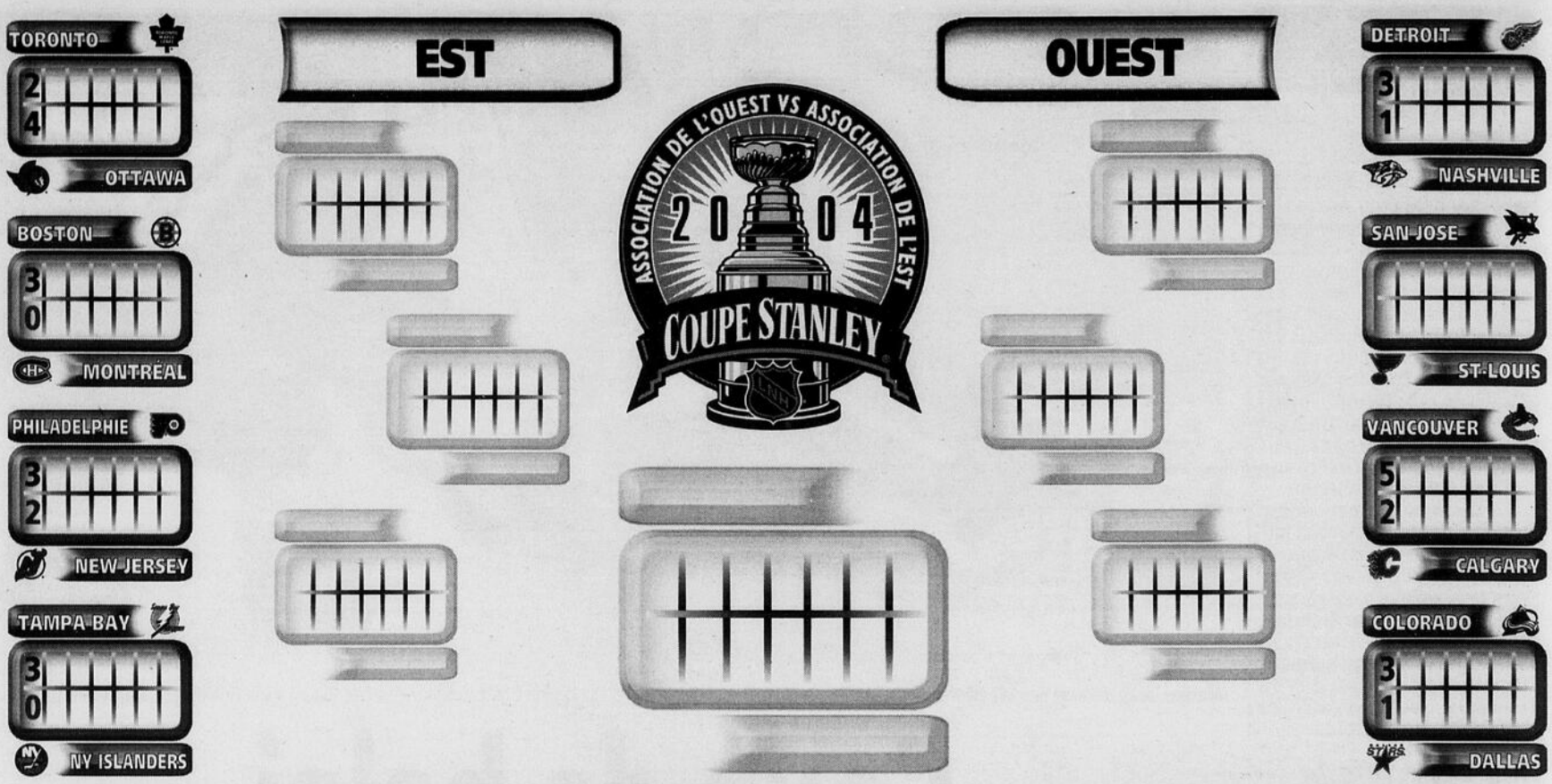
Dupuis a probablement pivoté le meilleur trio des Gatinois au cours de cette série, avec Guillaume Labrecque et Olivier Labelle. « On se connaît bien et ça va très bien ensemble, a-t-il souligné. L'an dernier, on se fiait beaucoup sur une ligne, mais c'est différent cette saison, il faut que tout le monde contribue et c'est ce qu'on a fait. »

Les Olympiques vont profiter d'une autre pause. « On sait à quoi s'attendre, ça va être bon. Nous allons profiter pleinement de ce congé et on verra qui on va affronter la semaine prochaine », a dit Sam Roberts.

Rencontré à l'infirmerie, David Tremblay savourait cette victoire à sa première série comme gardien titulaire du club. « Je suis content que mes premiers matches de séries aient bien été, mais demain, on doit commencer à se préparer pour la prochaine ronde », a-t-il dit.

Benoît Groulx tout comme André Tourigny ont loué le travail de Tremblay. « Il a effectué de gros arrêts à des moments importants, a noté Tourigny. Pour gagner en séries, il faut que ton gardien soit au sommet de son art. Le nôtre l'était, mais ce n'était pas suffisant contre les Olympiques, qui ont capitalisé sur chacune de nos erreurs. »

L'entraîneur des Huskies était un peu démoralisé de ce deuxième balayage en 12 mois : « Le pire, c'est que nous avons bien joué... Mais les Olympiques travaillent sans relâche. S'ils s'étaient assis sur leur talent, ça aurait été différent. Ce ne fut cependant pas le cas. »



LNH - Séries éliminatoires

Association de l'Est

Tampa Bay c. N.Y. Islanders

Jeudi 8 avril
NY Islanders 0 Tampa Bay 3
(Tampa Bay mène la série 1-0)
Samedi 10 avril
NY Islanders à Tampa Bay, 15h
Lundi 12 avril
Tampa Bay à NY Islanders, 19h
Mercredi 14 avril
Tampa Bay à NY Islanders, 19h
Vendredi 16 avril
SN-NY Islanders à Tampa Bay, 19h30
Samedi 17 avril
SN-Tampa Bay à NY Islanders, 19h
Lundi 19 avril
SN-NY Islanders à Tampa Bay, 19h30

Boston c. Montréal

Mercredi 7 avril
Montréal 0 Boston 3
(Boston mène la série 1-0)
Vendredi 9 avril
Montréal à Boston, 19h
Dimanche 11 avril
Boston à **Montréal**, 19h
Mardi 13 avril
Boston à **Montréal**, 19h
Jeudi 15 avril
***SN*-Montréal** à Boston, 19h
Samedi 17 avril
SN-Boston à **Montréal**, à déterminer
Lundi 19 avril
***SN*-Montréal** à Boston, 19h

Philadelphie c. New Jersey

Jeudi 8 avril
New Jersey 2 Philadelphie 3
(Philadelphie mène la série 1-0)
Samedi 10 avril
New Jersey à Philadelphie, 19h30
Lundi 12 avril
Philadelphie au New Jersey, 19h
Mercredi 14 avril
Philadelphie au New Jersey, 19h
Samedi 17 avril
SN-New Jersey à Philadelphie, 15h
Dimanche 18 avril
SN-Philadelphie au New Jersey, à dét.
Mardi 20 avril
SN-New Jersey à Philadelphie, 19h

Toronto c. Ottawa

Jeudi 8 avril
Ottawa 4 Toronto 2
(Ottawa mène la série 1-0)
Samedi 10 avril
Ottawa à Toronto, 19h
Lundi 12 avril
Toronto à **Ottawa**, 19h
Mercredi 14 avril
Toronto à **Ottawa**, 19h
Vendredi 16 avril
***SN*-Ottawa** à Toronto, 19h
Dimanche 18 avril
SN-Toronto à **Ottawa**, 19h
Mardi 20 avril
***SN*-Ottawa** à Toronto, 19h
***SN*-Si nécessaire**

Association de l'Ouest

Detroit c. Nashville

Mercredi 7 avril
Nashville 1 Detroit 3
(Detroit mène la série 1-0)
Samedi 10 avril
Nashville à Detroit, 15h
Dimanche 11 avril
Detroit à Nashville, 16h
Mardi 13 avril
Detroit à Nashville, 19h30
Jeudi 15 avril
SN-Nashville à Detroit, 19h30
Samedi 17 avril
SN-Detroit à Nashville, 15h
Lundi 19 avril
SN-Nashville à Detroit, 19h30

San Jose c. St. Louis

Jeudi 8 avril
St. Louis 0 San Jose 0 (2e p.)
Samedi 10 avril
St. Louis à San Jose, 15h
Lundi 12 avril
San Jose à St. Louis, 21h
Mardi 13 avril
San Jose à St. Louis, 20h
Jeudi 15 avril
SN-St. Louis à San Jose, 22h
Samedi 17 avril
SN-San Jose à St. Louis, à déterminer
Lundi 19 avril
SN-St. Louis à San Jose, 22h

Vancouver c. Calgary

Mercredi 7 avril
Calgary 2 Vancouver 5
(Vancouver mène la série 1-0)
Vendredi 9 avril
Calgary à Vancouver, 22h30
Dimanche 11 avril
Vancouver à Calgary, 21h30
Mardi 13 avril
Vancouver à Calgary, 22h
Vendredi 16 avril
SN-Calgary à Vancouver, 22h30
Samedi 17 avril
SN-Vancouver à Calgary, à déterminer
Lundi 19 avril
SN-Calgary à Vancouver, 22h30

Colorado c. Dallas

Mercredi 7 avril
Dallas 1 Colorado 3
(Colorado mène la série 1-0)
Vendredi 9 avril
Dallas au Colorado, 21h30
Lundi 12 avril
Colorado à Dallas, 20h
Mercredi 14 avril
Colorado à Dallas, 19h30
Samedi 17 avril
SN-Dallas au Colorado, 15h
Dimanche 18 avril
SN-Colorado à Dallas, à déterminer
Mardi 20 avril
SN-Dallas au Colorado, à déterminer
***SN*-Si nécessaire**

Meneurs - Séries

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Brendan Morrison, Van	1	2	3
Markus Naslund, Van	0	3	3
Sergeï Gonchar, Bos	1	1	2
Robert Lang, Det	1	1	2
Michael Nylander, Bos	1	1	2
Mattias Ohlund, Van	1	1	2
Bob Boughner, Col	0	2	2
Ed Jovanovski, Van	0	2	2
Jordan Leopold, Cal	0	2	2
Kirk Maltby, Det	0	2	2
Sergeï Samsonov, Bos	0	2	2
Kris Draper, Det	1	0	1
Peter Forsberg, Col	1	0	1
Adam Hall, Nash	1	0	1
Thomas Holmstrom, Det	1	0	1
Niko Kapanen, Dal	1	0	1
Mike Knuble, Bos	1	0	1
Krzysztof Oliwa, Cal	1	0	1
Martin Rucinsky, Van	1	0	1
Joe Sakic, Col	1	0	1
Sami Salo, Van	1	0	1
Oleg Saprykin, Cal	1	0	1
Henrik Sedin, Van	1	0	1
Chris Simon, Cal	1	0	1
Alex Tanguay, Col	1	0	1

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Q-Hartford (Rangers)	78	42	22	12	2	193	150	98
Q-Manchester (L.A.)	77	39	26	7	5	216	175	90
Q-Worcester (St. Louis)	77	36	26	12	3	203	180	87
Providence (Boston)	77	35	28	10	4	166	168	84
Portland (Washington)	77	29	27	13	8	144	153	79
Lowell (Car, Cal)	78	32	34	6	6	203	233	76
Springfield (Phoenix)	77	25	41	9	2	175	227	61

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Q-Philadelphie (Phi.)	77	45	24	6	2	210	161	98
Q-Bridgeport (Isl.)	78	41	23	10	4	176	138	96
Q-Wilkes-Barre (Pitts.)	78	34	28	9	7	193	192	84
Binghamton (Ottawa)	**78**	**34**	**33**	**8**	**3**	**208**	**211**	**79**
Norfolk (Chicago)	78	34	35	4	5	168	184	77
Hershey (Col, TB)	78	32	34	8	4	198	214	76
Albany (New Jersey)	78	19	39	11	9	171	251	58

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Q-Hamilton (Mtl)	**79**	**41**	**24**	**10**	**4**	**232**	**185**	**96**
Q-Syracuse (Columbus)	78	38	23	10	7	235	225	93
Q-Rochester (Buffalo)	78	36	28	9	5	201	185	86
Q-Cleveland (San Jose)	78	35	28	8	7	224	215	85
Toronto (Edmonton)	78	33	33	8	3	213	217	79
Manitoba (Vancouver)	79	31	35	11	2	208	229	75
St. John's (Toronto)	78	31	35	8	4	218	259	74

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Q-Milwaukee (Nash.)	78	45	23	7	3	264	183	100
Q-Grand Rapids (Det.)	77	43	26	8	0	188	157	94
Q-Chicago (Atlanta)	78	41	25	9	3	239	202	94
Houston (Minnesota)	78	27	33	14	4	194	215	72
Cincinnati (Anaheim)	78	28	36	13	1	181	203	70
San Antonio (Floride)	77	29	40	8	0	184	223	66
Utah (Dallas)	78	26	41	6	5	158	226	63

Q-Qualifié pour les séries éliminatoires

Calendrier des matches

Mercredi 7 avril
Syracuse 5 St. John's 4 (P)
Hershey 4 Albany 2
Cincinnati 2 Cleveland 2
Rochester 4 Toronto 3
Springfield 1 Manchester 6
Portland 1 Providence 2 (P)
Binghamton 2 Wilkes-Barre 2
Hartford 2 Worcester 5
San Antonio 3 Chicago 4
Milwaukee 3 Utah 1
Jeudi 8 avril
Hamilton 6 Manitoba 1
Hartford 5 Lowell 2
Norfolk 0 Bridgeport 2
Vendredi 9 avril
Toronto à St. John's, 18h05
Philadelphie à Albany, 19h
Utah à Cleveland, 19h
Norfolk à **Binghamton**, 19h05
Lowell à Portland, 19h05
Springfield à Providence, 19h05
Manchester à Worcester, 19h05
San Antonio à Grand Rapids, 19h30
Houston à Cincinnati, 19h35
Syracuse à Rochester, 19h35
Chicago à Milwaukee, 20h
Samedi 10 avril
Syracuse à Albany, 16h
Toronto à St. John's, 18h05
Norfolk à Hershey, 19h
Portland à Lowell, 19h
Rochester à **Binghamton**, 19h05
Philadelphie à Bridgeport, 19h05
Wilkes-Barre à Hartford, 19h05
Providence à Worcester, 19h05
Cleveland à Cincinnati, 19h35
Manchester à Springfield, 19h35
Milwaukee à Chicago, 20h
Grand Rapids à Houston, 20h
Utah à San Antonio, 20h
Hamilton au Manitoba, 20h30

Hockey

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Séries éliminatoires

Finale
(4 de 7)

Nepean c. Gloucester

Mercredi 7 avril
Gloucester 1 Nepean 2 (P)
(Nepean mène la série 1-0)
Vendredi 9 avril
Nepean à Gloucester, 19h30
Dimanche 11 avril
Gloucester à Nepean, 14h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

Finale
(4 de 7)

Alexandria c. Metcalfe

Mardi 6 avril
Alexandria 6 Metcalfe 7
(Metcalfe mène la série 2-0)
Vendredi 9 avril
Metcalfe à Alexandria, 20h30
Samedi 10 avril
Alexandria à Metcalfe, 19h

Vers la Coupe Memorial - Kelowna 15-23 mai 2004

Séries éliminatoires

Quarts de finale
(4 de 7)

Rouyn-Noranda c. Gatineau

Vendredi 2 avril
Rouyn-Noranda 1 **Gatineau 3**
Dimanche 4 avril
Gatineau 3 Rouyn-Noranda 2 (P)
Mardi 6 avril
Gatineau 4 Rouyn-Noranda 3
Jeudi 8 avril
Rouyn-Noranda 2 **Gatineau 5**
(Gatineau gagne la série 4-0)

Chicoutimi c. Cap-Breton

Vendredi 2 avril
Chicoutimi 2 Cap-Breton 3
Samedi 3 avril
Chicoutimi 4 Cap-Breton 3 (P)
Mardi 6 avril
Cap-Breton 3 Chicoutimi 4 (P)
Mercredi 7 avril
Cap-Breton 2 Chicoutimi 3
(Chicoutimi mène la série 3-1)
Vendredi 9 avril
Chicoutimi au Cap-Breton, 18h30
Dimanche 11 avril
SN-Cap-Breton à Chicoutimi, 16h
Mardi 13 avril
SN-Chicoutimi au Cap-Breton, 18h30

Shawinigan c. Rimouski

Vendredi 2 avril
Shawinigan 2 Rimouski 4
Samedi 3 avril
Shawinigan 1 Rimouski 5
Mardi 6 avril
Rimouski 8 Shawinigan 2
Mercredi 7 avril
Rimouski 4 Shawinigan 3
(Rimouski gagne la série 4-0)

Î.-P.-E. c. Moncton

Samedi 3 avril
Î.-P.-E. 5 Moncton 1
Dimanche 4 avril
Î.-P.-E. 2 Moncton 3 (P)
Mercredi 7 avril
Moncton 3 l'Î.-P.-E. 1
Jeudi 8 avril
Moncton 5 Î.-P.-E. 1
(Moncton mène la série 3-1)
Samedi 10 avril
I.-P.-E. à Moncton, 18h
Lundi 12 avril
SN-Moncton à l'Î.-P.-E., 18h
Mardi 13 avril
SN-I.-P.-E. à Moncton, 18h
***SN*-Si nécessaire**

Séries éliminatoires

Demi-finales d'association
(4 de 7)

Association de l'Est

Toronto c. Brampton

Mardi 6 avril
Brampton 0 Toronto 2
Jeudi 8 avril
Toronto 3 Brampton 5
(Toronto mène la série 3-1)
Vendredi 9 avril
Brampton à Toronto, 19h30
Dimanche 11 avril
SN-Toronto à Brampton, 14h
Lundi 12 avril
SN-Brampton à Toronto, 19h30

Barrie c. Mississauga

Mardi 6 avril
Barrie 3 Mississauga 2 (P)
Jeudi 8 avril
Mississauga 4 Barrie 0
(La série est égale 2-2)
Vendredi 9 avril
Barrie à Mississauga, 19h30
Dimanche 11 avril
Mississauga à Barrie, 18h
Lundi 12 avril
SN-Barrie à Mississauga, 19h30

Association de l'Ouest

London c. Erie

Mercredi 7 avril
London 4 Erie 1
(London gagne la série 4-0)

Guelph c. Plymouth

Mercredi 7 avril
Guelph 5 Plymouth 1
(Guelph gagne la série 4-0)

***SN*-Si nécessaire**

Séries éliminatoires

Demi-finales d'association
(4 de 7)

Association de l'Est

Brandon c. Medecine Hat

Mercredi 7 avril
Medicine Hat 3 Brandon 9
(Medecine Hat mène la série 3-1)
Vendredi 9 avril
SN-Brandon à Medicine Hat, 21h30
Dimanche 11 avril
SN-Medicine Hat à Brandon, 19h
Mardi 13 avril
SN-Brandon à Medicine Hat, 21h30

Moose Jaw c. Red Deer

Mercredi 7 avril
Moose Jaw 2 Red Deer 1 (P)
(La série est égale 2-2)
Vendredi 9 avril
Red Deer à Moose Jaw, 20h
Dimanche 11 avril
Moose Jaw à Red Deer, 20h
Mardi 13 avril
SN-Red Deer à Moose Jaw, 20h

Association de l'Ouest

Tri-City c. Kelowna

Mercredi 7 avril
Kelowna 4 Tri-City 3 (P)
(La série est égale 2-2)
Vendredi 9 avril
Tri-City à Kelowna 22h
Dimanche 11 avril
SN-Kelowna à Tri-City, 20h05
Mardi 13 avril
SN-Tri-City à Kelowna, 22h

Vancouver c. Everett

Jeudi 8 avril
Vancouver 0 Everett 0 (1re p.)
(Vancouver mène la série 2-1)
Vendredi 9 avril
Everett à Vancouver, 22h30
Dimanche 11 avril
SN-Vancouver à Everett, 21h05
Mardi 13 avril
SN-Everett à Vancouver, 22h
***SN*-Si nécessaire**

Meneurs - LHJMQ

Séries éliminatoires

	Mj	B	P	Pts
Lascek, Stanislav Chi	11	5	10	15
Deblois, Dominic Rou	11	7	6	13
Mondou, Benoit Sha	10	4	9	13
Crosby, Sidney Rim	4	6	6	12
Boisclair, Maxime Chi	11	6	6	12
Pelletier, Pascal Sha	11	3	9	12
Picard, Alexandre Lew	7	7	4	11
Preucil, Petr Rou	11	4	7	11
Gauthier, Charles Sha	11	5	5	10
Urquhart, Cory L.-P.-E.	8	4	6	10

Championnat mondial des moins de 18 ans

Disputé à Minsk, Biélorussie.

Groupe A

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Canada	1	1	0	0	5	0	2
États-Unis	1	1	0	0	3	1	2
Biélorussie	0	0	0	0	0	0	0
Danemark	1	0	1	0	1	3	0
Suède	1	0	1	0	0	5	0

Groupe B

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Russie	1	1	0	0	8	4	2
Slovaquie	1	0	0	1	1	1	1
R.tchèque	1	0	0	1	1	1	1
Finlande	0	0	0	0	0	0	0
Norvège	1	0	1	0	4	8	0

Calendrier

Ronde préliminaire

Jeudi 8 avril
Suède 0 **Canada 5**
Danemark 1 États-Unis 3
Norvège 4 Russie 8
Rep.tchèque 1 Slovaquie 1
Vendredi 9 avril
Finlance c. Novège, 8h
Biélorussie c. Danemark, 12h
Samedi 10 avril
États-Unis c. Suède, 8h
Russie c. Rep.tchèque, 8h
Canada c. Biélorussie, 12h
Slovaquie c. Finlande, 12h
Dimanche 11 avril
Novège c. Slovaquie, 8h
Danemark c. **Canada**, 10h

Ligue nationale

Classement

Section Est	G	P	Moy	Diff
Floride	2	1	,677	—
New York	1	1	,500	½
Atlanta	1	1	,500	½
Montréal	**1**	**2**	**,333**	**1**
Philadelphie	1	2	,333	1

Section Centrale	G	P	Moy	Diff
Milwaukee	3	1	,750	—
Cincinnati	2	1	,667	½
Pittsburgh	2	1	,677	½
Chicago	1	2	,333	1 ½
Houston	1	2	,333	1 ½
St. Louis	1	3	,250	2

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
Los Angeles	2	1	,667	—
San Francisco	2	1	,667	—
Arizona	1	1	,500	½
Colorado	1	1	,500	½
San Diego	1	2	,333	1

Calendrier des matches

Mercredi 7 avril

Montreal 3 Floride 2
Chicago Cubs 1 Cincinnati 3
San Francisco 1 Houston 10
Philadelphie 5 Pittsburgh 4
N.Y. Mets 10 Atlanta 18
Milwaukee 4 St. Louis 9
Colorado 5 Arizona 9
San Diego 1 Los Angeles 2 (11 m.)

Jeudi 8 avril

Montreal 0 Floride 3
Chicago Cubs 3 Cincinnati 5
Milwaukee 11 St. Louis 5
Philadelphie 2 Pittsburgh 6
N.Y. Mets 7 Atlanta 10 (en 8e m.)
Colorado 2 Arizona 3 (en 5e m.)
San Francisco 0 San Diego 1 (en 3e m.)

Vendredi 9 avril

N.Y. Mets vs. **Montreal** (à SJ), 19h05
*(Yates 0-0 vs **Day 0-0**)*
Pittsburgh à Cincinnati, 19h10
(Fogg 0-0 vs Harang 0-0)
Chicago Cubs à Atlanta, 19h35
(Zambrano 0-0 vs Ramirez 0-0)
Philadelphie à Floride, 19h35
(Milton 0-0 vs Pavano 0-0)
Houston à Milwaukee, 20h05
(Milton 0-0 vs Pavano 0-0)
St. Louis à Arizona, 22h05
(Carpenter 0-0 vs Daigle 0-0)
Colorado à Los Angeles, 22h10
(Elarton 0-0 vs Ishii 0-0)

Samedi 10 avril

Pittsburgh à Cincinnati, 13h15
Houston à Milwaukee, 14h05
Philadelphie en Floride, 18h05
N.Y. Mets c. **Montréal**, 19h05 (à SJ)
Chicago Cubs à Atlanta, 19h05
St. Louis en Arizona, 22h05
San Francisco à San Diego, 22h05
Colorado à Los Angeles, 22h10

Dimanche 11 avril

Chicago Cubs à Atlanta, 13h05
Houston à Milwaukee, 13h05
Pittsburgh à Cincinnati, 13h15
N.Y. Mets c. **Montréal**, 13h35 (à SJ)
Philadelphie en Floride, 15h05
Colorado à Los Angeles, 16h10
St. Louis en Arizona, 16h35
San Francisco à San Diego, 17h05

Ligue américaine

Classement

Section Est	G	P	Moy	Diff
Boston	2	1	,667	—
New York	3	2	,600	—
Tampa Bay	2	2	,500	½
Baltimore	1	2	,333	1
Toronto	**0**	**3**	**,000**	**2**

Section Centrale	G	P	Moy	Diff
Detroit	4	0	1,00	—
Minnesota	2	2	,500	2
Cleveland	2	2	,500	2
Chicago	1	2	,333	2 ½
Kansas City	1	2	,333	2 ½

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
Anaheim	3	0	1,00	—
Oakland	2	1	,667	1
Texas	1	2	,333	2
Seattle	0	3	,000	3

Calendrier des matches

Mercredi 7 avril

Detroit 6 **Toronto 3**
Chicago WS 4 Kansas City 3
N.Y. Yankees 3 Tampa Bay 2
Texas 2 Oakland 1
Boston 10 Baltimore 3
Cleveland 11 Minnesota 4
Anaheim 10 Seattle 7

Jeudi 8 avril

Chicago WS 1 N.Y. Yankees 3
Minnesota 6 Detroit 10
Cleveland 6 Kansas City 1
Anaheim 5 Seattle 1
Boston 2 Baltimore 2 (en 11e m.)

Vendredi 9 avril

Anaheim au Texas, 14h05
(Ra. Ortiz 0-0 vs Dickey 0-0)
Toronto à Boston, 15h05
***(Lilly 0-0** vs Arroyo 0-0)*
Chicago WS à N.Y. Yankees, 16h05
(Garland 0-0 vs Contreras 0-0)
Baltimore à Tampa Bay, 19h15
(Ponson 0-0 vs Hendrickson 0-0)
Cleveland à Kansas City, 20h10
(Stanford 0-0 vs Gobble 0-0)
Seattle à Oakland, 22h05
(R. Franklin 0-0 vs Redman 0-0)

Samedi 10 avril

Chicago WS à N.Y. Yankees, 13h05
Minnesota à Detroit, 13h05
Cleveland à Kansas City, 14h10
Seattle à Oakland, 16h05
Baltimore à Tampa Bay, 18h15
Toronto à Boston, 19h05
Anaheim au Texas, 20h05

Dimanche 11 avril

Chicago à N.Y. Yankees, 13h05
Minnesota à Detroit, 13h05
Baltimore à Tampa Bay, 13h15
Toronto à Boston, 14h05
Cleveland à Kansas City, 14h10
Anaheim au Texas, 16h05
Seattle à Oakland, 16h05

Lundi 12 avril

Minnesota à Cleveland, 15h05
Anaheim au Texas, 20h05

Sommaires

Ligue nationale

Expos 0 Marlins 3

	AB	P	Cs	Pp		AB	P	Cs	Pp
Wlkrsn cc	4	0	0	0	Pierre cc	4	0	1	0
Vidro 2b	3	0	1	0	LCstillo 2b	4	1	1	1
CEvrtt cd	4	0	1	0	Cbrera cd	4	0	2	1
OCbera ac	4	0	0	0	Lowell 3b	3	1	2	1
TBtsta 3b	4	0	0	0	Conine cg	4	0	0	0
JRivra cg	4	0	1	0	Choi 1b	4	0	0	0
Lopez 1b	3	0	1	0	Rdmnd r	4	0	2	0
Schndr r	3	0	1	0	AGnzlz ac	4	0	0	0
Ohka l	2	0	0	0	Willis l	3	1	3	0
SKim l	0	0	0	0	CFox l	0	0	0	0
AFox fs	1	0	0	0	Benitez l	0	0	0	0
Fikac l	0	0	0	0					
Totaux	**32**	**0**	**5**	**0**	**Totaux**	**34**	**3**	**11**	**3**

Montréal ....000 000 000 — 0
Floride .....010 020 000 — 3

DJ—Montréal 1. **LSB**—Montréal 7, Floride 8. **2B**—JRivera (1), Lowell (3). **C**—Lowell (1).

Montréal	MI	Cs	PP	mBb	Rb
Ohka (P,0-1)	5,2	9	3	3	0 2
SKim	0,1	1	0	0	0 0
Fikac	2	1	0	0	1 2
Floride					
Willis (G,1-0)	7,2	5	0	0	1 8
CFox	0,1	0	0	0	0 0
Benitez (VP,2)	1	0	0	0	0 1

Atteint— Willis (Lopez).
Arbitres—Marbre, Hunter Wendelstedt; 1e but, Tim Timmons; 2e but, Bruce Froemming; 3e but, Marvin Hudson.
Durée—2h29 **Assistance**—18 121

Brewers 11 Cardinals 5

	AB	P	Cs	Pp		AB	P	Cs	Pp
Pdsdnk cc	5	1	4	0	Tguchi cg	4	1	0	0
Cunsell ac	6	0	1	1	Edmnd cc	4	0	0	0
Spivey 2b	5	1	1	1	Pujols 1b	3	2	2	4
Jenkins cg	5	1	2	0	Rolen 3b	3	0	0	0
Ovrbay 1b	6	1	1	0	Rnteria ac	4	0	0	0
KGintr 3b	2	4	2	3	RSndrs cd	4	0	0	0
BClark cd	3	3	2	4	Luna 2b	3	1	1	1
Hall fs	1	0	0	0	Mtheny r	4	0	1	0
Burba l	0	0	0	0	Suppan l	1	0	0	0
Moeller r	4	0	1	1	Stcchi l	1	1	1	0
Cpuano l	4	0	1	0	King l	0	0	0	0
Grieve cd	1	0	0	0	McKay l	2	0	0	0
Totaux	**42**	**11**	**15**	**10**	**Totaux**	**33**	**5**	**5**	**5**

Milwaukee ...022 033 100 — 11
St. Louis.....001 030 010 — 5

E—Spivey (1), Taguchi (1). **LSB**—Milwaukee 12, St. Louis 4. **2B**—Podsednik (2), Jenkins (1). **C**—Spivey (1), KGinter (1), BClark 2 (2), Pujols 2 (2), Luna (1). **BV**—Podsednik (2).

Milwaukee	MI	Cs	PP	mBb	Rb
Capuano (G,1-0)	6	4	4	1	3 5
Burba (VP,1)	3	1	1	1	0 3
St. Louis					
Suppan (P,0-1)	4	8	6	6	3 4
Simontacchi	1,2	4	4	3	2 0
King	1,1	3	1	1	0 2
McKay	2	0	0	0	1 0

Suppan a lancé à 2 frappeurs en 5e.
Atteint— King (KGinter), par Simontacchi (Moeller). **ML**—Capuano.
Arbitres—Marbre, Eric Cooper; 1e but, Mike Reilly; 2e but, Chuck Meriwether; 3e but, C.B. Bucknor.
Durée—3h04. **Assistance**—27 433

Sommaires de hockey

LNH

Devils 2 Flyers 3

Première période

1. Philadelphie, Gagné 1 (Kapanen, Primeau) 10:19

Pénalités — Johnsson Phi 14:59, Brown NJ, Roenick Phi 18:54.

Deuxième période

2. Philadelphie, Roenick 1 (Zhamnov, Johnsson) ..3:55 (an)

Pénalités — Kapanen Phi 0:43, Niedermayer NJ 2:47, Kapanen Phi 11:42.

Troisième période

3. Philadelphie, Primeau 1 (Johnsson) 3:31
4. New Jersey, Elias 1 (Gionta, Gomez) 3:53
5. New Jersey, Hrdina 1 (Langenbrunner, Rasmussen) 4:28

Pénalité — Markov Phi 12:43.

Tirs au but

New Jersey	13	15	11	— 39
Philadelphie	11	9	6	— 26

Gardiens — New Jersey: Brodeur (P,0-1); Philadelphie: Esche (G,1-0).
Avantages numériques — New Jersey: 0-4; Philadelphie: 1-1.
Arbitres — Paul Devorski, Dennis LaRue. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Pierre Racicot.
Assistance — 19 608

Islanders 0 Lightning 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — St. Louis TB 2:15, N.Y. Islanders banc (purgée par Webb) 4:26, Lukowich TB 7:20, Fedotenko TB 10:28, Hunter NYI 19:50.

Deuxième période

1. Tampa Bay, Roy 1 (sans aide).....5:07
2. Tampa Bay, Modin 1 (sans aide).....11:06

Pénalités — Richards TB 0:22, St. Louis TB 16:51, N.Y. Islanders banc (purgée par Asham) 18:07.

Troisième période

3. Tampa bay, Modin 2 (Sydor, Kubina) .....10:59 (an)

Pénalité — Weinhandl NYI 9:24, Webb NYI 15:09, Webb NYI 18:38, Aucoin NYI 18:44.

Tirs au but

NY Islanders	6	15	9	— 30
Tampa Bay	5	5	8	— 18

Gardiens — N.Y. Islanders: DiPietro (P,0-1); Tampa Bay: Khabibulin (G,1-0).
Avantages numériques — N.Y. Islanders: 0-5; Tampa Bay: 1-7.
Arbitres — Bill McCreary, Tim Peel.
Juges de lignes — Scott Driscoll, Steve Miller.
Assistance — 18 536

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	2	0	2	0
9. Martin Havlat	0	2	2	0
21. Bryan Smolinski	1	0	1	0
6. Wade Redden	1	0	1	0
15. Peter Schaefer	0	1	1	2
5. Greg de Vries	0	1	1	2
14. Radek Bonk	0	1	1	0
11. Daniel Alfredsson	0	1	1	0
26. Vaclav Varada	0	1	1	0
12. Mike Fisher	0	0	0	4
4. Chris Phillips	0	0	0	2
39. Jason Spezza	0	0	0	0
10. Peter Bondra	0	0	0	0
3. Zdeno Chara	0	0	0	0
28. Todd White	0	0	0	0
33. Josh Langfeld	0	0	0	0
25. Chris Neil	0	0	0	0
20. Antoine Vermette	0	0	0	0
22. Shaun Van Allen	0	0	0	0
27. Todd Simpson	0	0	0	0
2. Brain Pothier	0	0	0	0
7. Curtis Leschyshyn	0	0	0	0
24. Anton Volchenkov	0	0	0	0
32. Rob Ray	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
31. M. Prusek	0	0	0	0,00
40. P. Lalime	60	2	0	2,00

Canadien de Montréal

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
22. Steve Bégin	0	0	0	2
27. Alexei Kovalev	0	0	0	2
5. Stéphane Quintal	0	0	0	2
71. Mike Ribeiro	0	0	0	4
73. Michael Ryder	0	0	0	2
44. Sheldon Souray	0	0	0	2
51. Francis Bouillon	0	0	0	0
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0
38. Jan Bulis	0	0	0	0
24. Andreas Dackell	0	0	0	0
26. Pierre Dagenais	0	0	0	0
34. Jim Dowd	0	0	0	0
28. Karl Dykhuis	0	0	0	0
90. Joé Juneau	0	0	0	0
11. Saku Koivu	0	0	0	0
8. Mike Komisarek	0	0	0	0
15. Darren Langdon	0	0	0	0
79. Andrei Markov	0	0	0	0
94. Yanic Perreault	0	0	0	0
52. Craig Rivet	0	0	0	0
37. Nicklas Sundstrom	0	0	0	0
17. Jason Ward	0	0	0	0
20. Richard Zednik	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Mathieu Garon	0	0	0	0,00
60. José Théodore	60	3	0	3,00

Olympiques de Gatineau

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
25. Maxime Talbot	3	3	6	0
11. Guillaume Labrecque	2	4	6	0
44. Guillaume Fournier	1	4	5	2
10. Philippe Dupuis	3	1	4	6
26. J.-Michel Daoust	1	3	4	6
19. Olivier Labelle	1	3	4	4
18. Nick Fugère	2	0	2	5
7. Sam Roberts	1	1	2	8
5. Dominic D'Amour	0	2	2	8
17. Derrick Kent	1	0	1	0
8. Francis Wathier	0	1	1	0
6. Doug O'Brien	0	1	1	2
27. Bruno Champagne	0	0	0	4
24. Christian Laroche	0	0	0	6
20. Martin Vagner	0	0	0	4
55. Petr Pohl	0	0	0	0
12. Scott Brophy	0	0	0	0
22. Kevin Petit	0	0	0	0
9. Nicolas Ranger	0	0	0	0
2. Maxime Robert	0	0	0	0
23. Maxime Rousseau	0	0	0	0
4. Martin Fréchette	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. G. Bouthillette	0	0	0	0,00
31. D. Tremblay	251	8	0	1,91

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Est	G	P	Moy	Diff
Ottawa	**1**	**0**	**1,00**	—
Rochester	1	0	1,00	—
Pawtucket	1	0	,000	—
Buffalo	0	1	,000	1
Scranton	0	1	,000	1
Syracuse	0	1	,000	1

Section Centrale	G	P	Moy	Diff
Durham	1	0	1,00	—
Richmond	1	0	1,00	—
Charlotte	1	0	1,00	—
Norfolk	0	1	,000	1

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
Indianapolis	1	0	1,00	—
Columbus	0	1	,000	1
Louisville	0	1	,000	1
Toledo	0	1	,000	1

Calendrier des matches

Jeudi 8 avril

Scranton 0 **Ottawa 2**
Durham 8 Toledo 3
Louisville 0 Richmond 2
Rochester 7 Syracuse 2
Buffalo 3 Pawtucket 4
Charlotte 3 Columbus 2
Indianapolis 2 Norfolk 1

Vendredi 9 avril

Scranton à **Ottawa**, 13h05
Rochester à Syracuse, 16h
Buffalo à Pawtucket, 18h05
Durham à Toledo, 19h
Louisville à Richmond, 19h
Charlotte à Columbus, 19h05
Indianapolis à Norfolk, 19h15

Samedi 10 avril

Buffalo à Pawtucket, 12h05
Durham à Columbus, 13h05
Scranton à **Ottawa**, 13h05
Syracuse à Rochester, 13h35
Indianapolis à Richmond, 16h
Charlotte à Toledo, 19h
Louisville à Norfolk, 19h15

Golf

Tournoi des maîtres

Résultats d'hier à l'issu de la première ronde du Tournoi des maires disputé à Augusta, Georgie. (note: le jeu a été suspendu en raison de la noirceur avec 18 golfeurs qui n'ont pu terminer le parcours, ils le termineront ce matin; a-amateur)

1er parcours

Justin Rose	33-34 —	67
Chris DiMarco	34-35 —	69
Jay Haas	34-35 —	69
Darren Clarke	35-35 —	70
Chris Riley	36-34 —	70
Charles Howell III	37-34 —	71
Kirk Triplett	39-32 —	71
K.J. Choi	38-33 —	71
Colin Montgomerie	35-36 —	71
Bernhard Langer	36-35 —	71
Phillip Price	34-37 —	71
Shaun Micheel	36-36 —	72
Sandy Lyle	37-35 —	72
Sergio Garcia	37-35 —	72
Phil Mickelson	35-37 —	72
Brad Faxon	37-35 —	72
Nick Price	35-37 —	72
Tim Clark	35-38 —	73
Jeff Sluman	36-37 —	73
Ben Curtis	35-38 —	73
Fred Couples	36-37 —	73
a-Brandt Snedeker	40-33 —	73
Stuart Appleby	37-36 —	73
Raymond Floyd	38-35 —	73
Stewart Cink	39-35 —	74
Craig Stadler	36-38 —	74
Kenny Perry	37-37 —	74
Scott Verplank	37-37 —	74
Angel Cabrera	39-35 —	74
Fredrik Jacobson	41-33 —	74
Peter Lonard	39-35 —	74
Ben Crenshaw	34-40 —	74
Jerry Kelly	37-37 —	74
Padraig Harrington	37-37 —	74
Craig Parry	37-37 —	74
Eduardo Romero	36-38 —	74

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Q-New Jersey	46	32	,590	—
Q-Miami	39	39	,500	7
Q-New York	37	42	,468	9 ½
Boston	35	43	,449	11
Philadelphie	33	45	,423	13
Washington	24	54	,308	22
Orlando	19	60	,241	27 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Q-Indiana	58	21	,734	—
Q-Detroit	51	27	,654	6 ½
Q-Milwaukee	41	38	,519	17
Q-La N.-Orléans	38	40	,487	19 ½
Cleveland	32	46	,410	25 ½
Toronto	**31**	**47**	**,397**	**26 ½**
Atlanta	25	53	,321	32 ½
Chicago	22	56	,282	35 ½

Association de l'Ouest

Section Centre-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Q-Minnesota	54	24	,692	—
Q-San Antonio	53	25	,679	1
Q-Memphis	50	28	,641	4
Q-Dallas	50	28	,641	4
Houston	43	35	,551	11
Denver	41	37	,526	13
Utah	41	38	,519	13 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Q-Sacramento	54	23	,701	—
Q-L.A. Lakers	53	25	,679	1 ½
Portland	41	37	,526	13 ½
Golden State	35	43	,449	19 ½
Seattle	35	44	,443	20
L.A. Clippers	27	52	,342	28
Phoenix	26	52	,333	28 ½

***Q*-Qualifié pour les éliminatoires**

Calendrier des matches

Mercredi 7 avril

Indiana 94 **Toronto 90**
Boston 101 Miami 104
Chicago 82 New York 96
Cleveland 74 Memphis 92
Washington 107 Milwaukee 116
Seattle 75 San Antonio 96
Golden State 81 Portland 87
Denver 111 Phoenix 96
Houston 102 L.A. Clippers 79

Jeudi 8 avril

Orlando 81 New Jersey 101
Utah 94 Dallas 117
Minnesota 23 Sacramento 26 (2e q.)

endredi 9 avril

Washington à Philadelphie, 19h
Cleveland à Miami, 19h30
Toronto à Detroit, 20h
Boston à La Nlle-Orléans, 20h
Portland à San Antonio, 20h
Denver à Houston, 20h30
Atlanta à Chicago, 20h30
New Jersey en Indiana, 20h30
Memphis à L.A. Lakers, 22h30
Minnesota à Golden State, 22h30
Sacramento à Phoenix, 22h30

Samedi 10 avril

Dallas à Seattle, 15h30
Detroit à Orlando, 19h
New York à Washington, 19h
Boston à Atlanta, 19h
Miami à Cleveland, 19h30
La Nlle-Orléans à Milwaukee, 20h30
Houston à l'Utah, 21h
Portland à Denver, 21h

Dimanche 11 avril

Chicago à **Toronto**, 13h
Philadelphie au New Jersey, 13h
L.A. Lakers à Sacramento, 15h30
Memphis à Phoenix, 21h
Dallas à Golden State, 21h
San Antonio à L.A. Clippers, 21h30

Lundi 12 avril

Miami à Boston, 19h
Milwaukee à Cleveland, 19h
Indiana à Philadelphie, 19h30
New Jersey à Atlanta, 19h30
Washington à Detroit, 19h30
Utah au Minnesota, 20h
New York à La Nlle-Orléans, 20h
Orlando à Chicago, 20h30
Sacramento à Denver, 21h
San Antonio à Portland, 22h
Houston à Seattle, 22h

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD

BLONDINETTE

BEN

En bref

Où sont les grands ?

PC – BOSTON

« C'est son opinion, il faudrait lui demander ce qu'il voulait dire», a commenté le capitaine Saku Koïvu à propos de la déclaration de Bob Gainey, le directeur général du Canadien, qui a comparé le premier match à un affrontement entre des adultes et des enfants.

Langdon pourrait entrer dans la mêlée

Certains pensent sans doute que Claude Julien devrait faire appel à Darren Langdon pour le deuxième match de la série après avoir vu ses coéquipiers se faire autant brasser lors du premier.

Mais les mises en échec des Bruins étaient légales et Langdon est davantage un bagarreur qui va s'occuper du matamore de service de l'autre équipe.

Or Doug Doull n'a pas endossé l'uniforme.

Les Bruins se méfient du Canadien

Personne ne sera surpris d'apprendre que les Bruins se disent assurés que le Canadien va rebondir avec force vendredi et offrir une bien meilleure résistance que lors du premier match.

« Ca ne fait aucun doute, a dit Martin Lapointe. Julien a fait de l'excellent boulot toute la saison et il va bien préparer son équipe.

« Ce qui est important c'est de savourer une victoire pendant 15 minutes puis d'oublier tout ça et de penser au prochain match. »

Les Bruins ne seront pas trop confiants, malgré leur domination outrageuse dans le premier match, a assuré Lapointe, « et on n'a pas besoin du coach (pour nous prévenir du danger)».

Un bon *coach*

Lapointe, à propos de son jeune entraîneur Mike Sullivan, qui n'a eu que 36 ans en février. « Il a joué dans la Ligue nationale et il connaît le hockey. Son message passe bien et il est très articulé. »

Sullivan, qui a pris sa retraite en 2002, a eu une carrière de 11 ans passée presque incognito à San Jose, Calgary, Boston et à Phoenix (54 buts en 709 matches).

« C'était un joueur de troisième et quatrième trio, a rappelé Lapointe, qui a joué contre lui, et il sait ce qu'il faut faire pour garder les choses simples. »

Avec lui, selon Lapointe, les Bruins ont notamment appris à être plus patients.

« Avant, on paniquait quand les choses n'allaient pas bien. »

Le Canadien refait ses devoirs

C'est l'évidence, le Canadien va devoir beaucoup mieux réagir à la robustesse et à la pression exercée par les Bruins.

Presse Canadienne
BOSTON

En attendant leur chance de se reprendre lors du deuxième match de la série ce soir, les joueurs se sont entraînés avec énergie, hier.

« C'était seulement un match, a résumé un Patrice Brisebois de belle humeur. On sait tous qu'on n'a pas bien joués. On a fait les corrections à l'entraînement et il ne faut pas paniquer. On sait qu'on peut mieux jouer. La clé demeure la discipline et on en a manqué lors du premier match. »

Martin Lapointe l'a répété : la stratégie des Bruins consiste à lancer la rondelle derrière les défenseurs du Canadien et se mettre à leur poursuite.

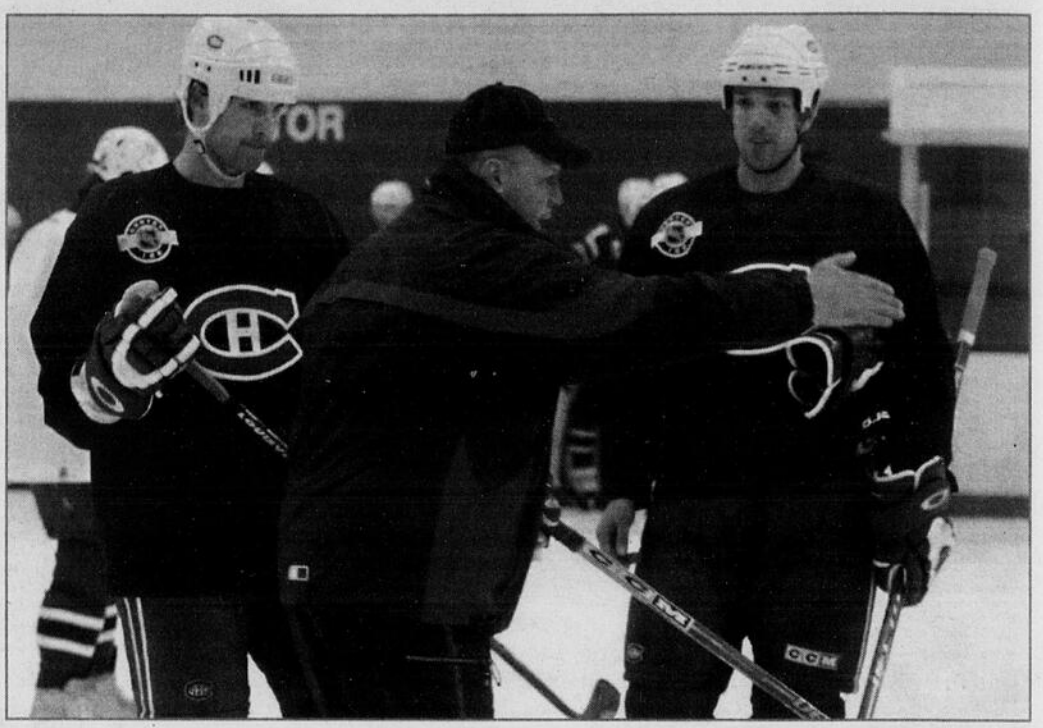
« Il va falloir bouger la rondelle un peu plus rapidement, a expliqué Brisebois. Les Bruins ont joué leur style habituel, ils terminent leur mise en échec, ce n'est rien de nouveau. Notre première passe n'était pas là. Il faut mieux relancer l'attaque. »

Sheldon Souray, un autre défenseur, a parlé dans le même sens.

« Il faut prendre de meilleures décisions avec la rondelle, faire de meilleures premières passes, avec un peu plus de rapidité. Il faut aussi diminuer l'espace entre les défenseurs et les attaquants, qui doivent revenir plus profondément dans notre territoire. »

De façon plus succincte, Souray a aussi dit que le Canadien devra jouer « avec plus de couilles».

« Lorsqu'on affronte une équipe qui vient rapidement sur nous, ce n'est pas le temps de chercher la rondelle dans ses patins, il va falloir mieux réagir», a noté Claude Julien.



PRESSE CANADIENNE

Claude Julien en avait long à dire à ses défenseurs Sheldon Souray et Stéphane Quintal, hier, lors de l'entraînement de l'équipe.

MÊMES TRIOS, MAIS...

Julien a fait pratiquer les mêmes trios que la veille mais il n'a pas confirmé qu'il ne procédera pas à un ou des changements.

Selon lui, le Canadien ne peut faire autrement que de jouer mieux qu'il l'a fait dans le premier match.

Selon Julien, ses joueurs n'ont pas été surpris par le style de jeu des Bruins, qui était celui auquel on s'attendait, « mais (curieusement...) c'est comme s'ils n'étaient pas prêts à réagir de la bonne façon.

« Maintenant on sait que leur plan de match ne changera pas et j'espère qu'on va être prêts. S'ils veulent donner des bonnes mises en échec, ça fait partie du jeu. Mais est-ce que ça nous empêche d'en donner nous aussi? Quoique ce n'est pas le style du Canadien d'être extrêmement robuste. Ce n'est pas ça qui va nous faire gagner.

« Notre exécution n'était pas à point, on a rarement complété deux passes de suite, mais aujourd'hui on a fait des exercices pour corriger ça [...] Je suis conscient qu'avec une meilleure exécution, on sera capable de rivaliser avec eux. »

Le Canadien, finalement, est conscient que ses unités spéciales devront être beaucoup plus efficaces.

Kovalev doit s'aider lui-même, selon Julien

Alex Kovalev a offert une autre performance déplorable lors du premier match de la série, mais il offre maintenant un nouveau son de cloche

Presse Canadienne
BOSTON

« Ce n'est pas un joueur qui fait la différence, a-t-il clamé. On perd et on gagne en équipe. Tout ce que je peux faire, c'est de fournir le meilleur effort possible. J'essaie de faire ce qu'on me demande en territoire neutre et défensif et je pense avoir très bien joué lors des derniers matches. »

« Il doit s'aider lui-même, a dit Claude Julien du très décevant Russe. S'il veut faire ça, de notre côté on va tout faire pour l'aider. »

Kovalev demeure un mystère pour l'ancien entraîneur Jacques Demers, qui ne comprend pas comment il a pu « disparaître » ainsi avec tout le talent dont il dispose.

Malgré tout, Demers a suggéré qu'il serait peut-être plus à sa place que Jan Bulis dans le trio complété par Saku Koïvu et Richard Zednik, puisqu'il demeure un rare joueur du Canadien susceptible d'éclater à tout moment.

Kilger se sent bien chez les Leafs

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com — TORONTO

Chad Kilger s'est installé devant son poste de télé, en soirée, mercredi, et a regardé le premier match de la série entre le Canadien de Montréal et les Bruins de Boston.

Il a abdiqué à la fin de la première période, au moment où le Canadien tirait de l'arrière 2-0.

« Ce n'était pas beau. Je me suis couché et j'ai dormi», a avoué Kilger dans un très bon français.

Kilger file le parfait bonheur. On le serait à tout le moins.

Sans qu'il ne le sache, son nom a été soumis au ballottage. Puis, le 9 mars, le d g du Canadien, Bob Gainey l'a convoqué à son bureau. « Les Maple Leafs de Toronto t'ont réclamé», lui a-t-il confié.

« Sur le coup, j'étais estomaqué. On n'aime pas quitter une ville où on est bien et apprécié. »

Tout de même. Chad Kilger n'a pas à se plaindre. Il a quitté une équipe au passé éloquent pour une autre équipe au passé éloquent. Et au présent fort encourageant.

« Je me suis demandé si j'allais jouer régulièrement à Toronto. »

Déjà qu'à Montréal, Claude Julien l'utilisait avec parcimonie.

« Je suis bien tombé. Les Leafs avaient besoin d'un ailier gauche sur leur troisième trio. »

Le troisième trio des Leafs a de quoi faire écarquiller les yeux. À Toronto, Kilger patine à temps plein avec Ron Francis et Alexander Mogilny.

Et il a goûté hier, à son premier affrontement de la grande rivalité ontarienne.

« J'en avais entendu parler, mais je ne pensais que c'était si intense. »

Dandyman suspendu

Le Droit
sports@ledroit.com — TORONTO

L'animateur de radio Don «Dandyman» Romani a été suspendu indéfiniment de ses fonctions, hier, pour les propos tendancieux qu'il a tenus, cette semaine, à propos du bagarreur des Maple Leafs, Tie Domi.

Le groupe CHUM, propriétaire de la station radiophonique sportive The Team 1200, condamne publiquement la mauvaise blague de l'animateur.

« Nous regrettons amèrement les propos concernant Tie Domi et un membre de sa famille. M. Romani a été suspendu jusqu'à nouvel ordre», commente la direction de l'entreprise, dans un communiqué diffusé hier. Mardi dernier, lors de sa populaire émission du retour à la maison, Dandyman a insinué que Domi bat sa femme de façon régulière. Il s'est excusé en ondes, le lendemain, en prétendant qu'il voulait simplement blaguer.

Quinn parle beaucoup mais pas à Tucker

Un manque de communication flagrant, hier, dans l'entourage des Maple Leafs de Toronto.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com — TORONTO

Pat Quinn et son joueur, Darcy Tucker ont tout simplement oublié de se parler.

La séance d'entraînement terminée, Tucker s'est assis et a été entouré de caméras et de journalistes.

- Tu vas participer au premier match?

« On verra après la période d'échauffement.»

Tucker venait de faire du temps supplémentaire sur la patinoire et n'avait pas eu l'occasion de causer avec son entraîneur.

«Je me sens bien.»

- Assez bien pour jouer?

«Il me semble que oui.»

Fin de la première partie de l'histoire.

La seconde s'est déballée quand Pat Quinn a donné son point de presse. Une rencontre qui a duré une bonne demi-heure, ce qui est rare, le matin d'une rencontre. Surtout durant les séries éliminatoires.

- Tucker sera là, dans quelques heures.

«Non», a répondu Quinn.

Les journalistes lui ont rappelé ce que son joueur avait déclaré au préalable et qu'il allait participer à la période d'échauffement et décider plus tard, s'il jouerait ou non.

«Vous me l'apprenez», a sèchement laissé tomber Quinn.

L'entraîneur était visiblement désemparé. Et ça en prend pour décontenancer Quinn.

«J'admire son courage, a-t-il insisté. Dans ces conditions-là, on doit prendre une décision pour l'équipe et non pour le joueur. Il vaut mieux qu'il rate le premier match et qu'il évite d'aggraver sa blessure.»

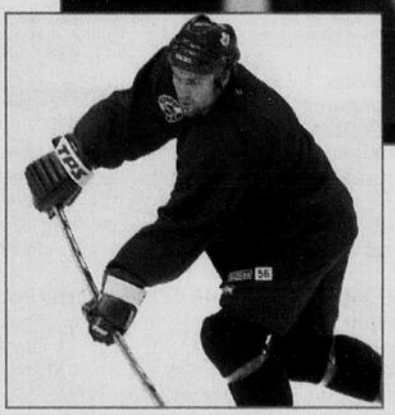
Pat Quinn aime s'entretenir avec les représentants de la presse. Peu importe la journée.

Il a péroré sur l'importance d'avoir des leaders dans le vestiaire. Des meneurs, les Leafs en ont accueilli quelques-uns, dans le dernier mois de la saison. Dont deux anciens capitaines, Brian Leetch et Ron Francis.

«Il y a des joueurs qui n'ont pas besoin d'avoir un «C» sur leur gilet pour être écouté dans un vestiaire. C'est le cas de ces deux joueurs.»

Un autre sujet de prédilection de Quinn, la pause qui a semblé s'éterniser entre la dernière partie de la saison et le début de la série. Les équipes ont eu quatre journées pour se préparer. Certains joueurs ont trouvé ça long. Et non Quinn.

«Ça nous a fourni l'occasion de tenir deux bonnes séances d'entraînement et donner deux journées de congé aux joueurs.»



PRESSE CANADIENNE

Pat Quinn et Darcy Tucker n'étaient pas sur la même longueur d'ondes, hier, avant le premier match de la série entre les Leafs et les Sénateurs.

URGENCE 9-11

Boulevard Cadillac Chevrolet MD

9$ Comptant - 11$ à la livraison

DÛ À DES RECORDS DE VENTE SUR LES CADILLAC NEUVES ET CHEVROLET NEUVES; NOUS AVONS CRÉÉ UN SURPLUS DE VÉHICULES EN ÉCHANGE CHEZ

BOULEVARD CADILLAC CHEVROLET

AFIN DE RENDRE L'ACHAT D'UN VÉHICULE USAGÉ ENCORE PLUS FACILE, BOULEVARD CADILLAC CHEVROLET EST PRÊT À ACCEPTER 9$ COMPTANT ET SEULEMENT 11$ À LA LIVRAISON. SUR

VOYEZ - COMPAREZ - ÉPARGNEZ

2003 Chevrolet Impala (#W2455) Choix de 3 — À partir de 14 995$†	2003 Chevrolet Cavalier (#W2472) Automatique, climatiseur. Choix de 5 — À partir de 11 995$†	2003 Chevrolet S10 allongé (#3605) P.D.S.E. 28-310st «neuf» 21 995$†	2003 Pontiac Grand Prix W2404 15 995$†	2003 GMC Savana W2451 21 995$†	2003 Checrolet Venture W2456 19 995$†
2003 Chev. Malibu W2442 14 995$†	2003 GMC Yukon SLT 4x4 W2416 37 995$†	2003 Nissan Sentra W2452 14 995$†	2003 Cadillac Deville W2444 37 995$†	2002 Trail Blazer LT 4X4 B40349A tout équipée, cuir 28 995$†	2002 Chev. Avalanche 4x4 4004A seulement 26 553 km 32 995$†

Boulevard Cadillac Chevrolet MD

Boulevard Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

777-2731 Appel sans frais : 1-866-777-8515

(† Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation à l'achat, de tous véhicules d'occasion reconditionnés chez Boulevard Cadillac Chevrolet entre le 1er avril et le 30 avril, 2004. S.A.C.)

LES SERVICES DE VENTE ET DE RÉPARATION SONT OUVERTS TOUS LES SAMEDIS

SERVICE : DE 9 H À 14 H • VENTE : DE 9 H À 17 H

Victoire méritée

Un signe indéniable nous indique que le printemps est bel et bien arrivé dans la LNH. Le moindre petit détail peut faire toute la différence, lors des matches qui sont de plus en plus serrés.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TORONTO

Les Sénateurs d'Ottawa en savent quelque chose. Deux pénalités mineures décernées à neuf secondes d'intervalle leur ont permis de remporter le premier chapitre de la bataille de l'Ontario, hier soir.

Ce gain de 4-2, arraché aux Maple Leafs de Toronto dans leur cacophonique Air Canada Centre, est un peu imputable au travail des arbitres Marc Joannette et Dan Marouelli.

Ils ont donné aux Sénateurs un bon petit coup de pouce, au moment où ils en avaient le plus besoin. Ils ont envoyé Mikael Renberg et Bryan McCabe réfléchir en même temps, au banc des pénalités, leur procurant ainsi une double supériorité numérique.

Les Sénateurs, qui tiraient de l'arrière par un but, n'ont pas loupé cette opportunité inespérée, au beau milieu de la deuxième période. Ils ont mis exactement 55 secondes pour marquer deux buts.

Wade Redden et Marian Hossa ont inscrit respectivement le but égalisateur et celui de la victoire.

Et le pire, c'est que Hossa n'avait pas encore dit son dernier mot. Il a réussi le plus beau jeu du match, en début de troisième période, afin de consolider l'avance des siens.

Il s'est échappé au centre de la patinoire, avec un défenseur à ses trousses. Il a déjoué Ed Belfour en plongeant, mais il était de retour sur ses patins avant que la rondelle ne franchisse la ligne des buts.

Tout simplement spectaculaire.

Belle performance

Les Sénateurs ont mérité cette victoire, car ils ont plutôt bien joué. Ils ont imposé leur présence dès le départ, en complétant plusieurs bonnes mises en échec.

Ils ont aussi limité au minimum les chances de marquer de l'adversaire.

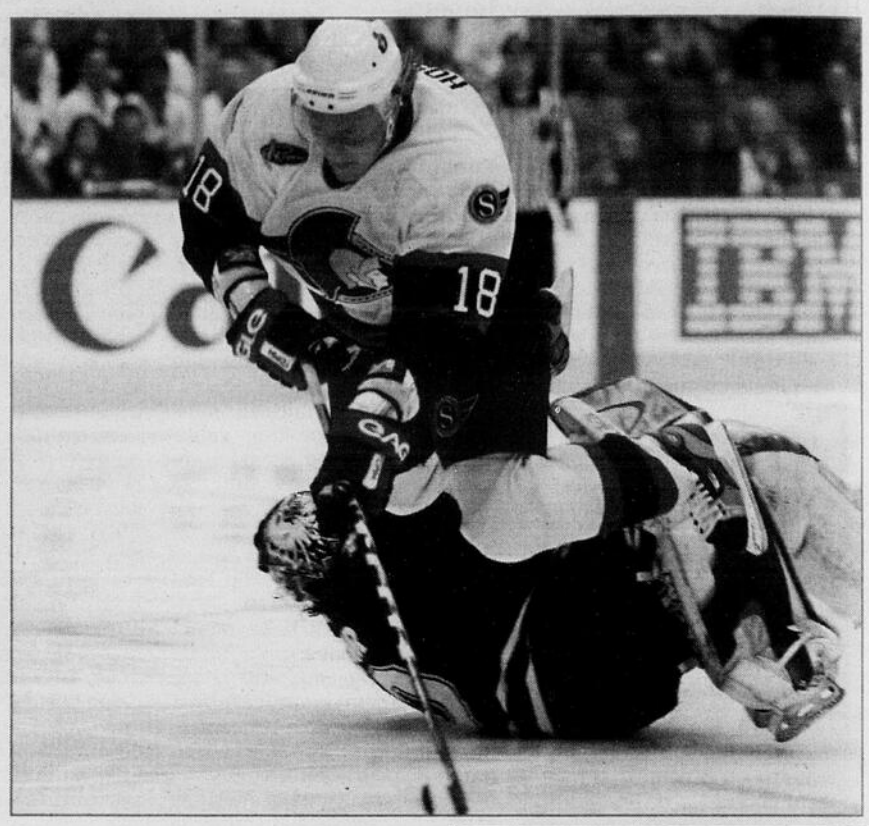
Une chance, parce que Lalime a eu l'air un peu rouillé en début de soirée.

Il a stoppé difficilement le premier tir du match, par le pas très dangereux Tie Domi, mais il a permis aux Leafs d'ouvrir la marque au deuxième. Il n'a même pas cherché à glisser pour freiner la charge à deux contre un d'Alexeï Ponikarovsky et de Joe Nieuwendyk. Le vétéran l'a déjoué assez facilement.

Lalime a flanché à nouveau sur le quatrième lancer des Leafs. Son gant n'a pas été assez rapide pour bloquer le tir sur réception de McCabe.

Il s'est quand même ressaisi en cours de route, pour protéger la mince avance d'Ottawa.

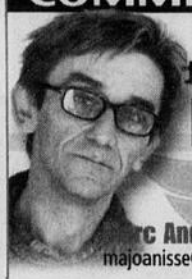
Bryan Smolinski a été le premier à déjouer «l'impénétrable Belfour», au premier vingt.



PRESSE CANADIENNE

Marian Hossa a marqué le but d'assurance de façon spectaculaire, lors d'une échappée en troisième période. Ce but portait la marque 4-2, ce qui fut le score final de ce premier match de la série face aux Leafs.

COMMENTAIRES



Après Match

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com — TORONTO

Un baume

Sur l'heure du lunch, hier, Jacques Martin a insisté sur l'importance de l'affrontement initial dans une série.

C'est le message qu'il a transmis à ses joueurs, quelques heures plus tard. Un message capté par tous.

Les Bryan Smolinski, Peter Schaefer, Peter Bondra, Marian Hossa et compagnie ont connu un match hors de l'ordinaire. Particulièrement les deux premiers. Ils ont servi de percutantes mises en échec aux joueurs des Leafs, peu habitués à ce genre de traitement, face aux Sénateurs. Hossa a réussi un but pour les caméras de télé.

Jacques Martin a confirmé en journée, que Patrick Lalime serait devant le filet de son équipe. Une décision que plusieurs ont pourfendue, mais qui démontre à quel point l'entraineur a du flair. Et qu'il sait écouter ses joueurs. C'est Lalime qui lui a dit qu'il était prêt à affronter les Leafs. Lalime a paru faible sur le deuxième but de Toronto, mais il en sauvé au moins deux, dont un certain à Robert Reichel.

Ce matin, les partisans des Sénateurs souhaitent que le Lalime qui s'est manifesté, hier, sera celui qu'ils verront dans les prochaines semaines.

Ils souhaitent aussi que la plupart des Sénateurs suivent les directives de leur *coach*. Jacques Martin a demandé à ses joueurs de s'impliquer physiquement et d'être les premiers sur le disque. Ce qu'ils ont fait.

Cette victoire est un véritable baume dans l'entourage des Sénateurs. Plus jamais, on ne pourra répéter qu'ils ne sont pas capables de gagner le premier match de la première série. Encore plus réconfortant quand l'adversaire est Toronto et que la partie est disputée sur une patinoire hostile.

Puisqu'il est question des Torontois, ils ont quitté le centre Air Canada, penauds et avec un nouvel ennemi dans leur vie, Marc Joannette. Intrépide, l'arbitre a donné deux pénalités de suite aux Leafs, en deuxième période. Pénalités qui ont permis aux Sénateurs de marquer deux buts en moins de 40 secondes et qui ont sonné le glas pour les Maple Leafs.

Daniel Alfredsson peut souffler.

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Toronto**, Joe Nieuwendyk 1 (Ponikarovsky, Antropov) 3:15
2. **Ottawa**, Bryan Smolinski 1 (Schaefer, de Vries) 5:05
3. **Toronto**, Brian McCabe 1 (Leetch, Francis) .... 18:33 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE

4. **Ottawa**, Wade Redden 1 (Alfredsson, Havlat) 10:02 (an)
5. **Ottawa**, Marian Hossa 1 (Bonk, Havlat) ..... 10:40 (an)

TROISIÈME PÉRIODE

6. **Ottawa**, Marian Hossa 2 (Varada) 1:39

TIRS AU BUT

Ottawa	8	12	10	—	30
Toronto	4	5	8	—	17

Gardiens — Ottawa : Patrick Lalime (G,1-0) ; Toronto : Ed Belfour (P, 0-1).
Avantages numériques — Ottawa : 2-8 ; Toronto : 1-3.
Assistance — 19 535

1 **Ottawa**, Martin Hossa
2 **Ottawa**, Patrick Lalime
3 **Ottawa**, Bryan Smolinski

PROCHAIN MATCH
Demain soir, 19h au Air Canada Centre de Toronto
Télé : RDS et CBC — Radio : CJRC 1150 et The Team

face à face

TORONTO

SOUS LES PROJECTEURS

Marian Hossa

Le meilleur marqueur des Sénateurs en saison régulière a marqué un but très important, en deuxième période. Il devra toutefois jouer de façon bien plus constante, s'il compte aider son équipe à remporter leur série contre les Maple Leafs.

DE L'INFIRMERIE

Un Dieu pour les défenseurs

Il doit exister un Dieu pour les défenseurs courageux. Tous ceux des Maple Leafs ont bravé bien des dangers pour faciliter la tâche à leur gardien Ed Belfour, sans pourtant quitter la patinoire sur une civière.

OTTAWA

DANS LE CALEPIN

On prépare la suite

Les Sénateurs préparent déjà les troisième et quatrième matches de la série, qui seront présentés lundi et mercredi prochain, au centre Corel. Une grande fête débutera à 16 h, chaque jour de match, et tous les partisans recevront encore une serviette à l'entrée de l'amphithéâtre.

DÉCLARATION

Un coup de vieux

« Il faudra bien se rendre à l'évidence, j'ai maintenant 50 ans... Je souffre un peu d'Alzheimer. J'ai complètement oublié notre défaite contre les Maple Leafs, lors des séries du printemps 2002. »

- Jacques Martin

« Je devrais jouer » — Spezza

Bien involontairement, Jacques Martin a révélé ses intentions lors de son point de presse matinal.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

«Patrick Lalime affrontera les Maple Leafs, s'est-il empressé d'affirmer. Jason Spezza? Nous prendrons une décision dans quelques heures...»

C'était un léger mensonge. Pendant qu'il effectuait cette affirmation, le jeune centre suait à grosses gouttes, sur la patinoire, en compagnie des autres joueurs rayés de la formation débutante.

Spezza n'a pas fait dans la dentelle, à son retour au vestiaire. Complètement enragé à l'idée de rater le début des séries éliminatoires, il a clairement laissé entendre qu'il n'appréciait pas la décision de ses entraîneurs.

«Je ne participerai pas au match et je ne comprends pas pourquoi. La décision finale ne m'appartient pas, mais je crois que je devrais jouer», a-t-il craché.

Pour plusieurs raisons, Spezza attendait ce match depuis longtemps.

D'abord, parce qu'il a grandi en idolâtrant les Leafs. La plupart de ses copains, qui habitent la banlieue torontoise, souscrivent toujours à la «Maple Leaf Nation».

Ensuite, parce qu'il a raté les deux derniers matches de la saison régulière pour soigner une légère blessure au «bas du corps».

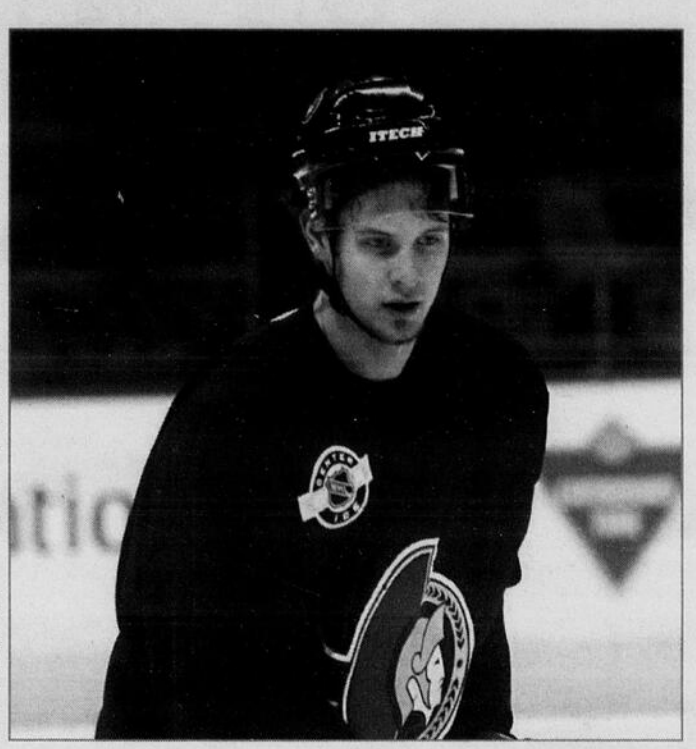
«Je ne suis plus blessé. Je me sens même très bien», précise-t-il.

En parfaite santé, Jason Spezza mérite-t-il de jouer?

Jacques Martin devra sans doute répondre à cette question au cours des prochaines heures. Combien d'équipes, après tout, se privent volontairement leur quatrième meilleur marqueur?

À sa première saison complète dans la Ligue nationale de hockey, l'ancien choix de première ronde a marqué 22 buts, récolté 55 points et conservé un différentiel de plus 22.

Il a passé la majeure partie de la campagne au sein du troisième trio, flanqué des ailiers Bryan Smolinski et Martin Havlat. Il a également pivoté à merveille la deuxième unité du jeu de puissance.



ARCHIVES

Jason Spezza n'a pas pris la décision de son entraîneur de le laisser de côté pour le premier match de la série face aux Leafs

Mais Spezza éprouve toujours quelques difficultés avec la défensive. Il lui arrive assez régulièrement de commettre des bévues et des revirements.

L'entraîneur-chef des Sénateurs, c'est bien connu, en pince pour les joueurs qui sont fiables. Surtout en séries, lorsque les matches sont souvent serrés.

Foi en Lalime

Martin était par ailleurs très heureux d'écrire le nom de son gardien numéro sur la feuille de match. Lalime aurait profité de la dernière semaine pour soigner complètement son genou gauche.

«En séries, les joueurs font passer l'équipe d'abord. Si Patrick n'était pas complètement rétabli, il aurait laissé quelqu'un d'autre faire le travail. Nous avons complètement confiance en lui», commente-t-il.

Des pénalités « fantômes » coulent les Leafs

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com — TORONTO

Pat Quinn en avait long à dire à propos du travail des arbitres, hier, au centre Air Canada.

Les Sénateurs d'Ottawa ont réussi deux buts, lors d'un double avantage numérique. Deux buts qui ont mené vers leur victoire de 4-2.

L'entraîneur des Maple Leafs de Toronto a parlé de pénalités «fantômes», de pénalités qui n'auraient jamais dû être appelées.

«Je cherche encore à savoir pourquoi on a chassé Renberg. Je n'ai rien vu. Quelques secondes auparavant, Gary Roberts avait été plaqué à la manière d'un joueur de football et le fautif n'a jamais été puni.»

Quinn soutient que la Ligue nationale devrait cesser de s'en remettre à la discrétion de ses arbitres. Qu'il y a des règlements et qu'ils doivent être renforcés.

«De toute façon, un arbitre ne peut pas imaginer une pénalité. On encore, en inventer une.»

C'était d'un calme absolu dans le vestiaire des Maple Leafs. Les joueurs sont sortis au compte-gouttes.

Heureusement, le deuxième à se pointer a été Ed Belfour. Le gardien de but à la réputation d'un gars qui n'a pas la langue dans sa poche.

Belfour a écopé une conduite antisportive, à la fin de la rencontre, après une brève discussion avec les arbitres.

«Je leur ai demandé des explications. Je voulais savoir pourquoi ils avaient sévi contre nous et non contre les Sénateurs. Ils ont refusé de répondre et m'ont collé un deux.»

Pénalités «fantômes» ou non, les Sénateurs ont largement eu le dessus dans cette rencontre.

Pat Quinn a mis du temps avant de l'admettre.

«Tout allait bien jusqu'à ce qu'on décide de jouer individuellement. À partir de ce moment-là, plus rien ne semblait vouloir arrêter les Sénateurs. On dresse un plan de match et on doit le suivre du début à la fin.»

« Nous voulons le deuxième match » — Lalime

Patrick Lalime avait deux messages à livrer, hier soir, en célébrant sa première victoire des séries.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TORONTO

• Ses coéquipiers ont bien joué. Très bien joué. Les Sénateurs ont tous contribué, à leur façon, à renverser les Maple Leafs.

• Ceci dit, les Sénateurs doivent répéter cette recette à trois occasions, d'ici peu, afin d'accéder à la prochaine ronde. Rien n'est encore gagné.

« Au départ, nous voulions obtenir au moins une victoire à nos deux premiers matches de la série. Nous ne nous contenterons plus d'aussi peu. Nous allons tenter de remporter le deuxième match avant de rentrer à la maison», déclare-t-il.

Sans grande surprise, la plupart de ses coéquipiers ont raconté sensiblement la même salade.

«Ce n'était qu'un simple match, prévient Bryan Smolinski. Nous allons la savourer ce soir, mais retourner au travail avec beaucoup de sérieux, demain matin. Les Maple Leafs seront plus forts au prochain match. Nous pouvons encore nous améliorer, aussi.»

«Nous avons remporté un match. Ça ne veut rien dire. Je suis persuadé qu'ils peuvent mieux jouer», commente pour sa part Marian Hossa.

Mine de rien, les Sénateurs sont quand mêmes devenus la première équipe à remporter un match sur une patinoire adverse, durant les séries du printemps 2004.

Ils ont aussi limité les Leafs à 17 tirs au but, dont huit en troisième période.

«J'ai bien aimé notre jeu collectif, affirme Jacques Martin. Nous avons joué de façon agressive, sans perdre le contrôle de nos émotions. C'est très important, à ce stade de l'année. Je crois que nos quatre trios ont bien joué.»

AUJOURD'HUI

Tom Watson

Décès du cadet de Tom Watson

Bruce Edwards, le cadet dont la lutte contre la maladie de Lou Gehrig a inspiré Tom Watson, son patron de longue date, à l'Omnium de golf des États-Unis l'an dernier, est décédé hier à l'âge de 49 ans.

Edwards, qui a côtoyé Watson pendant 30 ans, a rendu l'âme à son domicile après une bataille d'un an contre la maladie.

Les dirigeants de la PGA, dont le siège social est établi à Ponte Vedra Beach, ont confirmé la nouvelle.

Golf

Mike Weir en mauvaise posture au Masters

PAGE 51

Hockey junior

Les Huskies sont déjà partis

PAGE 53

Baseball

Les Lynx lancent leur saison

PAGE 51

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Victoire méritée

Un signe indéniable nous indique que le printemps est bel et bien arrivé dans la LNH. Le moindre petit détail peut faire toute la différence, lors des matches qui sont de plus en plus serrés.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TORONTO

Les Sénateurs d'Ottawa en savent quelque chose. Deux pénalités mineures décernées à neuf secondes d'intervalle leur ont permis de remporter le premier chapitre de la bataille de l'Ontario, hier soir.

Ce gain de 4-2, arraché aux Maple Leafs de Toronto dans leur cacophonique Air Canada Centre, est un peu imputable au travail des arbitres Marc Joannette et Dan Marouelli.

Ils ont donné aux Sénateurs un bon petit coup de pouce, au moment où ils en avaient le plus besoin. Ils ont envoyé Mikael Renberg et Bryan McCabe réfléchir en même temps, au banc des pénalités, leur procurant ainsi une double supériorité numérique.

Les Sénateurs, qui tiraient de l'arrière par un but, n'ont pas loupé cette opportunité inespérée, au beau milieu de la deuxième période. Ils ont mis exactement 55 secondes pour marquer deux buts.

Wade Redden et Marian Hossa ont inscrit respectivement le but égalisateur et celui de la victoire.

Et le pire, c'est que Hossa n'avait pas encore dit son dernier mot. Il a réussi le plus beau jeu du match, en début de troisième période, afin de consolider l'avance des siens.

Il s'est échappé au centre de la patinoire, avec un défenseur à ses trousses. Il a déjoué Ed Belfour en plongeant, mais il était de retour sur ses patins avant que la rondelle ne franchisse la ligne des buts.

Tout simplement spectaculaire.

Belle performance

Les Sénateurs ont mérité cette victoire, car ils ont plutôt bien joué. Ils ont imposé leur présence dès le départ, en complétant plusieurs bonnes mises en échec.

Ils ont aussi limité au minimum les chances de marquer de l'adversaire.

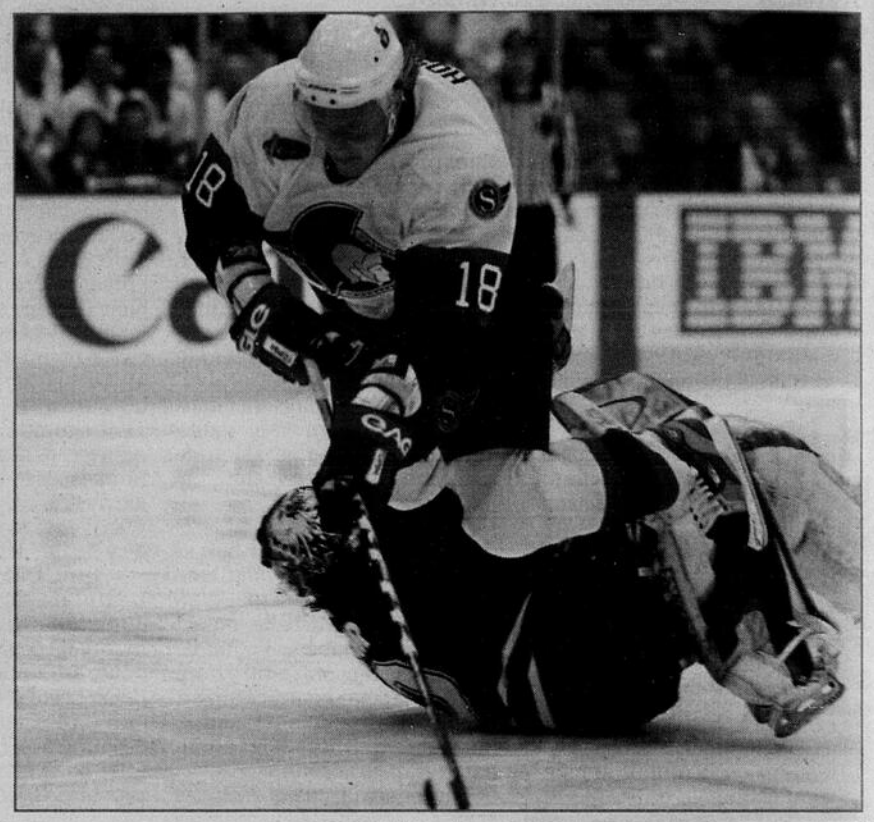
Une chance, parce que Lalime a eu l'air un peu rouillé en début de soirée.

Il a stoppé difficilement le premier tir du match, par le pas très dangereux Tie Domi, mais il a permis aux Leafs d'ouvrir la marque au deuxième. Il n'a même pas cherché à glisser pour freiner la charge à deux contre un d'Alexeï Ponikarovsky et de Joe Nieuwendyk. Le vétéran l'a déjoué assez facilement.

Lalime a flanché à nouveau sur le quatrième lancer des Leafs. Son gant n'a pas été assez rapide pour bloquer le tir sur réception de McCabe.

Il s'est quand même ressaisi en cours de route, pour protéger la mince avance d'Ottawa.

Bryan Smolinski a été le premier à déjouer «l'impénétrable Belfour», au premier vingt.



PRESSE CANADIENNE

Marian Hossa a marqué le but d'assurance de façon spectaculaire, lors d'une échappée en troisième période. Ce but portait la marque 4-2, ce qui fut le score final de ce premier match de la série face aux Leafs.

COMMENTAIRES

Après Match

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com — TORONTO

Un baume

Sur l'heure du lunch, hier, Jacques Martin a insisté sur l'importance de l'affrontement initial dans une série.

C'est le message qu'il a transmis à ses joueurs, quelques heures plus tard. Un message capté par tous.

Les Bryan Smolinski, Peter Schaefer, Peter Bondra, Marian Hossa et compagnie ont connu un match hors de l'ordinaire. Particulièrement les deux premiers. Ils ont servi de percutantes mises en échec aux joueurs des Leafs, peu habitués à ce genre de traitement, face aux Sénateurs. Hossa a réussi un but pour les caméras de télé.

Jacques Martin a confirmé en journée, que Patrick Lalime serait devant le filet de son équipe. Une décision que plusieurs ont pourfendue, mais qui démontre à quel point l'entraîneur a du flair. Et qu'il sait écouter ses joueurs. C'est Lalime qui lui a dit qu'il était prêt à affronter les Leafs. Lalime a paru faible sur le deuxième but de Toronto, mais il en sauvé au moins deux, dont un certain à Robert Reichel.

Ce matin, les partisans des Sénateurs souhaitent que le Lalime qui s'est manifesté, hier, sera celui qu'ils verront dans les prochaines semaines.

Ils souhaitent aussi que la plupart des Sénateurs suivent les directives de leur *coach*. Jacques Martin a demandé à ses joueurs de s'impliquer physiquement et d'être les premiers sur le disque. Ce qu'ils ont fait.

Cette victoire est un véritable baume dans l'entourage des Sénateurs. Plus jamais, on ne pourra répéter qu'ils ne sont pas capables de gagner le premier match de la première série. Encore plus réconfortant quand l'adversaire est Toronto et que la partie est disputée sur une patinoire hostile.

Puisqu'il est question des Torontois, ils ont quitté le centre Air Canada, penauds et avec un nouvel ennemi dans leur vie, Marc Joannette. Intrépide, l'arbitre a donné deux pénalités de suite aux Leafs, en deuxième période. Pénalités qui ont permis aux Sénateurs de marquer deux buts en moins de 40 secondes et qui ont sonné le glas pour les Maple Leafs.

Daniel Alfredsson peut souffler.

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Toronto**, Joe Nieuwendyk 1 (Ponikarovsky, Antropov) 3:15
2. **Ottawa**, Bryan Smolinski 1 (Schaefer, de Vries) 5:05
3. **Toronto**, Brian McCabe 1 (Leetch, Francis) .... 18:33 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE

4. **Ottawa**, Wade Redden 1 (Alfredsson, Havlat) 10:02 (an)
5. **Ottawa**, Marian Hossa 1 (Bonk, Havlat) ..... 10:40 (an)

TROISIÈME PÉRIODE

6. **Ottawa**, Marian Hossa 2 (Varada) 1:39

TIRS AU BUT

Ottawa	8	12	10	—	30
Toronto	4	5	8	—	17

Gardiens — Ottawa : Patrick Lalime (G, 1-0) ; Toronto : Ed Belfour (P, 0-1).
Avantages numériques — Ottawa : 2-8 ; Toronto : 1-3.
Assistance — 19 535

1 **Ottawa**, Martin Hossa
2 **Ottawa**, Patrick Lalime
3 **Ottawa**, Bryan Smolinski

PROCHAIN MATCH
Demain soir, 19h au Air Canada Centre de Toronto
Télé : RDS et CBC — Radio : CJRC 1150 et The Team

TORONTO face à face OTTAWA

SOUS LES PROJECTEURS

Marian Hossa

Le meilleur marqueur des Sénateurs en saison régulière a marqué un but très important, en deuxième période. Il devra toutefois jouer de façon bien plus constante, s'il compte aider son équipe à remporter leur série contre les Maple Leafs.

DE L'INFIRMERIE

Un Dieu pour les défenseurs

Il doit exister un Dieu pour les défenseurs courageux. Tous ceux des Maple Leafs ont bravé bien des dangers pour faciliter la tâche à leur gardien Ed Belfour, sans pourtant quitter la patinoire sur une civière.

DANS LE CALEPIN

On prépare la suite

Les Sénateurs préparent déjà les troisième et quatrième matches de la série, qui seront présentés lundi et mercredi prochain, au centre Corel. Une grande fête débutera à 16 h, chaque jour de match, et tous les partisans recevront encore une serviette à l'entrée de l'amphithéâtre.

DÉCLARATION

Un coup de vieux

« Il faudra bien se rendre à l'évidence, j'ai maintenant 50 ans... Je souffre un peu d'Alzheimer. J'ai complètement oublié notre défaite contre les Maple Leafs, lors des séries du printemps 2002. »

- Jacques Martin

« Je devrais jouer » — Spezza

Bien involontairement, Jacques Martin a révélé ses intentions lors de son point de presse matinal.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

«Patrick Lalime affrontera les Maple Leafs, s'est-il empressé d'affirmer. Jason Spezza? Nous prendrons une décision dans quelques heures...»

C'était un léger mensonge. Pendant qu'il effectuait cette affirmation, le jeune centre suait à grosses gouttes, sur la patinoire, en compagnie des autres joueurs rayés de la formation débutante.

Spezza n'a pas fait dans la dentelle, à son retour au vestiaire. Complètement enragé à l'idée de rater le début des séries éliminatoires, il a clairement laissé entendre qu'il n'appréciait pas la décision de ses entraîneurs.

«Je ne participerai pas au match et je ne comprends pas pourquoi. La décision finale ne m'appartient pas, mais je crois que je devrais jouer», a-t-il craché.

Pour plusieurs raisons, Spezza attendait ce match depuis longtemps.

D'abord, parce qu'il a grandi en idolâtrant les Leafs. La plupart de ses copains, qui habitent la banlieue torontoise, souscrivent toujours à la «Maple Leaf Nation».

Ensuite, parce qu'il a raté les deux derniers matches de la saison régulière pour soigner une légère blessure au «bas du corps».

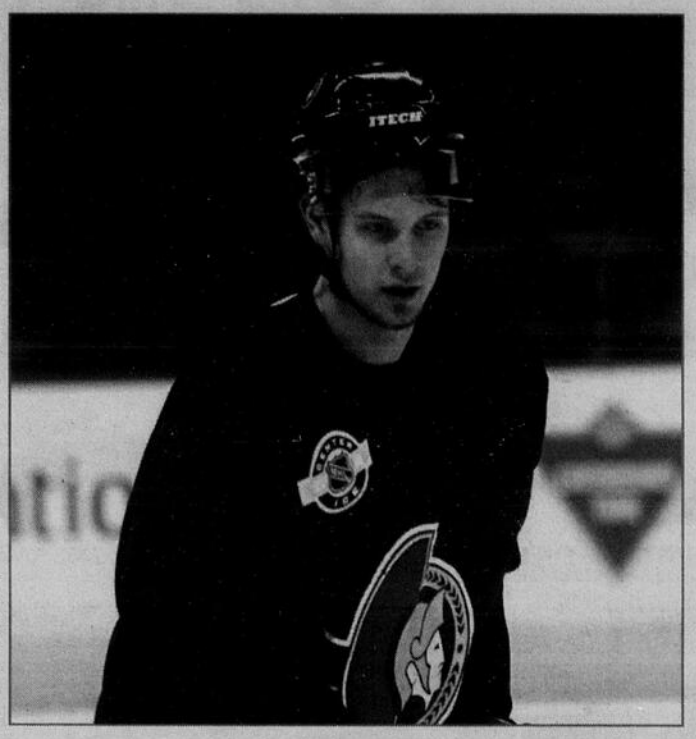
«Je ne suis plus blessé. Je me sens même très bien», précise-t-il.

En parfaite santé, Jason Spezza mérite-t-il de jouer?

Jacques Martin devra sans doute répondre à cette question au cours des prochaines heures. Combien d'équipes, après tout, se privent volontairement leur quatrième meilleur marqueur?

À sa première saison complète dans la Ligue nationale de hockey, l'ancien choix de première ronde a marqué 22 buts, récolté 55 points et conservé un différentiel de plus 22.

Il a passé la majeure partie de la campagne au sein du troisième trio, flanqué des ailiers Bryan Smolinski et Martin Havlat. Il a également pivoté à merveille la deuxième unité du jeu de puissance.



ARCHIVES

Jason Spezza n'a pas pris la décision de son entraîneur de le laisser de côté pour le premier match de la série face aux Leafs

Mais Spezza éprouve toujours quelques difficultés avec la défensive. Il lui arrive assez régulièrement de commettre des bévues et des revirements.

L'entraîneur-chef des Sénateurs, c'est bien connu, en pince pour les joueurs qui sont fiables. Surtout en séries, lorsque les matches sont souvent serrés.

Foi en Lalime

Martin était par ailleurs très heureux d'écrire le nom de son gardien numéro sur la feuille de match. Lalime aurait profité de la dernière semaine pour soigner complètement son genou gauche.

«En séries, les joueurs font passer l'équipe d'abord. Si Patrick n'était pas complètement rétabli, il aurait laissé quelqu'un d'autre faire le travail. Nous avons complètement confiance en lui», commente-t-il.

Des pénalités « fantômes » coulent les Leafs

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com — TORONTO

Pat Quinn en avait long à dire à propos du travail des arbitres, hier, au centre Air Canada.

Les Sénateurs d'Ottawa ont réussi deux buts, lors d'un double avantage numérique. Deux buts qui ont mené vers leur victoire de 4-2.

L'entraîneur des Maple Leafs de Toronto a parlé de pénalités «fantômes», de pénalités qui n'auraient jamais dû être appelées.

«Je cherche encore à savoir pourquoi on a chassé Renberg. Je n'ai rien vu. Quelques secondes auparavant, Gary Roberts avait été plaqué à la manière d'un joueur de football et le fautif n'a jamais été puni.»

Quinn soutient que la Ligue nationale devrait cesser de s'en remettre à la discrétion de ses arbitres. Qu'il y a des règlements et qu'ils doivent être renforcés.

«De toute façon, un arbitre ne peut pas imaginer une pénalité. On encore, en inventer une.»

C'était d'un calme absolu dans le vestiaire des Maple Leafs. Les joueurs sont sortis au compte-gouttes.

Heureusement, le deuxième à se pointer a été Ed Belfour. Le gardien de but à la réputation d'un gars qui n'a pas la langue dans sa poche.

Belfour a écopé une conduite antisportive, à la fin de la rencontre, après une brève discussion avec les arbitres.

«Je leur ai demandé des explications. Je voulais savoir pourquoi ils avaient sévi contre nous et non contre les Sénateurs. Ils ont refusé de répondre et m'ont collé un deux.»

Pénalités «fantômes» ou non, les Sénateurs ont largement eu le dessus dans cette rencontre.

Pat Quinn a mis du temps avant de l'admettre.

«Tout allait bien jusqu'à ce qu'on décide de jouer individuellement. À partir de ce moment-là, plus rien ne semblait vouloir arrêter les Sénateurs. On dresse un plan de match et on doit le suivre du début à la fin.»

« Nous voulons le deuxième match » — Lalime

Patrick Lalime avait deux messages à livrer, hier soir, en célébrant sa première victoire des séries.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TORONTO

• Ses coéquipiers ont bien joué. Très bien joué. Les Sénateurs ont tous contribué, à leur façon, à renverser les Maple Leafs.

• Ceci dit, les Sénateurs doivent répéter cette recette à trois occasions, d'ici peu, afin d'accéder à la prochaine ronde. Rien n'est encore gagné.

« Au départ, nous voulions obtenir au moins une victoire à nos deux premiers matches de la série. Nous ne nous contenterons plus d'aussi peu. Nous allons tenter de remporter le deuxième match avant de rentrer à la maison», déclare-t-il.

Sans grande surprise, la plupart de ses coéquipiers ont raconté sensiblement la même salade.

«Ce n'était qu'un simple match, prévient Bryan Smolinski. Nous allons la savourer ce soir, mais retourner au travail avec beaucoup de sérieux, demain matin. Les Maple Leafs seront plus forts au prochain match. Nous pouvons encore nous améliorer, aussi.»

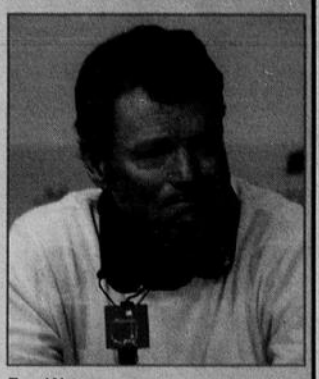
«Nous avons remporté un match. Ça ne veut rien dire. Je suis persuadé qu'ils peuvent mieux jouer», commente pour sa part Marian Hossa.

Mine de rien, les Sénateurs sont quand mêmes devenus la première équipe à remporter un match sur une patinoire adverse, durant les séries du printemps 2004.

Ils ont aussi limité les Leafs à 17 tirs au but, dont huit en troisième période.

«J'ai bien aimé notre jeu collectif, affirme Jacques Martin. Nous avons joué de façon agressive, sans perdre le contrôle de nos émotions. C'est très important, à ce stade de l'année. Je crois que nos quatre trios ont bien joué.»

AUJOURD'HUI



Tom Watson

Décès du cadet de Tom Watson

Bruce Edwards, le cadet dont la lutte contre la maladie de Lou Gehrig a inspiré Tom Watson, son patron de longue date, à l'Omnium de golf des États-Unis l'an dernier, est décédé hier à l'âge de 49 ans.

Edwards, qui a côtoyé Watson pendant 30 ans, a rendu l'âme à son domicile après une bataille d'un an contre la maladie.

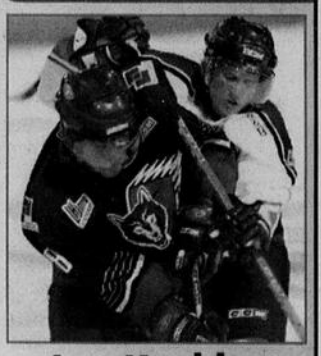
Les dirigeants de la PGA, dont le siège social est établi à Ponte Vedra Beach, ont confirmé la nouvelle.

Golf

Mike Weir en mauvaise posture au Masters

PAGE 51

Hockey junior



Les Huskies sont déjà partis

PAGE 53

Baseball

Les Lynx lancent leur saison

PAGE 51

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

LA DIFFÉRENCE C'EST LA QUALITÉ DE MÉGA

VOICI LA MEILLEURE FAÇON D'ACHETER UN VÉHICULE D'OCCASION!!

Choisissez parmi plus de **600** véhicules d'occasion à **BAS KM**

(retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

PRIX ENCAN + 395$ (aucuns autres frais)

ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT!

Financement rapide!

2e chance au crédit!

AUCUNE NÉGOCIATION

MÉGA ENCAN

2002 Miata
équipée, 18 000 km, garantie
23 740$†/ 219$†† aux 2 sem. tout inclus

2004 Grand Cherokee 4x4
modèle Laredo, équipé
25 900$†/ 212$††† aux 2 sem. tout inclus

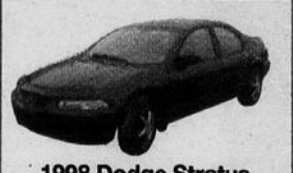
2004 Grand Am
V6, équipée, garantie
13 950$†/ 119$††† aux 2 sem. tout inclus

2003 Acura RSX
cuir, toit, 13 000 km
24 980$†/ 237$†† aux 2 sem. tout inclus

2002-2003 Safari 2 ou 4X4
tout équipé
À partir de
15 940$†/ 155$†† aux 2 sem. tout inclus

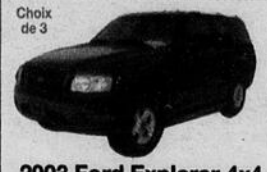
2003 Matrix
équipé, clim., 15 000 km
18 830$†/ 175$†† aux 2 sem. tout inclus

2003 Volks Passat
familiale, tout équipé
26 310$†/ 243$†† aux 2 sem. tout inclus



1998 Dodge Stratus
automatique, équipée, bas km.
5 790$†/ 68$† aux 2 sem. tout inclus

Choix de 3



2003 Ford Explorer 4x4
4 portes, équipé, garantie
À partir de
21 860$†/ 209$†† aux 2 sem. tout inclus

2003 RAM3500
diesel, 4x4, équipé
44 790$†/ 363$††† aux 2 sem. tout inclus

2001-2002 Audi A4
Quatro, bas km, cuir, toit
À partir de
25 620$†/ 237$†† aux 2 sem. tout inclus

2001-2002 Mazda Tribute
4X4, équipée
À partir de
15 980$†/ 149$†† aux 2 sem. tout inclus

Ontario
Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Méga

Et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500$††**

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! » Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

(†† S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 6,9 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)

2000-2003 Accent
2 ou 4 portes, bas km
À partir de
5 670$†/ 74$† aux 2 sem. tout inclus

2004 Jeep Liberty Sport
V6, 4x4, équipé, bas km,
24 500$†/ 232$†† aux 2 sem. tout inclus

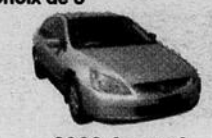
2000-2002 MPV
équipé, clim., garantie.
À partir de
11 960$†/ 135$† aux 2 sem. tout inclus

2003-2004 Savana/Express
Cargo ou 15 passagers
À partir de
19 710$†/ 167$††† aux 2 sem. tout inclus

Choix de 30

2001-2003 Ford Focus
4 portes ou familiale, bas km
À partir de
8 780$†/ 85$† aux 2 sem. tout inclus

Choix de 3



2003 Accord
équipé, garantie,
À partir de
19 920$†/ 167$††† aux 2 sem. tout inclus

2003-2004 Lancer
équipé, clim., très bas km,
À partir de
12 900$†/ 124$††† aux 2 sem. tout inclus

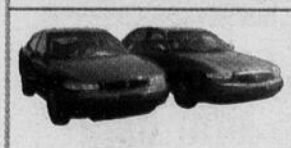
1999-2001 Mercedes ML320 / ML430
bas km
À partir de
26 710$†/ 254$†† aux 2 sem. tout inclus

2004 Grand Prix GT
3,8 litres, équipé, garantie.
19 980$†/ 169$††† aux 2 sem. tout inclus

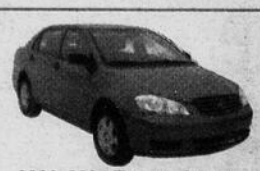
2004 Trail Blazer/Envoy
4x4, équipé, bas km,
À partir de
28 320$†/ 236$††† aux 2 sem. tout inclus

2002-2003 Protegé5
clim., très bas km
À partir de
15 830$† / 175$†† aux 2 sem. tout inclus

2001-2004 Montana/Venture
bas km
À partir de
11 980$† / 116$†† aux 2 sem. tout inclus



2004 Buick Century
V6, équipé, bas km, garantie,
À partir de
16 950$†/ 143$†† aux 2 sem. tout inclus



2003-2004 Toyota Corolla
auto., clim., bas km, garantie
À partir de
14 910$† à 16 200$†

SPÉCIAL DU GÉRANT

2004 CAVALIER/SUNFIRE
auto., clim., bas km
À partir de
10 950$†/94$†††

Choix de 15

2000-2003 Civic
bas km, équipé
À partir de
8 980$†/ 102$† aux 2 sem. tout inclus

1999-2002 Mazda B3000/B4000
Reg. ou x-cab, 2 ou 4 x 4
À partir de
9 890$†/ 112$† aux 2 sem. tout inclus

2000–2003 Protegé
automatique ou manuelle, climatiseur
À partir de
9 750$†/ 110$† aux 2 sem. tout inclus

2000-2003 Grand Caravan
équipé, bas km,
À partir de
11 870$† à 17 980$†

2001 Jeep TJ/Sahara 4 x 4
4 ou 6 cyl., climatiseur, bijou
À partir de
14 590$†/ 140$††† aux 2 sem. tout inclus

2000 Forester AWD
équipe, clim.
À partir de
11 960$†/129$† aux 2 sem. tout inclus

1999-2001 CR-V EX "A.W.D."
équipés, bas km
À partir de
15 970$†/ 177$† aux 2 sem. tout inclus

2002 Kia Rio
auto., 51 000 km, garantie
7 980$†/ 79$†† aux 2 sem. tout inclus

1261, boul. St-Joseph, Hull

770-2277 AUTO

www.megaencan.com

OUVERT 8 JOURS/SEM.

(† Les prix indiqués sont plus 300 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus.)
(†† S.A.C. plan achat 130 versements (60 mois), taux 7,1 % tout inclus, 0 dépôt)
(††† S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux 7,1 %, tout inclus, 0 dépôt)
(†††† S.A.C. Plan achat 182 versements (84 mois) taux 7,1 % tout inclus, 0 dépôt)
(††††† S.A.C. Plan achat 104 versements (48 mois) taux 7,1 % tout inclus, 0 dépôt). Tous les détails chez Méga Mirabel.